

第 44 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一零年十一月三日，星期三



Número 44

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 3 de Novembro de 2010

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政會：

批示摘錄數份。..... 12155

行政法務司司長辦公室：

第35/2010號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為訂立《重鋪祐漢區市場街周邊街道瀝青路面工程》承攬合同的簽署人。..... 12155

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Conselho Executivo:

Extractos de despachos. 12155

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 35/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de empreitada para a «Obra de repavimentação com betume — Rua do Mercado de Iao Hon e arredores». 12155

第36/2010號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為訂立《提督馬路垂直綠化工程》承攬合同的簽署人。 ...	12156	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 36/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de empreitada para a «Obra de esverdeamento de separadores da Avenida do Almirante Lacerda».	12156
第37/2010號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為訂立《為民政總署提供動物醫療設備——超聲波診斷系統》合同的簽署人。	12156	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 37/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «Fornecimento ao IACM, de equipamentos clínicos aos animais — sistema ultrasónico».	12156
第38/2010號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予法務局局長，作為簽訂為法務局從屬機構少年感化院院生及輔導員供應膳食服務合同的簽署人。	12157	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 38/2010, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, como outorgante, no contrato de fornecimento do serviço de refeições destinadas aos internados e monitores do Instituto de Menores, organismo dependente da DSAJ.	12157
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第109/2010號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予統計暨普查局局長，作為簽訂為該局設施提供清潔服務合同的簽署人。	12157	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 109/2010, que subdelega poderes na directora da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza das instalações dos mesmos Serviços.	12157
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第139/2010號保安司司長批示，以定期委任方式委任一名關務總長出任知識產權廳廳長。	12158	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 139/2010, que nomeia, em comissão de serviço, um intendente alfandegário, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual.	12158
第140/2010號保安司司長批示，以定期委任方式委任一名關務總長出任行動管理廳廳長。	12159	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 140/2010, que nomeia, em comissão de serviço, um intendente alfandegário, como chefe do Departamento de Gestão Operacional.	12159
第141/2010號保安司司長批示，以定期委任方式委任一名關務總長出任海上監察廳廳長。	12161	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 141/2010, que nomeia, em comissão de serviço, um intendente alfandegário, como chefe do Departamento de Inspeção Marítima.	12161
第142/2010號保安司司長批示，以定期委任方式委任兩名副關務總長分別出任人力資源處處長及物資管理處處長。	12162	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 142/2010, que nomeia, em comissão de serviço, dois subintendentes alfandegários, como chefes da Divisão de Recursos Humanos, e da Divisão de Recursos Materiais.	12162
第143/2010號保安司司長批示，以定期委任方式委任一名副關務總長出任技術及訴訟處處長。	12165	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 143/2010, que nomeia, em comissão de serviço, uma subintendente alfandegária, como chefe da Divisão Técnica e de Contencioso.	12165
第144/2010號保安司司長批示，以定期委任方式委任兩名副關務總長分別出任沿岸巡邏處處長及海上巡邏處處長。	12166	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 144/2010, que nomeia, em comissão de serviço, dois subintendentes alfandegários, como chefes da Divisão de Policiamento Litoral, e da Divisão de Policiamento Marítimo.	12166
第145/2010號保安司司長批示，以定期委任方式委任兩名副關務總長分別出任澳門關檢處處長及海島關檢處處長。	12169	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 145/2010, que nomeia, em comissão de serviço, dois subintendentes alfandegários, como chefes da Divisão de Fiscalização Alfandegária de Macau, e da Divisão de Fiscalização Alfandegária das Ilhas.	12169
第146/2010號保安司司長批示，以定期委任方式委任兩名副關務總長分別出任情報處處長及行動策劃處處長。	12172	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 146/2010, que nomeia, em comissão de serviço, dois subintendentes alfandegários, como chefes da Divisão de Informações, e da Divisão de Planeamento Operacional.	12172

第147/2010號保安司司長批示，以定期委任方式委任一名副關務總長出任海關培訓中心主任。	12174	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 147/2010, que nomeia, em comissão de serviço, uma subin-tendente alfandegária, como chefe do Centro de Formação Alfandegária.	12174
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。	12176	Extractos de despachos.	12176
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。	12176	Extractos de despachos.	12176
聲明書一份。	12177	Declaração.	12177
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。	12177	Extractos de despachos.	12177
國際法事務辦公室：		Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。	12180	Extractos de despachos.	12180
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
編制人員的轉制名單。	12181	Lista de transição do pessoal do quadro.	12181
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。	12204	Extractos de despachos.	12204
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。	12205	Extractos de despachos.	12205
聲明書數份。	12207	Declarações.	12207
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄一份。	12211	Extracto de despacho.	12211
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。	12211	Extractos de despachos.	12211
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。	12213	Extracto de despacho.	12213
治安警察局福利會：		Obra Social da Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。	12214	Extracto de despacho.	12214
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。	12215	Extractos de despachos.	12215
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。	12217	Extractos de despachos.	12217
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。	12218	Extractos de despachos.	12218
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。	12220	Extractos de despachos.	12220
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄一份。	12221	Extracto de despacho.	12221
聲明書一份。	12222	Declaração.	12222
學生福利基金：		Fundo de Acção Social Escolar:	
批示摘錄一份。	12222	Extracto de despacho.	12222

土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	12223
港務局：	
批示摘錄數份。.....	12224
郵政局：	
批示摘錄一份。.....	12225
建設發展辦公室：	
批示摘錄數份。.....	12225

政府機關通告及公告

警察總局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	12227
行政暨公職局佈告：	
通告一則，關於改穿冬季制服事宜。.....	12227
民政總署佈告：	
二零一零年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	12227
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	12237
經濟局佈告：	
為填補首席特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	12238
商標的保護。.....	12239
設計及新型的保護。.....	12424
授權的發明專利的延伸。.....	12425
發明專利的保護。.....	12432
實用專利的保護。.....	12433
財政局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席特級督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	12454
統計暨普查局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	12455
博彩監察協調局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補顧問督察一缺及首席特級督察八缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	12455

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	12223
Capitania dos Portos:	
Extractos de despachos.	12224
Direcção dos Serviços de Correios:	
Extracto de despacho.	12225
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
Extractos de despachos.	12225

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Polícia Unitários:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal.	12227
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Aviso que determina o uso do uniforme de Inverno.	12227
Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2010.	12227
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	12237
Direcção dos Serviços de Economia:	
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	12238
Protecção de marcas.	12239
Protecção de desenhos e modelos.	12424
Extensão de patente de invenção concedida.	12425
Protecção de patentes de invenção.	12432
Protecção de patentes de utilidade.	12433
Direcção dos Serviços de Finanças:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal.	12454
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	12455
Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor e oito de inspector especialista principal.	12455

司法警察局佈告：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（化學範疇）四缺，以考核方式進行普通入職開考。 ... 12456

通告一則，關於為填補二等高級技術員（電訊範疇）三缺，以考核方式進行普通入職開考。 ... 12458

通告一則，關於為填補二等高級技術員（電子範疇）兩缺，以考核方式進行普通入職開考。 ... 12462

衛生局佈告：

通告一則，關於醫院醫生職程整形及重建外科專科醫務顧問級別的開考。 12465

教育暨青年局佈告：

為填補首席技術輔導員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 12466

二零一零年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 12467

澳門大學佈告：

二零一零年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 12498

將若干職權轉授予澳門大學出納處處長。 12502

將若干職權轉授予澳門大學出納處處長。 12503

旅遊基金佈告：

二零一零年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 12504

教育發展基金佈告：

二零一零年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 12508

港務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 12513

郵政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級郵務文員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 12513

Polícia Judiciária:

Aviso sobre o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de química. 12456

Aviso sobre o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de telecomunicações. 12458

Aviso sobre o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de electrónica. 12462

Serviços de Saúde:

Aviso sobre o concurso de graduação em consultor de cirurgia plástica e reconstrutiva da carreira médica hospitalar. 12465

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal. 12466

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2010. 12467

Universidade de Macau:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2010. 12498

Subdelegação de competências no chefe da Secção de Tesouraria desta Universidade. 12502

Subdelegação de competências no chefe da Secção de Tesouraria desta Universidade. 12503

Fundo de Turismo:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2010. 12504

Fundo de Desenvolvimento Educativo:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2010. 12508

Capitania dos Portos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. 12513

Direcção dos Serviços de Correios:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de oficial de exploração postal especialista principal. 12513

公證署公告及其他公告

澳門環保樂善會——章程。 12514

澳門環保展覽會議業協會——章程。 12514

Anúncios notariais e outros

Macao Environment Protection Charity Association. — Estatutos. 12514

Macao Environmental Exhibition and Convention Industry Association. — Estatutos. 12514

澳門湖北工商聯誼會——章程。.....	12515	Associação de Fraternidade dos Industriais e Comercial de Hu Bei de Macau. — Estatutos.	12515
澳門珠三角研究學會——章程。.....	12516	Associação de Macau de Investigação do Delta do Rio das Pérolas. — Estatutos.	12516
澳門國際基督徒會——章程。.....	12518	Associação Internacional Cristã de Macau. — Estatutos.	12518
澳門公職教育協會——修改章程。.....	12520	Associação Educativa da Função Pública de Macau. — Alteração dos estatutos.	12520
路環居民聯誼會——修改章程。.....	12520	Associação de Moradores de Coloane. — Alteração dos estatutos.	12520
路環荔枝碗村發展會——修改章程。.....	12521	Associação de Desenvolvimento da Aldeia Lai Chi Wun de Coloane. — Alteração dos estatutos.	12521
同善堂——修改章程。.....	12522	Associação de Beneficência Tong Sin Tong. — Alteração dos estatutos.	12522
澳門人壽保險有限公司——結束《Golden—Retire》開放式退休基金。.....	12523	Companhia de Seguros de Macau Vida, S.A. — Encerramento do Fundo de Pensões Aberto «Golden-Retire».	12523
永豐商業銀行股份有限公司，澳門分行——試算表於二零一零年九月三十日。.....	12524	Bank Sinopac Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2010.	12524
大豐銀行有限公司——試算表於二零一零年九月三十日。.....	12525	Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2010.	12525
渣打銀行澳門分行——試算表於二零一零年九月三十日。.....	12526	Standard Chartered Bank, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2010.	12526
加拿大皇冠人壽保險公司——二零零九年度營業帳目報告。.....	12527	Crown Life Insurance Company. — Relatório das contas do exercício de 2009.	12527

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自秘書長於二零一零年九月三日作出的批示：

Por despachos da secretária-geral, de 3 de Setembro de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，李光昌擔任本會秘書處第一職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一零年十一月十日起續期一年。

Lei Kuong Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，吳嫻秋擔任本會秘書處第一職階勤雜人員的散位合同，自二零一零年十一月十日起續期一年。

Ng Sim Chao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2010.

摘錄自行政長官於二零一零年十月十九日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Outubro de 2010:

根據第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改冼健嫻於本會秘書處任職之編制外合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230，並追溯至二零一零年十月一日起生效。

Sin Kin Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Outubro de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，本會秘書處以散位合同方式聘用的第二職階勤雜人員庄秀貞，獲訂立新散位合同，為期一年，職級為第一職階技術工人，薪俸點150點，自二零一零年十一月十七日起生效。

Chong Sao Cheng, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, desta Secretaria — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Novembro de 2010.

二零一零年十月二十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Secretaria do Conselho Executivo, aos 21 de Outubro de 2010. — A Secretária-geral, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

第 35/2010 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 35/2010

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“利成建築工程有限公司”訂立《重舖祐漢區市場街周邊街道瀝青路面工程》承攬合同。

二零一零年十月二十二日

行政法務司司長 陳麗敏

第 36/2010 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“利成建築工程有限公司”訂立《提督馬路垂直綠化工程》承攬合同。

二零一零年十月二十二日

行政法務司司長 陳麗敏

第 37/2010 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“浩俊醫療儀器行”訂立《為民政總署提供動物醫療設備——超聲波診斷系統》合同。

二零一零年十月二十二日

行政法務司司長 陳麗敏

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada para a «Obra de repavimentação com betume — Rua do Mercado de Iao Hon e arredores», a celebrar com a «Lei Seng — Construções, Limitada».

22 de Outubro de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 36/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada para a «Obra de esverdeamento de separadores da Avenida do Almirante Lacerda», a celebrar com a «Lei Seng — Construções, Limitada».

22 de Outubro de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 37/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Fornecimento ao IACM, de equipamentos clínicos aos animais — sistema ultrasónico», a celebrar com a «Agência de Equipamentos Clínicos Fortune».

22 de Outubro de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 38/2010 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（三）、（四）、（五）及（七）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予法務局局長張永春或其法定任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“好望角投資飲食管理有限公司——紅樹林”簽訂為法務局從屬機構少年感化院院生及輔導員供應膳食服務的合同。

二零一零年十月二十二日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一零年十月二十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 38/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 3), 4), 5) e 7) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Cheong Weng Chon, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do serviço de refeições destinadas aos internados e monitores do Instituto de Menores, organismo dependente da DSAJ, a celebrar com a «Companhia de Investimento e Administração de Comidas e Bebidas CGH Limitada — Floresta Vermelha».

22 de Outubro de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 25 de Outubro de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室**第 109/2010 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第121/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予統計暨普查局局長鄭碧芳或其法定任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際清潔服務有限公司”簽訂為統計暨普查局設施提供清潔服務的合同。

二零一零年十月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一零年十月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 109/2010**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na directora da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, Kong Pek Fong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza das instalações da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, a celebrar com a sociedade «Companhia de Serviços de Limpeza Kok Chai, Limitada».

20 de Outubro de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Outubro de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 139/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指的附件四（二）項，連同第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

根據第2/2008號法律第九條及第21/2001號行政法規第三十二條第一款的規定，並按第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款（一）項、第四條、第五條、第十條及第二十五條的規定，以及第26/2009號行政法規第三條、第四條、第五條的規定，以定期委任方式委任鄭健聰，關務總長編號25891，出任知識產權廳廳長，自二零一零年十月二十二日開始，為期一年。

該被委任人是出任根據第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第十七條所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷及專業簡歷。

二零一零年十月二十二日

保安司司長 張國華

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：鄭健聰（編號：25891）

委任依據：

——職位出缺；

——符合海關現行法定主管制度之規定；

——具必須之學歷及近九年代廳長之經驗；

——按工作需要為廳級主管團隊作適當配置；

——其職程內長期的工作表現具備可獲委任為廳級主管之信任。

學歷：

——澳門大學社會科學工程碩士

——科技大學法學碩士

——保安部隊高等學校警務科學學士

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 139/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do Anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeia, de acordo com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2008 e n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, ao abrigo do n.º 2 do artigo 1.º, alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º, 5.º, 10.º e 25.º da Lei n.º 15/2009, bem como dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, Cheng Kin Chong, intendente alfandegário n.º 25 891, em comissão de serviço, a partir de 22 de Outubro de 2010, pelo período de um ano, para o cargo de chefe do Departamento da Propriedade Intelectual.

O nomeado ocupa o lugar de chefia criado pelos n.º 1 do artigo 32.º e artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001.

É publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional do nomeado, nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009.

22 de Outubro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

O nomeado: Cheng Kin Chong (n.º: 25 891)

Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;

— Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de departamento, quase de nove anos, em regime de substituição;

— Afectação adequada da equipa em relação a chefes de departamento, de acordo com a necessidade de serviço;

— Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de departamento.

Currículo académico:

— Mestrado em Ciências Sociais, pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Direito, pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;

— 其他課程/培訓

- 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程
- 上海海關學院“中國海關制度”研修班
- 法律及司法培訓中心的行政程序課程第五期
- 澳門理工學院的組織的素質和形像課程
- WCO/日本海關舉辦的“行動及情報管理技術”課程
- 檢察院及水警稽查局舉辦的檢察法律課程
- 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程
- 行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班

專業簡歷：

- 1989年8月1日進入水警稽查隊任職警員；
- 1995年1月1日起，進入高級職程，就職副警司；
- 1996年1月1日晉升警司；
- 1996年5月31日，擔任外港稽查警司處指揮官；
- 1997年1月7日，擔任關開稽查警司處指揮官；
- 1998年1月1日晉升副警務總長，並擔任海上巡邏處處長；
- 2001年11月1日至今，擔任海上監察廳代廳長。

第 140/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指的附件四（二）項，連同第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

根據第2/2008號法律第九條及第21/2001號行政法規第三十二條第一款的規定，並按第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款（一）項、第四條、第五條、第十條及第二十五條的規定，以及第26/2009號行政法規第三條、第四條、第五條

— Outros cursos/formações:

- Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore;
- «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;
- 5.ª Edição do Curso de Procedimento Administrativo, ministrado pelo Centro de Formação Jurídica e Judiciária;
- Curso de Qualidade e Imagem da Organização, ministrado pelo Instituto Politécnico de Macau;
- Curso de «Enforcement & Intelligence Management Techniques», ministrado por WCO/Japan Customs;
- Curso de Formação sobre as Legislações Relativas ao Ministério Público, organizado pela PMF, em colaboração com o Ministério Público;
- Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore;
- Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFP, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China.

Currículo profissional:

- Ingresso na PMF como guarda, em 1 de Agosto de 1989;
- Ingresso na carreira superior como subcomissário, desde 1 de Janeiro de 1995;
- Promoção a comissário em 1 de Janeiro de 1996;
- Comandante do Comissariado Fiscal do Porto Exterior, desde 31 de Maio de 1996;
- Comandante do Comissariado Fiscal das Portas do Cerco, desde 7 de Janeiro de 1997;
- Promoção a subintendente desde 1 de Janeiro de 1998 e exercício do cargo de chefe da Divisão Mar;
- Chefe do Departamento de Inspeção Marítima, em regime de substituição, desde 1 de Novembro de 2001 até ao presente.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 140/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do Anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeia, de acordo com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2008 e n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, ao abrigo do n.º 2 do artigo 1.º, alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º, 5.º, 10.º e 25.º da Lei n.º 15/2009, bem como dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, Chao Chak Sam, intendente alfandegário n.º 01 951, em comi-

的規定，以定期委任方式委任周澤深，關務總長編號01951，出任行動管理廳廳長，自二零一零年十月二十二日開始，為期一年。

該被委任人是出任根據第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第十二條所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷及專業簡歷。

二零一零年十月二十二日

保安司司長 張國華

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：周澤深（編號：01951）

委任依據：

- 職位出缺；
- 符合海關現行法定主管制度之規定；
- 具必須之學歷及近九年代廳長之經驗；
- 按工作需要為廳級主管團隊作適當配置；

——其職程內長期的工作表現具備可獲委任為廳級主管之信任。

學歷：

- 保安部隊高等學校警務科學學士
- 其他課程/培訓
 - 上海浦東幹部學院澳門高級警官研習班
 - 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程
 - International Nonproliferation Export Control Program
 - 上海海關學院“中國海關制度”研修班
 - 行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班
 - 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程

專業簡歷：

- 1990年10月12日進入保安部隊高等學校；

são de serviço, a partir de 22 de Outubro de 2010, pelo período de um ano, para o cargo de chefe do Departamento de Gestão Operacional.

O nomeado ocupa o lugar de chefia criado pelos n.º 1 do artigo 32.º e artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001.

É publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional do nomeado, nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009.

22 de Outubro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

O nomeado: Chao Chak Sam (n.º: 01 951)

Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;
- Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de departamento, quase de nove anos, em regime de substituição;
- Afectação adequada da equipa em relação a chefes de departamento, de acordo com a necessidade de serviço;
- Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de departamento.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;
- Outros cursos/formações:
 - Curso de Formação para Oficiais Policiais de Macau, ministrado por China Executive Leadership Academy, Pudong;
 - Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore;
 - International Nonproliferation Export Control Program;
 - «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;
 - Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFP, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;
 - Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore.

Currículo profissional:

- Ingresso na ESFSM em 12 de Outubro de 1990;

- 1995年1月1日起，進入水警稽查隊高級職程，就職副警司；
- 1996年1月1日晉升警司；
- 1996年6月28日起，於情報處工作；
- 1998年1月1日晉升副警務總長；
- 1998年1月13日，擔任物力資源處處長；
- 1999年3月4日，擔任海島市稽查處處長；
- 2001年11月1日至今，擔任口岸監察廳代廳長。

第 141/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指的附件四（二）項，連同第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

根據第2/2008號法律第九條及第21/2001號行政法規第三十二條第一款的規定，並按第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款（一）項、第四條、第五條、第十條及第二十五條的規定，以及第26/2009號行政法規第三條、第四條、第五條的規定，以定期委任方式委任黃國松，關務總長編號03861，出任海上監察廳廳長，自二零一零年十月二十二日開始，為期一年。

該被委任人是出任根據第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第二十條所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷及專業簡歷。

二零一零年十月二十二日

保安司司長 張國華

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：黃國松（編號：03861）

委任依據：

- 職位出缺；
- 符合海關現行法定主管制度之規定；
- 具必須之學歷及近九年代廳長之經驗；

- Ingresso na carreira superior da PMF como subcomissário desde 1 de Janeiro de 1995;
- Promoção a comissário em 1 de Janeiro de 1996;
- Prestação de serviço na Divisão de Informações desde 28 de Junho de 1996;
- Promoção a subintendente, desde 1 de Janeiro de 1998;
- Chefe da Divisão de Recursos Materiais desde 13 de Janeiro de 1998;
- Chefe da Divisão Fiscal das Ilhas desde 4 de Março de 1999;
- Chefe do Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Postos Fronteiriços, em regime de substituição, desde 1 de Novembro de 2001 até ao presente.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 141/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do Anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeia, de acordo com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2008 e n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, ao abrigo do n.º 2 do artigo 1.º, alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º, 5.º, 10.º e 25.º da Lei n.º 15/2009, bem como dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, Vong Kuok Chong, intendente alfandegário n.º 03 861, em comissão de serviço, a partir de 22 de Outubro de 2010, pelo período de um ano, para o cargo de chefe do Departamento de Inspeção Marítima.

O nomeado ocupa o lugar de chefia criado pelos n.º 1 do artigo 32.º e artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001.

É publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional do nomeado, nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009.

22 de Outubro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

O nomeado: Vong Kuok Chong (n.º: 03 861)

Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;
- Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de departamento, quase de nove anos, em regime de substituição;

——按工作需要為廳級主管團隊作適當配置；

——其職程內長期的工作表現具備可獲委任為廳級主管之信任。

學歷：

——保安部隊高等學校警務科學學士

——其他課程/培訓

——上海浦東幹部學院澳門高級警官研習班

——行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程

——上海海關學院“中國海關制度”研修班

——行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班

——行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程

——Royal Customs Academy Malaysia的“有效實施旅客檢查”課程

——香港海關的“毒品前體監控”課程

專業簡歷：

——1986年1月3日進入水警稽查隊任職警員；

——1996年2月16日起，進入高級職程，就職副警司；

——1997年2月16日晉升警司，並擔任機場稽查警司處指揮官；

——1999年2月23日晉升副警務總長

——1999年3月5日，擔任行動處處長；

——2001年11月1日至今，擔任行動管理廳代廳長。

第 142/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指的附件四（二）項，連同第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

根據第2/2008號法律第九條及第21/2001號行政法規第三十二條第一款的規定，並按第15/2009號法律第一條第二款、

— Afecção adequada da equipa em relação a chefes de departamento, de acordo com a necessidade de serviço;

— Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de departamento.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;

— Outros cursos/formações:

— Curso de Formação para Oficiais Policiais de Macau, ministrado por China Executive Leadership Academy, Pudong;

— Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore;

— «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;

— Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFP, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;

— Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore;

— «Effective Approach in Passenger Examination Course», ministrado por Royal Customs Academy Malaysia;

— «Control of Precursor Chemicals Course», ministrado por Hong Kong Customs.

Currículo profissional:

— Ingresso na PMF como guarda, em 3 de Janeiro de 1986;

— Ingresso na carreira superior como subcomissário desde 16 de Fevereiro de 1996;

— Promoção a comissário em 16 de Fevereiro de 1997, exercício do cargo do Comandante do Comissariado Fiscal do Aeroporto;

— Promoção a subintendente em 23 de Fevereiro de 1999;

— Chefe da Divisão de Operações desde 5 de Março de 1999;

— Chefe do Departamento de Gestão Operacional, em regime de substituição, desde 1 de Novembro de 2001 até ao presente.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 142/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do Anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeia, de acordo com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2008 e n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, ao

第二條第三款（二）項、第四條、第五條、第十條及第二十五條的規定，以及第26/2009號行政法規第三條、第四條、第五條的規定，以定期委任方式委任李思雅，副關務總長編號01980，出任人力資源處處長，以及葉華釗，副關務總長編號01961，出任物資管理處處長，自二零一零年十月二十二日開始，為期一年。

該被委任人是出任根據第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第二十四條、第二十五條及第二十六條所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷及專業簡歷。

二零一零年十月二十二日

保安司司長 張國華

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：李思雅（編號：01980）

委任依據：

- 職位出缺；
- 符合海關現行法定主管制度之規定；
- 按工作需要調整處級主管人員團隊的配置；
- 具必須之學歷及五年代處長之經驗；
- 其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

學歷：

- 廣州體育學院教育學學士
- 保安部隊高等學校警務科學學士
- 其他課程/培訓
 - National Criminal Investigation Training Academy的財務調查技巧培訓課程
 - 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程
 - 上海海關學院“中國海關制度”研修班
 - 行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班

abrigo do n.º 2 do artigo 1.º, alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º, 5.º, 10.º e 25.º da Lei n.º 15/2009, bem como dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, Lee Sze Ngar, Ip Wa Chio, subintendentes alfandegários, respectivamente n.ºs 01 980, 01 961, em comissão de serviço, a partir de 22 de Outubro de 2010, pelo período de um ano, para o primeiro, o cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos, o segundo, o de chefe da Divisão de Recursos Materiais.

Os nomeados ocupam os lugares de chefia criados pelos n.º 1 do artigo 32.º e artigos 24.º, 25.º e 26.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001.

São publicadas, em anexo, as notas relativas ao currículo académico e profissional dos nomeados, nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009.

22 de Outubro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

A nomeada: Lee Sze Ngar (n.º: 01 980)

Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;
- Ajustamento de afectação da equipa em relação a chefes de divisão, de acordo com a necessidade de serviço;
- Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de divisão, de cinco anos, em regime de substituição;
- Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de divisão.

Currículo académico:

- Licenciatura em Educação Física, por Guangzhou Sports University;
- Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;
- Outros cursos/formações:
 - Curso de Formação de «Advanced Financial Investigative Techniques», ministrado por National Criminal Investigation Training Academy;
 - Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFFP/Civil Service College Singapore;
 - «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;
 - Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFFP, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;

- 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程
- WCO/日本海關的“出口安全監控管理”課程
- 檢察院及水警稽查局舉辦的檢察法律課程

專業簡歷：

- 1993年2月1日進入保安部隊，隨後進入保安部隊高等學校；
- 1998年1月1日起，進入水警稽查隊高級職程，就職副警司；
- 1999年2月1日晉升警司；
- 1999年3月5日起，擔任機場稽查警司處指揮官；
- 2001年11月1日起，擔任澳門國際機場海關站指揮官；
- 2005年9月26日至今，擔任行動策劃處代處長。

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：葉華釗（編號：01961）

委任依據：

- 職位出缺；
- 符合海關現行法定主管制度之規定；
- 具必須之學歷及近九年代處長之經驗；
- 其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

學歷：

- 保安部隊高等學校警務科學學士
- 其他課程/培訓
 - 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程
 - 上海海關學院“中國海關制度”研修班
 - 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程
 - 行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班

- Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore;
- Curso de «Administration of Security Export Controls», ministrado por WCO/Japan Customs;
- Curso de Formação sobre as Legislações Relativas ao Ministério Público, organizado pela PMF, em colaboração com o Ministério Público.

Currículo profissional:

- Ingresso nas FSM em 1 de Fevereiro de 1993, em seguida para ESFSM;
- Ingresso na carreira superior da PMF como subcomissária, desde 1 de Janeiro de 1998;
- Promoção a comissária em 1 de Fevereiro de 1999;
- Comandante do Comissariado Fiscal do Aeroporto desde 5 de Março de 1999;
- Chefe do Posto Alfandegário do Aeroporto Internacional de Macau desde 1 de Novembro de 2001;
- Chefe da Divisão de Planeamento Operacional, em regime de substituição, desde 26 de Setembro de 2005 até ao presente.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

O nomeado: Ip Wa Chio (n.º: 01 961)

Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;
- Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de divisão, quase de nove anos, em regime de substituição;
- Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de divisão.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;
- Outros cursos/formações:
 - Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore;
 - «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;
 - Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore;
 - Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFP, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;

——檢察院及水警稽查局舉辦的檢察法律課程

專業簡歷：

——1991年9月9日進入保安部隊高等學校；

——1996年2月16日起，進入水警稽查隊高級職程，就職副警司；

——1997年2月16日晉升警司，並擔任船隊指揮官；

——1998年6月30日起，擔任內港稽查警司處指揮官；

——1999年3月4日起，擔任物力資源處署任處長；

——2001年11月1日至今，擔任物資管理處代處長。

— Curso de Formação sobre as Legislações Relativas ao Ministério Público, organizado pela PMF, em colaboração com o Ministério Público.

Currículo profissional:

— Ingresso na ESFSM em 9 de Setembro de 1991;

— Ingresso na carreira superior da PMF como subcomissário desde 16 de Fevereiro de 1996;

— Promoção a comissário em 16 de Fevereiro de 1997, exercício do cargo do comandante da Flotilha dos Meios Navais;

— Comandante do Comissariado Fiscal do Porto Interior desde 30 de Junho de 1998;

— Chefe da Divisão de Recursos Materiais, em regime de interinidade, desde 4 de Março de 1999;

— Chefe da Divisão de Recursos Materiais, em regime de substituição, desde 1 de Novembro de 2001 até ao presente.

第 143/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指的附件四（二）項，連同第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

根據第2/2008號法律第九條及第21/2001號行政法規第三十二條第一款的規定，並按第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款（二）項、第四條、第五條、第十條及第二十五條的規定，以及第26/2009號行政法規第三條、第四條、第五條的規定，以定期委任方式委任譚燕雯，副關務總長編號14880，出任技術及訴訟處處長，自二零一零年十月二十二日開始，為期一年。

該被委任人是出任根據第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第十七條及第十九條所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷及專業簡歷。

二零一零年十月二十二日

保安司司長 張國華

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：譚燕雯（編號：14880）

委任依據：

——職位出缺；

——符合海關現行法定主管制度之規定；

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 143/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do Anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeia, de acordo com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2008 e n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, ao abrigo do n.º 2 do artigo 1.º, alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º, 5.º, 10.º e 25.º da Lei n.º 15/2009, bem como dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, Tam In Man, subintendente alfandegária, n.º 14 880, em comissão de serviço, a partir de 22 de Outubro de 2010, pelo período de um ano, para o cargo de chefe da Divisão Técnica e de Contencioso.

A nomeada ocupa o lugar de chefia criado pelos n.º 1 do artigo 32.º e artigos 17.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001.

É publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional da nomeada, nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009.

22 de Outubro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

A nomeada: Tam In Man (n.º: 14 880)

Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;

- 按工作需要調整處級主管人員團隊的配置；
- 具必須之學歷及近九年代處長之經驗；
- 其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

學歷：

- 澳門大學公共行政碩士
- 保安部隊高等學校警務科學學士
- 其他課程/培訓
 - 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程
 - 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程
 - 行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班
 - Royal Customs Academy Malaysia的導師培訓課程

專業簡歷：

- 1988年7月6日進入水警稽查隊任職警員；
- 1996年2月16日起，進入高級職程，就職副警司；
- 1997年1月13日起，擔任培訓管理部主管；
- 1997年2月16日晉升警司；
- 1999年3月5日起，擔任人力資源處署任處長；
- 2001年11月1日至今，擔任人力資源處處長。

第 144/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指的附件四（二）項，連同第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

根據第2/2008號法律第九條及第21/2001號行政法規第三十二條第一款的規定，並按第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款（二）項、第四條、第五條、第十條及第二十五條的規定，以及第26/2009號行政法規第三條、第四條、第

— Ajustamento de afectação da equipa em relação a chefes de divisão, de acordo com a necessidade de serviço;

— Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de divisão, quase de nove anos, em regime de substituição;

— Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de divisão.

Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública, pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;

— Outros cursos/formações:

— Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;

— Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;

— Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;

— Curso de Formação de Formadores, ministrado por Royal Customs Academy Malaysia.

Currículo profissional:

— Ingresso na PMF como guarda, em 6 de Julho de 1988;

— Ingresso na carreira superior como subcomissária desde 16 de Fevereiro de 1996;

— Chefe da Unidade de Gestão de Formação desde 13 de Janeiro de 1997;

— Promoção a comissária em 16 de Fevereiro de 1997;

— Chefe da Divisão de Recursos Humanos, em regime de interinidade, desde 5 de Março de 1999;

— Chefe da Divisão de Recursos Humanos, em regime de substituição, desde 1 de Novembro de 2001 até ao presente.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 144/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do Anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeia, de acordo com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2008 e n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, ao abrigo do n.º 2 do artigo 1.º, alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º, 5.º, 10.º e 25.º da Lei n.º 15/2009, bem como dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, U Iek

五條的規定，以定期委任方式委任余益銓，副關務總長編號02981，出任沿岸巡邏處處長，以及梁華根，副關務總長編號06861，出任海上巡邏處處長，自二零一零年十月二十二日開始，為期一年。

該被委任人是出任根據第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第二十條、第二十一條及第二十二條所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷及專業簡歷。

二零一零年十月二十二日

保安司司長 張國華

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：余益銓（編號：02981）

委任依據：

- 職位出缺；
- 符合海關現行法定主管制度之規定；
- 按工作需要調整處級主管人員團隊的配置；
- 具必須之學歷及五年代處長之經驗；
- 其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

學歷：

- 保安部隊高等學校警務科學學士
- 其他課程/培訓
 - 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程
 - 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程
 - 行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班
 - Bureau for International Narcotics and LEA的管理進階課程
 - WCO亞太區域的“風險管理技術”課程

Chun, Leong Wa Kan, subintendentes alfandegários, respectivamente n.ºs 02 981, 06 861, em comissão de serviço, a partir de 22 de Outubro de 2010, pelo período de um ano, para o primeiro, o cargo de chefe da Divisão de Policiamento Litoral, o segundo, o de chefe da Divisão de Policiamento Marítimo.

Os nomeados ocupam os lugares de chefia criados pelos n.º 1 do artigo 32.º e artigos 20.º, 21.º e 22.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001.

São publicadas, em anexo, as notas relativas ao currículo académico e profissional dos nomeados, nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009.

22 de Outubro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

O nomeado: U Iek Chun (n.º: 02 981)

Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;
- Ajustamento de afectação da equipa em relação a chefes de divisão, de acordo com a necessidade de serviço;
- Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de divisão, de cinco anos, em regime de substituição;
- Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de divisão.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;
- Outros cursos/formações:
 - Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;
 - Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;
 - Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;
 - Curso Avançado de Gestão, ministrado por Bureau for International Narcotics and LEA;
 - Curso de Técnica de Gestão de Risco, ministrado pela Região Ásia-Pacífico/WCO.

專業簡歷：

- 1993年9月13日進入保安部隊高等學校；
- 1998年1月1日起，進入高級職程，就職副警司；
- 1999年2月1日晉升警司；
- 1999年2月26日起，擔任外港稽查警司處指揮官；
- 2000年4月24日起，擔任關閘稽查警司處指揮官；
- 2001年9月17日起，擔任海島市警務警司處指揮官；
- 2001年11月1日起，擔任海島海關巡邏站指揮官；
- 2005年9月26日至今，擔任海上巡邏處代處長。

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：梁華根（編號：06861）

委任依據：

- 職位出缺；
- 符合海關現行法定主管制度之規定；
- 具必須之學歷及十年以上關務警務前線指揮經驗；
- 其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

學歷：

- 保安部隊高等學校警務科學學士
- 其他課程/培訓
 - 上海海關學院“中國海關制度”研修班
 - 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中層公務員管理技巧發展培訓課程
 - WCO/香港海關的毒品前體監控研習課程
 - WCO/香港海關的海關資訊技術研習課程
 - 行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班
 - Royal Customs Academy Malaysia的“有效實施旅客檢查”課程

Currículo profissional:

- Ingresso na ESFSM em 13 de Setembro de 1993;
- Ingresso na carreira superior como subcomissário, desde 1 de Janeiro de 1998;
- Promoção a comissário em 1 de Fevereiro de 1999;
- Comandante do Comissariado Fiscal do Porto Exterior desde 26 de Fevereiro de 1999;
- Comandante do Comissariado Fiscal das Portas do Cerco desde 24 de Abril de 2000;
- Comandante do Comissariado Policial das Ilhas desde 17 de Setembro de 2001;
- Chefe do Posto Alfandegário de Policiamento das Ilhas desde 1 de Novembro de 2001;
- Chefe da Divisão de Policiamento Marítimo, em regime de substituição, desde 26 de Setembro de 2005 até ao presente.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

O nomeado: Leong Wa Kan (n.º: 06 861)

Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;
- Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de comando no âmbito de linha da frente policial e aduaneira, mais de dez anos;
- Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de divisão.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;
- Outros cursos/formações:
 - «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;
 - Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;
 - Curso de «Control of Precursor Chemicals», ministrado por WCO/Hong Kong Customs;
 - Curso de «Information Technology for Customs», ministrado por WCO/Hong Kong Customs;
 - Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;
 - Curso de «Effective Approach in Passenger Examination», ministrado por Royal Customs Academy Malaysia.

專業簡歷：

- 1986年1月3日進入水警稽查隊任職警員；
- 1998年1月1日起，進入高級職程，就職副警司；
- 1999年2月1日晉升警司；
- 2000年4月24日起，擔任外港稽查警司處指揮官；
- 2001年9月17日起，擔任關閘稽查警司處指揮官；
- 2001年11月1日起，擔任關閘海關站指揮官；
- 2007年3月1日至今，擔任船隊指揮官。

Currículo profissional:

- Ingresso na PMF como guarda, em 3 de Janeiro de 1986;
- Ingresso na carreira superior como subcomissário, desde 1 de Janeiro de 1998;
- Promoção a comissário em 1 de Fevereiro de 1999;
- Comandante do Comissariado Fiscal do Porto Exterior desde 24 de Abril de 2000;
- Comandante do Comissariado Fiscal das Portas do Cerco desde 17 de Setembro de 2001;
- Chefe do Posto Alfandegário das Portas do Cerco desde 1 de Novembro de 2001;
- Chefe da Flotilha de Meios Navais, desde 1 de Março de 2007 até ao presente.

第 145/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指的附件四（二）項，連同第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

根據第2/2008號法律第九條及第21/2001號行政法規第三十二條第一款的規定，並按第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款（二）項、第四條、第五條、第十條及第二十五條的規定，以及第26/2009號行政法規第三條、第四條、第五條的規定，以定期委任方式委任黃偉文，副關務總長編號10861，出任澳門關檢處處長，以及梁永基，副關務總長編號04861，出任海島關檢處處長，自二零一零年十月二十二日開始，為期一年。

該被委任人是出任根據第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第十五條及第十六條所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷及專業簡歷。

二零一零年十月二十二日

保安司司長 張國華

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：黃偉文（編號：10861）

委任依據：

- 職位出缺；
- 符合海關現行法定主管制度之規定；

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 145/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do Anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeia, de acordo com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2008 e n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, ao abrigo do n.º 2 do artigo 1.º, alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º, 5.º, 10.º e 25.º da Lei n.º 15/2009, bem como dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, Vong Vai Man e Leung Wing Kee, subintendentes alfandegários, respectivamente n.ºs 10 861, 04 861, em comissão de serviço, a partir de 22 de Outubro de 2010, pelo período de um ano, para o primeiro, o cargo de chefe da Divisão de Fiscalização Alfandegária de Macau, o segundo, o de chefe da Divisão de Fiscalização Alfandegária das Ilhas.

Os nomeados ocupam os lugares de chefia criados pelos n.º 1 do artigo 32.º e artigos 15.º e 16.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001.

São publicadas, em anexo, as notas relativas ao currículo académico e profissional dos nomeados, nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009.

22 de Outubro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

O nomeado: Vong Vai Man (n.º: 10 861)

Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;

——具必須之學歷及近九年代處長之經驗；

——其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

學歷：

——保安部隊高等學校警務科學學士

——其他課程/培訓

——行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程

——上海海關學院“中國海關制度”研修班

——行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程

——行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班

——檢察院及水警稽查局舉辦的檢察法律課程

——Royal Customs Academy Malaysia的Customs Fraud課程

——WCO/日本海關的“清關及資料自動化處理技術”課程

專業簡歷：

——1986年1月3日進入水警稽查隊任職警員；

——1996年2月16日起，進入高級職程，就職副警司；

——1997年2月16日晉升警司，並擔任內港稽查警司處指揮官；

——1998年6月30日起，於海上巡邏處工作；

——1999年2月26日起，擔任海上巡邏廳廳長助理；

——2001年11月1日起，擔任海上巡邏處代處長；

——2005年9月26日至今，擔任澳門關檢處代處長。

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：梁永基（編號：04861）

委任依據：

——職位出缺；

— Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de divisão, quase de nove anos, em regime de substituição;

— Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de divisão.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;

— Outros cursos/formações:

— Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;

— «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;

— Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;

— Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;

— Curso de Formação sobre as Legislações Relativas ao Ministério Público, organizado pela PMF, em colaboração com o Ministério Público;

— Curso de «Customs Fraud», ministrado por Royal Customs Academy Malaysia;

— Curso de «Customs Clearance & ADP Techniques», ministrado por WCO/Japan Customs.

Currículo profissional:

— Ingresso na PMF como guarda, em 3 de Janeiro de 1986;

— Ingresso na carreira superior como subcomissário, desde 16 de Fevereiro de 1996;

— Promoção a comissário em 16 de Fevereiro de 1997, exercício do cargo do comandante do Comissariado Fiscal do Porto Interior;

— Prestação de serviço na Divisão Mar desde 30 de Junho de 1998;

— Adjunto ao comandante do Departamento de Policiamento Marítimo desde 26 de Fevereiro de 1999;

— Chefe da Divisão de Policiamento Marítimo, em regime de substituição, desde 1 de Novembro de 2001;

— Chefe da Divisão de Fiscalização Alfandegária de Macau, em regime de substituição, desde 26 de Setembro de 2005 até ao presente.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

O nomeado: Leung Wing Kee (n.º: 04 861)

Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

- 符合海關現行法定主管制度之規定；
- 按工作需要調整處級主管人員團隊的配置；
- 具必須之學歷及多於十年的關務警務前線指揮經驗；
- 其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

學歷：

- 保安部隊高等學校警務科學學士
- 其他課程/培訓
 - 上海海關學院“中國海關制度”研修班
 - 行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班
 - 澳門大學“電子商貿保安”證書課程
 - 澳門大學“電子商貿及全球化”證書課程
 - 行政暨公職局/理工學院的督導技巧課程
 - 檢察院及水警稽查局舉辦的檢察法律課程
 - 行政暨公職局的中國行政管理課程

專業簡歷：

- 1986年1月3日進入水警稽查隊任職警員；
- 1995年1月1日起，進入高級職程，就職副警司；
- 1996年1月1日晉升警司；
- 1996年4月1日起，擔任澳門警務警司處指揮官；
- 1997年10月1日起，派駐澳門保安部隊事務局；
- 1998年3月11日起，於指揮部輔助室工作；
- 1999年2月26日起，擔任海島市警務警司處指揮官；
- 2001年9月17日起，擔任澳門警務警司處指揮官；
- 2001年11月1日起，擔任澳門海關巡邏站指揮官；
- 2002年3月15日至今，擔任路氹新城海關站指揮官。

- Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;
- Ajustamento de afectação da equipa em relação a chefes de divisão, de acordo com a necessidade de serviço;
- Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de comando no âmbito de linha da frente policial e aduaneira, mais de dez anos;
- Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de divisão.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;
- Outros cursos/formações:
 - «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;
 - Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;
 - Curso de «E-Commerce Security», ministrado pela Universidade de Macau;
 - Curso de «E-Commerce for Global Marketing», ministrado pela Universidade de Macau;
 - Curso de Técnicas de «Coaching», ministrado por SAFF/Instituto Politécnico de Macau;
 - Curso de Formação sobre as Legislações Relativas ao Ministério Público, organizado pela PMF, em colaboração com o Ministério Público;
 - Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa, ministrado por SAFF.

Currículo profissional:

- Ingresso na PMF como guarda, em 3 de Janeiro de 1986;
- Ingresso na carreira superior como subcomissário, desde 1 de Janeiro de 1995;
- Promoção a comissário em 1 de Janeiro de 1996;
- Comandante do Comissariado Policial de Macau desde 1 de Abril de 1996;
- Destacado na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau desde 1 de Outubro de 1997;
- Prestação de serviço no Gabinete de Apoio do Comando desde 11 de Março de 1998;
- Comandante do Comissariado Policial das Ilhas desde 26 de Fevereiro de 1999;
- Comandante do Comissariado Policial de Macau desde 17 de Setembro de 2001;
- Chefe do Posto Alfandegário de Policiamento de Macau desde 1 de Novembro de 2001;
- Chefe do Posto Alfandegário de COTAI, desde 15 de Março de 2002 até ao presente.

第 146/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指的附件四（二）項，連同第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

根據第2/2008號法律第九條及第21/2001號行政法規第三十二條第一款的規定，並按第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款（二）項、第四條、第五條、第十條及第二十五條的規定，以及第26/2009號行政法規第三條、第四條、第五條的規定，以定期委任方式委任李煜輝，副關務總長編號61921，出任情報處處長，以及黃志勇，副關務總長編號03981，出任行動策劃處處長，自二零一零年十月二十二日開始，為期一年。

該被委任人是出任根據第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第十二條、第十三條及第十四條所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷及專業簡歷。

二零一零年十月二十二日

保安司司長 張國華

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：李煜輝（編號：61921）

委任依據：

——職位出缺；

——符合海關現行法定主管制度之規定；

——具必須之學歷及四年代處長之經驗；

——其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

學歷：

——保安部隊高等學校警務科學學士

——其他課程/培訓

——行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 146/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do Anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeia, de acordo com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2008 e n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, ao abrigo do n.º 2 do artigo 1.º, alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º, 5.º, 10.º e 25.º da Lei n.º 15/2009, bem como dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, Lei Iok Fai e Wong Chi Iong, subintendentes alfandegários, respectivamente n.ºs 61 921 e 03 981, em comissão de serviço, a partir de 22 de Outubro de 2010, pelo período de um ano, para o primeiro, o cargo de chefe da Divisão de Informações, o segundo, o de chefe da Divisão de Planeamento Operacional.

Os nomeados ocupam os lugares de chefia criados pelos n.º 1 do artigo 32.º e artigos 12.º, 13.º e 14.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001.

São publicadas, em anexo, as notas relativas ao currículo académico e profissional dos nomeados, nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009.

22 de Outubro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

O nomeado: Lei Iok Fai (n.º: 61 921)

Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;

— Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de divisão, de quatro anos, em regime de substituição;

— Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de divisão.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;

— Outros cursos/formações:

— Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore;

- 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程
- 行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班
- International Law Enforcement Academy的“機場運作及付貨監控”課程第四期

專業簡歷：

- 1992年8月4日進入水警稽查隊任職警員；
- 1998年1月1日起，進入高級職程，就職副警司，並派駐澳門保安部隊高等學校；
- 1999年2月1日晉升警司；
- 2002年11月25日，於口岸監察廳工作；
- 2003年1月2日起，擔任路環九澳港海關站指揮官；
- 2006年2月6日至今，擔任情報處代處長。

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：黃志勇（編號：03981）

委任依據：

- 職位出缺；
- 符合海關現行法定主管制度之規定；
- 按工作需要調整處級主管人員團隊的配置；
- 具必須之學歷，十年以上前線指揮及代處長之經驗；
- 其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

學歷：

- 澳門大學公共行政學士
- 保安部隊高等學校警務科學學士
- 其他課程/培訓
 - 上海海關學院“中國海關制度”研修班
 - 行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中層公務員管理技巧發展培訓課程

- Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore;
- Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFP, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;
- Curso de «Airport Programs and Controlled deliveries» 4.ª Sessão, ministrado por International Law Enforcement Academy.

Currículo profissional:

- Ingresso na PMF como guarda, em 4 de Agosto de 1992;
- Ingresso na carreira superior como subcomissário, desde 1 de Janeiro de 1998, destacado na ESFSM;
- Promoção a comissário em 1 de Fevereiro de 1999;
- Prestação de serviço no Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Postos Fronteiriços desde 25 de Novembro de 2002;
- Chefe do Posto Alfandegário do Porto de Coloane e de Ká-Ho desde 2 de Janeiro de 2003;
- Chefe da Divisão de Informações, em regime de substituição, desde 6 de Fevereiro de 2006 até ao presente.

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

O nomeado: Wong Chi Iong (n.º: 03 981)

Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;
- Ajustamento de afectação da equipa em relação a chefes de divisão, de acordo com a necessidade de serviço;
- Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de comando na linha da frente e de exercício do cargo de chefe de divisão, mais de dez anos, em regime de substituição;
- Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de divisão.

Currículo académico:

- Licenciatura em Administração Pública, pela Universidade de Macau;
- Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;
- Outros cursos/formações;
 - «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;
 - Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFP/Civil Service College Singapore;

- WCO/香港海關的毒品前體監控研習課程
- WCO/香港海關的海關資訊技術研習課程
- 行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班
- Royal Customs Academy Malaysia的“Customs Fraud”課程

專業簡歷：

- 1993年9月13日進入保安部隊高等學校；
- 1998年1月1日起，進入高級職程，就職副警司；
- 1999年2月1日晉升警司；
- 1999年2月26日起，擔任內港稽查警司處指揮官；
- 2001年11月1日起，擔任行動策劃處代處長；
- 2005年9月26日至今，擔任澳門國際機場海關站指揮官。

第 147/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指的附件四（二）項，連同第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

根據第2/2008號法律第九條及第21/2001號行政法規第三十二條第一款的規定，並按第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款（二）項、第四條、第五條、第十條及第二十五條的規定，以及第26/2009號行政法規第三條、第四條、第五條的規定，以定期委任方式委任戚堅好，副關務總長編號01910，出任海關培訓中心主任，自二零一零年十月二十二日開始，為期一年。

該被委任人是出任根據第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第二十九條所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷及專業簡歷。

二零一零年十月二十二日

保安司司長 張國華

- Curso de «Control of Precursor Chemicals», ministrado por WCO/Hong Kong Customs;
- Curso de «Information Technology for Customs», ministrado por WCO/Hong Kong Customs;
- Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;
- Curso de «Customs Fraud», ministrado por Royal Customs Academy Malaysia.

Currículo profissional:

- Ingresso na ESFSM em 13 de Setembro de 1993;
- Ingresso na carreira superior como subcomissário, desde 1 de Janeiro de 1998;
- Promoção a comissário em 1 de Fevereiro de 1999;
- Comandante do Comissariado Fiscal do Porto Interior desde 26 de Fevereiro de 1999;
- Chefe da Divisão de Planeamento Operacional, em regime de substituição, desde 1 de Novembro de 2001;
- Chefe do Posto Alfandegário do Aeroporto Internacional de Macau, desde 26 de Setembro de 2005 até ao presente.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 147/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do Anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeia, de acordo com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2008 e n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, ao abrigo do n.º 2 do artigo 1.º, alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º, 5.º, 10.º e 25.º da Lei n.º 15/2009, bem como dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, Chek Kin Hou, subintendente alfandegária, n.º 01 910, em comissão de serviço, a partir de 22 de Outubro de 2010, pelo período de um ano, para o cargo de chefe do Centro de Formação Alfandegária.

A nomeada ocupa o lugar de chefia criado pelos n.º 1 do artigo 32.º e artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001.

É publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional da nomeada, nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009.

22 de Outubro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

委任依據、學歷和專業簡歷說明

被委任者：戚堅好（編號：01910）

委任依據：

——職位出缺；

——符合海關現行法定主管制度之規定；

——具必須之學歷及八年代處長之經驗；

——其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

學歷：

——科技大學公共行政管理碩士

——保安部隊高等學校警務科學學士

——其他課程/培訓

——上海海關學院“中國海關制度”研修班

——行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程

——行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程

——行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班

——行政暨公職局/理工學院的“培訓需求分析”課程

——行政暨公職局/理工學院的行政法課程

——Royal Customs Academy Malaysia的導師培訓課程

專業簡歷：

——1991年1月22日進入水警稽查隊任職警員；

——1998年1月1日起，進入高級職程，就職副警司；

——1999年2月1日晉升警司；

——1999年2月16日起，擔任培訓管理部主管；

——2001年9月24日起，在人事管理部工作；

——2002年2月25日至今，擔任海關培訓中心代主任。

二零一零年十月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

Fundamentos da nomeação e currículo académico e profissional

A nomeada: Chek Kin Hou (n.º: 01 910)

Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;

— Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de divisão, de oito anos, em regime de substituição;

— Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de divisão.

Currículo académico:

— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;

— Outros cursos/formações;

— «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;

— Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;

— Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;

— Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;

— Curso de Detecção de Necessidade de Formação, ministrado por SAFF/Instituto Politécnico de Macau;

— Curso de Direito Administrativo, ministrado por SAFF/Instituto Politécnico de Macau;

— Curso de Formação de Formadores, ministrado por Royal Customs Academy Malaysia.

Currículo profissional:

— Ingresso na PMF como guarda, em 22 de Janeiro de 1991;

— Ingresso na carreira superior como subcomissária, desde 1 de Janeiro de 1998;

— Promoção a comissária em 1 de Fevereiro de 1999;

— Chefe da Unidade de Gestão de Formação desde 16 de Fevereiro de 1999;

— Prestação de serviço na Unidade de Gestão de Pessoal desde 24 de Setembro de 2001;

— Chefe do Centro de Formação Alfandegária, em regime de substituição, desde 25 de Fevereiro de 2002 até ao presente.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Outubro de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一零年十月十九日所作之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a)項、第二十五條、第二十六條、第六十九條及第14/2009號法律第十七條之規定，以編制外合同方式委任第三職階一等高級技術員編號020011——何嘉華，擔任本部門第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a)項、第二十五條、第二十六條、第六十九條及第14/2009號法律第十七條之規定，以編制外合同方式委任第三職階二等技術輔導員編號050020——李錦屏，擔任本部門第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a)項、第二十五條、第二十六條、第六十九條及第14/2009號法律第十七條之規定，以編制外合同方式委任第三職階二等行政技術助理員編號050040——程金鳳，擔任本部門第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230。

摘錄自副關長於二零一零年十月二十五日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，周鉅明及謝炳榮之散位合同獲續期一年，擔任第二職階技術工人，編號分別為005691及005711，薪俸點為160，由二零一零年十一月一日起生效。

二零一零年十月二十八日於海關

關長 徐禮恆

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零一零年九月二十九日的批示：

吳美寶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro de 2010:

Ho Ka Wa, n.º 020 011, técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão — nomeado, em regime de contrato além do quadro, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, destes Serviços, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º, 26.º e 69.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 17.º da Lei n.º 14/2009.

Lei Kam Peng, n.º 050 020, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão — nomeada, em regime de contrato além do quadro, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, destes Serviços, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º, 26.º e 69.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 17.º da Lei n.º 14/2009.

Cheng Kam Fong, n.º 050 040, adjunto-técnico administrativo de 2.ª classe, 3.º escalão — nomeada, em regime de contrato além do quadro, adjunto-técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, destes Serviços, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º, 26.º e 69.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 17.º da Lei n.º 14/2009.

Por despachos da subdirectora-geral, de 25 de Outubro de 2010:

Chau Koi Meng e Che Peng Weng, operários qualificados, respectivamente n.ºs 005 691 e 005 711, 2.º escalão, índice 160 — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Outubro de 2010. — O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 29 de Setembro de 2010:

Ng Mei Pou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-téc-

為第一職階一等技術輔導員，由二零一零年十月十五日起生效。

摘錄自檢察長於二零一零年九月三十日的批示：

陳錦達——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第二職階二等技術輔導員，由二零一零年十月一日起生效。

楊健文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階一等技術輔導員，由二零一零年十月十五日起生效。

羅偉球——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第二職階輕型車輛司機之散位合同，獲准續期一年，由二零一零年十月五日起生效。

摘錄自檢察長於二零一零年十月四日的批示：

何健鋒、郭建文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第三職階輕型車輛司機之散位合同，獲准續期一年，由二零一零年十月六日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本辦公室確定委任第二職階檢察院初級書記員張健恆，因獲確定委任為司法警察局第一職階二等高級技術員，由二零一零年九月一日起，終止在本辦公室之職務。

二零一零年十月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一零年七月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用黎耀偉在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150，為期六個月，自二零一零年八月三十日起生效。

nico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 30 de Setembro de 2010:

Chan Kam Tat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Ieong Kin Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2010.

Lo Wai Kao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Outubro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Outubro de 2010:

Ho Kin Fong e Kuok Kin Man — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Kin Hang, escritã do Ministério Público auxiliar, 2.º escalão, de nomeação definitiva, cessou as suas funções neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, por ser nomeada, definitivamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Outubro de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Julho de 2010:

Lai Yiu Wai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Agosto de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用張雪芬在本局擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110，為期六個月，自二零一零年八月二十五日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年八月十二日作出的批示：

何婉明，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一零年九月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃珏在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年九月十日起續期一年。

摘錄自本人於二零一零年八月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，張永根與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年十月四日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點565點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，鄒淑芬在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一零年十月六日起續期一年。

摘錄自本人於二零一零年八月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，梁淑嫻在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改該合同第三條款，自二零一零年十月六日起轉為收取相等於第二職階首席技術員職級的薪俸點470點，以及其編制外合同自二零一零年十一月一日起續期兩年。

摘錄自本人於二零一零年八月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蔡燕琴、李智能及李紅梅在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，首名自二零一零年九月九日及最後兩名自九月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級及日期如下：

鄧錦泉，第六職階技術工人，自二零一零年十一月一日起生效；

Cheong Sut Fan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Agosto de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Agosto de 2010:

Ho Un Meng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Setembro de 2010.

Wong Kuok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Setembro de 2010.

Por despachos do signatário, de 20 de Agosto de 2010:

Cheong Veng Kan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, área de informática, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Outubro de 2010.

Chao Soc Fan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Outubro de 2010.

Por despacho do signatário, de 23 de Agosto de 2010:

Leong Sok Han Kruss Gomes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 6 de Outubro de 2010, e renovado o seu contrato, pelo período de dois anos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Por despachos do signatário, de 24 de Agosto de 2010:

Choi In Kam, Lei Chi Nang e Lei Hong Mui — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 para a primeira e 23 de Setembro de 2010 para as duas últimas, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

Tang Kam Chun, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2010;

梁淑馨，第五職階勤雜人員，自二零一零年十月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零一零年八月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，葉北棠與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年十一月一日起續期兩年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點650點。

摘錄自本局代局長於二零一零年八月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊秀姬在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一零年八月三十一日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，陳妙娟在本局擔任第四職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一零年十月三十日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年九月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，梁紀康與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年九月十四日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點600點。

李佩衡，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一零年九月二十九日起生效。

歐陽進傑、錢嘉敏及區耀榮，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，分別自二零一零年九月一日、九月十五日及十月一日起生效。

摘錄自本人於二零一零年九月七日作出的批示：

應范徽珮之請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同自二零一零年九月十五日起予以解除。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年九月九日作出的批示：

麥利成、譚智敏、陳嘉祺、何嘉莉、陳家愉、楊嘉輝、曾慶善、周啟婷、鄭允南、阮倩雯、陳紫嫣、鄭裕濠及葉嘉賢，

Leong Sok Heng, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2010.

Por despacho do signatário, de 25 de Agosto de 2010:

Yip Pak Tong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, área de informática, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 31 de Agosto de 2010:

Ieong Sao Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Agosto de 2010.

Chan Mio Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Outubro de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Setembro de 2010:

Leong Kei Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Setembro de 2010.

Lei Pui Hang, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Setembro de 2010.

Ao Ieong Chon Kit, Chin Ka Man e Ao Io Weng, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 e 15 de Setembro e 1 de Outubro de 2010, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 7 de Setembro de 2010:

Fan Hui-Pei — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Setembro de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Setembro de 2010:

Mak Lei Seng, Tam Chi Man, Chan Ka Kei, Ho Ka Lei, Chan Ka U, Ieong Ka Fai, Chang Heng Sin, Chao Kai Teng, Cheang

本局散位合同第一職階二等技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之追溯效力，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，首八名自二零一零年九月一日、第九、十名自九月八日，以及最後三名自九月十日起生效。

摘錄自本人於二零一零年九月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，廖冠謙在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員職級的薪俸點275點，自二零一零年十二月二十日起生效。

摘錄自本人於二零一零年九月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁淑貞、歐陽健華及林煥彩在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一零年十一月二十九日起續期一年。

二零一零年十月二十日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

國際法事務辦公室

批示摘錄

根據行政法務司司長於二零一零年七月二十七日作出的批示：

Rui Jorge Remédios dos Santos碩士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同形式擔任本辦公室第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，由二零一零年十月一日起至十二月三十一日止。

根據行政長官於二零一零年九月二十八日作出的批示：

Jorge Manuel Faria da Costa Oliveira學士，以定期委任制度擔任職務，應其要求，自二零一零年十月二日起，確定終止其作為本辦公室主任的職務。

二零一零年十月二十二日於國際法事務辦公室

辦公室代主任 白迪詩

Wan Nam, Un Sin Man, Chan Chi In, Cheang U Hou e Ip Ka In, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 1 para os oito primeiros, 8 para o nono e décimo e 10 de Setembro de 2010 para os três últimos.

Por despacho do signatário, de 16 de Setembro de 2010:

Liu Kun Him — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2010.

Por despachos do signatário, de 21 de Setembro de 2010:

Leong Sok Cheng, Ao Ieong Kin Wa e Lam Wun Choi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Novembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Outubro de 2010. — O Director dos Serviços, José Chu.

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2010:

Mestre Rui Jorge Remédios dos Santos — contratado além do quadro, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Outubro a 31 de Dezembro de 2010.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Setembro de 2010:

Licenciado Jorge Manuel Faria da Costa Oliveira, em regime de comissão de serviço — cessou, definitivamente, as funções de coordenador deste Gabinete, em 2 de Outubro de 2010.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 22 de Outubro de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, Patrícia A. Ferreira.

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

編制人員名單

Lista nominativa do pessoal do quadro

根據行政法務司司長二零一零年九月二十二日的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的民政總署編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日起生效：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro do IACM, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
組別：領導及主管 Grupo: Direcção e chefia							
譚偉文 Tam Vai Man	管理委員會主席 Presidente do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	管理委員會主席 Presidente do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	
張素梅 Cheung So Mui Cecilia	管理委員會副主席 Vice-presidente do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	管理委員會副主席 Vice-presidente do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	m)
(關施敏) Isabel Celeste Jorge	管理委員會委員 Membro do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	管理委員會委員 Membro do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	
(伍秉賢) Ng Peng In	管理委員會委員 Membro do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	管理委員會委員 Membro do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	
羅永德 Lo Veng Tak	管理委員會委員 Membro do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	管理委員會委員 Membro do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	
馬錦強 Ma Kam Keong	管理委員會委員 Membro do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	管理委員會委員 Membro do Conselho de Administração	----	定期委任 Comissão de serviço	
高佩珊 Ko Pui San	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	
何菁華 Ho Cheng Wa	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	
吳衛鳴 Ung Vai Meng	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	o)
吳秀虹 Ung Sau Hong	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
潘永華 Pun Wing Wah	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	
梁冠峰 Leong Kun Fong	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	
Dombelo Crescente Gomes da Costa	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	
麥儉明 Mak Kim Meng	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	
黃寶儀 Wong Pou I	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	
梁慧明 Maria Leong Madalena	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	n)
林紹源 Lam Sio Un	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	部長 Chefe de serviços	----	定期委任 Comissão de serviço	
歐振榮 Au Chan Weng	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
林微笑 Lam Mei Sio	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	
余永鴻 U Weng Hong	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	
陳孝永 Chan Hao Weng	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
蔡志雄 Choi Chi Hong	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
徐裕輝 Choi U Fai	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
Paula, Jose Ernesto	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
田紀洋 Albino de Campos Pereira	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
劉如堅 Lau Iu Kun	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
馮惠星 Fong Vai Seng	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
李春梅 Lei Chon Mui	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
黎煥泓 Lai Yun Van	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
梁玉鑽 Leong Iok Chun Bernadette	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
陳玉芬 Chen Yu Fen	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
麥肇鵬 Mak Sio Pang	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
蘇沛桑 Sou Pui Sun	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
何根 Ho Kan	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
黃耀祖 Vong Iu Chou	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
馬榮釗 Ma Weng Chio	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
何萬謙 Ho Man Him	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
羅志堅 Lo Chi Kin	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
梁永安 Leong Weng On	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
(區慧思) Nelma Wong Morais Alves	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
文雪兒 Alexandra Paula Costa Mendes	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
蔣暉 Jiang Hui	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
狄清兒 Cordeiro Dias Leão, Lucia da Conceição	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
黃玉珠 Wong Iok Chu	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
張達明 Cheong Tat Meng	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
彭羨欣 Pang Sin Ian	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	t)
麥惠英 Mak Wai Ieng	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
劉俊標 Lao Chon Pio	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
吳偉濠 Ung Wai Hou	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
張桂達 Cheong Kuai Tat	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
杜淑儀 To Sok I	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	----	定期委任 Comissão de serviço	
馬麗娜 Ana Maria Madeira de Carvalho	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
Arlete Violeta Filomena Manhão Jorge	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡潔貞 Choi Kit Cheng	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	
(劉文度) De Jesus, Armando	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	
(狄雅雯) Dias, Armanda Celeste	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	
(郭芬妮) Gomes da Costa, Arlete Maria	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	
João Manuel das Neves	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	
梁慧明 Maria Leong Madalena	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	科長 Chefe de secção	----	確定委任 Nomeação definitiva	e)
組別：高級技術員 Grupo: Técnico Superior							
劉仕堯 Lau Si Io	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	e)
Rita Botelho dos Santos	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	e)
何鈺珊 Ho Ioc San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
張裕 Cheong U	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
Afonso José Bastos Pedreira Vilela	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳偉年 Chan Wai Ning	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李心虹 Lei Maria Luisa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	s)

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
馮偉明 Fong Wai Meng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁玉鑽 Leong Iok Chun Bernadette	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
馬榮釗 Ma Weng Chio	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
麥儉明 Mak Kim Meng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
冼偉棠 Sin Vai Tong	顧問高級資訊技術員 Téc. sup. informática assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蘇平均 Sou Peng Kuan	顧問高級資訊技術員 Téc. sup. informática assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
劉俊標 Lao Chon Pio	顧問高級資訊技術員 Téc. sup. informática assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
譚偉文 Tam Vai Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	a)
關施敏 Jorge, Isabel Celeste	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	b)
余華桑 Iu Va San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	e)
莫榮添 Mok Veng Tim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林園丁 Lam Un Teng	顧問高級資訊技術員 Téc. sup. informática assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
高耀強 Kou Io Keong	顧問高級資訊技術員 Téc. sup. informática assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黃寶儀 Wong Pou I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	c)

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
蕭衛山 Sio António	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Vizeu Pinheiro, Francisco A.L. do Rego	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李寶明 Lei Pou Meng	顧問高級資訊技術員 Téc. sup. informática assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
張素梅 Cheung So Mui Cecilia	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
(伍秉賢) Ng Peng In	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	b)
林微笑 Lam Mei Sio	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
陳孝永 Chan Hao Weng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
黎煥泓 Lai Vun Van	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
潘永華 Pun Wing Wah	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
麥肇鵬 Mak Sio Pang	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
梁永安 Leong Weng On	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
杜淑儀 To Sok I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
陳日鴻 Chan Iat Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
(唐淑青) Tang Shu Qing	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
關施苑 Jorge, Albertina Maria	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
林濟庭 Lam Chai Teng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
廖華基 Lio Wa Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
姚小雅 Io Sio Nga	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何偉文 Ho Vai Man José	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭軍海 Cheang Kuan Hoi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
雷世顯 Loi Sai Hin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Telo Mexia, João Carlos Baptista Soares	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何鈺良 Ho Iok Leong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
劉喜鈞 Lao Hei Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林思來 Lam Si Loi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
江詩琪 Kong Si Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
高立德 De Sa Coimbra, João Pedro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
岑玉霞 Sam Iok Ha	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
陳永新 Chan Veng San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧君樹 Tang Kuan Su	顧問高級資訊技術員 Téc. sup. informática assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳秀虹 Ung Sau Hong	顧問獸醫 Médico veterinário assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問獸醫 Médico veterinário assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
梁詠嫻 Leung Veng Han	顧問獸醫 Médico veterinário assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問獸醫 Médico veterinário assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
羅景懷 Lo Keng Wai	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林宇彤 Lam U Tong	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
譚新美 Tam San Mei	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
(左倩華) Da Ascensão Joaquim, Sandra Maria	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
郭小麗 Kuok Sio Lai	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	e)
梁紹基 Leong Sio Kei	首席高級資訊技術員 Téc. sup. informática principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
韋浩風 Da Rocha Vai, Vitor	首席高級資訊技術員 Téc. sup. informática principal	2	定期委任 Comissão de serviço	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	定期委任 Comissão de serviço	
郭華好 Kwok Wah Ho	首席獸醫 Médico veterinário principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	首席獸醫 Médico veterinário principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
(黎寶安) Lee Lai Jacinto, Silvie	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	j)
吳粵華 Ung Ut Wa	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
組別：傳譯及翻譯 Grupo: Interpretação e tradução							
胡家偉 Vu Ka Vai	顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
黃玉葉 Vong Lok Ip Francisca	顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
Bin Amir, Abdul Halek Junas	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	3	確定委任 Nomeação definitiva	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Madeira de Carvalho, David	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
龍文慧 Lung Man Wai Teresa	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Do Rosario Esteves, Sandra Carla	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃綺梨 Wong I Lei	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	確定委任 Nomeação definitiva	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
組別：技術員 Grupo: Técnico							
韋浩風 Da Rocha Vai, Vitor	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	g)
Luis Humberto de Sales da Silva	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
湛耀宏 Cham Iu Van	特級技術員 Técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術員 Técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
容錦龍 Iong Kam Long	首席資訊技術員 Técnico de informática principal	1	定期委任 Comissão de serviço	首席技術員 Técnico principal	1	定期委任 Comissão de serviço	
陳,素盈 Chan, Sou Ieng	首席資訊技術員 Técnico de informática principal	1	定期委任 Comissão de serviço	首席技術員 Técnico principal	1	定期委任 Comissão de serviço	
組別：傳譯及翻譯 Grupo: Interpretação e tradução							
李秀紅 Lei Sau Hong	主任文案 Letrado-chefe	1	確定委任 Nomeação definitiva	主任文案 Letrado-chefe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
人員組別：市政機構管理員 Grupo de Pessoal: Encarregados das Câmaras Municipais							
何文寧 Ho Man Leng	管理員 Encarregado	3	定期委任 Comissão de serviço	市政機構管理員 Encarregado das Câmaras Municipais	3	定期委任 Comissão de serviço	k) i)
歐陽義 Ao Ieong I	管理員 Encarregado	3	定期委任 Comissão de serviço	市政機構管理員 Encarregado das Câmaras Municipais	3	定期委任 Comissão de serviço	i)
劉展偉 Lao Chin Wai	管理員 Encarregado	3	定期委任 Comissão de serviço	市政機構管理員 Encarregado das Câmaras Municipais	3	定期委任 Comissão de serviço	i)
組別：技術輔助人員 Grupo: Técnico de Apoio							
尹雪儉 Wan Helena Maria	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
狄清兒 Cordeiro Dias Leão, Lucia da Conceição	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
(蘇艾莎) Maria do Céu Silveira de Souza Yhap	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
Da Silva Victal, Maria do Rosario	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
(蘇麗斯) Alice da Rosa de Souza	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃永松 Wong Weng Chong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳素盈 Chan Sou Ieng	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	h)
容錦龍 Iong Kam Long	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	h)

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
譚艷仙 Tam Im Sin	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Inácio Guedes Pinto, Ernesto	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡珮玲 Choi Pui Leng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
張曉雯 Cheong Hio Man	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
尹玉琮 Wan Iok Keng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳潤波 Chan Ion Po	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
(鄭淑賢) Da Silva, Inês Maria	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
武燕 Mou In	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
張燕萍 Cheong In Peng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
(藍毅圖) Ramos, Artur Aurélio Jorge Meireles	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
余永鴻 U Weng Hong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
(羅曼怡) Lourenço, Cristina Isabel	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
程小正 Cheng Sio Cheng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Wong Martins, Ana	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
區永富 Au Veng Fu	特級資訊督導員 Assistente informática especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳晚成 Chan Mang Seng	特級資訊督導員 Assistente informática especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
方錫源 Fong Sek Un	特級資訊督導員 Assistente informática especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
馮啟安 Fong Kai On	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳嘉詠 Chan Ka Weng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	j)
組別：地形測量 Grupo: Topografia							
梁單明 Leong Tan Meng	特級地籍測量員 Topógrafo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級地形測量員 Topógrafo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別：市政機構助理管理員 Grupo de Pessoal: Ajudante de Encarregado das Câmaras Municipais							
何文寧 Ho Man Leng	助理管理員 Ajudante de encarregado	3	確定委任 Nomeação definitiva	市政機構助理管理員 Ajudante de encarregado das Câmaras Municipais	4	確定委任 Nomeação definitiva	f) i) k)
歐陽義 Ao Ieong I	助理管理員 Ajudante de encarregado	3	確定委任 Nomeação definitiva	市政機構助理管理員 Ajudante de encarregado das Câmaras Municipais	4	確定委任 Nomeação definitiva	f) i)
劉展偉 Lao Chin Wai	助理管理員 Ajudante de encarregado	3	確定委任 Nomeação definitiva	市政機構助理管理員 Ajudante de encarregado das Câmaras Municipais	4	確定委任 Nomeação definitiva	f) i)
梁冠峰 Leong Kun Fong	助理管理員 Ajudante de encarregado	3	確定委任 Nomeação definitiva	市政機構助理管理員 Ajudante de encarregado das Câmaras Municipais	4	確定委任 Nomeação definitiva	c) i)
邵國權 Siu Kok Kun	助理管理員 Ajudante de encarregado	3	確定委任 Nomeação definitiva	市政機構助理管理員 Ajudante de encarregado das Câmaras Municipais	4	確定委任 Nomeação definitiva	i)

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
Santos, Mario Ramos dos	助理管理員 Ajudante de encarregado	3	確定委任 Nomeação definitiva	市政機構助理管理員 Ajudante de encarregado das Câmaras Municipais	4	確定委任 Nomeação definitiva	i)
何長槐 Ho Cheong Wai	助理管理員 Ajudante de encarregado	3	確定委任 Nomeação definitiva	市政機構助理管理員 Ajudante de encarregado das Câmaras Municipais	4	確定委任 Nomeação definitiva	i)
Sousa Matos, Alberto de	助理管理員 Ajudante de encarregado	3	確定委任 Nomeação definitiva	市政機構助理管理員 Ajudante de encarregado das Câmaras Municipais	4	確定委任 Nomeação definitiva	i)
人員組別：工務 Grupo de Pessoal: Obras públicas							
Sou, Maria Emília	特級繪圖員 Desenhador especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級繪圖員 Desenhador especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
組別：技術輔助人員 Grupo: Técnico de Apoio							
(狄雅婷) Rita Cássia Gracias Dias	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
鮑文輝 Pao Man Fai	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
António Lopes Monteiro	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
(彭利萊) Artur Josefát I. A. da Conceição Pereira	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Aida Maria da Fonseca Tavares	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
Maria Helena César Guerreiro	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
De Assis, Jose Augusto	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Paulo Duarte Gomes de Senna Fernandes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Leandro Joaquim dos Santos Gonçalves	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡志強 Choi Chi Keong Aliás Maung Aung Thein	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
(馬莉莉) Lília Osório Matias	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
俊傑黃 Chon Kit Vong	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
張健華 Cheong Kin Wa	特級化驗所調劑師 Preparador de laboratório especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林愛娟 Lam Oi Kun	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
吳少明 Ng Siu Meng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Beatriz Maria dos Santos	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
周志強 Chao Chi Keong	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Gageiro, Luis Conceição	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
伍偉業 Eng Wai Ip	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
羅建飛 Lo Kin Fei	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭劍雄 Cheang Kim Hong	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
郭華驗 Kuok Wa Im	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Isabel Claudio Luis	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
(高倩儀) Geraldina do Rosário Gomes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
張利加 Cheong Lei Ka Aliás Henrique Cheong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
(羅國成) Diamantino Mourato do Rosário	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Alberto Mário Campante V. de J. Lisboa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Felisberto da Rocha	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
于純 U Son	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭耀祥 Cheang Io Cheong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
(葛多華) Cordova, Joaquim	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Da Silva, João Gilberto	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	j)
Merlinde Dimas Pina	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
唐偉培 Tong Wai Pui	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
方少琼 Fong Sio Keng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	p)

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
程金萍 Cheng Kam Peng	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳翠琴 Chan Choi Kam	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
歐婉儀 De Almeida, Juliana	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Almeida, Felisberta	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
呂可棟 Lui, Ho Tong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Ventura Pereira, Paulo	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Xavier, Agostinho	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳偉洪 Chan Wai Hong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Joaquim da Rocha Teixeira, António A.	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
(李永道) Eulogio dos Remedios, Jose Antonio	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	j)
Dos Santos, Cristina Maria	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
Moreira da Rocha, José Manuel	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
(歐詠詩) Angelina Maria de Giga Alves	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃美琪 Wong Mei Kei	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Dias, Joana Tavares	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
(文雪婷) Costa Mendes, Daniela Maria	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Da Graça Cardoso Novo, Arsénio	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
馮志堅 Fong Chi Kin	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
(歐麗莎) De Almeida M. C. da Silva, Maria Teresa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Iao Gomes, In Mui	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Da Luz Leong, Viriato Leandro	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
De Oliveira Simões, Lídia Teresa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	j)

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
彭蓬康 Pang Fong Hong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Osorio, Roberto Carlos	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
De Nogueira Frederico, Edite Maria	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
(露沙) Isidro de Jesus, Maria Luíza	一等文員 Primeiro-oficial	2	確定委任 Nomeação definitiva	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
組別：市政機構監督 Grupo: Fiscal das Câmaras Municipais							
梁偉強 Leong Vai Keong	首席稽查 Fiscal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	市政機構特級監督 Fiscal especialista das câmaras municipais	3	確定委任 Nomeação definitiva	i)
蕭衛河 Silva, Alexandre	首席稽查 Fiscal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	市政機構特級監督 Fiscal especialista das câmaras municipais	2	確定委任 Nomeação definitiva	i)
組別：運輸 Grupo: Transportes							
李景輝 Lei Keng Fai	熟練工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	重型車輛司機 Motorista de pesados	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	v)
姚能鈿 Iu Nang Tin	熟練工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	重型車輛司機 Motorista de pesados	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	
馮景賢 Fong Keng In	熟練工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	重型車輛司機 Motorista de pesados	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	
吳炳安 Ng Peng On	半熟練工人 Operário semiqua- lificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	編制內散位 Assalariamento do quadro	
劉伯銘 Lau Pak Meng	熟練工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
組別：工人 Grupo: Operário							
洪德祺 Hung Tak Kei	熟練工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	9	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
梁元義 Leong Iun I	熟練工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
Do Serro, Jorge Assis	半熟練工人 Operário semiqua- lificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
區迺國 Ao Nái Kuok	半熟練工人 Operário semiqua- lificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
何北柱 Ho Pak Chu	半熟練工人 Operário semiqua- lificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
郭兆華 Kwok Siu Wah	半熟練工人 Operário semiqua- lificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
陳志文 Chan Chi Man	半熟練工人 Operário semiqua- lificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
郭兆鈞 Kuok Sio Kuan	半熟練工人 Operário semiqua- lificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
(麥鑑泉) Mak Kam Chun	半熟練工人 Operário semiqua- lificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
周志安 Chao Chi On	熟練工人 Operário qualificado	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
陳承德 Chan Seng Tak	熟練工人 Operário qualificado	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
趙健文 Chiu Kin Man	熟練工人 Operário qualificado	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
潘寶榮 Pun Pou Weng	熟練工人 Operário qualificado	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
謝偉興 Che Vai Heng	熟練工人 Operário qualificado	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
胡志忠 Wu Chi Chong	半熟練工人 Operário semiqua- lificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
張海晏 Cheong Hoi In	半熟練工人 Operário semiqua- lificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	技術工人 Operário qualificado	6	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
組別：工人 Grupo: Operário							
(謝偉明) Che Vai Meng	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	9	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
徐孟祥 Choi Mang Cheong	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	9	編制內散位 Assalariamento do quadro	q) i)
梁潤榮 Leong Ion Weng	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	9	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
張瑞琮 Cheong Soi Keng	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
李偉育 Lee Vai Ioc	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
陳佩儀 Chan Pui I	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
張業芬 Cheong Ip Fan	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
張洪貴 Cheong Hong Kuai	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
張家城 Cheong Ka Seng	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
黃順就 Wong Son Chao	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
謝偉洪 Che Vai Hong	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
黎長華 Lai Cheong Wa	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	r) i)

姓名 Nome	2009年8月3日的狀況 Situação em 3/8/2009			2009年8月4日的狀況 Situação em 4/8/2009			備註 Obs.
	原職級 Categoria de origem	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	新職級 Categoria nova	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	
鄧海恩 Tang Hói Ian	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
李龍敬 Lei Long Keng	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
余振長 Iu Chan Cheong	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
謝偉生 Che Vai Sang	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
黎煥娣 Lai Vun Tai	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	l) i)
李劍雄 Lei Kim Hong	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	r) i)
鄭祖燊 Cheang Chou San	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
溫偉強 Wan Wai Keong	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
岑錦泉 Sam Kam Chun	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
張慧玲 Cheong Vai Leng	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
麥銀香 Mak Ngan Heong	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
羅旋飛 Lo Sun Fei	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	i)
梁仕韜 Leong Si Tou	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	u) i)
鄭鏡輝 Kuong Kiang Fai	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	勤雜人員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	r) i)

備註：

- a) 管理委員會主席
- b) 管理委員會委員
- c) 部長
- d) 處長
- e) 在其他部門執行職務
- f) 管理員
- g) 首席高級技術員
- h) 首席技術員
- i) 職位出缺時撤銷
- j) 無薪假
- k) 於2009/08/10退休
- l) 於2009/08/16退休
- m) 定期委任至2009/12/20
- n) 定期委任至2010/01/25
- o) 定期委任至2010/03/01
- p) 於2010/03/01離職
- q) 於2010/04/01退休
- r) 於2010/04/06退休
- s) 於2010/05/13退休
- t) 定期委任至2010/05/24
- u) 於2010/07/01退休
- v) 於2010/09/01退休

Observações:

- a) Presidente do Conselho de Administração
- b) Membro do Conselho de Administração
- c) Chefe de serviços
- d) Chefe de divisão
- e) A exercer funções noutros serviços
- f) Encarregado
- g) Técnico superior principal
- h) Técnico principal
- i) Lugares a extinguir quando vagarem
- j) Licença sem vencimento
- k) Aposentou-se em 2009/08/10
- l) Aposentou-se em 2009/08/16
- m) Comissão de serviço até 2009/12/20
- n) Comissão de serviço até 2010/01/25
- o) Comissão de serviço até 2010/03/01
- p) Cessou as funções em 2010/03/01
- q) Aposentou-se em 2010/04/01
- r) Aposentou-se em 2010/04/06
- s) Aposentou-se em 2010/05/13
- t) Comissão de serviço até 2010/05/24
- u) Aposentou-se em 2010/07/01
- v) Aposentou-se em 2010/09/01

二零一零年十月十三日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Outubro de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一零年九月二十八日之批示：

陸靜怡學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階一等高級技術員之職務，薪俸點為510，自二零一零年十二月一日起生效。

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Setembro de 2010:

Licenciada Luk Cheng I Cecília — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-

號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席特級技術輔導員之職務，自二零一零年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年十月四日作出的批示：

陳靜雯——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階二等技術輔導員之職務，自二零一零年十二月一日起生效。

麥嘉琳——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階二等技術輔導員之職務，自二零一零年十二月五日起生效。

二零一零年十月二十一日於經濟局

局長 蘇添平

-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despachos do signatário, de 4 de Outubro de 2010:

Chan Cheng Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Mak Ka Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 21 de Outubro de 2010. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局代局長於二零一零年十月八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，黃登城在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年十一月五日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一零年十月十一日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張祖強因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任自二零一零年十月二十四日起獲續期壹年。

按照本局代局長於二零一零年十月十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，梁慧芳及陳穎穎在本局擔任第一職階二等技

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 8 de Outubro de 2010:

Wong Tang Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Outubro de 2010:

Chang Tou Keong Michel — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Outubro de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 11 de Outubro de 2010:

Leong Wai Fong e Chan Weng Weng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da

術輔導員職務的編制外合同分別自二零一零年十月十三日及十月二十日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳淇泐在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年十月二十日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，黃焜楊在本局擔任第二職階技術工人職務的散位合同自二零一零年十一月一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一零年十月二十五日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年九月十五日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中首兩位分別排名第一及第二；最後兩位同樣排名第三的特級督察戴健琴、黃艷容、林若堅及黎宗梁，獲確定委任為本局人員編制督察職程第一職階首席特級督察。

Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 e 20 de Outubro de 2010, respectivamente.

Ng Kei Ieong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2010.

Vong Kueng Ieong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Outubro de 2010:

Tai Kin Kam, Wong Im Iong, Joaquim Nunes de Oliveira e Lai Chong Leong, inspectores especialistas, as primeiras duas classificadas em 1.º e 2.º lugares, os últimos dois ambos no 3.º lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2010, II Série, de 15 de Setembro — nomeados, definitivamente, inspectores especialistas principais, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º da Lei n.º 14/2009.

聲明書 Declararções

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組 Div.	01	10	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
			1-01-1	01-01-01-01		一般事務 - 運輸工務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS			“21/10/2010 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 21/10/2010”
			1-01-1	01-01-02-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	130,000.00		
			1-01-1	01-01-09-00		報酬	Remunerações	30,000.00		
			1-01-1	02-03-06-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	60,000.00		
			1-01-1	02-03-07-00	02	招待費	Representação	200,000.00		
			1-01-1	02-03-09-00	01	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	500,000.00		
			1-01-1	04-01-05-00	18	研討會及會議	Seminários e congressos	200,000.00		
			8-05-1			港珠澳大橋前期工作協調小組辦公室	Gab. Grupo Prep. Constr. Ponte HK-Zhuhai-Macau		1,120,000.00	
							總額	1,120,000.00	1,120,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組 Div.	07	00	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
			8-01-0	02-03-07-00	02	統計暨普查局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS			“18/10/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª S.E.F. de 18/10/2010”
			8-01-0	02-03-09-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	300,000.00	300,000.00	
			8-01-0	02-03-09-00	02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		300,000.00	
							總額	300,000.00	300,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
09	00	1-01-2	01-01-02-01		財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"20/10/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/10/2010"
		1-01-2	02-01-01-00		報酬	Remunerações	8,000,000.00	8,300,000.00	
		1-01-2	02-03-01-00	05	建設及大型裝修 各類資產	Construções e grandes reparações Diversos	300,000.00		
總額						Total	8,300,000.00	8,300,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
12	00	1-01-2	02-03-09-00	05	共用開支	DESPESAS COMUNS			"18/10/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 18/10/2010"
		9-03-0	05-04-00-00	90	AMCM - 財務管理費 備用撥款	AMCM - custos de gestão financeira Dotação provisional	507,034,400.00	507,034,400.00	
總額						Total	507,034,400.00	507,034,400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Códigd	項 Alin.					
12.	00	9-03-0	04-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS Outras Dotação provisional	507,034,400.00	507,034,400.00	"18/10/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 18/10/2010"
			05-04-00-00	其他				
				備用撥款				
總 額						507,034,400.00	507,034,400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Códigd	項 Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	31,936,002.00		"18/10/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 18/10/2010"
				備用撥款				
50	00	9-02-0	04-01-02-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
				體育發展基金				
總 額						31,936,002.00	31,936,002.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			"18/10/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 18/10/2010"
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		31,936,002.00	
50	00				指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-01-03	23	房屋局	Instituto de Habitação	31,936,002.00		
總 額						Total	31,936,002.00	31,936,002.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
32	00				司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			"22/10/2010 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 22/10/2010"
		1-02-1	01-01-05-01		工資	Salários		200,000.00	
		1-02-1	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	200,000.00		
總 額						Total	200,000.00	200,000.00	

二零一零年十月二十七日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Outubro de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一零年九月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，傅靄妍學士在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一零年十月十三日起生效。

二零一零年十月二十七日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年十月十九日發出的批示：

(一) 民政總署第六職階技術工人雷崇煦，退休及撫卹制度會員編號60763，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b)項而須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一零年八月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的145點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零一零年十月二十日發出的批示：

(一) 財政局第六職階技術工人Mariam Ramtula Hajee Elias，退休及撫卹制度會員編號21156，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 28 de Setembro de 2010:

Licenciada Fu Oi In — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Outubro de 2010.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Outubro de 2010. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2010:

1. Loi Song Hoi, operário qualificado, 6.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60763 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Agosto de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 145 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Outubro de 2010:

1. Mariam Ramtula Hajee Elias, operário qualificado, 6.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 21156 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por li-

月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一零年十月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的185點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年十月十九日發出的批示：

體育發展局行政技術助理員Sandra Micaela Azevedo Antunes，供款人編號6042471，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一零年九月十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育發展局行政技術助理員黃樹偉，供款人編號6078840，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

按照經濟財政司司長於二零一零年十月二十日發出的批示：

財政局工作人員Hugo Miguel de Jesus Amaral，供款人編號6050865，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

二零一零年十月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

mite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Outubro de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 185 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mesmo estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2010:

Sandra Micaela Azevedo Antunes, assistente técnica administrativa do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6042471, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Setembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Wong Su Wai, assistente técnico administrativo do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6078840, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Outubro de 2010:

Hugo Miguel de Jesus Amaral, trabalhador da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6050865, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 28 de Outubro de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng.

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零一零年十月十八日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Outubro de 2010:

鑑於重組治安警察局內部組織架構的第19/2007號行政法規，將治安警察局人員編制予以適當擴大。

Considerando que a reorganização da estrutura interna do Corpo de Polícia de Segurança Pública, originou o aumento adequado de vaga no quadro de pessoal pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2007.

根據第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百一十八條，第一百二十二條至第一百二十四條及第一百五十八條的規定，並因工作之緊急需要，保安司司長現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程警長職級：

Ao abrigo das disposições conjugadas do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º, do EMFSM, vigente, havendo urgente conveniência de serviço, o Secretário para a Segurança determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de chefe da carreira ordinária, do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

普通職程：

Carreira ordinária:

職級	編號	姓名	Posto	N.º	Nome
副警長	167861	鄧惠光	Subchefe	167 861	Tang Wai Kuong
"	222910	吳倩珊	»	222 910	Ung Sin San
"	198860	劉彩月	»	198 860	Lau Choi Ut
"	192901	何耀坤	»	192 901	Ho Iu Kuan
"	100901	李志祥	»	100 901	Lei Chi Cheong
"	178891	何明強	»	178 891	Ho Meng Keong
"	273921	伍謀俠	»	273 921	Ng Mao Hap
"	193860	何燕珊	»	193 860	Ho In San
"	225831	雷志明	»	225 831	Loi Chi Meng
"	168871	呂寶龍	»	168 871	Loi Pou Long
"	168841	鄒文傑	»	168 841	Chau Man Kit
"	190881	沈保榮	»	190 881	Sam Pou Weng
"	173851	黎耀林	»	173 851	Lai Io Lam
"	277851	劉永昌	»	277 851	Lao Francisco
"	149861	林國葵	»	149 861	Lam Kuok Kuai
"	173871	甘冠峰	»	173 871	Kam Kun Fong
"	103861	杜明輝	»	103 861	Tou Ming Fai
"	109861	黃松山	»	109 861	Vong Chong San
"	103921	鄭毅生	»	103 921	Chiang Ngai Sang
"	160900	余慧冰	»	160 900	U Vai Peng
"	192841	阮加耀	»	192 841	Yuen Ka Io
"	162911	郭松森	»	162 911	Kok Chung Sam
"	199851	潘少輝	»	199 851	Pun Sio Fai
"	242851	何錦棠	»	242 851	Ho Kam Tong
"	165911	鍾錦成	»	165 911	Chong Kam Seng
"	113861	杜志明	»	113 861	Tou Chi Meng
"	199860	林淑卿	»	199 860	Lam Sok Heng

職級	編號	姓名	Posto	N.º	Nome
副警長	122891	高社勝	Subchefe	122 891	Kou Sie Seng
"	168851	鄭觀明	»	168 851	Cheang Kun Meng
"	174901	李健華	»	174 901	Lei Kin Wa
"	186861	李子賢	»	186 861	Lei Chi In
"	283831	蔡炳華	»	283 831	Choi Peng Wa
"	253921	劉錦河	»	253 921	Lao Kam Ho

上述獲晉升之人員，由二零一零年十月十八日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 18 de Outubro de 2010.

二零一零年十月二十五日於治安警察局

局長 李小平警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 25 de Outubro de 2010. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

治安警察局福利會

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長於二零一零年十月十九日批示核准的治安警察局福利會二零一零年財政年度本身預算之第三次修改：

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro do mesmo ano:

治安警察局福利會二零一零年財政年度本身預算第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	03	00	00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento		
02	01	03	00	99	其他 Outros	20,000.00	
09	01	05	00	00	中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos		
09	01	05	00	99	其他 Outros		20,000.00
					總計 Total	20,000.00	20,000.00

二零一零年十月二十五日於治安警察局福利會——行政委員會主席：李小平警務總監

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 25 de Outubro de 2010. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

衛生局

批示摘錄

按局長於二零一零年六月十八日之批示：

陳慧敏，為本局編制外合同第一職階首席高級技術員，由二零一零年七月十二日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按局長於二零一零年七月二十九日之批示：

李嘉輝，為本局編制外合同第一職階二等技術員，由二零一零年九月二十七日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按局長於二零一零年八月五日之批示：

Lao dos Santos Gomes, Fátima，為本局散位合同第三職階高級護士，由二零零九年十月十五日起更改合同第三條款，轉為同一職級第四職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零零九年十月十五日起生效，並有權收取薪俸點505點的百分之五十作為報酬。

按代局長於二零一零年八月二十七日之批示：

鄭俊傑，為本局散位合同第一職階重型車輛司機，由二零一零年十月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

林國材，為本局散位合同第四職階技術工人，由二零一零年九月三十日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階。

鍾少球，為本局散位合同第四職階技術工人，由二零一零年九月三十日起獲續約一年。

胡卓權，為本局散位合同第五職階技術工人，由二零一零年九月三十日起獲續約一年。

按照本局代局長於二零一零年九月二十四日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用唐小瑩、馬柏芝和吳彥珍在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期六個月，自二零一零年十月二十六日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Junho de 2010:

Chan Vai Man, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Julho de 2010:

Lei Ka Fai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Agosto de 2010:

Lao dos Santos Gomes, Fátima, enfermeira-graduada, 3.º escalão, com direito a 50% do índice 505, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Outubro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Agosto de 2010:

Kuong Chon Kit, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Lam Kuok Choi, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2010.

Chong Sio Kao, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Setembro de 2010.

Vu Cheok Kun, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Setembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Setembro de 2010:

Tong Sio Ieng, Ma Pak Chi e Ng In Chan — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Outubro de 2010.

按照副局長於二零一零年十月二十日之批示：

核准“新口岸藥房”擴充場所，准照編號為第26號以及其營業地點為澳門上海街84號B舖地下連閣樓，准照持有人為澳門聯科信息產業（中國）投資開發有限公司，總辦事處位於澳門上海街92號廣發商業中心地下C座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一零年十月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃懷穎、梁德賢、黃迪霖、謝學斌、杜健欣——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別：M-1756、M-1757、M-1758、M-1759、M-1760。

（是項刊登費用為 \$304.00）

戴碧霞——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號：T-0157。

（是項刊登費用為 \$284.00）

江保寧——獲准許從事中醫生職業，牌照編號：W-0329。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照副局長於二零一零年十月二十一日之批示：

核准名稱為“新萬興藥房”從事藥物業活動，准照編號為第126號以及其營業地點為澳門大街（營地大街）47-A號地下連閣樓，東主新天力國際集團有限公司，總辦事處位於澳門柯邦迪前地（司打口）19號BO舖地下連閣樓。

（是項刊登費用為 \$353.00）

核准持有藥物產品出入口及批發商號“北京同仁堂（澳門）有限公司”准照（編號146）及“北京同仁堂（澳門）有限公司”中藥房准照（編號161）之法人——北京同仁堂（澳門）有限公司辦事處的變更，新址位於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）515號地下連閣樓、一樓及二樓。

（是項刊登費用為 \$402.00）

按照二零一零年十月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

資元堂中醫診所——獲准許營業，准照編號：AL-0172，其營業地點位於澳門黑沙環第三街58號新美安大廈（第二期）地下AD座，持牌人為資元堂綜合診所有限公司，法人住所位於澳門黑沙環第三街58號新美安大廈（第二期）地下AD座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 20 de Outubro de 2010:

Autorizada a ampliação de instalações da farmácia «San Hau On», alvará n.º 26, com local de funcionamento na Rua de Xangai, n.º 84, loja B, r/c com sobreloja, Macau, cuja titularidade pertence a “澳門聯科信息產業（中國）投資開發有限公司”，com sede na Rua de Xangai, n.º 92, Edifício Centro Comercial Kong Fat, r/c C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Outubro de 2010:

Wong Wai Weng, Leong Tak In, Wong Tek Lam, Xie Xue Bin e Tou Kin Ian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1756, M-1757, M-1758, M-1759 e M-1760.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Tai Pek Ha — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0157.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kong Pou Neng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0329.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 21 de Outubro de 2010:

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia «San Man Heng», alvará n.º 126, com local de funcionamento na Rua dos Mercadores, n.º 47-A, r/c com sobreloja, Macau, cuja titularidade pertence ao Grupo Novo San Tin Lek Internacional Limitada, com sede na Praça de Ponte e Horta, n.º 19, loja BO, r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Companhia Tong Ren Tang de Beijing (Macau) Limitada, titular do alvará n.º 146 pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia Tong Ren Tang de Beijing (Macau), Lda.», e alvará n.º 161 pertencente à farmácia chinesa «Companhia Tong Ren Tang de Beijing (Macau) Limitada». O novo endereço da sede está situado na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 515, r/c com sobreloja, 1.º andar e 2.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Outubro de 2010:

Concedido o alvará para o funcionamento de Ziyuantang Chinese Medical Clinic, situado na Rua Três do Bairro da Areia Preta, n.º 58, San Mei On, r/c-AD, Macau, alvará n.º AL-0172, cuja titularidade pertence a Clínica Geral Chi Un Tong, Sociedade Limitada, com sede na Rua Três do Bairro da Areia Preta, n.º 58, San Mei On, r/c-AD, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

張月萍——應其要求，中止第W-0012號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一零年十月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

李麗儀、區慧萍、黃樹蓉、歐政南、駱燕芬——獲准許從事護士職業，牌照編號分別：E-1788、E-1789、E-1790、E-1791、E-1792。

(是項刊登費用為 \$304.00)

二零一零年十月二十八日於衛生局

副局長 鄭成業

Cheong Iut Peng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0012.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Outubro de 2010:

Lei Lai I, Ao Wai Peng, Wong Su Iong Gabriela, André Au e Lok In Fan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1788, E-1789, E-1790, E-1791 e E-1792.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2010. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局局長二零一零年九月十九日批示：

郭燕萍，本局二等技術員，應其要求解除編制外合同，由二零一零年十一月十三日起生效。

按照本局代局長二零一零年九月二十四日批示：

馮佩華，本局首席高級技術員，應其要求解除編制外合同，由二零一零年十一月十六日起生效。

按照簽署人二零一零年九月二十九日批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職級、職階及薪俸點如下：

陳永明，第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，由二零一零年十一月二十七日起生效；

林玉枝及陳惠芳，第六職階勤雜人員，薪俸點為160，分別由二零一零年十一月十五日及十一月十八日起生效。

按照簽署人二零一零年十月八日批示：

黃俊鴻，根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，由二零一零年九月三十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Setembro de 2010:

Kuok In Peng, técnica de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 13 de Novembro de 2010.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 24 de Setembro de 2010:

Fong Pui Wa, técnica superior principal, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 16 de Novembro de 2010.

Por despacho da signatária, de 29 de Setembro de 2010:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, categoria, escalão e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Weng Meng, motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 27 de Novembro de 2010;

Lam Iok Chi e Chan Wai Fong, auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 15 e 18 de Novembro de 2010, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 8 de Outubro de 2010:

Wong Chon Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Setembro de 2010.

按照社會文化司司長二零一零年十月十五日批示：

Jacira Teixeira Monteiro，根據第12/2010號法律第三條、第十六條、第十七條、附列表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同形式聘用為中學教育二級教師、第一職階、薪俸點為430，為期壹年，由二零一零年九月十三日起生效。

陳安琪，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，由二零一零年十一月十二日起生效。

根據第12/2010號法律第三條、第十六條、第十七條、附列表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同形式聘用下列教學人員，為期壹年，有關職程、職階及薪俸點如下：

歐陽建榮及蕭俊賢，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，分別由二零一零年九月二十七日及十月十一日起生效。

根據第12/2010號法律第三條、第十六條、第十七條、附列表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同形式聘用下列教學人員，為期壹年，有關職程、職階及薪俸點如下：

幼兒教育及小學教育一級教師、第一職階、小學教育教師、薪俸點為440：張佩珊，由二零一零年九月二十七日起生效，勞翠麗及黃淑芬，由二零一零年十一月一日起生效；

幼兒教育及小學教育一級教師、第一職階、幼兒教育教師、薪俸點為440：胡淑莊，由二零一零年九月二十七日起生效。

二零一零年十月二十五日於教育暨青年局

代局長 何絲雅（副局長）

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2010:

Jacira Teixeira Monteiro — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário, nível 2, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 3.º, 16.º, 17.º, mapa II do anexo da Lei n.º 12/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Setembro de 2010.

Chan On Kei — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2010.

O seguinte pessoal docente — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, com referência à carreira, escalão e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 3.º, 16.º, 17.º, mapa I do anexo da Lei n.º 12/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ao Ieong Kin Weng e Sio Chon In, docentes do ensino secundário, nível 1, 1.º escalão, índice 440, a partir de 27 de Setembro e 11 de Outubro de 2010, respectivamente.

O seguinte pessoal docente — contratadas por assalariamento, pelo período de um ano, com referência à carreira, escalão e índice, a cada uma indicados, nos termos dos artigos 3.º, 16.º, 17.º, mapa IV do anexo da Lei n.º 12/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1, 1.º escalão, docentes do ensino primário, índice 440: Cheung Piu San Maria, a partir de 27 de Setembro de 2010, Lou Choi Lai e Wong Sok Fan, a partir de 1 de Novembro de 2010;

Docente dos ensinos infantil e primário, nível 1, 1.º escalão, docente do ensino infantil, índice 440: Wu Sok Chong, a partir de 27 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Outubro de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Silvia Ribeiro Osório Ho*, subdirectora.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月十三日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘請王

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2010:

Wang Yue — contratada por contrato individual de trabalho, como músico «Violino Tutti» da Orquestra de Macau, neste

粵在本局澳門樂團擔任小提琴聲部樂師，自二零一零年十月二十二日起至二零一二年八月二十日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年九月十日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘請邵俊傑在本局澳門樂團擔任打擊樂聲部樂師，自二零一零年十月二十五日起至二零一二年九月十日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年十月八日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第六十九條第二至四款之規定，本局與下列工作人員訂立新個人勞動合同，自下指日期起生效：

季偉婭、盧鴻偉、余名遠、林立狷、陳麗媚、鍾彩雲、王曉峰、伍慶華、鍾燕青、潘少萍、曾展鴻、黃淑群、陳瑪莉、李培真、戴天就、關敏如、黃家輝、陳景振、蘇綺薇、蔣偉強、梁華基、林鳳女、謝小玲、李秀芹、姚益群、黃華生、江麗雯、胡家兆、陳青雲、陳理理、徐琪琪、潘特賓、庄惠霞、潘月霞、劉妙仙、蔣秀芳、范雪瑩、周寶玲、Maria de Fátima Beirão de Almeida Antunes、Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão、柯志虹、陳度恩、謝瑋琳、林冬梅、譚寶儀、沈穎瑤、周麗娟、郭妙瑜、宋健文、陳立群、Ivo Batalha、鄭詩詠、麥秋萍、伍玉琮、黃月明、關慧斌、陳詠欣、陳耀榮、陳志遠、張應勤、朱炳輝、陳毅鋒、蕭景安、陳國文、關世濠、趙玉燕、鄭綺兒、朱詠嫻、張振龍——自二零零九年八月四日起生效；

陳成廣——自二零零九年八月四日至二零一零年二月二十一日；

陳海岸——自二零零九年八月四日至二零一零年三月十四日；

Sara Ferreira da Silva——自二零零九年八月四日至二零一零年八月二十九日；

孔慶輝——自二零零九年八月四日至二零一零年九月二十六日。

摘錄自本局代局長於二零一零年十月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指日期起，續期一年：

Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 22 de Outubro de 2010 a 20 de Agosto de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Setembro de 2010:

Siu Chun Kit Louis — contratado por contrato individual de trabalho, como músico «Percussão Tutti» da Orquestra de Macau, deste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 25 de Outubro de 2010 a 10 de Setembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados novos contratos individuais de trabalho, ao abrigo do artigo 69.º, n.ºs 2 a 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir das datas a cada um indicadas:

Kuai Wai A, Lou Hong Wai, Yu Ming Yuen Andy, Lam Lap Chong João Baptista, Chan Lai Mei, Chong Choi Wan, Wong Hio Fong, Ng Heng Wa, Chong In Cheng, Pun Sio Peng, Chang Chin Hong, Vong Sok Kuan, Chang Pive Ma Lei Marie, Lei Pui Chan, Tai Tin Chao, Kuan Man U, Wong Ka Fai, Chan Keng Chon, Sou I Mei, Cheong Wai Keong, Leong Wa Kei, Lam Fong Noi, Che Sio Leng, Lei Sao Kan, Io Iek Kuan, Wong Wa Sang, Kong Lai Man, Vu Ka Sio, Chan Ching Wan, Chan Lei Lei, Choi Kei Kei, Pun Tak Pan, Chong Wai Ha, Pun Ut Ha, Lao Mío Sin, Cheong Sao Fong, Fan Sut Ieng, Chao Pou Leng, Maria de Fátima Beirão de Almeida Antunes, Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão, Or Chi Hong Virginia, Chan To Yan, Che Wai Lam, Lam Tong Mui, Tam Pou I, Sam Weng Io Basilla, Chao Lai Kun, Kuok Mío U, Song Kin Man, Chan Lap Kuan, Ivo Batalha, Cheang Si Weng, Mak Chau Peng de Oliveira Lam, Ng Iok Keng, Wong Ut Meng, Kuan Wai Pan, Chan Veng Ian, Chan Io Weng, Chan Chin Gen Sérgio, Cheong Ieng Kan, Chu Peng Fai, Chan Ngai Fong, Sio Keng On, Chan Kuok Man, Kwan Sai Hou, Chio Iok In, Cheang I I, Chu Weng Han, Cheong Chan Long, a partir de 4 de Agosto de 2009;

Chan Seng Kuong, de 4 de Agosto de 2009 a 21 de Fevereiro de 2010;

Chan Hoi Ngon, de 4 de Agosto de 2009 a 14 de Março de 2010;

Sara Ferreira da Silva, de 4 de Agosto de 2009 a 29 de Agosto de 2010;

Hong Heng Fai, de 4 de Agosto de 2009 a 26 de Setembro de 2010.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 8 de Outubro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

彭仲尤，黃炳石和吳幗儀——第五職階勤雜人員，薪俸點為150，首位自二零一零年十一月五日起生效，其餘兩位自十一月十二日起生效；

陳自鏡——第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零一零年十一月二十七日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一零年十月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，吳榮輝和鄧志超分別在本局擔任第二職階二等技術員及第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，各自二零一零年十一月一日及十一月二日起續期一年，薪俸點為370及350。

摘錄自簽署人於二零一零年十月二十日作出的批示：

應Richard Thomas Kenwyn Sholl的請求，其在本局澳門樂團擔任樂師的個人勞動合同自二零一零年十月二十五日起予以解除。

二零一零年十月二十六日於文化局

局長 吳衛鳴

Pang Chong Iau João, Wong Peng Seak e Ng Kuok I, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 5 para o primeiro e 12 de Novembro de 2010 para os restantes;

Chan Chi Keang, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 27 de Novembro de 2010.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 14 de Outubro de 2010:

Ng Weng Fai e Tang Chi Chio — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370 e adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 e 2 de Novembro de 2010, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 20 de Outubro de 2010:

Richard Thomas Kenwyn Sholl — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 25 de Outubro de 2010.

Instituto Cultural, aos 26 de Outubro de 2010. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月十四日及本局局長於二零一零年八月四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用 **Patrícia Pedruco Vieira** 自二零一零年九月一日起在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350，為期一年。

摘錄自本局代局長於二零一零年八月二十日作出的批示：

郭嘉文——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年十一月一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一零年八月二十五日作出的批示：

黃伯富——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Junho de 2010 e por despacho do director dos Serviços, de 4 de Agosto do mesmo ano:

Patrícia Pedruco Vieira — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 20 de Agosto de 2010:

Ana Maria Kwok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 25 de Agosto de 2010:

Vong Pak Fu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.º es-

員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年十一月十四日起續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一零年八月三十日作出的批示：

朱紹恩——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年十一月一日起續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一零年九月二日作出的批示：

陳力——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階特級公關督導員職務的編制外合同自二零一零年十一月二十三日起續期兩年。

二零一零年十月二十六日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年十月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一零年十月二十一日起生效：

陸建峰及莫子恆，第二職階二等技術員，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

José Maria Nunes，第二職階一等技術輔導員，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

林美霞、譚美珊、黃詩華及黃雪玲，第二職階二等技術輔導員，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

Angelina Madeira de Carvalho da Silva、周美文、潘法洪及黃偉達，第二職階二等行政技術助理員，晉升為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

calão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Novembro de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 30 de Agosto de 2010:

Chu Siu Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 2 de Setembro de 2010:

Chen Lik — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente de relações públicas especializada, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Novembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Outubro de 2010.
— Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Outubro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Outubro de 2010:

Lok Kin Fong e Mok Chi Hang, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, ascendem para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

José Maria Nunes, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, ascende para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Lam Mei Ha, Tam Mei San, Wong Si Wa e Wong Sut Leng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, ascendem para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Angelina Madeira de Carvalho da Silva, Chao Mei Man do Rosário, Pun Fat Hong e Wong Wai Tat, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, ascendem para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

聲明

為著有關之效力，茲聲明本局散位合同第六職階勤雜人員李錦輝，因達年齡上限及其散位合同期滿，自二零一零年十月十五日起終止職務。

二零一零年十月二十六日於體育發展局

局長 黃有力

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Kam Fai, assalariado, cessou funções como auxiliar, 6.º escalão, neste Instituto, por ter atingido o limite de idade e o termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 15 de Outubro de 2010.

Instituto do Desporto, aos 26 de Outubro de 2010. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

學生福利基金

批示摘錄

根據第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第二款及第四十三條的規定，公佈二零一零年財政年度學生福利基金預算之第二次修改，有關修改經由經濟財政司司長二零一零年十月十一日的批示許可：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Extracto de despacho

De acordo com os termos dos artigos 41.º, n.º 2, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar, para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Outubro de 2010:

學生福利基金二零一零年度本身預算之第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar do ano 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	02	04	00		辦事處消耗 Consumos de secretaria	150,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros	20,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	40,000.00
02	03	06	00		招待費 Representação	10,000.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	50,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	10,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializada	100,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	9,335,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	15,575,000.00	
07	10	00	00		機械及設備 Maquinaria e equipamento	50,000.00	
09	01	05	00	05	學生福利基金——貸學金 Bolsas-empréstimo — FASE	25,000,000.00	
					總額 Total	25,220,000.00	25,220,000.00

二零一零年八月二十六日於學生福利基金行政管理委員會——主席：蘇朝暉——委員：朱國宏、袁凱清、黃堅平

Fundo de Acção Social Escolar, aos 26 de Agosto de 2010. — O Conselho Administrativo — O Presidente, *Sou Chio Fai*. — Os Vogais, *Chu Kuok Wang* — *Un Hoi Cheng* — *Vong Kin Peng*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一零年十月四日作出的批示：

杜日泉，第一職階二等高級技術員，孫金蘭，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一零年十二月一日起生效。

趙澤恩，第二職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年十一月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年十月六日作出的批示：

蘇藝明，第二職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Outubro de 2010:

Tou Iat Chun, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, Sun Kam Lan Teresa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Novembro de 2010.

Por despacho do signatário, de 6 de Outubro de 2010:

Sou Ngai Meng, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redac-

三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年十二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十月十三日作出的批示：

何秀民及蘇善敦——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員（土木範疇），合同由二零一零年十月二十五日起生效，為期一年。

二零一零年十月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

ção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2010:

Ho Sao Man e Sou Sin Ton — contratados além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Outubro de 2010.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Outubro de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零一零年十月七日運輸工務司司長批示：

黃超法學士、鄧應銓碩士、胡柱鵬學士及郭光華學士，根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局分別擔任航海學校校長、行政及財政廳廳長、海事博物館館長及海事活動廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零一一年一月九日起生效。

摘錄自二零一零年十月十一日運輸工務司司長批示：

黃文濤碩士及蕭錦明碩士，根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局分別擔任海事服務處及財政處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一一年一月九日起生效。

摘錄自二零一零年十月二十二日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

譚世賢及楊亞真，第一職階二等技術輔導員，自二零一一年一月二日起生效；

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2010:

Licenciado Wong Chio Fat, mestre Tang Ieng Chun, licenciado Wu Chu Pang e licenciado Kuok Kuong Wa — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como director da Escola de Pilotagem, chefe do Departamento de Administração e Finanças, director do Museu Marítimo e chefe do Departamento de Actividades Marítimas, respectivamente, desta Capitania, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Outubro de 2010:

Mestres Wong Man Tou e Jorge Siu Lam — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão de Serviços Marítimos e da Divisão Financeira, respectivamente, desta Capitania, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Janeiro de 2011.

Por despachos da directora desta Capitania, de 22 de Outubro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Tam Sai In e Jeong A Chan, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2011;

周人凱，第二職階特級行政技術助理員，自二零一一年一月二日起生效；

蔡燕萍，第一職階二等高級技術員，自二零一一年一月九日起生效。

二零一零年十月二十六日於港務局

局長 黃穗文

Chao Ian Hoi, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2011;

Choi In Peng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2011.

Capitania dos Portos, aos 26 de Outubro de 2010. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一零年十月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

李家琰，自二零一零年十一月一日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

盧貴明，自二零一零年十一月二日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

二零一零年十月二十一日於郵政局

局長 劉惠明

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年九月十日作出的批示：

António Emílio Santos de Almeida Azevedo——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，自二零一零年十月一日起，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 11 de Outubro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, na categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Ka Yim, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Lou Kuai Meng, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Novembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 21 de Outubro de 2010. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2010:

António Emílio Santos de Almeida Azevedo — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2010.

吳洪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第三職階一高等級技術員，薪俸點535，自二零一零年十月一日起，為期一年。

王國慶及李華歡——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二高等級技術員，薪俸點430，自二零一零年十月一日起，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款之規定，自二零一零年十一月九日起終止土地工務運輸局編制內第三職階特級技術輔導員Irene Wong Martins於本辦公室之徵用，並返回原部門。並根據同上《通則》第三十四條之規定，自二零一零年十一月十日起徵用Irene Wong Martins於本辦公室擔任第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，為期一年。

二零一零年十月二十七日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

Ng Hong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Wong Kuok Heng e Lei Wa Fun — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Irene Wong Martins, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSSOPT — dada por finda, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a sua requisição neste Gabinete, em 9 de Novembro de 2010, regressando na mesma data ao Serviço de origem e inicia uma nova requisição neste Gabinete, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Novembro de 2010.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 27 de Outubro de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

公告

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為警察總局之公務員進行普通晉升開考，以填補警察總局人員編制內第一職階首席技術輔導員兩缺。

上述開考通告正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，有意報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交申請。

二零一零年十月二十五日於警察總局

局長 白英偉

(是項刊登費用為 \$881.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edf. China Plaza, 16.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Polícia Unitários, aos 25 de Outubro de 2010.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

行政暨公職局

通告

行政法務司司長著令，所有法定穿著制服人員由二零一零年十一月十五日起改穿冬季制服。

二零一零年十月二十二日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$646.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Para os devidos efeitos se faz saber que a Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça determina que o uso de uniforme de Inverno, para o pessoal a ele obrigado por lei, tenha início no dia 15 de Novembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Outubro de 2010.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

民政總署

名單

根據九月一日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零一零年度第三季度的資助名單：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2010:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳村民互助會 Associação do Mútuo Auxílio dos Moradores de Ká Ho Chun	2010/6/9	\$ 9,000.00	九澳村民互助會慶祝會慶。 Celebração do aniversário da Associação de Auxílio Mútuo dos Moradores da Povoação de Ká-Hó. 九澳村三聖廟賀誕活動。 Actividade de celebração do aniversário dos deuses no Templo Sam Seng de Ká-Hó.
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua Cinco de Outubro	2010/5/7	\$ 10,000.00	十月坊眾賀康公寶誕敬老益菜聯歡晚會。 Jantar alusivo ao aniversário do Deus Hong Kong para idosos.
下環社區中心	2010/2/4	\$ 1,000.00	新世代反斗義氣團。 Actividade para a nova geração.
火鳳凰文化藝術協會 Flaming Phoenix Culture & Arts Association	2010/6/11	\$ 3,000.00	濠江仲夏粵韻戲曲敬老晚會。 Sarau de ópera cantonense para idosos no Verão.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	2010/2/4 2010/5/14	\$ 15,000.00	2010美化環境，台山展新姿。 Vamos criar uma comunidade ecológica. 2010年度開開心心迎暑假填色繪畫比賽及親子家 庭同樂日。 Dia de convívio familiar e concurso de preenchi- mento de cores 2010, em celebração das férias de Verão.
板樟堂、營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	2010/2/4	\$ 12,000.00	萬家歡樂在板營關帝誕文娛演唱會。 Concerto, em celebração do aniversário do Deus Kuan Tai, pelos moradores da Zona de S. Do- mingos.
金紫荊戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Bauhinia Doiradas» de Macau	2010/8/4	\$ 3,000.00	紫荊花放開心夜。 Sarau de ópera cantonense.
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	2010/4/16	\$ 215,700.00	我來拍香港/澳門——集團攝影創作展。 Venho a Hong Kong/Macau para tirar fotogra- fias — Exposição colectiva. 2010夏日兒童藝術樂園。 Grupo de artes e músicas infantis de Verão 2010. 社區創作計劃——舊社區隱蔽的寶藏。 Plano de criação na comunidade — Tesouro es- condido na sociedade antiga. 藝術新人類計劃2010。 Plano das artes das novas gerações 2010. 另類建築空間設計工作坊及展覽。 Exposição e Workshop sobre design alternativo no espaço arquitectónico. 藝術家駐場計劃2010。 Plano de destacamento de artistas 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	2010/4/16		當代動態影像藝術活動。 Passagem de vídeos e filmes contemporâneos. 中國現場藝術展專場。 Destaque: Exposição de performance art da China. 國際現場藝術展專場。 Destaque: Exposição de performance art internacional.
聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau	2010/6/9	\$ 3,000.00	聊聊粵韻曲藝折子戲敬老晚會。 Sarau de ópera cantonense para idosos.
荷花香曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Flor de Lótus Aromatico	2010/5/7	\$ 3,000.00	七月七日荷花香粵曲演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense em celebração do dia 7 da 7.ª lua.
幾內亞比紹本土人及友人聯合會 Associação dos Guineenses, Naturais e Amigos da Guiné-Bissau (AGNAGB)	2010/4/16	\$ 5,000.00	Dia de África — 25 de Maio.
華之聲曲藝文化協會	2010/3/12	\$ 3,000.00	華之聲仲夏會知音曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
街總老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da UGAMM	2010/5/7	\$ 3,000.00	長者健體運動會。 Jogos desportivos para idosos.
街總家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da UGAMM	2010/2/4	\$ 5,000.00	“親情一線牽”系列活動之「孩子的天空」填色、繪畫比賽。 Série de actividades «Amor Familiar» — O mundo das crianças — Concurso de pinturas e preenchimento de cores. “親情一線牽”系列活動之「稚子的回饋」心意卡創作比賽。 Série de actividades «Amor Familiar» — Concurso de concepção de cartões para oferta.
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há da UGAMM	2010/2/4	\$ 3,500.00	綠野遊踪。 Passeio à natureza. 博物館之行系列。 Passeio aos museus.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2010/2/4	\$ 6,000.00	第十屆全澳耆英健身操匯演——“耆”積舞動十載情。 10.º Espectáculo de dança aeróbica para idosos.
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da UGAMM	2010/2/4	\$ 3,000.00	“家庭生活教育之同行成長路”系列活動。 Série de actividades «Educação familiar — Caminho do crescimento humano».
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	2010/5/5	\$ 4,000.00	省港澳心連心粵曲交流晚會。 Espectáculo de ópera cantonense, representado por artistas de Cantão, Hong Kong e Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新昇曲藝社 Associação de Ópera San Seng Macau	2010/3/12	\$ 3,000.00	歡渡國慶粵曲文娛晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do Dia Nacional.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	2010/1/20	\$ 27,500.00	新橋花園維修及管理費（第二季度）。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (mês 4-6). “蓮溪亭畔會知音”曲藝演唱。 Concerto de ópera cantonense no Pagode Lin Kai. “我愛大自然”填色比賽。 Concurso de pinturas e preenchimento de cores por pais e filhos sobre a natureza.
粵藝軒戲劇曲藝會	2010/5/7	\$ 3,000.00	“粵藝軒粵曲會知音”晚會。 Sarau de ópera cantonense.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência Si Miu de Coloane	2010/4/16	\$ 50,000.00	恭祝譚公仙聖聖誕公演粵劇。 Ópera cantonense, em celebração do aniversário do Deus Tam Kung, pelos moradores de Coloane.
歌韻樂苑	2010/3/12	\$ 3,000.00	歌韻樂滿城會知音晚會。 Concerto de ópera cantonense.
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	2010/8/4	\$ 3,000.00	樂群曲藝會知音粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	2010/4/16	\$ 3,000.00	粵曲折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Opera Chinesa «Pak Vo Vui Kun» de Macau	2010/6/9	\$ 3,000.00	省港澳八和子弟曲藝賀昇平。 Espectáculo de ópera cantonense, representado por artistas da Associação de Ópera Chinesa Pat Wo Wui Kwun de Cantão, Hong Kong e Macau.
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	2010/2/4	\$ 2,000.00	粽子飄香賀端陽暨生日會。 Comer «catupá», em celebração da Festividade Tung Ng e festa de aniversário.
澳門土生教育協進會 Associação de Promotora da Instrução dos Macaenses	2010/1/20	\$ 120,000.00	電費（2010年1-7月）。 Despesas de electricidade (mês 1-7).
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	2010/2/3 2010/2/4 2010/5/7 2010/6/11	\$ 2,432,915.30	工人體育場6-8月份之營運費用。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2010 (mês 6-8). 溫馨家庭頌親恩——和諧家庭攜手創。 Actividade de encanto do amor dos pais. “齊頌偉大父母恩”系列活動。 Actividade sobre o encanto do amor dos pais. 慶祝五一國際勞動節嘉年華活動。 Festividade, em celebração do dia 1.º de Maio — Dia Internacional dos Operários.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	2010/2/3 2010/2/4 2010/5/7 2010/6/11		“棋技大比拼”。 Concurso de xadrez. 慶祝“六·一”國際兒童節園遊會。 Bazar em celebração do dia 1 de Junho — Dia Mundial da Criança.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	2010/4/16	\$ 3,000.00	學生環保時裝設計比賽。 Concurso de concepção de vestuários com materiais ecológicos por estudantes de Macau.
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	2010/5/7	\$ 5,000.00	“兒童舞蹈作品專場演出晚會〈童話王國〉”節目。 Espectáculo de danças — «Reino dos contos infantis».
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	2010/1/20	\$ 3,000.00	澳珠群文匯濠江“大地歡歌”經典匯曲歌舞聯歡會。 Espectáculo de danças «A terra está a cantar».
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	2010/1/20	\$ 5,000.00	2010聽舊城說——夜遊世遺。 Histórias sobre Macau e passeio nocturno ao Património Mundial.
澳門文物保存修復學會 Macao Institute of Conservation and Restoration of Cultural Relics (MICRCR)	2010/3/12	\$ 3,000.00	2010第二屆〈文物保存修復基礎培訓班〉——乙部課程。 Curso de formação sobre conservação e restauração do património — 2.ª fase — 2010.
澳門文學藝術界聯合會	2010/8/4	\$ 10,000.00	白雲區澳門美術精品聯展。 Exposição de pinturas.
澳門斗門文娛曲藝會 Associação Recreativa de Ópera Chinesa de Tao Mun (Macau)	2010/8/4	\$ 3,000.00	曲藝敬老聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense para idosos.
澳門古物古蹟協會 Associação de Antiguidade e Vestígio de Macau	2010/6/9	\$ 3,000.00	“城市文化遺棄的保護；澳門視野”交流會。 Actividade de conservação da cultura cívica: Encontro de troca de impressões sobre Macau.
澳門古箏學會 Associação GuZheng de Macao	2010/5/7	\$ 4,500.00	“慶祝澳門古箏學會成立五週年‘澳門青年國樂演奏家梁迪嘉師生琴箏音樂會’”。 Concerto representado por alunos de música local de instrumentos chineses «Zheng» e «Qin», Leong Tek Ka.
澳門市販互助會 Associação dos Vendilhões de Macau	2010/1/20	\$ 10,000.00	全澳小販乒乓球單打友誼賽。 Prova de ténis-de-mesa para vendilhões de Macau e seus familiares. 全澳小販會員子女中文書法比賽。 Concurso de caligrafia chinesa para filhos dos membros ou vendilhões de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa tong Lod de Macau	2010/3/12	\$ 3,000.00	粵韻會知音曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門朱大仙菩薩會	2010/4/16	\$ 5,000.00	水面醮。 Cerimónia religiosa em honra do Buda Chu Tai Sin.
澳門沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	2010/2/4 2010/5/7	\$ 4,000.00	親子競技樂繽紛。 Dia de jogos recreativos com pais e filhos, em celebração do Dia do Pai. 耆青夏日樂逍遙。 Celebração do Verão por idosos e jovens.
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	2010/3/12	\$ 3,000.00	粵曲唱隨50年金禧聯歡晚會。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do cinquentenário da Associação Musical Chao Kong de Macau.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões	2010/2/4 2010/5/7	\$ 4,000.00	不再迷網健康生活講座。 Campanha de vida saudável «Nunca desnortado». “齊來清積水 滅蚊保安康”——清潔大行動及健康講座。 Vamos remover as águas estagnadas para extinguir os mosquitos — Campanha de limpeza e seminário sobre higiene.
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	2010/1/20	\$ 6,000.00	環保回收2010。 Recolha para reciclagem 2010. 城市清潔日2010。 Dia de Limpeza da Cidade 2010.
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	2010/8/4	\$ 3,000.00	金輝曲藝會知音。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	2010/1/20	\$ 13,000.00	第九屆24式太極拳、32式太極劍、蓮花太極扇、集體傳統自選太極拳械及競賽太極拳械團體聯歡賽。 9.º Concurso colectivo de 24 tipos de taichi; 32 tipos de esgrima de taichi e danças de leques de lótus e taichi. 澳門第三屆兩岸四地柔力球邀請賽。 3.º Concurso de taichi de raquete para idosos da China continental, Taiwan, Hong Kong e Macau 2010.
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau (Macao Juvenile Group of Guzheng Arts)	2010/6/9	\$ 9,000.00	中港台澳海峽兩岸四地古箏藝術交流音樂會。 Concerto de intercâmbio de artistas de guzheng da China continental, Hong Kong, Taiwan e Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau (Macao Juvenile Group of Guzheng Arts)	2010/6/9		中港台澳海峽兩岸四地古箏名家音樂會。 Concerto por artistas do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau e artistas de guzheng da China continental, Hong Kong e Taiwan.
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	2010/4/15	\$ 3,000.00	“凡腔縈迴三十秋” 曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	2010/1/20	\$ 15,000.00	澳門保護遺棄動物協會之第二季運作經費。 Despesas de funcionamento (2.º semestre).
澳門俊彥曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Chon In de Macau	2010/8/4	\$ 3,000.00	仲夏笙歌粵曲欣賞晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門春風戲劇曲藝會 Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	2010/4/15	\$ 3,000.00	“蓮城粵韻會知音” 粵劇折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	2010/6/9	\$ 7,000.00	“恭賀三十三天哪咤太子寶誕巡遊大典”。 Desfile em celebração do aniversário do Deus Príncipe Na Cha.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	2010/6/9	\$ 3,000.00	“2010禁毒DANCE SING SHOW”。 2010 Anti Drugs Dance • Sing Show.
澳門美術協會 Macau Artist Society	2010/6/9	\$ 5,000.00	“音樂裏的童話世界” 第二十一屆全澳“六一” 兒童畫展。 26.ª Exposição de pinturas de crianças, em memoração do dia 1 de Junho sob o tema: O Mundo do Conto Infantil dentro da Música.
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	2010/6/11	\$ 3,000.00	“虹霞彩舞慶昇平演唱會”。 Concerto de ópera cantonense.
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	2010/6/11	\$ 3,000.00	“輕歌妙韻傾情夜晚會”。 Sarau de ópera cantonense.
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	2010/2/4	\$ 9,000.00	“2010年恭賀華佗先師寶誕活動”。 Actividade, em celebração do aniversário do Deus da Medicina Chinesa Wa To. “2010年認識澳門、展望未來活動”。 Actividade «Conhecer Macau e perspectivar o seu futuro».
澳門純音雅詠合唱團	2010/6/9	\$ 4,000.00	美國耶魯大學The Yale Spizzwinds無伴奏合唱 團。 Coro The Yale Spizzwinds da Universidade Yale dos EUA.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門釗明曲藝會 Associação de Opera Chinesa «Chio Meng» de Macau	2010/5/7	\$ 3,000.00	“曲揚海鏡藝獻濠江曲藝晚會”。 Sarau de ópera cantonense.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	2010/5/7	\$ 3,000.00	一年一度會知音曲藝晚會。 Sarau anual de ópera cantonense.
澳門國際婦女會 International Ladies Club of Macau	2010/3/12	\$ 20,000.00	國際婦女會年度慈善晚宴。 Annual Charity Ball 2010.
澳門彩墨畫研究院 Macau Aquarene Institute	2010/8/4	\$ 4,000.00	“彩墨濃情”書畫作品展。 Exposição de pinturas chinesas a aguarela e tinta da china.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	2010/3/12	\$ 6,000.00	第六屆全澳大專院校英語口號創作比賽。 6.º Concurso de criação de slogans, em língua inglesa, para estudantes do ensino superior de Macau. 第四屆全澳大專院校英文及葡文寫作比賽。 4.º Concurso de redacção em língua portuguesa e inglesa para estudantes do ensino superior de Macau.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútuo dos Moradores do Bairro «Ô Tâi»	2010/5/5	\$ 2,500.00	“夏日迴響卡拉OK比賽（第四屆）2010”。 4.º Concurso de karaoke em celebração do Verão 2010.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associação dos Moradores de Macau	2009/12/23 2010/1/4 2010/2/4 2010/5/7	\$ 392,286.10	活動及培訓費用（2010年1至6月）。 Despesas para actividades e formação (mês 1-6). 基本行政運作費用（2010年4月至6月）。 Despesas para o funcionamento e gestão (mês 4-6). 澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊2010年4月-6月特定項目支出及經常性財政支出之費用。 Despesas financeiras correntes e despesas para determinadas rubricas (mês 4-6). “創意無限”長者環保時裝設計比賽。 Concurso de concepção de vestuário ecológico para idosos. “暑期親子樂遊遊”。 Actividades recreativas para pais e filhos nas férias do Verão. 「我們的家」澳門攝影比賽。 Concurso de fotografias «Minha casa». 「疊疊樂」比賽。 Concurso Tip Tip Lok. 「老友記」迷你運動會。 Pequeno jogo desportivo. “街坊總會青少年粵劇培訓班成立7周年粵劇專場”。

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associação dos Moradores de Macau	2009/12/23 2010/1/4 2010/2/4 2010/5/7		Espectáculo em celebração do 7.º aniversário da criação do Curso de Formação de ópera cantonense da UGAMM para Jovens. “街坊總會粵劇培訓中心成立16周年演出專場”。 Espectáculo nocturno em celebração do 16.º aniversário da criação do Curso de Formação de ópera cantonense da UGAMM.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da UGAMM	2010/1/20 2010/2/4	\$ 11,655.20	新『Sun』一代工作坊。 Workshop para novas gerações. 『社區環境衛生大搜查』攝影比賽。 Concurso de fotografia sobre pesquisa de pontos negros insalubres dos bairros comunitários. 『熱唱一族』青少年歌曲歌唱大賽。 Concurso de karaoke para jovens. 慶祝中心成立十五周年暨“撲滅罪行齊參與”嘉年華。 25.º Aniversário do Centro e festividade sobre combater o crime.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Apoio Comunitário da Areia Preta da UGAMM	2010/2/4 2010/5/7	\$ 8,000.00	“睦鄰互助齊參與”系列活動。 Actividades da série «Participamos na entreaajuda entre vizinhos». 愛社區、愛環境社區清潔大行動。 «Cidade bela, cidade limpa» — Actividade de limpeza da Zona Noroeste. “譜和諧社區，創美好社區”暨中心成立九週年服務推廣日。 Dia de promoção dos serviços prestados pelo Centro e celebração do 9.º aniversário.
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da UGAMM	2010/2/4	\$ 2,000.00	“公共地方總規章”有獎問答遊戲。 Jogos de perguntas e respostas sobre o Regulamento Geral de Espaços Públicos.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon da UGAM	2010/2/4	\$ 4,000.00	「愛心獻母親」活動日。 Actividade relativa à celebração do Dia da Mãe. “父親我愛你”心意卡設計比賽。 Concurso de concepção de cartões para oferta sobre o tema: «Amar o pai».
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau (Macao Artistic Association of Supreme Dance)	2010/5/7	\$ 5,000.00	慶祝澳門回歸祖國11週年暨第三屆“超凡盃”標準舞及拉丁舞全澳公開賽。 3.º Concurso Aberto de Danças Latinas e Ballroom Dances da «Taça Chio Fan», em comemoração dos 11 anos do retorno de Macau à Pátria.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	2010/6/11	\$ 1,483.20	象棋比賽2010。 Concurso de Xadrez Chinês 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門奧比斯 Orbis Macau	2010/8/4	\$ 3,000.00	奧比斯「因您看得見——睛彩體驗營」。 ORBIS «Hope in Sight» Experience Day Camp.
澳門新韻粵劇曲藝研習社	2010/3/12	\$ 3,000.00	“迎夏日·金曲夜”演唱會。 Sarau de ópera cantonense, dando as boas-vindas ao Verão.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútuo dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	2010/2/4 2010/5/7	\$ 7,000.00	“共建無毒社區活出豐盛人生 ‘向毒品SAY NO’ ”。 Construir uma comunidade sem drogas e tornar a vida interessante — Say no to drugs. “增添社區生氣 繪出自我天地”填色繪畫比賽”。 Concurso de preenchimento de cores.
澳門路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	2010/5/5	\$ 6,000.00	慶祝本會成立45週年文藝節目演出。 Espectáculo em celebração do 45.º aniversário da Associação dos Moradores de Coloane.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	2010/2/4	\$ 2,000.00	“親子活動在福隆”。 Actividade para pais e filhos na Rua da Felicidade.
澳門蓓蕾藝術團 Grupo de Música e Bailado Pui Lui de Macau	2010/8/4	\$ 3,000.00	舞之蕾。 Espectáculo de danças.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	2010/4/16	\$ 3,000.00	「生活劇場」攝影展。 Exposição de fotografias «Teatro sobre a Vida Quotidiana».
澳門廣播電視股份有限公司 Teledifusão de Macau, S.A.R.L.	2010/4/15 2010/6/9	\$ 550,000.00	第十三屆粵港澳普通話大賽。 13.º Concurso de Mandarim com participantes de Guangdong, Macau e Hong Kong. 轉播2010年南非世界盃賽事。 Transmissão do Campeonato do Mundo de Futebol 2010, na África do Sul. 澳廣視第八屆“至愛新聽力”歌曲選舉及頒獎禮。 8.º Concurso de Canções Ligeiras da TDM.
澳門學友曲藝會	2010/6/9	\$ 3,000.00	“蓮峰泳友金曲夜”。 Sarau de ópera cantonense para os utentes da Piscina Lin Fong.
澳門辯論學會	2010/6/9	\$ 3,000.00	“校園辯論賽”。 Debate escolar.
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau (Magicians' Association of Macao)	2010/6/9	\$ 5,000.00	積郭比俚魔術世界大型舞台魔術專長表演。 Espectáculo de magia.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蔡笳輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ieng Sang Fai	2010/4/16	\$ 3,000.00	粵劇“南越宮詞”。 Espectáculo de ópera cantonense.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	2010/2/4 2010/5/5	\$ 7,900.00	慶祝六一國際兒童節。 Celebração do Dia Internacional da Criança. “輕輕鬆鬆學英語”。 Curso de língua inglesa. “學一學日文班”。 Curso de língua japonesa. “小故事，大道理”。 Pequena história com uma grande lição. “七彩摺紙班”。 Curso de origami coloridos.
鄭一笑曲藝社 Associação de Centro de Música Kong Iat Sio	2010/6/9	\$ 3,000.00	“一笑聲傳2010”。 Espectáculo de ópera cantonense 2010.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	2010/5/5	\$ 17,000.00	氹仔坊眾聯誼會會慶聯歡聚餐。 Jantar de confraternização em celebração do aniversário da Associação dos Moradores da Taipa.
氹仔街坊廟宇福利會 Associação dos Templos da Ilha da Taipa	2010/1/20	\$ 34,800.00	三婆廟司祝。 Despesas para o responsável do Templo Sam Po. 北帝廟司祝。 Despesas para o responsável do Templo Pak Tai. 醫靈廟司祝。 Despesas para o responsável do Templo Yi Leng.
Associação dos Amigos de Moçambique	2010/6/9	\$ 5,000.00	Jantar comemorativo do 35.º Aniversário da Independência da República de Moçambique

二零一零年十月二十二日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$21,374.00)

公 告

為填補民政總署人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員壹缺，經二零一零年九月十五日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試；現按第14/2009號法律第七十九條仍

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Outubro de 2010.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 21 374,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na

繼續生效之十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款規定，該名單視作確定名單。

二零一零年十月七日於民政總署

典試委員會主席 黎煥泓（稽查處處長）

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico existente no quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 15 de Setembro de 2010.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Outubro de 2010.

O Presidente do Júri, *Lai, Vun Van*, chefe da Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

經 濟 局

名 單

經濟局為填補人員編制技術輔助人員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一零年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

Olívia Ana Maria do Rosário8.84

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一零年十月二十日經濟財政司司長的批示確認）

二零一零年十月二十六日於經濟局

典試委員會：

主席： 陳子慧

正選委員： 鄭曉敏

陳偉倫

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2010:

Candidato aprovado: valores

Olívia Ana Maria do Rosário8,84

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Outubro de 2010).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Outubro de 2010.

O Júri:

Presidente: Chan Tze Wai.

Vogais efectivos: Cheang Hio Man; e

Chan Vai Lon.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

通告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/50456

類別：39

申請人：Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE, Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/15

服務：運輸、發送及送遞個人財物，包括透過空中、鐵路、海上及道路的書信、文件、通訊、印刷品、原料及其他物品及財物運輸、發送及送遞；與個人財物的運輸、發送及送遞有關的物流、儲存、分配、包裝、貯藏及退回；貨物投遞；為第三者的文件寄發及文件的接受和送遞；清關服務。

商標構成：

WE LOVE LOGISTICS

Marca n.º N/50 456

Classe 39.^a

Requerente: Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE, Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/15

Serviços: transporte, expedição e entrega de bens pessoais, incluindo cartas, documentos, comunicações, produtos de impressão, matérias-primas e outros artigos e bens, por via aérea, ferroviária, marítima e rodoviária; logística, armazenagem, distribuição, embalagem, armazenamento e devolução no que respeita ao transporte, expedição e entrega de bens pessoais; expedição de mercadorias; expedição de documentos e recepção e entrega de documentos a terceiros; serviços de despacho alfandegário.

A marca consiste em:

WE LOVE LOGISTICS

商標編號：N/50457

類別：35

申請人：Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE, Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/15

服務：物流服務；商業貿易的管理服務；企業諮詢服務；商業行政服務；辦公室事務服務；管理範疇的輔助服務；管理範疇的諮詢服務；提供跟進及訂單運送過程中的電子定位服務；

Marca n.º N/50 457

Classe 35.^a

Requerente: Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE, Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/15

Serviços: serviços de logística; serviços de gestão de negócios comerciais; serviços de consultoria empresarial; serviços de administração comercial; serviços de trabalhos de escritório; serviços de assistência em matéria de gestão; serviços de consultoria em matéria de gestão; prestação de serviços de acompanhamento e localização informatizados de encomendas em trânsito; distribuição de amostras; serviços de triagem; serviços de lojas a retalho; serviços de processamento de dados; serviços de fotocópias; serviços de reprodução de documentos; disponibilização

樣品分發；分流服務；零售店服務；數據處理服務；複印服務；文件複製服務；透過全球電腦網絡提供顧客寄送物之認別資料的自動登記全球電腦網絡；運輸網絡管理解決服務。

商標構成：

WE ♥ LOGISTICS

do registo automático de informações sobre a conta de expedição do cliente através de rede informática mundial; serviços de soluções de gestão da rede de transportes.

A marca consiste em:

WE ♥ LOGISTICS

商標編號：N/50458

類別： 39

申請人：Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE, Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/15

服務：運輸、發送及送遞個人財物，包括透過空中、鐵路、海上及道路的書信、文件、通訊、印刷品、原料及其他物品及財物運輸、發送及送遞；與個人財物的運輸、發送及送遞有關的物流、儲存、分配、包裝、貯藏及退回；貨物投遞；為第三者的文件寄發及文件的接受和送遞；清關服務。

商標構成：

WE ♥ LOGISTICS

Marca n.º N/50 458

Classe 39.ª

Requerente: Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE, Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/15

Serviços: transporte, expedição e entrega de bens pessoais, incluindo cartas, documentos, comunicações, produtos de impressão, matérias-primas e outros artigos e bens, por via aérea, ferroviária, marítima e rodoviária; logística, armazenagem, distribuição, embalagem, armazenamento e devolução no que respeita ao transporte, expedição e entrega de bens pessoais; expedição de mercadorias; expedição de documentos e recepção e entrega de documentos a terceiros; serviços de despacho alfandegário.

A marca consiste em:

WE ♥ LOGISTICS

商標編號：N/50459

類別： 35

申請人：Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE, Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/15

服務：物流服務；商業貿易的管理服務；企業諮詢服務；商業行政服務；辦公室事務服務；管理範疇的輔助服務；管理範疇的諮詢服務；提供跟進及訂單運送過程中的電子定位服務；樣品分發；分流服務；零售店服務；數據處理服務；複印服務；文件複製服務；透過全球電腦網絡提供顧客寄送物之認別資料的自動登記全球電腦網絡；運輸網絡管理解決服務。

商標構成：

WE ♥ LOGISTICS

Marca n.º N/50 459

Classe 35.ª

Requerente: Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE, Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/15

Serviços: serviços de logística; serviços de gestão de negócios comerciais; serviços de consultoria empresarial; serviços de administração comercial; serviços de trabalhos de escritório; serviços de assistência em matéria de gestão; serviços de consultoria em matéria de gestão; prestação de serviços de acompanhamento e localização informatizados de encomendas em trânsito; distribuição de amostras; serviços de triagem; serviços de lojas a retalho; serviços de processamento de dados; serviços de fotocópias; serviços de reprodução de documentos; disponibilização do registo automático de informações sobre a conta de expedição do cliente através de rede informática mundial; serviços de soluções de gestão da rede de transportes.

A marca consiste em:

WE ♥ LOGISTICS

商標編號：N/50460

類別： 39

Marca n.º N/50 460

Classe 39.^a

申請人：Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE,
Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

Requerente: Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE,
Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/15

Data do pedido: 2010/07/15

服務：運輸、發送及送遞個人財物，包括透過空中、鐵路、海上及道路的書信、文件、通訊、印刷品、原料及其他物品及財物運輸、發送及送遞；與個人財物的運輸、發送及送遞有關的物流、儲存、分配、包裝、貯藏及退回；貨物投遞；為第三者的文件寄發及文件的接受和送遞；清關服務。

Serviços: transporte, expedição e entrega de bens pessoais, incluindo cartas, documentos, comunicações, produtos de impressão, matérias-primas e outros artigos e bens, por via aérea, ferroviária, marítima e rodoviária; logística, armazenagem, distribuição, embalagem, armazenamento e devolução no que respeita ao transporte, expedição e entrega de bens pessoais; expedição de mercadorias; expedição de documentos e recepção e entrega de documentos a terceiros; serviços de despacho alfandegário.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/50461

類別： 35

Marca n.º N/50 461

Classe 35.^a

申請人：Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE,
Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

Requerente: Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE,
Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/15

Data do pedido: 2010/07/15

服務：物流服務；商業貿易的管理服務；企業諮詢服務；商業行政服務；辦公室事務服務；管理範疇的輔助服務；管理範疇的諮詢服務；提供跟進及訂單運送過程中的電子定位服務；樣品分發；分流服務；零售店服務；數據處理服務；複印服務；文件複製服務；透過全球電腦網絡提供顧客寄送物之認別資料的自動登記全球電腦網絡；運輸網絡管理解決服務。

Serviços: serviços de logística; serviços de gestão de negócios comerciais; serviços de consultoria empresarial; serviços de administração comercial; serviços de trabalhos de escritório; serviços de assistência em matéria de gestão; serviços de consultoria em matéria de gestão; prestação de serviços de acompanhamento e localização informatizados de encomendas em trânsito; distribuição de amostras; serviços de triagem; serviços de lojas a retalho; serviços de processamento de dados; serviços de fotocópias; serviços de reprodução de documentos; disponibilização do registo automático de informações sobre a conta de expedição do cliente através de rede informática mundial; serviços de soluções de gestão da rede de transportes.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50462

類別： 39

Marca n.º N/50 462

Classe 39.^a

申請人：Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE,
Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

Requerente: Elsil Corporation, 55 Glenlake Parkway, NE,
Atlanta, Georgia 30328, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/15

服務：運輸、發送及送遞個人財物，包括透過空中、鐵路、海上及道路的書信、文件、通訊、印刷品、原料及其他物品及財物運輸、發送及送遞；與個人財物的運輸、發送及送遞有關的物流、儲存、分配、包裝、貯藏及退回；貨物投遞；為第三者的文件寄發及文件的接受和送遞；清關服務。

商標構成：



Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/15

Serviços: transporte, expedição e entrega de bens pessoais, incluindo cartas, documentos, comunicações, produtos de impressão, matérias-primas e outros artigos e bens, por via aérea, ferroviária, marítima e rodoviária; logística, armazenagem, distribuição, embalagem, armazenamento e devolução no que respeita ao transporte, expedição e entrega de bens pessoais; expedição de mercadorias; expedição de documentos e recepção e entrega de documentos a terceiros; serviços de despacho alfandegário.

A marca consiste em:



商標編號：N/50521

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/26

產品：在一遊戲場所提供一貨幣、信貸、無硬幣及無貨幣系統的電子組件，如自動售貨器，遊戲信用卡持有者用讀卡機，磁性編碼持有者信用卡；電腦化和電子遊戲信用卡持有者用列印機及編碼器，如集成電路卡、智能卡、磁性編碼卡、編碼電子卡或可透過已連接投注或貨幣、信貸、無硬幣及無貨幣系統遊戲的機器讀取的數據卡的發卡裝置；讀卡設備，如讀卡和驗卡單元；列印機，如連接投注或貨幣、信貸和無硬幣及無貨幣系統遊戲的列印憑單、票據、收據的發出裝置；貨幣辨識機，即貨幣接收單元；貨幣電子轉換器，如貨幣兌換；由電腦機身部件（硬件）和軟件組成用於兩點或更多點傳輸數據的電子通訊系統，如提供鑒定貨幣、信貸、無硬幣及無貨幣系統操作及保護人服務用通訊系統；用於驗證、操作、編入及管理一貨

Marca n.º N/50 521

Classe 9.ª

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/26

Produtos: componentes electrónicos para facilitação de uma moeda, crédito, sistema sem moeda e sem dinheiro num estabelecimento de jogo, nomeadamente máquinas de venda automática, leitores de cartões para cartões de crédito de jogos proprietários, cartões de crédito proprietário magneticamente codificados; impressoras e codificadores para cartões de crédito para jogo proprietário computadorizados e electrónicos, nomeadamente dispositivos para emitirem cartões de circuito integrado, cartões inteligentes (smart-card), cartões magneticamente codificadas, cartões electronicamente codificados ou cartões com dados legíveis por máquina em conexão com jogos de apostas ou de moeda, de crédito, sistemas sem moeda e sem dinheiro; equipamento de leitura de cartão, nomeadamente unidades de leitura e validação de cartão; impressoras, nomeadamente, dispositivos para emitir vouchers, bilhetes, recibos impressos em conexão com jogos de apostas ou de moeda, de crédito, sistemas sem moeda e sem dinheiro; máquinas de reconhecimento de moeda, isto é, unidades de recepção de moeda; conversores electrónicos de moeda, nomeadamente câmbio de moeda; sistemas electrónicos de comunicação compostos por parte física do computador (hardware) e software para a transmissão de dados entre dois ou mais pontos, nomeadamente sistemas de comunicação para facilitar a caracterização quanto à moeda, crédito, operações do sistema sem moeda e sem dinhei-

幣、信貸、無硬幣及無貨幣系統的中央處理單元和電腦軟件；由電腦機身部件（硬件）和軟件組成用於兩點或更多點傳輸數據的電子通訊系統，或與已連接一貨幣、信貸、無硬幣及無貨幣系統操作的遊戲場所的系統進行通訊用裝置；用於遊戲場所的貨幣、信貸、無硬幣及無貨幣系統，由電子屏幕、遊戲系統生成報告用電子終端機、貨幣電子轉換器、自動電子售卡裝置、信用卡持有者用讀取機、列印機、貨幣辨識機，或貨幣接收及驗證單元組成；跟進在一遊戲場所遊戲者的遊戲局用電腦機身部件（硬件）和軟件的系統，如持有者遊戲卡、電子遊戲機包括遊戲卡持有者用電子讀卡機、接收和傳輸遊戲者的遊戲局數據及電子遊戲機遊戲者數據用電子通訊系統；電腦周邊裝置，如與提供貨幣、信貸、無硬幣及無貨幣投注系統方面的遊戲機連用的周邊裝置；電子遊戲機，包括用作提供貨幣、信貸、在一遊戲場所無硬幣及無貨幣系統的組件。

商標構成：

CCDS

CCDS

商標編號：N/50786

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/04

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受

ro e serviços de patrono; unidades de processamento central e software de computadores para utilização na validação, operação, compilação e gestão de uma moeda, crédito, sistema sem moeda e sem dinheiro; sistemas electrónicos de comunicação compostos de parte física do computador (hardware) e software para a transmissão de dados entre dois ou mais pontos, ou seja, dispositivos para comunicar com os sistemas do estabelecimento de jogo em conexão com a operação de uma moeda, crédito, sistema sem moedas e sem dinheiro; sistemas de moeda, crédito, sem moeda e sem dinheiro para uso em estabelecimento de jogo, composto por ecrãs electrónicos, terminais electrónicos para sistemas de jogo que geram relatórios, conversores electrónicos de moeda, distribuidores electrónicos automáticos de cartão, leitores para cartões de crédito proprietário, impressoras, máquinas de reconhecimento de moeda, ou seja, unidades de recepção e validadores de moeda; sistemas de parte física (hardware) e software do computador para acompanhar a jogada do jogador num estabelecimento de jogo, nomeadamente cartões de jogo proprietário, máquinas electrónicas de jogo incluindo leitores electrónicos de cartão para cartões de jogo proprietário, sistemas electrónicos de comunicação para receber e transmitir dados da jogada do jogador e dados do jogador desde máquinas electrónicas de jogo; dispositivos periféricos de computador, nomeadamente dispositivos periféricos para uso com máquinas de jogos no contexto da facilitação da moeda crédito, sistemas de aposta sem moeda e sem dinheiro; máquinas de jogo electrónico que incluem componentes para a prestação de moeda, de crédito, sistemas sem moeda e sem dinheiro num estabelecimento de jogo.

A marca consiste em:

Marca n.º N/50 786

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/04

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma

賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

AZTEC BEAUTY

商標編號：N/50787

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/04

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

BEST FORTUNE

informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

AZTEC BEAUTY

Marca n.º N/50 787

Classe 9.ª

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/04

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

BEST FORTUNE

商標編號：N/50788

類別： 9

Marca n.º N/50 788

Classe 9.^a

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/04

Data do pedido: 2010/08/04

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

商標構成：

A marca consiste em:

LUCKY SAMURAI

LUCKY SAMURAI

商標編號：N/50959

類別： 3

Marca n.º N/50 959

Classe 3.^a

申請人：ID-BEAUTY INTERNATIONAL DISTRIBUTION, 3 Limpsfield Road, South Croydon, Surrey CR2 9LA, United Kingdom.

Requerente: ID-BEAUTY INTERNATIONAL DISTRIBUTION, 3 Limpsfield Road, South Croydon, Surrey CR2 9LA, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/12

Data do pedido: 2010/08/12

產品：香料；香水；化妝水；美容製劑（化妝品）；腮紅；眼影；粉底；面膜；口紅；指甲油；指甲用去光劑；卸妝用乳液；卸妝用霜；卸妝製劑；化妝用品；洗髮精；浴沐鹽；沐浴膠；泡沫沐浴劑；精油；化妝品；生髮水；刮鬍用皂；刮鬍用霜；刮鬍用慕絲；刮鬍後用刮鬍水；刮鬍後用刮鬍膏；牙膏；防曬劑（除製藥用防曬劑外）；防曬油；防曬乳；防曬劑；防曬霜；助曬霜；助曬劑；（非藥用的）護膚乳；（非藥用的）身體用乳液；（非藥用的）護臉霜；（非藥用的）護眼霜；（非藥用的）護唇霜；（非藥用的）頸部護膚霜；（非藥用的）

Produtos: perfumaria; perfumes; água-de-toilete; preparações de beleza (cosméticos); carmim para o rosto; sombra para olhos; pó-de-arroz; máscaras; batons; verniz para as unhas; preparações para tirar o brilho das unhas; loções para desmaquilhar; cremes para desmaquilhar; preparações para desmaquilhar; produtos de maquilhagem; champôs; sais para o banho; geleia de banho; preparações para banho de espuma; óleos essenciais; cosméticos; loções para estimular o crescimento capilar; sabões para barbear; cremes para barbear; mousse para barbear; loções

的)胸部護膚霜;(非藥用的)護手霜;(非藥用的)護足霜;防皺霜;(非藥用的)活膚化妝乳液;(非藥用的)活膚霜;保濕乳;保濕霜;潔膚霜;瘦身霜;瘦身用膠;瘦身用液;人體用防臭劑。(全屬第3類商品)

para após barbear; pomada para após barbear; dentífricos; protectores solares (excepto protectores solares para fabricar o medicamento); óleos para protecção solar; loções para protecção solar; protectores solares; cremes para protecção solar; cremes bronzeadores; preparações para bronzear; loções para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal); loções para o corpo (sem ser de uso medicinal); cremes para os cuidados da cara (sem ser de uso medicinal); cremes para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal); unguento para os cuidados dos lábios (sem ser de uso medicinal); cremes para cuidados da pele do pescoço (sem ser de uso medicinal); cremes para cuidados da pele dos seios (sem ser de uso medicinal); cremes para cuidados das mãos (sem ser de uso medicinal); creme para cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal); cremes anti-rugas; loções cosméticas para vitalidade da pele (sem ser de uso medicinal); cremes para vitalidade da pele (sem ser de uso medicinal); loções hidratantes; cremes hidratantes; cremes para limpeza da pele; cremes para emagrecimento; lacas para emagrecimento; loções para fluidos emagrecimento; desodorizantes para o corpo humano (todos incluídos nos produtos da classe 3.^a).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：淺橙色、深洋紅色、白色、黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: cor-de-laranja clara, vermelho-ocidental-escuro, branco, preto, tal como representados na figura.

優先權日期：2010/02/19；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008895741。

Data de prioridade: 2010/02/19; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008895741.

商標編號：N/51091 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/20
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Marca n.º N/51 091 Classe 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/20
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electro-nicamente.
 A marca consiste em:

MAD PROFESSOR

MAD PROFESSOR

優先權日期：2010/08/13；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1377629。

Data de prioridade: 2010/08/13; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1377629.

商標編號：N/51092 類別：28
申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞
活動：商業及工業
申請日期：2010/08/20
產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

FEATURE FRENZY

優先權日期：2010/08/13；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1377626。

Marca n.º N/51 092 Classe 28.^a
Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Nacionalidade: australiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/08/20
Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

FEATURE FRENZY

Data de prioridade: 2010/08/13; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1377626.

商標編號：N/51151 類別：16
申請人：ARJOWIGGINS RIVES, Usine De Rives 38140 Rives, France.

國籍：法國
活動：商業及工業
申請日期：2010/08/24
產品：書寫用具；製圖器具；紙；紙板；文具。（全屬第16類商品）

商標構成：

SENSATION

Marca n.º N/51 151 Classe 16.^a
Requerente: ARJOWIGGINS RIVES, Usine De Rives 38140 Rives, France.

Nacionalidade: francesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/08/24
Produtos: artigos de escrever; aparelhos para fazer desenho; papel; cartão; papelaria (tudo incluído nos produtos da classe 16.^a).

A marca consiste em:

SENSATION

商標編號：N/51162 類別：28
申請人：Gaming Partners International Corporation, 1700 Industrial Boulevard, Las Vegas, Nevada 89102, U.S.A.

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/08/25
產品：骰子；遊戲用設備，如籌碼；幸運博彩用設備，如博彩輪；幸運博彩用桌；紙牌。

商標構成：

LASERTRACK

Marca n.º N/51 162 Classe 28.^a
Requerente: Gaming Partners International Corporation, 1700 Industrial Boulevard, Las Vegas, Nevada 89102, U.S.A.

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/08/25
Produtos: dados; equipamento para jogos, nomeadamente fichas; equipamento para jogos de fortuna ou azar, nomeadamente rodas de jogo; mesas de jogos de fortuna ou azar; cartas de jogar.

A marca consiste em:

LASERTRACK

優先權日期：2010/05/25；優先權國家/地區：美國；優先權
編號：85/047,786。

Data de prioridade: 2010/05/25; País/Território de prioridade:
Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/047,786.

商標編號：N/51214 類別： 16
申請人：ARJOWIGGINS RIVES, Usine de Rives 38140
Rives sur Fure, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/30

產品：文具用或印刷用未加工或半加工之紙及厚紙板；包裝
用之紙及厚紙板；（除傢俱外）文具用品及辦公用品；塑膠包
裝材料；塑膠包裝材料；塑膠包裝提袋；塑膠包裝小袋；塑膠
包裝膜；塑膠包裝薄板；印刷品。（全屬第16類商品）

商標構成：

RIVES

Marca n.º N/51 214 Classe 16.ª
Requerente: ARJOWIGGINS RIVES, Usine de Rives 38140
Rives sur Fure, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/30

Produtos: papel e cartão grosso em estado bruto ou semitra-
balhado para papelaria ou imprensa; papel e cartão grosso para
embalagem; papelaria e artigos de escritório (excepto mobiliá-
rio); materiais de embrulho de plástico; materiais de embrulho
de plástico; sacos de embrulho de plástico; bolsas de embrulho
de plástico; membranas de embrulho de plástico; chapas de em-
brulho de plástico; impressos (todos incluídos nos produtos da
classe 16.ª).

A marca consiste em:

RIVES

商標編號：N/51227 類別： 9
申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las
Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制
器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件
和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像
輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟
件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基
於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老
虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊
戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受
賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的

Marca n.º N/51 227 Classe 9.ª
Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive,
Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram
ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores,
exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e
parte física (hardware) e software de computador que lhe estão
associados; software para jogo de computador para máquinas
de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com
saída de imagem; software e parte física (firmware) de com-
putador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma
informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machi-
nes» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas
em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; com-
ponentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo,
electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta;
equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou
sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com
dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot
machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máqui-
nas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máqui-
nas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas;

彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

LUCKY TOUCH

優先權日期：2010/06/01；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/052180。

software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

LUCKY TOUCH

Data de prioridade: 2010/06/01; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/052180.

商標編號：N/51228

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

ROYAL KNIGHT

優先權日期：2010/06/01；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/052120。

Marca n.º N/51 228

Classe 9.ª

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

ROYAL KNIGHT

Data de prioridade: 2010/06/01; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/052120.

商標編號：N/51229 類別： 9
 申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

SWORDS OF FORTUNE

優先權日期：2010/06/01；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/052128。

Marca n.º N/51 229 Classe 9.ª
 Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

SWORDS OF FORTUNE

Data de prioridade: 2010/06/01; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/052128.

商標編號：N/51230 類別： 9
 申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；以遊戲

Marca n.º N/51 230 Classe 9.ª
 Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com

為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲用裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即角子老虎機及帶影像輸出的彩票終端機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用軟件；幸運博彩遊戲機。

商標構成：

WILD BANANA

saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electromecânicas com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos para jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e terminais de lotaria com saída de imagens; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente máquinas «slot machines» e de bingo electrónicas; software para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar.

A marca consiste em:

WILD BANANA

商標編號：N/51231

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：遊戲用裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即角子老虎機及帶影像輸出的彩票終端機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用軟件。

商標構成：

TEXAS BILLIONAIRE

Marca n.º N/51 231

Classe 9.ª

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e terminais de lotaria com saída de imagens; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente máquinas «slot machines» e de bingo electrónicas; software para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo.

A marca consiste em:

TEXAS BILLIONAIRE

商標編號：N/51232 類別： 9
 申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/31
 產品：遊戲用裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即角子老虎機及帶影像輸出的彩票終端機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用軟件。

商標構成：

SWEET VALENTINE

Marca n.º N/51 232 Classe 9.ª
 Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/31
 Produtos: dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e terminais de lotaria com saída de imagens; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente máquinas «slot machines» e de bingo electrónicas; software para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo.

A marca consiste em:

SWEET VALENTINE

商標編號：N/51233 類別： 9
 申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/31
 產品：於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機。

商標構成：

RUNNIN' HOT

Marca n.º N/51 233 Classe 9.ª
 Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/31
 Produtos: software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; «slot machines».

A marca consiste em:

RUNNIN' HOT

商標編號：N/51234 類別： 9
 申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/08/31
 產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像

Marca n.º N/51 234 Classe 9.ª
 Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/08/31
 Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e

輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

ROYAL MINT

parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

ROYAL MINT

商標編號：N/51235

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的

Marca n.º N/51 235

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas;

彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

EAGLE WARRIOR

商標編號：N/51236 類別： 9
申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：遊戲用裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即角子老虎機及帶影像輸出的彩票終端機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用軟件。

商標構成：

CAT & CANARY

商標編號：N/51237 類別： 9
申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：遊戲用裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即角子老虎機及帶影像輸出的彩票終端機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用軟件。

software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

EAGLE WARRIOR

Marca n.º N/51 236 Classe 9.ª
Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e terminais de lotaria com saída de imagens; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente máquinas «slot machines» e de bingo electrónicas; software para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo.

A marca consiste em:

CAT & CANARY

Marca n.º N/51 237 Classe 9.ª
Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e terminais de lotaria com saída de imagens; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente máquinas «slot machines» e de bingo electrónicas; software para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo.

商標構成：

BLUE COYOTE

A marca consiste em:

BLUE COYOTE

商標編號：N/51238

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：遊戲用裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即角子老虎機及帶影像輸出的彩票終端機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用軟件。

商標構成：

BENGAL RICHES

A marca consiste em:

BENGAL RICHES

商標編號：N/51239

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：遊戲用裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即角子老虎機及帶影像輸出的彩票終端機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用軟件。

Marca n.º N/51 239

Classe 9.ª

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e terminais de lotaria com saída de imagens; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente máquinas «slot machines» e de bingo electrónicas; software para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo.

商標構成：

ARCTIC SUN

A marca consiste em:

ARCTIC SUN

商標編號：N/51240

類別： 9

Marca n.º N/51 240

Classe 9.ª

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/31

Data do pedido: 2010/08/31

產品：遊戲用裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即角子老虎機及帶影像輸出的彩票終端機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用軟件。

Produtos: dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e terminais de lotaria com saída de imagens; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente máquinas «slot machines» e de bingo electrónicas; software para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo.

商標構成：

A marca consiste em:

AMAZON KING**AMAZON KING**

商標編號：N/51241

類別： 9

Marca n.º N/51 241

Classe 9.ª

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/08/31

Data do pedido: 2010/08/31

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou

戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

RIDIN' HIGH

商標編號：N/51242

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

RATTLIN' RICHES

商標編號：N/51243

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

RIDIN' HIGH

Marca n.º N/51 242

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

RATTLIN' RICHES

Marca n.º N/51 243

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

RAIN DANCER

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

RAIN DANCER

商標編號：N/51244

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受

Marca n.º N/51 244

Classe 9.ª

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta;

賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

MOUNTAIN LION

商標編號：N/51245

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：遊戲用裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即角子老虎機及帶影像輸出的彩票終端機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用軟件。

商標構成：

PISTOL PETE

商標編號：N/51246

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基

equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

MOUNTAIN LION

Marca n.º N/51 245

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e terminais de lotaria com saída de imagens; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente máquinas «slot machines» e de bingo electrónicas; software para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo.

A marca consiste em:

PISTOL PETE

Marca n.º N/51 246

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas

於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

LUCKY AFRICA

商標編號：N/51247

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：遊戲用裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即角子老虎機及帶影像輸出的彩票終端機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用軟件。

商標構成：

KENTUCKY MOON

商標編號：N/51248

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

LUCKY AFRICA

Marca n.º N/51 247

Classe 9.ª

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e terminais de lotaria com saída de imagens; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente máquinas «slot machines» e de bingo electrónicas; software para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo.

A marca consiste em:

KENTUCKY MOON

Marca n.º N/51 248

Classe 9.ª

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；角子老虎機用的電子組成部分；電子遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲機用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

FLYING SAUCER

商標編號：N/51257

類別： 35

申請人：SILVER BASE RETAIL MANAGEMENT LIMITED, 27th Floor, The Sun's Group Centre, N.º 200 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

服務：廣告；商業經營；商業經營輔助；商業管理；市場分析；市場研究；辦公事務；特許經營合同的商務管理；與特許經營有關的顧問服務；與特許經營有關的商業輔助；出入口代理；替第三者的購買服務（為其他企業購買產品和服務）；替第三者作推銷；組織以商業及廣告為目的的交易會；含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，凈酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙的分銷、批發及零售；提供

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; máquinas de jogo, electrónicos, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita aposta; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

FLYING SAUCER

Marca n.º N/51 257

Classe 35.^a

Requerente: SILVER BASE RETAIL MANAGEMENT LIMITED, 27th Floor, The Sun's Group Centre, n.º 200 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Serviços: publicidade; gestão comercial; assistência em gestão comercial; administração comercial; análise de mercado; pesquisa de mercado; serviços de escritório; administração de assuntos comerciais de contratos de franquias; serviços de assessoria em relação a franquias; assistência comercial em relação a franquias; agências de importação-exportação; serviços de aquisição para terceiros [compra de produtos e serviços para outras empresas]; promoção de venda para terceiros; organização de feiras comerciais para fins comerciais e publicitários; distribuição, venda por grosso e venda a retalho de bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinhos, garrafas para decantar vinho, armários para refrigeração de vinho, armários de

與含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滷酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙有關的資訊；含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滷酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙的出入口；提供含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滷酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙，關於含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滷酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件，雪茄煙的書籍，關於含酒精飲料，葡萄酒，燒酒及玻璃器皿的書籍的零售店服務；葡萄酒，燒酒及其他含酒精飲料的市場營銷；推銷服務，包括組織以商業及廣告為目的關於葡萄酒，燒酒及其他含酒精飲料的展覽及品嚐活動；關於葡萄酒俱樂部及葡萄酒協會的廣告及推銷服務；供葡萄酒俱樂部及葡萄酒協會會員的廣告及推銷和福利服務，包括獎勵計劃及忠誠計劃（勤謹計劃）的廣告及推銷；直接郵件廣告；透過互聯網提供的廣告服務；與葡萄酒，燒酒和其他含酒精飲料及葡萄酒俱樂部和葡萄酒協會有關的廣告材料的傳播及商業資訊的提供；全與新鮮、乾製和人造花及植物，花卉及水果產品，禮品和水果及食品籃有關的透過郵寄訂購和在線零售服務；提供與上述有關的客戶服務；商業調查；與上述有關的諮詢服務；全屬第35類。

商標構成：




temperatura controlada para vinho, acessórios para produtos de vinhos, charutos; fornecimento de informações comerciais relacionadas com bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de vinho de temperatura controlada, acessórios para produtos de vinho, charutos; importação e exportação de bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de vinho de temperatura controlada, acessórios para produtos de vinho, charutos; serviços de lojas de venda a retalho apresentando bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de vinho de temperatura controlada, acessórios para produtos de vinho, charutos, livros sobre bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de vinho de temperatura controlada, acessórios de vinho, charutos, livros sobre bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes e artigos de vidro; marketing de vinhos, aguardentes e outras bebidas alcoólicas; serviços de promoção incluindo organização de exposições e eventos de prova em respeito a vinhos, aguardentes e outras bebidas alcoólicas com fins comerciais e publicitários; serviços de publicidade e promoção em respeito a clubes enófilos e associações enófilas; serviços de publicidade e promoção e benefícios para membros de clubes enófilos e associações enófilas incluindo publicidade e promoção de esquemas de incentivos e programas de fidelidade (assiduidades); publicidade por correio directo; serviços de publicidade prestados através da Internet; disseminação de materiais publicitários e fornecimento de informações comerciais em relação a vinhos, aguardentes e outras bebidas alcoólicas e clubes enófilos e associações enófilas; serviços de encomenda por correio, vendas a retalho prestado on-line, todos relacionados com flores e plantas frescas, secas e artificiais e produtos florais e frutíferos, artigos para ofertas, cestos de frutas e alimentos; prestação de serviços ao cliente relacionados com os acima mencionados; inquéritos comerciais; serviços de consultoria relacionado com os acima mencionados; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/51258
 類別：35
 申請人：SILVER BASE RETAIL MANAGEMENT LIMITED, 27th Floor, The Sun's Group Centre, N.º 200 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

Marca n.º N/51 258
 Classe 35.^a
 Requerente: SILVER BASE RETAIL MANAGEMENT LIMITED, 27th Floor, The Sun's Group Centre, n.º 200 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

服務：廣告；商業經營；商業經營輔助；商業管理；市場分析；市場研究；辦公事務；特許經營合同的商務管理；與特許經營有關的顧問服務；與特許經營有關的商業輔助；出入口代理；替第三者的購買服務（為其他企業購買產品和服務）；替第三者作推銷；組織以商業及廣告為目的的交易會；含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滓酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙的分銷、批發及零售；提供與含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滓酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙有關的資訊；含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滓酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙的出入口；提供含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滓酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙，關於含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滓酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件，雪茄煙的書籍，關於含酒精飲料，葡萄酒，燒酒及玻璃器皿的書籍的零售店服務；葡萄酒，燒酒及其他含酒精飲料的市場營銷；推銷服務，包括組織以商業及廣告為目的關於葡萄酒，燒酒及其他含酒精飲料的展覽及品嚐活動；關於葡萄酒俱樂部及葡萄酒協會的廣告及推銷服務；供葡萄酒俱樂部及葡萄酒協會會員的廣告及推銷和福利服務，包括獎勵計劃及忠誠計劃（勤謹計劃）的廣告及推銷；直接郵件廣告；透過互聯網提供的廣告服務；與葡萄酒，燒酒和其他含酒精飲料及葡萄酒俱樂部和葡萄酒協會有關的廣告材料的傳播及商業資訊的提供；全與新鮮、乾製和人造花及植物，花卉及水果產

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Serviços: publicidade; gestão comercial; assistência em gestão comercial; administração comercial; análise de mercado; pesquisa de mercado; serviços de escritório; administração de assuntos comerciais de contratos de franquias; serviços de assessoria em relação a franquias; assistência comercial em relação a franquias; agências de importação-exportação; serviços de aquisição para terceiros [compra de produtos e serviços para outras empresas]; promoção de venda para terceiros; organização de feiras comerciais para fins comerciais e publicitários; distribuição, venda por grosso e venda a retalho de bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, garrafas para decantar vinho, armários para refrigeração de vinho, armários de temperatura controlada para vinho, acessórios para produtos de vinho, charutos; fornecimento de informações comerciais relacionados com bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de vinho de temperatura controlada, acessórios para produtos de vinho, charutos; importação e exportação de bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de vinho de temperatura controlada, acessórios para produtos de vinho, charutos; serviços de lojas de venda a retalho apresentando bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de vinho de temperatura controlada, acessórios para produtos de vinho, charutos, livros sobre bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de vinho de temperatura controlada, acessórios de vinho, charutos, livros sobre bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes e artigos de vidro; marketing de vinhos, aguardentes e outras bebidas alcoólicas; serviços de promoção incluindo organização de exposições e eventos de prova em respeito a vinhos, aguardentes e outras bebidas alcoólicas com fins comerciais e publicitários; serviços de publicidade e promoção em respeito a clubes enófilos e associações enófilas; serviços de publicidade e promoção e benefícios para membros de clubes enófilos e associações enófilas incluindo publicidade e promoção de esquemas de incentivos e programas de fidelidade (assiduidades); publicidade por correio directo; serviços de publicidade prestados através da Internet; disseminação de materiais publicitários e fornecimento de informações comerciais em relação a vinhos, aguardentes e outras bebidas alcoólicas e clubes enófilos e associações enófilas; serviços de encomenda por correio, vendas a retalho prestado on-line, todos relacionados com flores e plantas frescas, secas e artificiais e produtos florais e frutíferos, artigos para ofertas, cestos de frutas e alimentos; prestação de serviços ao cliente relaciona-

品，禮品和水果及食品籃有關的透過郵寄訂購和在線零售服務；提供與上述有關的客戶服務；商業調查；與上述有關的諮詢服務；全屬第35類。

商標構成：

dos com os acima mencionados; inquéritos comerciais; serviços de consultoria relacionados com os acima mencionados; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/51259 類別： 35
 申請人：SILVER BASE RETAIL MANAGEMENT LIMITED, 27th Floor, The Sun's Group Centre, N.º 200 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/08/31

服務：廣告；商業經營；商業經營輔助；商業管理；市場分析；市場研究；辦公事務；特許經營合同的商務管理；與特許經營有關的顧問服務；與特許經營有關的商業輔助；出入口代理；替第三者的購買服務（為其他企業購買產品和服務）；替第三者作推銷；組織以商業及廣告為目的的交易會；含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滓酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙的分銷、批發及零售；提供與含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滓酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙有關的資訊；含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滓酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙的出入口；提供含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滓酒器，冷藏酒櫃，溫

Marca n.º N/51 259 Classe 35.^a
 Requerente: SILVER BASE RETAIL MANAGEMENT LIMITED, 27th Floor, The Sun's Group Centre, n.º 200 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/08/31

Serviços: publicidade; gestão comercial; assistência em gestão comercial; administração comercial; análise de mercado; pesquisa de mercado; serviços de escritório; administração de assuntos comerciais de contratos de franquias; serviços de assessoria em relação a franquias; assistência comercial em relação a franquias; agências de importação-exportação; serviços de aquisição para terceiros [compra de produtos e serviços para outras empresas]; promoção de venda para terceiros; organização de feiras comerciais para fins comerciais e publicitários; distribuição, venda por grosso e venda a retalho de bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, garrafas para decantar vinho, armários para refrigeração de vinho, armários de temperatura controlada para vinho, acessórios para produtos de vinho, charutos; fornecimento de informações comerciais relacionados com bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de vinho de temperatura controlada, acessórios para produtos de vinho, charutos; importação e exportação de bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de vinho de temperatura controlada, acessórios para produtos de vinho, charutos; serviços de lojas de venda a retalho apresentando bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de vinho de temperatura controlada, acessórios para produtos de vinho, charutos, livros sobre bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes, licores, copos de vinho, decantadores de vinho, armários de refrigeração de vinho, armários de

度控制酒櫃，葡萄酒配件產品，雪茄煙，關於含酒精飲料，葡萄酒，燒酒，烈酒，酒杯，滄酒器，冷藏酒櫃，溫度控制酒櫃，葡萄酒配件，雪茄煙的書籍，關於含酒精飲料，葡萄酒，燒酒及玻璃器皿的書籍的零售店服務；葡萄酒，燒酒及其他含酒精飲料的市場營銷；推銷服務，包括組織以商業及廣告為目的關於葡萄酒，燒酒及其他含酒精飲料的展覽及品嚐活動；關於葡萄酒俱樂部及葡萄酒協會的廣告及推銷服務；供葡萄酒俱樂部及葡萄酒協會會員的廣告及推銷和福利服務，包括獎勵計劃及忠誠計劃（勤謹計劃）的廣告及推銷；直接郵件廣告；透過互聯網提供的廣告服務；與葡萄酒，燒酒和其他含酒精飲料及葡萄酒俱樂部和葡萄酒協會有關的廣告材料的傳播及商業資訊的提供；全與新鮮、乾製和人造花及植物，花卉及水果產品，禮品和水果及食品籃有關的透過郵寄訂購和在線零售服務；提供與上述有關的客戶服務；商業調查；與上述有關的諮詢服務；全屬第35類。

商標構成：




vinho de temperatura controlada, acessórios de vinho, charutos, livros sobre bebidas alcoólicas, vinhos, aguardentes e artigos de vidro; marketing de vinhos, aguardentes e outras bebidas alcoólicas; serviços de promoção incluindo organização de exposições e eventos de prova em respeito a vinhos, aguardentes e outras bebidas alcoólicas com fins comerciais e publicitários; serviços de publicidade e promoção em respeito a clubes enófilos e associações enófilas; serviços de publicidade e promoção e benefícios para membros de clubes enófilos e associações enófilas incluindo publicidade e promoção de esquemas de incentivos e programas de fidelidade (assiduidades); publicidade por correio directo; serviços de publicidade prestados através da Internet; disseminação de materiais publicitários e fornecimento de informações comerciais em relação a vinhos, aguardentes e outras bebidas alcoólicas e clubes enófilos e associações enófilas; serviços de encomenda por correio, vendas a retalho prestado on-line, todos relacionados com flores e plantas frescas, secas e artificiais e produtos florais e frutíferos, artigos para ofertas, custos de frutas e alimentos; prestação de serviços ao cliente relacionados com os acima mencionados; inquéritos comerciais; serviços de consultoria relacionado com os acima mencionados; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/51289

類別： 18

申請人：HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/02

產品：皮革及人造皮革和這些材料的製品（適用於指定產品，手套及腰帶的盒除外），尤指手提箱，旅行袋，背包，挎包及書包，沙灘袋，購物袋，服裝用旅行袋，運動袋；嬰兒用帶尿片更換袋，旅行氈用袋；帶輪袋，包裝用皮革製大口袋及袋（信封，小包），運送嬰兒用有帶的袋，口袋錢包，女士錢袋，卡片盒；公文箱，公事包，皮革製鎖匙包，大衣箱，旅行箱，適用於梳妝用品袋（空的），化妝盒（不合適的）；錢袋（夜用手提箱）。

Marca n.º N/51 289

Classe 18.^a

Requerente: HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/02

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos desses materiais (excluindo caixas adaptadas aos produtos para os quais se destinam, luvas e cintos), nomeadamente: malas de mão, sacos de viagem, mochilas, sacolas e sacos para a escola, sacos de praia, sacos de compras, sacos de viagem para vestuário, sacos de desporto; sacos com mudas de fraldas para bebé, sacos para mantas de viagem; sacos com rodas, sacas e sacos (envelopes, bolsas) de couro para embalagem, carteiras de bolso, bolsas de senhora, estojos para cartões; pastas para documentos, pastas, estojos para chaves em couro, arcas, malas de viagem, bolsas adaptadas para produtos de toilette (vazia), estojos de maquiagem (não adaptados), bolsas (malas de mão para a noite).

商標構成：



優先權日期：2010/03/17；優先權國家/地區：法國；優先權
編號：103722104。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/03/17; País/Território de prioridade:
França; n.º de prioridade: 103722104.

商標編號：N/51329

類別：18

Marca n.º N/51 329

Classe 18.^a

申請人：HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du
Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, França.

Requerente: HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Fau-
bourg Saint Honoré, 75008 Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/03

Data do pedido: 2010/09/03

產品：皮革及人造皮革和這些材料的製品（適用於指定產
品，手套及腰帶的盒除外），尤指手提箱，旅行袋，背包，挎
包及書包，沙灘袋，購物袋，服裝用旅行袋，運動袋；嬰兒用
帶尿片更換袋，旅行氈用袋；帶輪袋，包裝用皮革製大口袋及
袋（信封，小包），運送嬰兒用有帶的袋，口袋錢包，女士錢
袋，卡片盒；公文箱，公事包，皮革製鎖匙包，大衣箱，旅行
箱，適用於梳妝品用袋（空的），化妝盒（不合適的）；錢袋
（夜用手提箱）。

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos desses
materiais (excluindo caixas adaptadas aos produtos para os
quais se destinam, luvas e cintos), nomeadamente: malas de
mão, sacos de viagem, mochilas, sacolas e sacos para a escola, sa-
cos de praia, sacos de compras, sacos de viagem para vestuário,
sacos de desporto; sacos com mudas de fraldas para bebé, sacos
para mantas de viagem; sacos com rodas, sacas e sacos (envelo-
pes, bolsas) de couro para embalagem, carteiras de bolso, bolsas
de senhora, estojos para cartões; pastas para documentos, pas-
tas, estojos para chaves em couro, arcas, malas de viagem, bolsas
adaptadas para produtos de toilette (vazia), estojos de maquilha-
gem (não adaptados), bolsas (malas de mão para a noite).

商標構成：



優先權日期：2010/03/17；優先權國家/地區：法國；優先權
編號：103722105。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/03/17; País/Território de prioridade:
França; n.º de prioridade: 103722105.

商標編號：N/51346

類別：18

Marca n.º N/51 346

Classe 18.^a

申請人：Swire Resources Limited, 33/F., One Pacific Place,
88 Queensway, Hong Kong.

Requerente: Swire Resources Limited, 33/F., One Pacific Pla-
ce, 88 Queensway, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/06

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱及旅行箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；箱子，背包，手提袋，錢包，零錢包，鎖匙包，腰帶，運動袋，背包，公文包，旅行箱，文件夾，單車袋，袋，掛肩袋，揸帶袋，書包，購物袋，沙灘袋，信封形袋，購物用尼龍袋，繪圖用夾，鎖匙包，腰袋，兒童用袋，休閒袋，袋及配件。

商標構成：



Data do pedido: 2010/09/06

Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos nestes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couro; baús e malas de viagem; chapéus-de-chuva, guarda-sóis, e bengalas; chicotes, arreios e selaria; malas, mochilas, sacos de mão, carteiras, porta-moedas, porta-chaves, cintos, sacos de desporto, mochilas, pastas para documentos, malas de viagem, pastas, sacos para bicicletas, bolsas, malas a tiracolo, malas com tiras, malas escolares, sacos de compras, sacos de praia, malas-envelope, sacos de lona para compras, pastas para desenhos, estojos para chaves, sacos para cintura, sacos para crianças, malas casuais, sacos e acessórios.

A marca consiste em:



商標編號：N/51347

類別： 28

申請人：Swire Resources Limited, 33/F., One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/06

產品：娛樂用品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；不屬別類的運動用品和器具，運動球，防護損傷的運動用品，護肘（運動用品），運動用網。

商標構成：



Marca n.º N/51 347

Classe 28.^a

Requerente: Swire Resources Limited, 33/F., One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/06

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e desporto não incluídos noutras classes; artigos e aparelhos de desporto não incluídos noutras classes, bolas de desporto, artigos desportivos para usar como protecção contra lesões, protecção dos cotovelos (artigos de desporto), redes para desporto.

A marca consiste em:



商標編號：N/51377

類別： 25

申請人：Swire Resources Limited, 35th Floor, Two Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：服裝，鞋，帽，皮鞋，靴子，無邊圓帽，人造皮革服裝，皮革服裝；外套，大衣，手套，帽，厚毛大衣，短大衣，針織上衣，圍丁服，針織服裝用品，電單車司機用服裝，外穿衣服，連衣褲，長大衣，長褲，涼鞋，西服套，襯衫前胸，襯

Marca n.º N/51 377

Classe 25.^a

Requerente: Swire Resources Limited, 35th Floor, Two Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, sapatos, botas, bonés, vestuário sendo imitação de couro, vestuário em couro; casacos, sobretudoos, luvas, chapéus, casacos grossos de lã, casacos curtos, camisolas de malha, jardineiras, artigos de vestuário de malha, vestuário para motoristas, roupas exteriores, macacões, casacão, calças, sandálias, capas para fatos, peitinhos para camisa, peitinhos duplos para camisa, camisas, calcanhares para sapatos,

衫仔前胸，襯衫，鞋用後跟，鞋楦，鞋及靴用防滑用品，鞋滾邊，半截裙，短襪，鞋墊，針織運動外套，運動鞋，有袖羊毛襯衣，T恤，內衣，吸汗內衣，貼身長內褲，內衣，防汗內衣，制服，背心，帽檐，防水衣，木鞋，如服裝的腕帶，頭巾，運動服，泳衣。

商標構成：



formas para sapatos, artigos antiderrapantes para sapatos e botas, viras para sapatos, saias, peúgas, palmilhas para calçados, casacos de malha desportivos, sapatos desportivos, camisolas de lã com mangas, T-shirts, roupas interiores, roupa interior para absorver transpiração, ceroulas, roupa interior, roupa interior antitranspiração, uniformes, coletes, palas para chapéus, roupas à prova de água, sapatos de madeira, faixas para pulso como vestuário, lenços de cabeça, roupas desportivas, fatos de banho.

A marca consiste em:



商標編號：N/51378

類別： 25

申請人：Swire Resources Limited, 35th Floor, Two Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：服裝，鞋，帽，皮鞋，靴子，無邊圓帽，人造皮革服裝，皮革服裝；外套，大衣，手套，帽，厚毛大衣，短大衣，針織上衣，園丁服，針織服裝用品，電單車司機用服裝，外穿衣服，連衣褲，長大衣，長褲，涼鞋，西服套，襯衫前胸，襯衫仔前胸，襯衫，鞋用後跟，鞋楦，鞋及靴用防滑用品，鞋滾邊，半截裙，短襪，鞋墊，針織運動外套，運動鞋，有袖羊毛襯衣，T恤，內衣，吸汗內衣，貼身長內褲，內衣，防汗內衣，制服，背心，帽檐，防水衣，木鞋，如服裝的腕帶，頭巾，運動服，泳衣。

商標構成：



Marca n.º N/51 378

Classe 25.ª

Requerente: Swire Resources Limited, 35th Floor, Two Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, sapatos, botas, bonés, vestuário sendo imitação de couro, vestuário em couro; casacos, sobretudos, luvas, chapéus, casacos grossos de lã, casacos curtos, camisolas de malha, jardineiras, artigos de vestuário de malha, vestuário para motoristas, roupas exteriores, macacões, casacão, calças, sandálias, capas para fatos, peitilhos para camisa, peitilhos duplos para camisa, camisas, calcanhares para sapatos, formas para sapatos, artigos antiderrapantes para sapatos e botas, viras para sapatos, saias, peúgas, palmilhas para calçados, casacos de malha desportivos, sapatos desportivos, camisolas de lã com mangas, T-shirts, roupas interiores, roupa interior para absorver transpiração, ceroulas, roupa interior, roupa interior antitranspiração, uniformes, coletes, palas para chapéus, roupas à prova de água, sapatos de madeira, faixas para pulso como vestuário, lenços de cabeça, roupas desportivas, fatos de banho.

A marca consiste em:



商標編號：N/51380

類別： 3

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

Marca n.º N/51 380

Classe 3.ª

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Británicas

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/08

產品：漂白用產品及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；放鬆沐浴啫喱；放鬆身體塗液；振奮精神沐浴啫喱；振奮精神身體塗液；滋補按摩油；滋補身體去死皮膏。

商標構成：

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: produtos para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; gel de banho relaxante; loção relaxante para o corpo; gel de banho estimulante; loção estimulante para o corpo; óleo de massagem para tonificação; esfoliante para o corpo para tonificação.

A marca consiste em:

商標編號：N/51381

類別： 43

申請人：上海傑弘餐飲管理有限公司，場所：中國上海市浦東新區惠南鎮滬南路9628號1幢225室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；餐廳；飯店；餐館；旅館預訂；自助餐館；快餐館；酒吧；茶館；提供野營場地設施；會議室出租；養老院；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

商標構成：

Marca n.º N/51 381

Classe 43.^a

Requerente: 上海傑弘餐飲管理有限公司，Sede: 中國上海市浦東新區惠南鎮滬南路9628號1幢225室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; café; restaurantes de auto-serviço; restaurantes; casas de pasto; refeitórios; reservas de pensões; refeitórios de auto-serviço; refeitórios de refeições rápidas; bares; casas de chá; fornecimento de instalações para campos de campismo; aluguer de sala de reunião; asilos de idosos; creches diurnas (cuidado de crianças); hospedagem de animais; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

A marca consiste em:

商標編號：N/51383

類別： 6

申請人：ALCAR Holding GmbH, Leobersdorfer Str. 24, 2552 Hirtenberg, Austria.

國籍：奧地利

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：輪子用之防盜系統；輪子用之固定螺帽；輪子用之安裝螺栓；輪子用之防盜設備。（全屬第6類商品）

商標構成：

Marca n.º N/51 383

Classe 6.^a

Requerente: ALCAR Holding GmbH, Leobersdorfer Str. 24, 2552 Hirtenberg, Austria.

Nacionalidade: austríaca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: sistema antifurto para rodas; porcas fixas para rodas; cavilhas com rosca de montagem para rodas; aparelho anti-roubo para rodas (todos incluídos nos produtos da classe 6.^a).

A marca consiste em:

商標編號：N/51384 類別： 12
 申請人：ALCAR Holding GmbH, Leobersdorfer Str. 24,
 2552 Hirtenberg, Austria.
 國籍：奧地利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/08
 產品：車輛零件；車輛配件；鋁製車窗框；金屬製車窗框；
 車輛輪胎氣閥；雪鏈。（全屬第12類商品）

商標構成：

ALCAR

Marca n.º N/51 384 Classe 12.ª
 Requerente: ALCAR Holding GmbH, Leobersdorfer Str. 24,
 2552 Hirtenberg, Austria.
 Nacionalidade: austríaca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/08
 Produtos: peças para veículos; acessórios para veículos; caixi-
 lhos de janelas em alumínio; caixilhos de janelas metálicos; válv-
 ulas de pneus de veículos; correntes de neve (todos incluídos
 nos produtos da classe 12.ª).
 A marca consiste em:

ALCAR

商標編號：N/51385 類別： 6
 申請人：ALCAR Holding GmbH, Leobersdorfer Str. 24,
 2552 Hirtenberg, Austria.
 國籍：奧地利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/08
 產品：輪子用之固定螺帽；輪子用之安裝螺栓。（全屬第6類
 商品）
 商標構成：



Marca n.º N/51 385 Classe 6.ª
 Requerente: ALCAR Holding GmbH, Leobersdorfer Str. 24,
 2552 Hirtenberg, Austria.
 Nacionalidade: austríaca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/08
 Produtos: porcas fixas para rodas; cavilhas com rosca de mon-
 tagem para rodas (todos incluídos nos produtos da classe 6.ª).
 A marca consiste em:



商標編號：N/51386 類別： 7
 申請人：ALCAR Holding GmbH, Leobersdorfer Str. 24,
 2552 Hirtenberg, Austria.
 國籍：奧地利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/08
 產品：排氣管。（全屬第7類商品）
 商標構成：



Marca n.º N/51 386 Classe 7.ª
 Requerente: ALCAR Holding GmbH, Leobersdorfer Str. 24,
 2552 Hirtenberg, Austria.
 Nacionalidade: austríaca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/08
 Produtos: tubo de escape (todos incluídos nos produtos da
 classe 7.ª).
 A marca consiste em:



商標編號：N/51387 類別： 12
 申請人：ALCAR Holding GmbH, Leobersdorfer Str. 24,
 2552 Hirtenberg, Austria.

Marca n.º N/51 387 Classe 12.ª
 Requerente: ALCAR Holding GmbH, Leobersdorfer Str. 24,
 2552 Hirtenberg, Austria.

國籍：奧地利

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：車輛零件及其配件；鋁製車窗框；金屬製車窗框；車輛輪胎氣閥；防滑鏈；車輪用防盜系統。（全屬第12類商品）

商標構成：



Nacionalidade: austríaca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: peças para veículos e seus acessórios; caixilhos de janelas em alumínio; caixilhos de janelas metálicos; válvulas de pneus de veículos; correntes antiderrapantes; sistema antifurto para rodas de veículos (todos incluídos nos produtos da classe 12.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/51388

類別： 12

申請人：AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6, 53721 Siegburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：車輪；車輪圈。（全屬第12類商品）

商標構成：

DEZENT

Marca n.º N/51 388

Classe 12.^a

Requerente: AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6, 53721 Siegburg, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: rodas de veículos; jantes para veículos (todos incluídos nos produtos da classe 12.^a).

A marca consiste em:

DEZENT

商標編號：N/51389

類別： 12

申請人：AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6, 53721 Siegburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：車輛零件及其配件；鋁製車輪；鋼製車輪；車輪用螺帽；車輪用螺桿；可充氣之輪胎氣閥；車輪用防盜設備；雪鏈；車輪用排氣管系統。（全屬第12類商品）

商標構成：

AEZ

Marca n.º N/51 389

Classe 12.^a

Requerente: AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6, 53721 Siegburg, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: peças para veículos e seus acessórios; rodas de veículos em alumínio; rodas de veículos em aço; porcas para rodas de veículos; parafusos para rodas de veículos; válvulas de pneus infláveis; aparelhos antifurto para rodas de veículos; correntes de neve; sistema de tubo de escape para rodas de veículos (todos incluídos nos produtos da classe 12.^a).

A marca consiste em:

AEZ

商標編號：N/51390
 類別： 6
 申請人：AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：輪子用螺帽；輪子用螺桿。（全屬第6類商品）

商標構成：

ENZO

Marca n.º N/51 390
 Classe 6.ª
 Requerente: AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: parcas para rodas; parafusos para rodas (todos incluídos nos produtos da classe 6.ª).

A marca consiste em:

ENZO

商標編號：N/51391
 類別： 7
 申請人：AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：馬達排氣管；引擎排氣管。（全屬第7類商品）

商標構成：

ENZO

Marca n.º N/51 391
 Classe 7.ª
 Requerente: AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: tubo de escape para motores; tubo de escape para engenho (todos incluídos nos produtos da classe 7.ª).

A marca consiste em:

ENZO

商標編號：N/51392
 類別： 12
 申請人：AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：車輛零件；車輛配件；鋁製車輛盤型輪圈；鋼製車輛盤型輪圈；可充氣之輪胎氣閥；車輛用機械式防盜設備；雪鏈。（全屬第12類商品）

商標構成：

ENZO

Marca n.º N/51 392
 Classe 12.ª
 Requerente: AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: peças para veículos; acessórios para veículos; rodas de disco em alumínio para veículos; rodas de disco em aço para veículos; válvulas de pneus infláveis; aparelhos mecânicos anti-furto para rodas de veículos; correntes de neve (todos incluídos nos produtos da classe 12.ª).

A marca consiste em:

ENZO

商標編號：N/51393
 申請人：AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：輪子用螺帽；輪子用螺桿。（全屬第6類商品）

商標構成：

DOTZ

Marca n.º N/51 393
 Requerente: AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: porcas para rodas; parafusos para rodas (todos incluídos nos produtos da classe 6.ª).

A marca consiste em:

DOTZ

商標編號：N/51394
 申請人：AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：馬達排氣管；引擎排氣管。（全屬第7類商品）

商標構成：

DOTZ

Marca n.º N/51 394
 Requerente: AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: tubo de escape para motores; tubo de escape para engenho (todos incluídos nos produtos da classe 7.ª).

A marca consiste em:

DOTZ

商標編號：N/51395
 申請人：AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：車輛零件；車輛配件；鋁製車輛盤型輪圈；鋼製車輛盤型輪圈；可充氣之輪胎氣閥；車輛用機械式防盜設備；雪鏈。（全屬第12類商品）

商標構成：

DOTZ

Marca n.º N/51 395
 Requerente: AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: peças para veículos; acessórios para veículos; rodas de disco em alumínio para veículos; rodas de disco em aço para veículos; válvulas de pneus infláveis; aparelhos mecânicos anti-furto para rodas de veículos; correntes de neve (todos incluídos nos produtos da classe 12.ª).

A marca consiste em:

DOTZ

商標編號：N/51396
 申請人：AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

類別： 12

Marca n.º N/51 396

Classe 12.ª

Requerente: AEZ Leichtmetallräder GmbH, Industriestr. 4-6,
 53721 Siegburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/08

產品：車輛零件；車輛配件；鋁製車輛盤型輪圈；鋼製車輛盤型輪圈；可充氣之輪胎氣閥；車輛用機械式防盜設備；雪鏈。（全屬第12類商品）

商標構成：



顏色之要求：灰色、紅色、黑色、白色，如圖所示。

優先權日期：2010/04/13；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009023888。

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/08

Produtos: peças para veículos; acessórios para veículos; rodas de disco em alumínio para veículos; rodas de disco em aço para veículos; válvulas de pneus infláveis; aparelhos mecânicos anti-furto para rodas de veículos; correntes de neve (todos incluídos nos produtos da classe 12.^a).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cinzento, vermelho, preto, branco, tal como representados na figura.

Data de prioridade: 2010/04/13; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009023888.

商標編號：N/51397

類別： 5

Marca n.º N/51 397

Classe 5.^a

申請人：TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan.

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/08

Data do pedido: 2010/09/08

產品：治療及預防糖尿病藥品。

Produtos: produtos farmacêuticos para o tratamento e prevenção da diabetes.

商標構成：

A marca consiste em:

OSENI

OSENI

商標編號：N/51398

類別： 5

Marca n.º N/51 398

Classe 5.^a

申請人：TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan.

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/08

Data do pedido: 2010/09/08

產品：治療及預防糖尿病藥品。

Produtos: produtos farmacêuticos para o tratamento e prevenção da diabetes.

商標構成：

A marca consiste em:

INCRESYNC

INCRESYNC

商標編號：N/51399 類別： 5
 申請人：TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/08
 產品：治療及預防糖尿病藥品。

商標構成：

HUBRANTA

Marca n.º N/51 399 Classe 5.^a
 Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/08
 Produtos: produtos farmacêuticos para o tratamento e prevenção da diabetes.

A marca consiste em:

HUBRANTA

商標編號：N/51506 類別： 11
 申請人：北京碧水源科技股份有限公司，場所：中國北京市海澱區廠西門2號吉友大廈2層。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/10
 產品：水消毒器；水淨化設備和機器；飲水過濾器；污物淨化裝置；水淨化裝置；衛生器械和設備；水分配設備；供水設備；氣體淨化裝置；冷卻設備和裝置。

商標構成：



Marca n.º N/51 506 Classe 11.^a
 Requerente: 北京碧水源科技股份有限公司，Sede: 中國北京市海澱區廠西門2號吉友大廈2層。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/10
 Produtos: esterilizadores de água; equipamentos e máquinas de purificação de água; filtros de água; instalações para purificação de sujidade; instalações para a purificação da água; aparelhos e equipamentos sanitários; equipamentos de distribuição de água; equipamentos de abastecimento de água; dispositivos purificadores de gás; equipamentos e instalações de refrigeração.

A marca consiste em:



商標編號：N/51507 類別： 40
 申請人：北京碧水源科技股份有限公司，場所：中國北京市海澱區廠西門2號吉友大廈2層。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/10
 服務：水淨化；空氣淨化；淨化有害材料；廢物和垃圾的銷毀；分色；食物和飲料的防腐處理；織物防水處理；金屬鑄造；定做材料裝配（替他人）；能源生產。

商標構成：



Marca n.º N/51 507 Classe 40.^a
 Requerente: 北京碧水源科技股份有限公司，Sede: 中國北京市海澱區廠西門2號吉友大廈2層。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/10
 Serviços: purificação de água; purificação de ar; purificação de materiais nocivos; destruição de resíduos e lixo; separação de cores; anti-sepsia de alimentos e de bebidas; impermeabilização de tecidos; fundição de metais; montagem de materiais encomendados (por conta de outrem); produção de fonte de energia.

A marca consiste em:



商標編號：N/51514 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/13
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

THE MIGHTY ATLAS

優先權日期：2010/08/09；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85103312。

Marca n.º N/51 514 Classe 9.ª
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/13
 Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.ª
 A marca consiste em:

THE MIGHTY ATLAS

Data de prioridade: 2010/08/09; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85103312.

商標編號：N/51520 類別： 35
 申請人：SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/13

服務：透過橫幅的廣告；與化妝品，蠟燭，眼鏡，太陽眼鏡，移動電話用帶，貴重金屬，貴重金屬鎖匙扣，貴重金屬製首飾盒；作為珠寶物品的小飾物，袖口鈕，珠寶，腕錶帶，腕錶，鐘，文具用品，袖珍備忘便條本，鋼筆盒，錢袋，手提箱，帶輪袋，卡片套（公文箱），鎖匙包（皮革製），零錢包，口袋錢包，梳妝箱（非填滿的），雨傘，陽傘，皮革帶，毛皮，燭台，有耳杯，餐具，化妝品器具，布料毛巾，夾克，套服，半截裙，褲子，外套，毛線衣，背心，不包括運動襯衣及內穿襯衣的襯衣，襯衣袖，睡衣褲，浴袍，內衣，浴帽，泳衣，圍裙（服裝），護領，短襪，襪子，綁腿，女用毛皮長披肩，披肩，頸巾，手套（服裝），露指手套，領帶，頭巾（服裝部件用布），女用圍巾（用於圍着頸項），皮手筒（服裝），無邊圓帽，帽子，吊帶，腰帶（服裝），鞋，靴，運動針織上衣，運動鞋，胸針（服裝配件），夾克翻領用的裝飾徽章，頭髮裝飾用飾品，高爾夫球器具，洋娃娃，填料玩具，奶製品，咖啡，可可，糕點產品，麵包，熱狗，漢堡，清涼飲料，香檳有關的零售服務。

Marca n.º N/51 520 Classe 35.ª
 Requerente: SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/13

Serviços: publicidade através de faixas; serviços de venda a retalho em relação a cosméticos, velas, óculos, óculos de sol, correias para telemóveis, metal precioso, argolas para chaves de metal precioso, guarda-jóias de metal precioso; berloques como items de joalheria, botões de punho, joalheria, pulseiras para relógio, relógios de pulso, relógios, artigos de papelaria, blocos de bolso para memorandos, estojos para canetas, bolsas, malas de mão, sacos com rodas, carteiras para cartões (pastas para documentos), estojos para chaves (marroquinaria), porta-moedas, carteiras de bolso, malas de toilette (não guarneçadas), chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, correias de couro, pele, castiçais, chávenas, serviços de mesa, utensílios de cosméticos, toalhas (de tecido), jaquetas, fatos, saias, calças, casacos, «sweaters», coletes, camisas não incluindo camisas desportivas e camisas interiores, punhos de camisa, pijamas, roupões de banho, roupa interior, toucas de banho, fatos de banho, aventais (vestuário), protectores para o colarinho, peúgas, meias, polainas, estolas de pele, xailes, lenços de pescoço, luvas (vestuário), mitenes, gravatas, bandanas (panos para peças de vestuário), boás (pele para usar à volta do pescoço), regalos (vestuário), bonés, chapéus, ligas, suspensórios, cintos (vestuário), sapatos, botas, camisolas de malha desportivas, sapatos de desporto, broches (acessórios de vestuário), emblemas decorativos para a lapela das jaquetas, artigos decorativos para enfeitar os cabelos, aparelhos de golfe, bonecas, brinquedos empalhados, produtos de leite, café, cacau, produtos de pasteleria, pão, cachorros-quentes, hambúrgueres, refrigerantes, champagnes.

商標構成：

Samantha

A marca consiste em:

Samantha

商標編號：N/51521

類別： 35

申請人：SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/13

服務：透過橫幅的廣告；與化妝品，蠟燭，眼鏡，太陽眼鏡，移動電話用帶，貴重金屬，貴重金屬鎖匙扣，貴重金屬製首飾盒；作為珠寶物品的小飾物，袖口鈕，珠寶，腕錶帶，腕錶，鐘，文具用品，袖珍備忘便條本，鋼筆盒，錢袋，手提箱，帶輪袋，卡片套（公文箱），鎖匙包（皮革製），零錢包，口袋錢包，梳妝箱（非填滿的），雨傘，陽傘，皮革帶，毛皮，燭台，有耳杯，餐具，化妝品器具，布料毛巾，夾克，套服，半截裙，褲子，外套，毛線衣，背心，不包括運動襯衣及內穿襯衣的襯衣，襯衣袖，睡衣褲，浴袍，內衣，浴帽，泳衣，圍裙（服裝），護領，短襪，襪子，綁腿，女用毛皮長披肩，披肩，頸巾，手套（服裝），露指手套，領帶，頭巾（服裝部件用布），女用圍巾（用於圍着頸項），皮手筒（服裝），無邊圓帽，帽子，吊帶，腰帶（服裝），鞋，靴，運動針織上衣，運動鞋，胸針（服裝配件），夾克翻領用的裝飾徽章，頭髮裝飾用飾品，高爾夫球器具，洋娃娃，填料玩具，奶製品，咖啡，可可，糕點產品，麵包，熱狗，漢堡，清涼飲料，香檳有關的零售服務。

商標構成：

SAMANTHA KINGZ

Marca n.º N/51 521

Classe 35.^a

Requerente: SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/13

Serviços: publicidade através de faixas; serviços de venda a retalho em relação a cosméticos, velas, óculos, óculos de sol, correias para telemóveis, metal precioso, argolas para chaves de metal precioso, guarda-jóias de metal precioso; berloques como itens de joalheria, botões de punho, joalheria, pulseiras para relógio, relógios de pulso, relógios, artigos de papelaria, blocos de bolso para memorandos, estojos para canetas, bolsas, malas de mão, sacos com rodas, carteiras para cartões (pastas para documentos), estojos para chaves (marroquinaria), porta-moedas, carteiras de bolso, malas de toilette (não guarnecidos), chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, correias de couro, pele, castiçais, chávénas, serviços de mesa, utensílios de cosméticos, toalhas (de tecido), jaquetas, fatos, saias, calças, casacos, «sweaters», coletes, camisas não incluindo camisas desportivas e camisas interiores, punhos de camisa, pijamas, roupões de banho, roupa interior, toucas de banho, fatos de banho, aventais (vestuário), protectores para o colarinho, peúgas, meias, polainas, estolas de pele, xailes, lenços de pescoço, luvas (vestuário), mitenes, gravatas, bandanas (panos para peças de vestuário), boás (pele para usar à volta do pescoço), regalos (vestuário), bonés, chapéus, ligas, suspensórios, cintos (vestuário), sapatos, botas, camisolas de malha desportivas, sapatos de desporto, broches (acessórios de vestuário), emblemas decorativos para a lapela das jaquetas, artigos decorativos para enfeitar os cabelos, aparelhos de golfe, bonecas, brinquedos empalhados, produtos de leite, café, cacau, produtos de pastelaria, pão, cachorros-quentes, hambúrgueres, refrigerantes, champanhes.

A marca consiste em:

SAMANTHA KINGZ

商標編號：N/51522

類別： 35

申請人：SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

Marca n.º N/51 522

Classe 35.^a

Requerente: SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/13

服務：透過橫幅的廣告；與化妝品，蠟燭，眼鏡，太陽眼鏡，移動電話用帶，貴重金屬，貴重金屬鎖匙扣，貴重金屬製首飾盒；作為珠寶物品的小飾物，袖口鈕，珠寶，腕錶帶，腕錶，鐘，文具用品，袖珍備忘便條本，鋼筆盒，錢袋，手提箱，帶輪袋，卡片套（公文箱），鎖匙包（皮革製），零錢包，口袋錢包，梳妝箱（非填滿的），雨傘，陽傘，皮革帶，毛皮，燭台，有耳杯，餐具，化妝品器具，布料毛巾，夾克，套服，半截裙，褲子，外套，毛線衣，背心，不包括運動襯衣及內穿襯衣的襯衣，襯衣袖，睡衣褲，浴袍，內衣，浴帽，泳衣，圍裙（服裝），護領，短襪，襪子，綁腿，女用毛皮長披肩，披肩，頸巾，手套（服裝），露指手套，領帶，頭巾（服裝部件用布），女用圍巾（用於圍着頸項），皮手筒（服裝），無邊圓帽，帽子，吊帶，腰帶（服裝），鞋，靴，運動針織上衣，運動鞋，胸針（服裝配件），夾克翻領用的裝飾徽章，頭髮裝飾用飾品，高爾夫球器具，洋娃娃，填充玩具，奶製品，咖啡，可可，糕點產品，麵包，熱狗，漢堡，清涼飲料，香檳有關的零售服務。

商標構成：

SAMANTHA SILVA

Data do pedido: 2010/09/13

Serviços: publicidade através de faixas; serviços de venda a retalho em relação a cosméticos, velas, óculos, óculos de sol, correias para telemóveis, metal precioso, argolas para chaves de metal precioso, guarda-jóias de metal precioso; berloques como items de joalheria, botões de punho, joalheria, pulseiras para relógio, relógios de pulso, relógios, artigos de papelaria, blocos de bolso para memorandos, estojos para canetas, bolsas, malas de mão, sacos com rodas, carteiras para cartões (pastas para documentos), estojos para chaves (marroquinaria), porta-moedas, carteiras de bolso, malas de toilette (não guarneçadas), chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, correias de couro, pele, castiçais, chávenas, serviços de mesa, utensílios de cosméticos, toalhas (de tecido), jaquetas, fatos, saias, calças, casacos, «sweaters», coletes, camisas não incluindo camisas desportivas e camisas interiores, punhos de camisa, pijamas, roupões de banho, roupa interior, toucas de banho, fatos de banho, aventais (vestuário), protectores para o colarinho, peúgas, meias, polainas, estolas de pele, xailes, lenços de pescoço, luvas (vestuário), mitenes, gravatas, bandanas (panos para peças de vestuário), boás (pele para usar à volta do pescoço), regalos (vestuário), bonés, chapéus, ligas, suspensórios, cintos (vestuário), sapatos, botas, camisolas de malha desportivas, sapatos de desporto, broches (acessórios de vestuário), emblemas decorativos para a lapela das jaquetas, artigos decorativos para enfeitar os cabelos, aparelhos de golfe, bonecas, brinquedos empalhados, produtos de leite, café, cacau, produtos de pasteleria, pão, cachorros-quentes, hambúrgueres, refrigerantes, champanhes.

A marca consiste em:

SAMANTHA SILVA

商標編號：N/51523

類別： 35

申請人：SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/13

服務：透過橫幅的廣告；與化妝品，蠟燭，眼鏡，太陽眼鏡，移動電話用帶，貴重金屬，貴重金屬鎖匙扣，貴重金屬製首飾盒；作為珠寶物品的小飾物，袖口鈕，珠寶，腕錶帶，腕錶，鐘，文具用品，袖珍備忘便條本，鋼筆盒，錢袋，手提箱，帶輪袋，卡片套（公文箱），鎖匙包（皮革製），零錢包，口袋錢包，梳妝箱（非填滿的），雨傘，陽傘，皮革帶，毛皮，燭台，有耳杯，餐具，化妝品器具，布料毛巾，夾克，套服，半截裙，褲子，外套，毛線衣，背心，不包括運動襯衣及內穿襯衣的襯衣，襯衣袖，睡衣褲，浴袍，內衣，浴帽，泳衣，圍裙（服裝），護領，短襪，襪子，綁腿，女用毛皮

Marca n.º N/51 523

Classe 35.ª

Requerente: SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/13

Serviços: publicidade através de faixas; serviços de venda a retalho em relação a cosméticos, velas, óculos, óculos de sol, correias para telemóveis, metal precioso, argolas para chaves de metal precioso, guarda-jóias de metal precioso; berloques como items de joalheria, botões de punho, joalheria, pulseiras para relógio, relógios de pulso, relógios, artigos de papelaria, blocos de bolso para memorandos, estojos para canetas, bolsas, malas de mão, sacos com rodas, carteiras para cartões (pastas para documentos), estojos para chaves (marroquinaria), porta-moedas, carteiras de bolso, malas de toilette (não guarneçadas), chapéus-

長披肩，披肩，頸巾，手套（服裝），露指手套，領帶，頭巾（服裝部件用布），女用圍巾（用於圍着頸項），皮手筒（服裝），無邊圓帽，帽子，吊帶，腰帶（服裝），鞋，靴，運動針織上衣，運動鞋，胸針（服裝配件），夾克翻領用的裝飾徽章，頭髮裝飾用飾品，高爾夫球器具，洋娃娃，填充玩具，奶製品，咖啡，可可，糕點產品，麵包，熱狗，漢堡，清涼飲料，香檳有關的零售服務。

商標構成：

Samantha Thavasa

商標編號：N/51524

類別： 35

申請人：SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/13

服務：透過橫幅的廣告；與化妝品，蠟燭，眼鏡，太陽眼鏡，移動電話用帶，貴重金屬，貴重金屬鎖匙扣，貴重金屬製首飾盒；作為珠寶物品的小飾物，袖口鈕，珠寶，腕錶帶，腕錶，鐘，文具用品，袖珍備忘便條本，鋼筆盒，錢袋，手提箱，帶輪袋，卡片套（公文箱），鎖匙包（皮革製），零錢包，口袋錢包，梳妝箱（非填滿的），雨傘，陽傘，皮革帶，毛皮，燭台，有耳杯，餐具，化妝品器具，布料毛巾，夾克，套服，半截裙，褲子，外套，毛線衣，背心，不包括運動襯衣及內穿襯衣的襯衣，襯衣袖，睡衣褲，浴袍，內衣，浴帽，泳衣，圍裙（服裝），護領，短襪，襪子，綁腿，女用毛皮長披肩，披肩，頸巾，手套（服裝），露指手套，領帶，頭巾

-de-chuva, chapéus-de-sol, correias de couro, pele, castiçais, chávénas, serviços de mesa, utensílios de cosméticos, toalhas (de tecido), jaquetas, fatos, saias, calças, casacos, «sweaters», coletes, camisas não incluindo camisas desportivas e camisas interiores, punhos de camisa, pijamas, roupões de banho, roupa interior, toucas de banho, fatos de banho, aventais (vestuário), protectores para o colarinho, peúgas, meias, polainas, estolas de pele, xailes, lenços de pescoço, luvas (vestuário), mitenes, gravatas, bandanas (panos para peças de vestuário), boás (pele para usar à volta do pescoço), regalos (vestuário), bonés, chapéus, ligas, suspensórios, cintos (vestuário), sapatos, botas, camisolas de malha desportivas, sapatos de desporto, broches (acessórios de vestuário), emblemas decorativos para a lapela das jaquetas, artigos decorativos para enfeitar os cabelos, aparelhos de golfe, bonecas, brinquedos empalhados, produtos de leite, café, cacau, produtos de pastelaria, pão, cachorros-quentes, hambúrgueres, refrigerantes, champanhes.

A marca consiste em:

Samantha Thavasa

Marca n.º N/51 524

Classe 35.^a

Requerente: SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/13

Serviços: publicidade através de faixas; serviços de venda a retalho em relação a cosméticos, velas, óculos, óculos de sol, correias para telemóveis, metal precioso, argolas para chaves de metal precioso, guarda-jóias de metal precioso; berloques como itens de joalharia, botões de punho, joalharia, pulseiras para relógio, relógios de pulso, relógios, artigos de papelaria, blocos de bolso para memorandos, estojos para canetas, bolsas, malas de mão, sacos com rodas, carteiras para cartões (pastas para documentos), estojos para chaves (marroquinaria), porta-moedas, carteiras de bolso, malas de toilette (não guarnecidos), chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, correias de couro, pele, castiçais, chávénas, serviços de mesa, utensílios de cosméticos, toalhas (de tecido), jaquetas, fatos, saias, calças, casacos, «sweaters», coletes, camisas não incluindo camisas desportivas e camisas interiores, punhos de camisa, pijamas, roupões de banho, roupa interior, toucas de banho, fatos de banho, aventais (vestuário), protectores para o colarinho, peúgas, meias, polainas, estolas de pele, xailes, lenços de pescoço, luvas (vestuário), mitenes, gravatas, bandanas (panos para peças de vestuário), boás (pele para usar à volta do pescoço), regalos (vestuário), bonés, chapéus, ligas, suspensórios, cintos (vestuário), sapatos, botas, camisolas de

(服裝部件用布)，女用圍巾(用於圍着頸項)，皮手筒(服裝)，無邊圓帽，帽子，吊帶，吊帶，腰帶(服裝)，鞋，靴，運動針織上衣，運動鞋，胸針(服裝配件)，夾克翻領用的裝飾徽章，頭髮裝飾用飾品，高爾夫球器具，洋娃娃，填料玩具，奶製品，咖啡，可可，糕點產品，麵包，熱狗，漢堡，清涼飲料，香檳有關的零售服務。

商標構成：

Samantha Tiara

商標編號：N/51525

類別： 35

申請人：SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/13

服務：透過橫幅的廣告；與化妝品，蠟燭，眼鏡，太陽眼鏡，移動電話用帶，貴重金屬，貴重金屬鎖匙扣，貴重金屬製首飾盒；作為珠寶物品的小飾物，袖口鈕，珠寶，腕錶帶，腕錶，鐘，文具用品，袖珍備忘便條本，鋼筆盒，錢袋，手提箱，帶輪袋，卡片套(公文箱)，鎖匙包(皮革製)，零錢包，口袋錢包，梳妝箱(非填滿的)，雨傘，陽傘，皮革帶，毛皮，燭台，有耳杯，餐具，化妝品器具，布料毛巾，夾克，套服，半截裙，褲子，外套，毛線衣，背心，不包括運動襯衣及內穿襯衣的襯衣，襯衣袖，睡衣褲，浴袍，內衣，浴帽，泳衣，圍裙(服裝)，護領，短襪，襪子，綁腿，女用毛皮長披肩，披肩，頸巾，手套(服裝)，露指手套，領帶，頭巾(服裝部件用布)，女用圍巾(用於圍着頸項)，皮手筒(服裝)，無邊圓帽，帽子，吊帶，吊帶，腰帶(服裝)，鞋，靴，運動針織上衣，運動鞋，胸針(服裝配件)，夾克翻領用的裝飾徽章，頭髮裝飾用飾品，高爾夫球器具，洋娃娃，填料玩具，奶製品，咖啡，可可，糕點產品，麵包，熱狗，漢堡，清涼飲料，香檳有關的零售服務。

商標構成：

Samantha Vega

malha desportivas, sapatos de desporto, broches (acessórios de vestuário), emblemas decorativos para a lapela das jaquetas, artigos decorativos para enfeitar os cabelos, aparelhos de golfe, bonecas, brinquedos empalhados, produtos de leite, café, cacau, produtos de pastelaria, pão, cachorros-quentes, hambúrgueres, refrigerantes, champanhês.

A marca consiste em:

Samantha Tiara

Marca n.º N/51 525

Classe 35.ª

Requerente: SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/13

Serviços: publicidade através de faixas; serviços de venda a retalho em relação a cosméticos, velas, óculos, óculos de sol, correias para telemóveis, metal precioso, argolas para chaves de metal precioso, guarda-jóias de metal precioso; berloques como itens de joalheria, botões de punho, joalheria, pulseiras para relógio, relógios de pulso, relógios, artigos de papelaria, blocos de bolso para memorandos, estojos para canetas, bolsas, malas de mão, sacos com rodas, carteiras para cartões (pastas para documentos), estojos para chaves (marroquinaria), porta-moedas, carteiras de bolso, malas de toilette (não guarneçadas), chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, correias de couro, pele, castiçais, chávénas, serviços de mesa, utensílios de cosméticos, toalhas (de tecido), jaquetas, fatos, saias, calças, casacos, «sweaters», coletes, camisas não incluindo camisas desportivas e camisas interiores, punhos de camisa, pijamas, roupões de banho, roupa interior, toucas de banho, fatos de banho, aventais (vestuário), protectores para o colarinho, peúgas, meias, polainas, estolas de pele, xailes, lenços de pescoço, luvas (vestuário), mitenes, gravatas, bandanas (panos para peças de vestuário), boás (pele para usar à volta do pescoço), regalos (vestuário), bonés, chapéus, ligas, suspensórios, cintos (vestuário), sapatos, botas, camisolas de malha desportivas, sapatos de desporto, broches (acessórios de vestuário), emblemas decorativos para a lapela das jaquetas, artigos decorativos para enfeitar os cabelos, aparelhos de golfe, bonecas, brinquedos empalhados, produtos de leite, café, cacau, produtos de pastelaria, pão, cachorros-quentes, hambúrgueres, refrigerantes, champanhês.

A marca consiste em:

Samantha Vega

商標編號：N/51526

類別： 35

Marca n.º N/51 526

Classe 35.^a

申請人：SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/13

Data do pedido: 2010/09/13

服務：透過橫幅的廣告；與化妝品，蠟燭，眼鏡，太陽眼鏡，移動電話用帶，貴重金屬，貴重金屬鎖匙扣，貴重金屬製首飾盒；作為珠寶物品的小飾物，袖口鈕，珠寶，腕錶帶，腕錶，鐘，文具用品，袖珍備忘便條本，鋼筆盒，錢袋，手提箱，帶輪袋，卡片套（公文箱），鎖匙包（皮革製），零錢包，口袋錢包，梳妝箱（非填滿的），雨傘，陽傘，皮革帶，毛皮，燭台，有耳杯，餐具，化妝品器具，布料毛巾，夾克，套服，半截裙，褲子，外套，毛線衣，背心，不包括運動襯衣及內穿襯衣的襯衣，襯衣袖，睡衣褲，浴袍，內衣，浴帽，泳衣，圍裙（服裝），護領，短襪，襪子，綁腿，女用毛皮長披肩，披肩，頸巾，手套（服裝），露指手套，領帶，頭巾（服裝部件用布），女用圍巾（用於圍着頸項），皮手筒（服裝），無邊圓帽，帽子，吊帶，腰帶（服裝），鞋，靴，運動針織上衣，運動鞋，胸針（服裝配件），夾克翻領用的裝飾徽章，頭髮裝飾用飾品，高爾夫球器具，洋娃娃，填料玩具，奶製品，咖啡，可可，糕點產品，麵包，熱狗，漢堡，清涼飲料，香檳有關的零售服務。

Serviços: publicidade através de faixas; serviços de venda a retalho em relação a cosméticos, velas, óculos, óculos de sol, correias para telemóveis, metal precioso, argolas para chaves de metal precioso, guarda-jóias de metal precioso; berloques como items de joalharia, botões de punho, joalharia, pulseiras para relógio, relógios de pulso, relógios, artigos de papelaria, blocos de bolso para memorandos, estojos para canetas, bolsas, malas de mão, sacos com rodas, carteiras para cartões (pastas para documentos), estojos para chaves (marroquinaria), porta-moedas, carteiras de bolso, malas de toilette (não guarnecidos), chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, correias de couro, pele, castiçais, chávénas, serviços de mesa, utensílios de cosméticos, toalhas (de tecido), jaquetas, fatos, saias, calças, casacos, «sweaters», coletes, camisas não incluindo camisas desportivas e camisas interiores, punhos de camisa, pijamas, roupões de banho, roupa interior, toucas de banho, fatos de banho, aventais (vestuário), protectores para o colarinho, peúgas, meias, polainas, estolas de pele, xailes, lenços de pescoço, luvas (vestuário), mitenes, gravatas, bandanas (panos para peças de vestuário), boás (pele para usar à volta do pescoço), regalos (vestuário), bonés, chapéus, ligas, suspensórios, cintos (vestuário), sapatos, botas, camisolas de malha desportivas, sapatos de desporto, broches (acessórios de vestuário), emblemas decorativos para a lapela das jaquetas, artigos decorativos para enfeitar os cabelos, aparelhos de golfe, bonecas, brinquedos empalhados, produtos de leite, café, cacau, produtos de pastelaria, pão, cachorros-quentes, hambúrgueres, refrigerantes, champanhes.

商標構成：

A marca consiste em:

STNY

STNY

商標編號：N/51607

類別： 29

Marca n.º N/51 607

Classe 29.^a

申請人：黃約翰，場所：香港新界屯門兆禧苑宏禧閣3106室。

Requerente: 黃約翰，Sede: 香港新界屯門兆禧苑宏禧閣3106室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/16

Data do pedido: 2010/09/16

產品：豬牛肉乾、魚乾、魷魚乾、水果蔬菜乾、果凍、蜜餞。

Produtos: carne de porco seca e carne de vaca seca, peixe seco, lula seca, fruta e legume secos, geleia, compota.

商標構成：



顏色之要求：黃色、紅色、黑色、白色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, vermelho, preto, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/51608

類別：43

申請人：Propriedades Sub F, S.A., Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.º 398, Edifício CNAC, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/16

服務：提供飲料及餐食服務；備辦宴席服務；酒吧及酒吧服務；餐廳及餐廳服務；咖啡店及咖啡店服務；咖啡廳及咖啡廳服務；小吃店及小吃店服務；酒吧服務及酒吧；咖啡室及咖啡室服務；烹調及烹調服務；食品調製服務。

商標構成：



顏色之要求：CAKE SHOP為胭脂紅色（鮮紅色）。

Marca n.º N/51 608

Classe 43.ª

Requerente: Propriedades Sub F, S.A., Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.º 398, Edifício CNAC, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/16

Serviços: serviços de fornecimento de bebidas e refeições; serviços de catering; bares e serviços de bares; restaurante e serviços de restaurante; cafés e serviços de café; cafetarias e serviços de cafetaria; snack bar e serviços de snack bar; serviços de bares de vinho e bares de vinho; coffee shop e serviços de coffee shop; cozinha e serviços de cozinha; serviços de confecção de comida.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: CAKE SHOP — em carmim (vermelho vivo).

商標編號：N/51609

類別：43

申請人：Propriedades Sub F, S.A., Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.º 398, Edifício CNAC, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/16

服務：提供飲料及餐食服務；備辦宴席服務；酒吧及酒吧服務；餐廳及餐廳服務；咖啡店及咖啡店服務；咖啡廳及咖啡廳服務；小吃店及小吃店服務；酒吧服務及酒吧；咖啡室及咖啡室服務；烹調及烹調服務；食品調製服務。

商標構成：



顏色之要求：l及l為肉色；lobby lounge為灰色。

Marca n.º N/51 609

Classe 43.ª

Requerente: Propriedades Sub F, S.A., Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.º 398, Edifício CNAC, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/16

Serviços: serviços de fornecimento de bebidas e refeições; serviços de catering; bares e serviços de bares; restaurante e serviços de restaurante; cafés e serviços de café; cafetarias e serviços de cafetaria; snack bar e serviços de snack bar; serviços de bares de vinho e bares de vinho; coffee shop e serviços de coffee shop; cozinha e serviços de cozinha; serviços de confecção de comida.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: l e l - em bege; lobby lounge — em cinzento.

商標編號：N/51610

類別：43

Marca n.º N/51 610

Classe 43.^a

申請人：Propriedades Sub F, S.A., Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.º 398, Edifício CNAC, 11.º andar, Macau.

Requerente: Propriedades Sub F, S.A., Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.º 398, Edifício CNAC, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/16

Data do pedido: 2010/09/16

服務：提供飲料及餐食服務；備辦宴席服務；酒吧及酒吧服務；餐廳及餐廳服務；咖啡店及咖啡店服務；咖啡廳及咖啡廳服務；小吃店及小吃店服務；酒吧服務及酒吧；咖啡室及咖啡室服務；烹調及烹調服務；食品調製服務。

Serviços: serviços de fornecimento de bebidas e refeições; serviços de catering; bares e serviços de bares; restaurante e serviços de restaurante; cafés e serviços de café; cafeterias e serviços de cafeteria; snack bar e serviços de snack bar; serviços de bares de vinho e bares de vinho; coffee shop e serviços de coffee shop; cozinha e serviços de cozinha; serviços de confecção de comida.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：VIDA為波爾多葡萄酒色；RICA為黑色。

Reivindicação de cores: VIDA — em bordô; RICA — em preto.

商標編號：N/51632

類別：16

Marca n.º N/51 632

Classe 16.^a

申請人：American International Assurance Company, Limited, AIA Building, N.º 1, Stubbs Road, Hong Kong.

Requerente: American International Assurance Company, Limited, AIA Building, n.º 1, Stubbs Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/16

Data do pedido: 2010/09/16

產品：文具或家庭用黏合劑；美術用品；裝訂用品；日曆；不屬別類的紙板及其製品；目錄；證書；圖表；通告板；檔案夾（文具）；辦公室用文件過膠機；信封；檔案夾（辦公用品）；財務計劃的印刷指南；文件夾（辦公用品）；檔案夾（文具）；表格（印製好的）；賀卡；支票簿夾；教育或教學材料（儀器除外）；信；活頁夾子；雜誌（期刊）；手冊；會員資訊單張；會員醫療卡；鈔票夾；資訊集；報章；記事本；號碼機；辦公用品（傢俱除外）；本子（辦公用品）；畫

Produtos: adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; artigos para encadernação; calendários; cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; catálogos; certificados; gráficos; quadros de avisos (clip-boards); pastas de arquivo (artigos de papelaria); plastificadores de documentos para escritório; envelopes; pastas (material de escritório); guias de planeamento financeiro sob forma impressa; arquivadores (artigos de papelaria); arquivadores para papéis; formulários (impressos); cartões de felicitações; porta-livros de cheques (livros de cheques); material de instrução e de ensino (excepto aparelhos); cartas; pastas para papéis/folhas soltas; revistas (publicações periódicas); manuais; guia para membros em formato de folheto; cartão médico para membros; molas para notas (dinheiro); boletins informativos; jornais; blocos de notas; aparelhos de numeração; artigos de escritório (excepto mobiliário); blocos (artigos de papelaria); pincéis; panfletos; papéis; publicações periódicas; fotografias; individuais de mesa em papel; materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); produtos de impressão; produtos de impressão relacionados com planeamento financeiro, análise de investimentos, distribuição de portfólios e recomendações para selecção de instrumentos financeiros, boletins informativos, revistas, relató-

筆；傳單；紙；期刊；照片；紙製小桌布；包裝用塑料（不屬別類）；印刷品；與財務計劃、投資分析、投資組合分佈及金融工具選擇建議有關的印刷品，資訊集，雜誌，定期報告，書籍，投資者報告及使用者手冊；印刷出版物；印刷時刻表；印刷鉛字；印版；說明書；間尺；文具；紙製的桌布（杯及瓶墊）；打字機及辦公用品（傢俱除外）；書寫本。

商標構成：

AIA

rios periódicos, livros, relatórios para investidores e manuais de utilizador; publicações impressas; horários impressos; caracteres de imprensa (tipos); clichés (estereótipos); prospectos; régua; artigos de papelaria; guardanapos de papel (bases para copos e garrafas); máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); blocos de escrita.

A marca consiste em:

AIA

商標編號：N/51633

類別： 35

申請人：American International Assurance Company, Limited, AIA Building, N.º 1, Stubbs Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/16

服務：會計；訂購的行政處理；審計；簿記；商業評估；商業資訊；商業查詢；商業調查；貿易管理和組織諮詢；商業貿易管理輔助；貿易組織諮詢；商業貿易調查；為消費者提供商業資訊和建議（消費者建議機構）；工商管理輔助；電腦數據庫的資訊匯編；統計匯編；諮詢；成本價格分析；帳目摘錄的製作；經濟預測；商業效率專家；人事管理諮詢；價格比較服務；商業貿易業務的專業諮詢；與上述所有服務有關的諮詢、顧問及資訊提供服務。

商標構成：

AIA

Marca n.º N/51 633

Classe 35.^a

Requerente: American International Assurance Company, Limited, AIA Building, n.º 1, Stubbs Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/16

Serviços: contabilidade; administração de processamento de ordens de compra; auditoria; guarda-livros; avaliações comerciais; informações de negócios; inquéritos de negócios; investigações para negócios; consultoria em gestão e organização de negócios; assistência em gestão de negócios comerciais; consultoria em organização de negócios; investigação de negócios comerciais; informações comerciais e aconselhamento aos consumidores (loja de orientação para consumidores); assistência em gestão industrial ou comercial; compilação de informações em bases de dados informáticas; compilação de estatísticas; consultoria; análise de preço de custo; preparação de extractos de contas; previsões económicas; peritos em eficiência de negócios; consultoria em gestão pessoal; serviços de comparação de preços; consultoria profissional em matéria de negócios comerciais; serviços de consultoria, de assessoria e prestação de informações relacionados com todos os serviços referidos acima.

A marca consiste em:

AIA

商標編號：N/51634

類別： 36

申請人：American International Assurance Company, Limited, AIA Building, N.º 1, Stubbs Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/16

Marca n.º N/51 634

Classe 36.^a

Requerente: American International Assurance Company, Limited, AIA Building, n.º 1, Stubbs Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/16

服務：承購意外保險；精算服務；銀行業務；經紀；企業清算服務（財務）；資本投資服務；資本管理服務；財務補償服務；信用卡服務；金融業務；財務分析；金融諮詢；金融評價（保險、銀行、不動產）；金融資訊；金融管理；財務計劃，投資分析，投資組合分佈服務，透過全球電腦網絡提供與財務計劃、投資分析、投資組合分佈及金融工具選擇建議有關的資訊；金融服務，財務顧問服務；融資服務；承購火災保險；稅務評估；基金投資；健康保險；保險；保險經紀；保險諮詢；保險資訊；保險服務；承購保險；信用卡的發行；租賃購買的財務融資；不動產出租；承購人壽保險；貨幣業務；互助基金；不動產業務；不動產評估；不動產經紀；不動產管理；租金託收；辦公室出租（不動產）；分層樓宇的出租；獨立單位出租；退休金支付服務；與上述所有服務有關的諮詢、顧問及資訊提供服務。

商標構成：

AIA

AIA

Serviços: subscrição de seguro contra acidentes; serviços de actuários; banca; corretagem; serviços de liquidação de negócios (financeiro); serviços de investimentos em capital; serviços de gestão de capital; serviços de compensação financeira; serviços de cartões de crédito; negócios financeiros; análises financeiras; consultoria financeira; avaliação financeira (seguros, banca, imobiliário); informação financeira; gestão financeira; planeamento financeiro, análise de investimentos, serviços de distribuição de portfólios, prestação de informações relacionadas com planeamento financeiro, análise de investimento, distribuição de portfólios e recomendações para selecção de instrumentos financeiros através de redes informáticas mundiais; serviços financeiros, serviços de assessoria financeira; serviços de financiamento; subscrição de seguros contra incêndios; peritagens fiscais; investimento em fundos; subscrição de seguros de saúde; seguros; corretagem de seguros; consultoria de seguros; informação sobre seguros; serviços de seguros; subscrição de seguros; emissão de cartões de crédito; financiamento de aluguer com opção de compra; arrendamento de imóveis; subscrição de seguros de vida; negócios monetários; fundos mútuos; negócios imobiliários; avaliação de bens imobiliários; corretor de imóveis; gestão imobiliária; cobrança de rendas; aluguer de escritórios (imóveis); aluguer de apartamentos; aluguer de andares; serviços de pagamento de pensões de reforma; serviços de consultadoria, de assessoria e prestação de informações relacionados com todos os serviços referidos acima.

A marca consiste em:

商標編號：N/51635 類別： 32
申請人：Red Bull AG, Poststrasse 3, CH-6341 Baar, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/16

產品：不含酒精飲料包括清涼飲料，補充能量飲料，以乳清為主的飲料，等滲飲料，高滲飲料及低滲強化劑飲料（用於及/或依據運動員的要求）；啤酒，麥芽啤酒，大麥啤，黑啤，淡啤酒，強黑啤及德國啤；不含酒精麥芽飲料；礦泉水及汽水；水果飲料及水果汁；糖漿、精華及其他製飲料用製劑，如不含酒精飲料及雞尾酒用的起泡沫片及起泡粉。

Marca n.º N/51 635 Classe 32.^a
Requerente: Red Bull AG, Poststrasse 3, CH-6341 Baar, Switzerland.

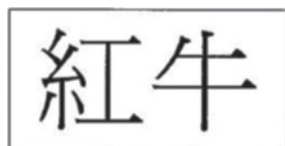
Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/16

Produtos: bebidas não alcoólicas incluindo refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas à base de soro de leite, bebidas isotónicas, hipertónicas e hipotónicas (para uso e/ou conforme as exigências de atletas); cerveja, cerveja de malte, cerveja de trigo, porter, ale, stout e lager; bebidas de malte não alcoólicas; água mineral e águas gaseificadas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes, essências e outras preparações para fazer bebidas, bem como comprimidos efervescentes e pós efervescentes para bebidas e cocktails não alcoólicos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51639

類別：29

Marca n.º N/51 639

Classe 29.ª

申請人：BLACK BRIDGE FOOD CO., LTD., N.º 103, Section 1, Chung Hua West Road, Tainan City, Taiwan, China.

Requerente: BLACK BRIDGE FOOD CO., LTD., N.º 103, Section 1, Chung Hua West Road, Tainan City, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/17

Data do pedido: 2010/09/17

產品：香腸；肉乾；肉鬆；肉乾條；可食肉品；已烹煮過及/或已加工肉品；魚鬆；炸魚條；冷凍、加工、乾燥、醃製之魚類或貝類；烏魚子；鐵蛋；肉類速食調理包及冷凍海鮮速食調理包，即，主要由肉類及海鮮所組成的湯，燉肉，湯底及調製過的肉。

Produtos: salsichas; carne seca grelhada; carne seca desfiada; tiras de carne seca; produtos de carne comestíveis; produtos de carne cozidos e/ou trabalhados; carne de peixe seca desfiada; filetes de peixe fritos; peixes ou crustáceos congelados, trabalhados, secos, preservados; ovos de peixe preto; ovos de ferro; saco de comida instante contendo carne preparada, saco de comida instante congelado contendo mariscos preparados, nomeadamente sopas compostas principalmente por carnes e mariscos, carne estufada, base de sopa e carne preparada.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51647

類別：16

Marca n.º N/51 647

Classe 16.ª

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：紙、紙巾、衛生紙、包裝紙、紙手帕、紙桌布、木漿紙、紙餐巾、卸妝用薄紙、卸妝用紙、紙製餐桌用布、紙製洗臉巾、咖啡過濾紙、紙墊（紙製小桌布）、紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙或纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）。

Produtos: papel, toalhete de papel, papel higiénico, invólucro de papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, papel de polpa de madeira, guardanapos em papel, papel fino para tirar a maquilhagem, papel para tirar a maquilhagem, toalhas de mesa em papel, toalhas em papel para lavagem da cara, filtros de café de papel, coxins em papel (toalhas de mesa pequenas em papel), guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51648

類別： 16

Marca n.º N/51 648

Classe 16.^a

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：紙、紙巾、衛生紙、包裝紙、紙手帕、紙桌布、木漿紙、紙餐巾、卸妝用薄紙、卸妝用紙、紙製餐桌用布、紙製洗臉巾、咖啡過濾紙、紙墊（紙製小桌布）、紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙或纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）。

Produtos: papel, toalhete de papel, papel higiénico, invólucro de papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, papel de polpa de madeira, guardanapos em papel, papel fino para tirar a maquilhagem, papel para tirar a maquilhagem, toalhas de mesa em papel, toalhas em papel para lavagem da cara, filtros de café de papel, coxins em papel (toalhas de mesa pequenas em papel), guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51649

類別： 16

Marca n.º N/51 649

Classe 16.^a

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：紙、紙巾、衛生紙、包裝紙、紙手帕、紙桌布、木漿紙、紙餐巾、卸妝用薄紙、卸妝用紙、紙製餐桌用布、紙製洗臉巾、咖啡過濾紙、紙墊（紙製小桌布）、紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙或纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）。

Produtos: papel, toalhete de papel, papel higiénico, invólucro de papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, papel de polpa de madeira, guardanapos em papel, papel fino para tirar a maquilhagem, papel para tirar a maquilhagem, toalhas de mesa em papel, toalhas em papel para lavagem da cara, filtros de café de papel, coxins em papel (toalhas de mesa pequenas em papel), guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51650

類別：16

Marca n.º N/51 650

Classe 16.ª

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：紙、紙巾、衛生紙、包裝紙、紙手帕、紙桌布、木漿紙、紙餐巾、卸妝用薄紙、卸妝用紙、紙製餐桌用布、紙製洗臉巾、咖啡過濾紙、紙墊（紙製小桌布）、紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙或纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）。

Produtos: papel, toalhete de papel, papel higiénico, invólucro de papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, papel de polpa de madeira, guardanapos em papel, papel fino para tirar a maquilhagem, papel para tirar a maquilhagem, toalhas de mesa em papel, toalhas em papel para lavagem da cara, filtros de café de papel, coxins em papel (toalhas de mesa pequenas em papel), guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51651

類別：16

Marca n.º N/51 651

Classe 16.ª

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：紙、紙巾、衛生紙、包裝紙、紙手帕、紙桌布、木漿紙、紙餐巾、卸妝用薄紙、卸妝用紙、紙製餐桌用布、紙製洗臉巾、咖啡過濾紙、紙墊（紙製小桌布）、紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙或纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）。

Produtos: papel, toalhete de papel, papel higiénico, invólucro de papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, papel de polpa de madeira, guardanapos em papel, papel fino para tirar a maquilhagem, papel para tirar a maquilhagem, toalhas de mesa em papel, toalhas em papel para lavagem da cara, filtros de café de papel, coxins em papel (toalhas de mesa pequenas em papel), guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51652

類別： 16

Marca n.º N/51 652

Classe 16.^a

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：紙、紙巾、衛生紙、包裝紙、紙手帕、紙桌布、木漿紙、紙餐巾、卸妝用薄紙、卸妝用紙、紙製餐桌用布、紙製洗臉巾、咖啡過濾紙、紙墊（紙製小桌布）、紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙或纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）。

Produtos: papel, toalhete de papel, papel higiénico, invólucro de papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, papel de polpa de madeira, guardanapos em papel, papel fino para tirar a maquilhagem, papel para tirar a maquilhagem, toalhas de mesa em papel, toalhas em papel para lavagem da cara, filtros de café de papel, coxins em papel (toalhas de mesa pequenas em papel), guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51653

類別： 16

Marca n.º N/51 653

Classe 16.^a

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：紙、紙巾、衛生紙、包裝紙、紙手帕、紙桌布、木漿紙、紙餐巾、卸妝用薄紙、卸妝用紙、紙製餐桌用布、紙製洗臉巾、咖啡過濾紙、紙墊（紙製小桌布）、紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙或纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）。

Produtos: papel, toalhete de papel, papel higiénico, invólucro de papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, papel de polpa de madeira, guardanapos em papel, papel fino para tirar a maquilhagem, papel para tirar a maquilhagem, toalhas de mesa em papel, toalhas em papel para lavagem da cara, filtros de café de papel, coxins em papel (toalhas de mesa pequenas em papel), guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51654

類別：16

Marca n.º N/51 654

Classe 16.ª

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：紙、紙巾、衛生紙、包裝紙、紙手帕、紙桌布、木漿紙、紙餐巾、卸妝用薄紙、卸妝用紙、紙製餐桌用布、紙製洗臉巾、咖啡過濾紙、紙墊（紙製小桌布）、紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙或纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）。

Produtos: papel, toalhete de papel, papel higiénico, invólucro de papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, papel de polpa de madeira, guardanapos em papel, papel fino para tirar a maquilhagem, papel para tirar a maquilhagem, toalhas de mesa em papel, toalhas em papel para lavagem da cara, filtros de café de papel, coxins em papel (toalhas de mesa pequenas em papel), guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/51655

類別：16

Marca n.º N/51 655

Classe 16.ª

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：紙、紙巾、衛生紙、包裝紙、紙手帕、紙桌布、木漿紙、紙餐巾、卸妝用薄紙、卸妝用紙、紙製餐桌用布、紙製洗臉巾、咖啡過濾紙、紙墊（紙製小桌布）、紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙或纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）。

Produtos: papel, toalhete de papel, papel higiénico, invólucro de papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, papel de polpa de madeira, guardanapos em papel, papel fino para tirar a maquilhagem, papel para tirar a maquilhagem, toalhas de mesa em papel, toalhas em papel para lavagem da cara, filtros de café de papel, coxins em papel (toalhas de mesa pequenas em papel), guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis).

商標構成：

3+1

A marca consiste em:

3+1

商標編號：N/51659

類別： 3

Marca n.º N/51 659

Classe 3.^a

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去漬及研磨
用製劑；香皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；手部用乳
霜；身體用乳液；淋浴用啫喱。

Produtos: preparados para branqueamento e outras substân-
cias para lavagem de roupa; preparados para limpeza, polimen-
to, esfrega e abrasivos; sabonetes; perfumaria, óleos essenciais,
cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; creme para as
mãos; loções para o corpo; geleias para duche.

商標構成：

A marca consiste em:

Floral Temptation
by watsonsFloral Temptation
by watsons

商標編號：N/51660

類別： 30

Marca n.º N/51 660

Classe 30.^a

申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1,
4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1,
4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：咖啡，茶，巧克力，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡
代用品，麵粉及穀類製品，麵包及牛奶小麵包，糕點產品及糖
果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，
醋，醬汁（調味品），調味料，冰，食品用香味製劑（非為
精油），調味品，調味料，食品用精華（乙醚精華及精油除
外），麵粉製品，麵食，食用麵食，即食麵，冷藏麵，冷麵，
乾麵，及包含（主要地）麵食的預製餐食。

Produtos: café, chá, chocolate, açúcar, arroz, tapioca, sagú,
café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e
pãezinhos de leite, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados,
mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre,
molhos (condimentos), especiarias, gelo, preparados aromáti-
cos para alimentos (sem ser de óleos essenciais), condimentos,
temperos, essências para alimentos (excepto essências etéricas
e óleos essenciais), alimentos farináceos, massa, massas ali-
mentares, massas instantâneas, massas congeladas, massas frias,
massas secas e refeições preparadas contendo (principalmente)
massas.

商標構成：

A marca consiste em:

香辣道

香辣道

商標編號：N/51661 類別：30
 申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1,
 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/20

產品：咖啡，茶，巧克力，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包及牛奶小麵包，糕點產品及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味料，冰，食品用香味製劑（非為精油），調味品，調味料，食品用精華（乙醚精華及精油除外），麵粉製品，麵食，食用麵食，即食麵，冷藏麵，冷麵，乾麵，及包含（主要地）麵食的預製餐食。

商標構成：

S P I C E
R O U T E

Marca n.º N/51 661 Classe 30.ª
 Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1,
 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/20

Produtos: café, chá, chocolate, açúcar, arroz, tapioca, sagú, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e pãezinhos de leite, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, preparados aromáticos para alimentos (sem ser de óleos essenciais), condimentos, temperos, essências para alimentos (excepto essências etéricas e óleos essenciais), alimentos farináceos, massa, massas alimentares, massas instantâneas, massas congeladas, massas frias, massas secas e refeições preparadas contendo (principalmente) massas.

A marca consiste em:

S P I C E
R O U T E

商標編號：N/51662 類別：30
 申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1,
 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/20

產品：咖啡，茶，巧克力，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包及牛奶小麵包，糕點產品及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味料，冰，食品用香味製劑（非為精油），調味品，調味料，食品用精華（乙醚精華及精油除外），麵粉製品，麵食，食用麵食，即食麵，冷藏麵，冷麵，乾麵，及包含（主要地）麵食的預製餐食。

商標構成：

大将

Marca n.º N/51 662 Classe 30.ª
 Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1,
 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/20

Produtos: café, chá, chocolate, açúcar, arroz, tapioca, sagú, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e pãezinhos de leite, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, preparados aromáticos para alimentos (sem ser de óleos essenciais), condimentos, temperos, essências para alimentos (excepto essências etéricas e óleos essenciais), alimentos farináceos, massa, massas alimentares, massas instantâneas, massas congeladas, massas frias, massas secas e refeições preparadas contendo (principalmente) massas.

A marca consiste em:

大将

商標編號：N/51663

類別： 9

Marca n.º N/51 663

Classe 9.^a

申請人：中國銀聯股份有限公司，場所：中國上海市浦東新區郭守敬路498號。

Requerente: 中國銀聯股份有限公司，Sede: 中國上海市浦東新區郭守敬路498號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/20

Data do pedido: 2010/09/20

產品：磁性識別卡；數量顯示器，郵戳檢驗器，現金收訖機，投幣自動售貨機，電腦計量加油機，衣裙下擺貼邊標示器，標繪器，商品電子標籤，口述聽寫機，投票機，搖獎機，傳真機，衡量器具，量規，夜明或機械信號標誌，成套無線電報機，與電視機連用的娛樂器具，半導體，特製攝影設備和器具箱，測程器（測量儀器）；光學器械和儀器，電纜，石英晶體，螢光屏，光導絲（光學纖維），積體電路，電動調節設備，升降機操作設備，電鍍設備，滅火設備，電焊設備，工業用放射設備，個人用防事故裝置，報警器，眼鏡（光學），照明電池，動畫片，電動開門器；智慧卡（積體電路卡）；電腦；電腦周邊設備；已錄製的電腦軟體；編密碼軟體；密鑰；電子證書；數位簽名；用於個人、銀行和金融機構使用的機密資訊的資料安全儲存、恢復和傳送的電腦軟體；銀行卡跨行資訊交換系統（已錄製的電腦軟體）；計算器；資料處理設備；磁資料媒介；記錄、傳送、複製聲音或圖形的設備；可下載的電子出版物；電子公告牌；微處理機；監視器（電腦硬體）；與電腦連用的印表機；掃描器（資料處理設備）；條碼讀出器；可使銀行卡或積體電路卡與終端、讀卡機作用的電腦軟體；用於讀卡和讀取儲存在電腦記憶體裏的電子裝置；已編碼

Produtos: cartões de identificação magnéticos; indicadores de quantidade, aparelhos para verificação de carimbo postal, caixas registadoras, distribuidores automáticos operados com moeda, equipamentos computadorizados para abastecimento de gasolina, aparelhos de indicações na bainha de aba de vestido, aparelhos para indicação e para fazer desenho, etiquetas electrónicas de mercadorias, máquinas de ditar por relato oral, máquinas de votação, máquinas de oscilação para sorteio, máquinas de fax, aparelhos de pesagem, instrumentos de medição, sinais luminosos ou mecânicos, conjuntos de radiotelegrafia, aparelhos de divertimento para usar com televisor, semicondutores, aparelhos de fotografias e caixas de equipamento, especialmente barquilhas (instrumentos de medição); aparelhos e instrumentos ópticos, cabos eléctricos, cristal de quartzo, écrans, fios condutores de raios luminosos (fibras ópticas), circuito integrado, equipamentos reguladores eléctricos, equipamentos para operação de elevadores, equipamentos de electrogalvanização, equipamentos extintores, equipamentos de soldadura eléctrica, equipamentos de radiação para uso industrial, dispositivos de prevenção contra acidentes para uso pessoal, alarmes, óculos (ópticas), baterias de iluminação, desenhos animados, aparelhos eléctricos para abrir a porta; cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados); computadores; equipamentos periféricos para computadores; software para computadores pré-gravado; software codificado; chave confidencial; certificado electrónico; assinatura digital; software de computadores para a segurança de armazenagem, recuperação e transmissão de dados aplicados nas informações confidenciais de pessoas, bancos e organismos financeiros; sistema de troca de informações de cartões trans-bancos (software para computadores pré-gravado); calculadoras; equipamentos de processamento de dados; meios de dados magnéticos; equipamentos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; publicações electrónicas descarregáveis; quadros de anúncios electrónicos; microprocessadores; monitores (hardware para computadores); impressores para uso com os computadores; scanners (equipamentos de processamento de dados); leitores de códigos de barras; software de computadores para que os cartões de banco ou os cartões de circuitos integrados possam trabalhar com os terminais e os leitores de cartões; instalações electrónicas para o uso da leitura de cartões e da leitura de dados armazenados no computador; cartões de débito, cartões de banco, cartões de crédito, cartões de empréstimo e cartões de pagamento magnéticos e codificados; cartões de circuitos integrados; cartões magnéticos de

的磁性簽帳卡、銀行卡、信用卡、借記卡和支付卡；積體電路卡；用於讀取編碼磁卡和積體電路卡的讀卡機；用於識別簽帳卡、銀行卡、信用卡、借記卡和支付卡的電子認證設備；用於資料管理的電腦設備；計數器；計時器；現金收入記錄機；自動售貨機；自動售票機；自動櫃員機（ATM機）；銷售點終端機（POS機）；投幣啓動的機械裝置；錢點數和分檢機；假幣檢測器；支票記錄機。

商標構成：



identificação, leitores de cartões para uso na leitura de cartões magnéticos codificados e de cartões de circuitos integrados; equipamentos de reconhecimento electrónico para uso na identificação de cartões de débito, cartões de banco, cartões de crédito, cartões de empréstimo e cartões de pagamento; equipamentos computadorizados para uso na administração de dados; contadores; aparelhos cronométricos; caixas registadoras; distribuidores automáticos de mercadorias; distribuidores automáticos de bilhetes; máquinas automáticas de levantamento e pagamento (ATM); terminais de local da venda (dispositivos POS); mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; máquinas para conferir e separar dinheiro; aparelhos para detecção de moeda falsa; registadores de cheques.

A marca consiste em:

商標編號：N/51664

類別： 36

申請人：中國銀聯股份有限公司，場所：中國上海市浦東新區郭守敬路498號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/20

服務：保險，金融服務，珍寶估價，不動產中介，經紀，擔保，募集慈善基金，信託，典當經紀；信用卡服務；保險經紀；旅行保險服務；金融交易服務；金融經紀服務；金融管理服務；銀行服務；支付處理服務；金融投資服務；金融記錄的維護；電子資金轉帳和貨幣兌換服務；電子支付服務；通過電話、互聯網或其他電子手段提供金融服務；與銀行卡、信用卡、借記卡、預付卡、簽帳卡、現金支付、支票核查和支票兌現有關係的金融服務；電子現金交易；為通過在線、網絡或其他電子數字信息方式進行的零售提供金融支持服務；支付交易認

Marca n.º N/51 664

Classe 36.ª

Requerente: 中國銀聯股份有限公司，Sede: 中國上海市浦東新區郭守敬路498號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/20

Serviços: seguro, serviços financeiros, avaliação de tesouros, intermediação de imóveis, corretagem, garantias, angariação de fundos para obras de caridade, serviços fiduciários, corretagem de penhoras; serviço de cartões de crédito; corretagem de seguros; serviços de seguros de viagem; serviços de negócios financeiros; serviços de corretagem de finanças; serviços de gestão financeira; serviços bancários; serviços de processamento de pagamentos; serviços de investimentos financeiros; manutenção de registos financeiros; serviços de transferência electrónica de capitais e câmbios; serviços de pagamento electrónico; fornecimento de serviços financeiros através de telefone, Internet ou outros meios electrónicos; serviços financeiros relacionados com cartões bancários, cartões de crédito, cartões de empréstimo, cartões de pré-pagamento, cartões de débito, pagamento em dinheiro, verificação de cheques e troca de cheques; negócios em numerário electrónicos; fornecimento de serviços de suporte financeiro para venda a retalho on-line (em tempo real), redes ou outras formas de informações digitais electrónicas; serviços de pagamento de reconhecimento e verificação de negócios; serviços de pagamento de reconhecimento e de liquidação; reconhecimento de cartões de crédito e cartões de empréstimo; emissão e troca de cheques de viagem e títulos de viagem; serviços bancários electrónicos; bancos na Internet; bancos domés-

證和核查服務；支付認證和支付結算服務；信用卡和借記卡認證；發行和兌現旅行支票和旅行憑單；電子銀行服務；網上銀行；家庭銀行；金融信息；金融諮詢；ATM服務；銷售點終端和交易服務；票據交換；通過網絡提供帳單支付服務。

商標構成：



商標編號：N/51665 類別： 7
 申請人：光榮電業有限公司，場所：1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/20

產品：家用電動榨汁機，電動開瓶器，電動咖啡豆研磨機，家用電動水果壓榨機，榨汁機，電動真空吸塵器，可再充電電動真空吸塵器，電動掃地機，可再充電電動掃地機，供清潔及擦光的電動家用器具，家用電動攪拌機，攪拌器，研磨機及食物加工機，電動封袋機，電動真空封袋機，電動食物切片機或切碎機。

商標構成：

Künne

商標編號：N/51666 類別： 10
 申請人：光榮電業有限公司，場所：1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/20

產品：按摩器，健身按摩器，足部按摩器，頭部及毛髮按摩器。

商標構成：

Künne

tics; informações financeiras; consultoria financeira; serviços de ATM; serviços de terminais de local de venda e de negócios; intercâmbio de letras a cobrança; fornecimento de serviços de pagamento de contas através de redes.

A marca consiste em:



Marca n.º N/51 665 Classe 7.^a
 Requerente: Kwonne Electrical Products Limited, 1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/20

Produtos: extractores eléctricos de sumos para uso doméstico, abre-garrafas eléctricos, moinhos eléctricos de grão de café, espremedores de frutas eléctricos para uso doméstico, extractores de sumos, aspiradores de pó por vácuo eléctricos, aspiradores de pó por vácuo eléctricos recarregáveis, máquinas de varrer eléctricas, máquinas de varrer eléctricas recarregáveis, aparelhos domésticos eléctricos para limpar e polir, liquidificadores eléctricos para uso doméstico, batedeiras, raladores e processadores de comidas, máquinas eléctricas para selar sacos, máquinas eléctricas para fazer vácuo e selar sacos, fatiadores e picadores eléctricos para comida.

A marca consiste em:

Künne

Marca n.º N/51 666 Classe 10.^a
 Requerente: Kwonne Electrical Products Limited, 1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/20

Produtos: massajadores, massajadores para manutenção de saúde, massajadores de pés, massajadores de cabeça e de cabelo.

A marca consiste em:

Künne

商標編號：N/51667 類別： 11
 申請人：光榮電業有限公司，場所：1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/20

產品：供照明、加熱、烹飪、冷凍、烘乾及通風的器具，電動烹飪用具，烤架及烤箱（烹飪器具），烤麵包機，空氣濾淨器，空氣處理電離機，增濕器，空氣乾燥器，吹風機，個人用電風扇，電動咖啡機。

商標構成：

Künne

Marca n.º N/51 667 Classe 11.ª
 Requerente: Kwinnie Electrical Products Limited, 1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/20

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de cozedura, de refrigeração, de secagem e ventilação, utensílios eléctricos de cozinha, grelhadores e fornos (utensílios de cozinha), tostadeiras, aparelhos para filtragem e purificação do ar, aparelhos de ionização para tratamento do ar, humidificadores, secadores do ar, secadores de cabelo, ventoinhas eléctricas para uso pessoal, máquinas de café eléctricas.

A marca consiste em:

Künne

商標編號：N/51668 類別： 21
 申請人：光榮電業有限公司，場所：1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/20

產品：牙刷，電動牙刷，烹飪罐，清潔器具（手持式），洗牙器。

商標構成：

Künne

Marca n.º N/51 668 Classe 21.ª
 Requerente: Kwinnie Electrical Products Limited, 1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/20

Produtos: escovas de dentes, escovas de dentes eléctricas, potes de cozinha, utensílios de limpeza (de mão), aparelhos para lavagem de dentes.

A marca consiste em:

Künne

商標編號：N/51669 類別： 7
 申請人：光榮電業有限公司，場所：1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/20

產品：家用電動榨汁機，電動開瓶器，電動咖啡豆研磨機，家用電動水果壓榨機，榨汁機，電動真空吸塵器，可再充電電動真空吸塵器，電動掃地機，可再充電電動掃地機，供清潔及

Marca n.º N/51 669 Classe 7.ª
 Requerente: Kwinnie Electrical Products Limited, 1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/20

Produtos: extractores eléctricos de sumos para uso doméstico, abre-garrafas eléctricos, moinhos eléctricos de grão de café, espremedores de frutas eléctricos para uso doméstico, extractores de sumos, aspiradores de pó por vácuo eléctricos, aspiradores de pó por vácuo eléctricos recarregáveis, máquinas de varrer eléc-

擦光的電動家用器具，家用電動攪拌機，攪拌器，研磨機及食物加工機，電動封袋機，電動真空封袋機，電動食物切片機或切碎機。

商標構成：

加萊尼

tricas, máquinas de varrer eléctricas recarregáveis, aparelhos domésticos eléctricos para limpar e polir, liquidificadores eléctricos para uso doméstico, batedeiras, raladores e processadores de comidas, máquinas eléctricas para selar sacos, máquinas eléctricas para fazer vácuo e selar sacos, fatiadores e picadores eléctricos para comida.

A marca consiste em:

加萊尼

商標編號：N/51670

類別： 10

申請人：光榮電業有限公司，場所：1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/20

產品：按摩器，健身按摩器，足部按摩器，頭部及毛髮按摩器。

商標構成：

加萊尼

Marca n.º N/51 670

Classe 10.^a

Requerente: Kwinnie Electrical Products Limited, 1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/20

Produtos: massajadores, massajadores para manutenção de saúde, massajadores de pés, massajadores de cabeça e de cabelo.

A marca consiste em:

加萊尼

商標編號：N/51671

類別： 11

申請人：光榮電業有限公司，場所：1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/20

產品：供照明、加熱、烹飪、冷凍、烘乾及通風的器具，電動烹飪用具，烤架及烤箱（烹飪器具），烤麵包機，空氣濾淨器，空氣處理電離機，增濕器，空氣乾燥器，吹風機，個人用電風扇，電動咖啡機。

商標構成：

加萊尼

Marca n.º N/51 671

Classe 11.^a

Requerente: Kwinnie Electrical Products Limited, 1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/20

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de cozedura, de refrigeração, de secagem e ventilação, utensílios eléctricos de cozinha, grelhadores e fornos (utensílios de cozinha), tostadeiras, aparelhos para filtragem e purificação do ar, aparelhos de ionização para tratamento do ar, humidificadores, secadores do ar, secadores de cabelo, ventoinhas eléctricas para uso pessoal, máquinas de café eléctricas.

A marca consiste em:

加萊尼

商標編號：N/51672 類別： 21
 申請人：光榮電業有限公司，場所：1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/20
 產品：牙刷，電動牙刷，烹飪罐，清潔器具（手持式），洗牙器。

商標構成：

Marca n.º N/51 672 Classe 21.ª
 Requerente: Kwonne Electrical Products Limited, 1001B, 10/F, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/20
 Produtos: escovas de dentes, escovas de dentes eléctricas, potes de cozinha, utensílios de limpeza (de mão), aparelhos para lavagem de dentes.

A marca consiste em:

加萊尼

加萊尼

商標編號：N/51673 類別： 11
 申請人：DEVA PRODUCTS LIMITED, Mill Mall, Suite 6, Whickhams Cay 1, PO Box 3085, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/21
 產品：瓶、塑料瓶、水瓶、運動瓶、可擠壓瓶、可擠壓塑料瓶、可擠壓水瓶及可擠壓運動瓶用過濾瓶蓋；瓶、塑料瓶、水瓶、運動瓶、可擠壓瓶、可擠壓水瓶及可擠壓運動瓶用淨化蓋；瓶、塑料瓶、水瓶、運動瓶、可擠壓瓶、可擠壓塑料瓶、可擠壓水瓶及可擠壓運動瓶用紫外線過濾瓶蓋；和上述任一蓋的部件；含水過濾器瓶；含水過濾器塑料瓶；含水過濾器水瓶；含水過濾器運動瓶；含水過濾器可擠壓瓶；含水過濾器可

Marca n.º N/51 673 Classe 11.ª
 Requerente: DEVA PRODUCTS LIMITED, Mill Mall, Suite 6, Whickhams Cay 1, PO Box 3085, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/21
 Produtos: tampas de filtro de garrafa para garrafas, para garrafas de plástico, para garrafas de água, para garrafas desportivas, para garrafas que podem ser espremidas, para garrafas de plástico que podem ser espremidas, para garrafas de água que podem ser espremidas e para garrafas desportivas que podem ser espremidas; tampas de purificação para garrafas, para garrafas de plástico, para garrafas de água, para garrafas desportivas, para garrafas que podem ser espremidas, para garrafas de água que podem ser espremidas e para garrafas desportivas que podem ser espremidas; tampas de garrafas de filtro ultravioleta para garrafas, para garrafas de plástico, para garrafas de água, para garrafas desportivas, para garrafas que podem ser espremidas, para garrafas de plástico que podem ser espremidas, para garrafas de água que podem ser espremidas e para garrafas desportivas que podem ser espremidas; e partes de qualquer uma das tampas mencionadas atrás; garrafas contendo um filtro de água; garrafas de plástico contendo um filtro de água; garrafas de água contendo um filtro de água; garrafas desportivas contendo um filtro de água; garrafas que podem ser espremidas contendo um filtro de água; garrafas de plástico que podem ser espremidas contendo um filtro de água; garrafas de água que podem ser espremidas contendo um filtro de água; garrafas desportivas que podem ser espremidas contendo um filtro de água; garrafas contendo um purificador ultravioleta de água; garrafas de água contendo um purificador ultravioleta de água; garrafas de plástico contendo um purificador ultravioleta; garrafas des-

擠壓塑料瓶；含水過濾器可擠壓水瓶；含水過濾器可擠壓運動瓶；含紫外線水淨化器瓶；含紫外線水淨化器水瓶；含紫外線淨化器塑料瓶；含紫外線水淨化器運動瓶；含紫外線水淨化器可擠壓瓶，含紫外線水淨化器可擠壓塑料瓶；含紫外線水淨化器可擠壓水瓶；含紫外線水淨化器可擠壓運動瓶；和上述任一蓋的部件；水淨化器及水過濾器。

商標構成：



顏色之要求：“Hydroshot”一詞的字母為深藍色（色版 2925c），而連接字母“Y”和“D”的圓弧則是淺藍色（色版 291c）。

portivas contendo um purificador ultravioleta de água; garrafas que podem ser espremidas contendo um purificador ultravioleta de água, garrafas de plástico que podem ser espremidas contendo um purificador ultravioleta de água; garrafas de água que podem ser espremidas contendo um purificador ultravioleta de água; garrafas desportivas que podem ser espremidas contendo um purificador ultravioleta de água; e partes de qualquer uma das tampas mencionadas atrás; purificadores de água e filtros de água.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as letras da palavra Hydroshot são em cor azul-escuro Pantone 2925c e o arco que liga as letras «Y» e «D» é de cor azul-clara Pantone 291c.

商標編號：N/51674

類別： 21

申請人：DEVA PRODUCTS LIMITED, Mill Mall, Suite 6, Whickhams Cay 1, PO Box 3085, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：蓋；蓋瓶，塑料瓶，水瓶，運動瓶，可擠壓瓶，可擠壓塑料瓶，可擠壓水瓶和可擠壓運動瓶；和上述任一蓋的部件；瓶；售賣時為空的瓶；塑料瓶；售賣時為空的塑料瓶；水瓶；售賣時為空的水瓶；運動瓶；售賣時為空的運動瓶；可擠壓瓶；售賣時為空的可擠壓瓶；可擠壓塑料瓶；售賣時為空的可擠壓塑料瓶；可擠壓水瓶；售賣時為空的可擠壓水瓶；可擠壓運動瓶；售賣時為空的可擠壓運動瓶；帶瓶口適配器瓶；帶瓶口適配器塑料瓶；帶瓶口適配器水瓶；帶瓶口適配器運動瓶；帶瓶口適配器可擠壓瓶；帶瓶口適配器可擠壓塑料瓶；帶

Marca n.º N/51 674

Classe 21.^a

Requerente: DEVA PRODUCTS LIMITED, Mill Mall, Suite 6, Whickhams Cay 1, PO Box 3085, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: tampas; tampas para garrafas, garrafas de plástico, garrafas de água, garrafas desportivas, garrafas que podem ser espremidas, garrafas de plástico que podem ser espremidas, garrafas de água que podem ser espremidas e garrafas desportivas que podem ser espremidas; e partes de qualquer uma das tampas mencionadas atrás; garrafas; garrafas vendidas vazias; garrafas de plástico; garrafas de plástico vendidas vazias; garrafas de água; garrafas de água vendidas vazias; garrafas desportivas; garrafas desportivas vendidas vazias; garrafas que podem ser espremidas; garrafas que podem ser espremidas vendidas vazias; garrafas de plástico que podem ser espremidas; garrafas de plástico que podem ser espremidas vendidas vazias; garrafas de água que podem ser espremidas; garrafas de água que podem ser espremidas vendidas vazias; garrafas desportivas que podem ser espremidas; garrafas desportivas que podem ser espremidas vendidas vazias; garrafas com adaptadores bucais; garrafas de plástico com adaptadores bucais; garrafas de água com adaptadores bucais; garrafas desportivas com adaptadores bucais; garrafas que podem ser espremidas com adaptadores bucais; garrafas de plástico que podem ser espremidas com adaptadores bucais; garrafas de água que podem ser espremidas com adaptadores bucais; garrafas desportivas que podem ser espre-

瓶口適配器可擠壓水瓶；帶瓶口適配器可擠壓運動瓶；帶咬動調較瓶口適配器瓶；帶咬動調較瓶口適配器塑料瓶；帶咬動調較瓶口適配器水瓶；帶咬動調較瓶口適配器運動瓶；可擠壓瓶用咬動調較瓶口適配器；可擠壓塑料瓶用咬動調較瓶口適配器；可擠壓水瓶用咬動調較瓶口適配器；可擠壓運動瓶用咬動調較瓶口適配器；和上述任一瓶的部件；便攜式飲料分配器；售賣時為空的便攜式飲料分配器；旅行者用飲料細口小瓶；賣時為空的旅行者用飲料細口小瓶；飲用容器；水冷卻器；背包用旅行水壺。

商標構成：



顏色之要求：“Hydroshot”一詞的字母為深藍色（色版 2925c），而連接字母“Y”和“D”的圓弧則是淺藍色（色版 291c）。

midas com adaptadores bucais; garrafas com adaptadores bucais que actuam quando mordidos; garrafas de plástico com adaptadores bucais que actuam quando mordidos; garrafas de água com adaptadores bucais que actuam quando mordidos; garrafas desportivas com adaptadores bucais que actuam quando mordidos; adaptadores bucais que actuam quando mordidos para garrafas que podem ser espremidas; adaptadores bucais que actuam quando mordidos para garrafas de plástico que podem ser espremidas; adaptadores bucais que actuam quando mordidos para garrafas de água que podem ser espremidas; adaptadores bucais que actuam quando mordidos para garrafas desportivas que podem ser espremidas; e partes de qualquer uma das garrafas mencionadas atrás; dispensadores de bebidas portáteis; dispensadores de bebidas portáteis vendidos vazios; frascos de bebidas para viajantes; frascos de bebidas para viajantes vendidos vazios; recipientes para beber; refrigeradores de água; cantis para mochilas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as letras da palavra Hydroshot são em cor azul-escura Pantone 2925c e o arco que liga as letras «Y» e «D» é de cor azul-clara Pantone 291c.

商標編號：N/51675 類別： 5
 申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/21
 產品：維生素製劑；嬰兒食品；嬰兒奶粉；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；醫用營養飲料；消毒劑；空氣清新劑；獸醫用藥；殺蟲劑；消毒紙巾；醫藥用保健飲品；醫用健康營養食品；牙用研磨粉；蛋白牛奶；醫用營養品；醫用營養食物。

商標構成：



Marca n.º N/51 675 Classe 5.ª
 Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/21
 Produtos: preparações de vitaminas; comida para bebés; leite em pó para bebés; farinhas com leite para bebés; lactose; bebidas dietéticas de uso medicinal; preparados de esterilização; preparações para refrescar o ar; medicamentos para fins veterinários; insecticidas; lenços de papel desinfectantes; bebidas saudáveis para uso farmacêutico; alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais; pó para polimento dentário; leite proteico; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; comidas dietéticas de uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/51676

類別： 29

Marca n.º N/51 676

Classe 29.^a

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/21

Data do pedido: 2010/09/21

產品：肉；肉乾；肉片；香腸；食用水生植物提取物；魚（非活的）；肉罐頭；水果片；醃製蔬菜；蛋；豆奶（牛奶替代品）；黃油；奶油（乳製品）；乳酪；牛奶；酸乳酪；牛奶飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；人造黃油；奶茶（以奶為主）；酸奶；奶粉；奶昔；奶油抹醬；食用油脂；水果色拉；果凍；精製堅果仁；木耳；食物蛋白。

Produtos: carne; carne seca; carne em fatias; salsichas; extractos de plantas aquáticas comestíveis; peixe (não vivo); carne enlatada; «chips» de fruta; legumes preservados; ovos; leite de soja (substitutos de leite); manteiga; natas (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebida láctea (onde o leite predomina); produto lácteo; margarina; chá com leite (onde o leite predomina); leite com «acidophilus»; leite em pó; batidos de leite; molho de natas; gorduras comestíveis; saladas de frutas; gelatinas; nozes preparadas com requinte; agárico; albúmen para comidas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/51677

類別： 30

Marca n.º N/51 677

Classe 30.^a

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/21

Data do pedido: 2010/09/21

產品：加奶咖啡飲料；茶飲料；茶；湯圓；食用冰；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；冰凍酸乳酪（糖果冰）；雪糕；天然或人造冰；調味用品；調味料；攪稠奶油製劑；含牛奶的巧克力飲料；非醫用營養品；非醫用營養液；餅乾；三明治；麵包；粽子；餃子；米粉類製品；米粉；豆粉。

Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de chá; chá; bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tangyuan); gelos comestíveis; sorvetes; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados; gelo natural ou artificial; condimentos; temperos; preparações para bater natas; bebidas de chocolate com leite; substâncias dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; biscoitos; sanduíches; pão; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); ravióis chineses; preparações feitas de massa de arroz; massa de arroz; pó de feijão.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/51678

類別： 32

Marca n.º N/51 678

Classe 32.^a

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：啤酒；乳清飲料；杏仁牛奶（飲料）；花生牛奶（軟飲料）；花生奶（軟飲料）；汽水；乳酸飲料（果製品、非奶）；飲料製劑；製飲料用糖漿；水（飲料）；礦泉水（飲料）；礦泉水；植物飲料；功能飲料；運動飲料；碳酸飲料；果酸飲料；豆類飲料；純淨水（飲料）。

商標構成：

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: cerveja; bebidas de soro de leite; leite com amêndoa (bebidas); leite com amendoim (refresco); leite de amendoim (refresco); gasosas; bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos); preparações para fazer bebidas; xarope para fazer bebidas; água (bebida); águas minerais (bebidas); águas minerais; bebidas de plantas; bebidas energéticas; bebidas desportivas; bebidas carbonatadas; bebidas ácidas de fruta; bebidas feitas de feijão; águas puras (bebidas).

A marca consiste em:

商標編號：N/51679

類別： 5

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：維生素製劑；嬰兒食品；嬰兒奶粉；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；醫用營養飲料；消毒劑；空氣清新劑；獸醫用藥；殺蟲劑；消毒紙巾；醫藥用保健飲品；醫用健康營養食品；牙用研磨粉；蛋白牛奶；醫用營養品；醫用營養食物。

商標構成：

Marca n.º N/51 679

Classe 5.ª

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: preparações de vitaminas; comida para bebés; leite em pó para bebés; farinhas com leite para bebés; lactose; bebidas dietéticas de uso medicinal; preparados de esterilização; preparações para refrescar o ar; medicamentos para fins veterinários; insecticidas; lenços de papel desinfectantes; bebidas saudáveis para uso farmacêutico; alimentos dietéticos para cuidados da saúde de fins medicinais; pó para polimento dentário; leite proteico; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; comidas dietéticas de uso medicinal.

A marca consiste em:

商標編號：N/51680

類別： 29

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：肉；肉乾；肉片；香腸；食用水生植物提取物；魚（非活的）；肉罐頭；水果片；醃製蔬菜；蛋；豆奶（牛奶替

Marca n.º N/51 680

Classe 29.ª

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: carne; carne seca; carne em fatias; salsichas; extractos de plantas aquáticas comestíveis; peixe (não vivo); carne en-

代品)；黃油；奶油(乳製品)；乳酪；牛奶；酸乳酪；牛奶飲料(以牛奶為主的)；牛奶製品；人造黃油；奶茶(以奶為主)；酸奶；奶粉；奶昔；奶油抹醬；食用油脂；水果色拉；果凍；精製堅果仁；木耳；食物蛋白。

商標構成：



latada; «chips» de fruta; legumes preservados; ovos; leite de soja (substitutos de leite); manteiga; natas (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebida láctea (onde o leite predomina); produto lácteo; margarina; chá com leite (onde o leite predomina); leite com «acidophilus»; leite em pó; batidos de leite; molho de natas; gorduras comestíveis; saladas de frutas; gelatinas; nozes preparadas com requinte; agárico; albúmen para comidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/51681

類別： 30

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：加奶咖啡飲料；茶飲料；茶；湯圓；食用冰；冰淇淋；凍酸奶(冰凍甜點)；冰凍酸乳酪(糖果冰)；冰糕；天然或人造冰；調味用品；調味料；攪稠奶油製劑；含牛奶的巧克力飲料；非醫用營養品；非醫用營養液；餅乾；三明治；麵包；粽子；餃子；米粉類製品；米粉；豆粉。

商標構成：



Marca n.º N/51 681

Classe 30.^a

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de chá; chá; bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tangyuan); gelos comestíveis; sorvetes; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados; gelo natural ou artificial; condimentos; temperos; preparações para bater natas; bebidas de chocolate com leite; substâncias dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; biscoitos; sanduíches; pão; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); ravióis chineses; preparações feitas de massa de arroz; massa de arroz; pó de feijão.

A marca consiste em:



商標編號：N/51682

類別： 32

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：啤酒；乳清飲料；杏仁牛奶(飲料)；花生牛奶(軟飲料)；花生奶(軟飲料)；汽水；乳酸飲料(果製品、非

Marca n.º N/51 682

Classe 32.^a

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: cerveja; bebidas de soro de leite; leite com amêndoa (bebidas); leite com amendoim (refresco); leite de amendoim (refresco); gasosas; bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos); preparações para fazer bebidas; xarope para fazer be-

奶)；飲料製劑；製飲料用糖漿；水(飲料)；礦泉水(飲料)；礦泉水；植物飲料；功能飲料；運動飲料；碳酸飲料；果酸飲料；豆類飲料；純淨水(飲料)。

商標構成：



bidas; água (bebida); águas minerais (bebidas); águas minerais; bebidas de plantas; bebidas energéticas; bebidas desportivas; bebidas carbonatadas; bebidas ácidas de fruta; bebidas feitas de feijão; águas puras (bebidas).

A marca consiste em:



商標編號：N/51683 類別： 5
 申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/21
 產品：維生素製劑；嬰兒食品；嬰兒奶粉；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；醫用營養飲料；消毒劑；空氣清新劑；獸醫用藥；殺蟲劑；消毒紙巾；醫藥用保健飲品；醫用健康營養食品；牙用研磨粉；蛋白牛奶；醫用營養品；醫用營養食物。

商標構成：



Marca n.º N/51 683 Classe 5.ª
 Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/21
 Produtos: preparações de vitaminas; comida para bebés; leite em pó para bebés; farinhas com leite para bebés; lactose; bebidas dietéticas de uso medicinal; preparados de esterilização; preparações para refrescar o ar; medicamentos para fins veterinários; insecticidas; lenços de papel desinfectantes; bebidas saudáveis para uso farmacêutico; alimentos dietéticos para cuidados da saúde de fins medicinais; pó para polimento dentário; leite proteico; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; comidas dietéticas de uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/51684 類別： 29
 申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/21
 產品：肉；肉乾；肉片；香腸；食用水生植物提取物；魚(非活的)；肉罐頭；水果片；醃製蔬菜；蛋；豆奶(牛奶替代品)；黃油；奶油(乳製品)；乳酪；牛奶；酸乳酪；牛奶飲料(以牛奶為主的)；牛奶製品；人造黃油；奶茶(以奶為主)；酸奶；奶粉；奶昔；奶油抹醬；食用油脂；水果色拉；果凍；精製堅果仁；木耳；食物蛋白。

Marca n.º N/51 684 Classe 29.ª
 Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/21
 Produtos: carne; carne seca; carne em fatias; salsichas; extractos de plantas aquáticas comestíveis; peixe (não vivo); carne enlatada; «chips» de fruta; legumes preservados; ovos; leite de soja (substitutos de leite); manteiga; natas (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebida láctea (onde o leite predomina); produto lácteo; margarina; chá com leite (onde o leite predomina); leite com «acidophilus»; leite em pó; batidos de leite; molho de natas; gorduras comestíveis; saladas de frutas; gelatinas; nozes preparadas com requinte; agárico; albúmen para comidas.

商標構成：

冰工廠

A marca consiste em:

冰工廠

商標編號：N/51685

類別： 30

Marca n.º N/51 685

Classe 30.^a

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/21

Data do pedido: 2010/09/21

產品：加奶咖啡飲料；茶飲料；茶；湯圓；食用冰；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；冰凍酸乳酪（糖果冰）；冰糕；天然或人造冰；調味用品；調味料；攪稠奶油製劑；含牛奶的巧克力飲料；非醫用營養品；非醫用營養液；餅乾；三明治；麵包；粽子；餃子；米粉類製品；米粉；豆粉。

Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de chá; chá; bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tangyuan); gelos comestíveis; sorvetes; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados; gelo natural ou artificial; condimentos; temperos; preparações para bater natas; bebidas de chocolate com leite; substâncias dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; biscoitos; sanduíches; pão; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); ravióis chineses; preparações feitas de massa de arroz; massa de arroz; pó de feijão.

商標構成：

A marca consiste em:

冰工廠**冰工廠**

商標編號：N/51686

類別： 32

Marca n.º N/51 686

Classe 32.^a

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/21

Data do pedido: 2010/09/21

產品：啤酒；乳清飲料；杏仁牛奶（飲料）；花生牛奶（軟飲料）；花生奶（軟飲料）；汽水；乳酸飲料（果製品、非奶）；飲料製劑；製飲料用糖漿；水（飲料）；礦泉水（飲料）；礦泉水；植物飲料；功能飲料；運動飲料；碳酸飲料；果酸飲料；豆類飲料；純淨水（飲料）。

Produtos: cerveja; bebidas de soro de leite; leite com amêndoa (bebidas); leite com amendoim (refresco); leite de amendoim (refresco); gasosas; bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos); preparações para fazer bebidas; xarope para fazer bebidas; água (bebida); águas minerais (bebidas); águas minerais; bebidas de plantas; bebidas energéticas; bebidas desportivas; bebidas carbonatadas; bebidas ácidas de fruta; bebidas feitas de feijão; águas puras (bebidas).

商標構成：

A marca consiste em:

冰工廠**冰工廠**

商標編號：N/51687 類別： 5
 申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/21
 產品：維生素製劑；嬰兒食品；嬰兒奶粉；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；醫用營養飲料；消毒劑；空氣清新劑；獸醫用藥；殺蟲劑；消毒紙巾；醫藥用保健飲品；醫用健康營養食品；牙用研磨粉；蛋白牛奶；醫用營養品；醫用營養食物。

商標構成：



Marca n.º N/51 687 Classe 5.ª
 Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/21
 Produtos: preparações de vitaminas; comida para bebés; leite em pó para bebés; farinhas com leite para bebés; lactose; bebidas dietéticas de uso medicinal; preparados de esterilização; preparações para refrescar o ar; medicamentos para fins veterinários; insecticidas; lenços de papel desinfectantes; bebidas saudáveis para uso farmacêutico; alimentos dietéticos para cuidados da saúde de fins medicinais; pó para polimento dentário; leite proteico; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; comidas dietéticas de uso medicinal.
 A marca consiste em:



商標編號：N/51688 類別： 29
 申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/21
 產品：肉；肉乾；肉片；香腸；食用水生植物提取物；魚（非活的）；肉罐頭；水果片；醃製蔬菜；蛋；豆奶（牛奶替代品）；黃油；奶油（乳製品）；乳酪；牛奶；酸乳酪；牛奶飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；人造黃油；奶茶（以奶為主）；酸奶；奶粉；奶昔；奶油抹醬；食用油脂；水果色拉；果凍；精製堅果仁；木耳；食物蛋白。

商標構成：



Marca n.º N/51 688 Classe 29.ª
 Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/21
 Produtos: carne; carne seca; carne em fatias; salsichas; extractos de plantas aquáticas comestíveis; peixe (não vivo); carne enlatada; «chips» de fruta; legumes preservados; ovos; leite de soja (substitutos de leite); manteiga; natas (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebida láctea (onde o leite predomina); produto lácteo; margarina; chá com leite (onde o leite predomina); leite com «acidophilus»; leite em pó; batidos de leite; molho de natas; gorduras comestíveis; saladas de frutas; gelatinas; nozes preparadas com requinte; agárico; albúmen para comidas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/51689 類別： 30
 申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。
 國籍：中國

Marca n.º N/51 689 Classe 30.ª
 Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.
 Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：加奶咖啡飲料；茶飲料；茶；湯圓；食用冰；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；冰凍酸乳酪（糖果冰）；雪糕；天然或人造冰；調味用品；調味料；攪稠奶油製劑；含牛奶的巧克力飲料；非醫用營養品；非醫用營養液；餅乾；三明治；麵包；粽子；餃子；米粉類製品；米粉；豆粉。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de chá; chá; bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tangyuan); gelos comestíveis; sorvetes; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados; gelo natural ou artificial; condimentos; temperos; preparações para bater natas; bebidas de chocolate com leite; substâncias dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; biscoitos; sanduíches; pão; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); ravióis chineses; preparações feitas de massa de arroz; massa de arroz; pó de feijão.

A marca consiste em:



商標編號：N/51690

類別： 32

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：啤酒；乳清飲料；杏仁牛奶（飲料）；花生牛奶（軟飲料）；花生奶（軟飲料）；汽水；乳酸飲料（果製品、非奶）；飲料製劑；製飲料用糖漿；水（飲料）；礦泉水（飲料）；礦泉水；植物飲料；功能飲料；運動飲料；碳酸飲料；果酸飲料；豆類飲料；純淨水（飲料）。

商標構成：



Marca n.º N/51 690

Classe 32.^a

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: cerveja; bebidas de soro de leite; leite com amêndoa (bebidas); leite com amendoim (refresco); leite de amendoim (refresco); gasosas; bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos); preparações para fazer bebidas; xarope para fazer bebidas; água (bebida); águas minerais (bebidas); águas minerais; bebidas de plantas; bebidas energéticas; bebidas desportivas; bebidas carbonatadas; bebidas ácidas de fruta; bebidas feitas de feijão; águas puras (bebidas).

A marca consiste em:



商標編號：N/51691

類別： 5

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：維生素製劑；嬰兒食品；嬰兒奶粉；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；醫用營養飲料；消毒劑；空氣清新劑；獸醫用藥；

Marca n.º N/51 691

Classe 5.^a

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: preparações de vitaminas; comida para bebés; leite em pó para bebés; farinhas com leite para bebés; lactose; be-

殺蟲劑；消毒紙巾；醫藥用保健飲品；醫用健康營養食品；牙用研磨粉；蛋白牛奶；醫用營養品；醫用營養食物。

商標構成：



bidas dietéticas de uso medicinal; preparados de esterilização; preparações para refrescar o ar; medicamentos para fins veterinários; insecticidas; lenços de papel desinfetantes; bebidas saudáveis para uso farmacêutico; alimentos dietéticos para cuidados da saúde de fins medicinais; pó para polimento dentário; leite proteico; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; comidas dietéticas de uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/51692

類別： 29

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：肉；肉乾；肉片；香腸；食用水生植物提取物；魚（非活的）；肉罐頭；水果片；醃製蔬菜；蛋；豆奶（牛奶替代品）；黃油；奶油（乳製品）；乳酪；牛奶；酸乳酪；牛奶飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；人造黃油；奶茶（以奶為主）；酸奶；奶粉；奶昔；奶油抹醬；食用油脂；水果色拉；果凍；精製堅果仁；木耳；食物蛋白。

商標構成：



Marca n.º N/51 692

Classe 29.ª

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: carne; carne seca; carne em fatias; salsichas; extractos de plantas aquáticas comestíveis; peixe (não vivo); carne enlatada; «chips» de fruta; legumes preservados; ovos; leite de soja (substitutos de leite); manteiga; natas (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebida láctea (onde o leite predomina); produto lácteo; margarina; chá com leite (onde o leite predomina); leite com «acidophilus»; leite em pó; batidos de leite; molho de natas; gorduras comestíveis; saladas de frutas; gelatinas; nozes preparadas com requinte; agárico; albúmen para comidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/51693

類別： 30

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：加奶咖啡飲料；茶飲料；茶；湯圓；食用冰；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；冰凍酸乳酪（糖果冰）；冰糕；天

Marca n.º N/51 693

Classe 30.ª

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de chá; chá; bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tangyuan); gelos comestíveis; sorvetes; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados; gelo natural ou artificial; condimentos; temperos; preparações para bater natas; bebidas de chocolate com leite; substâncias

然或人造冰；調味用品；調味料；攪稠奶油製劑；含牛奶的巧克力飲料；非醫用營養品；非醫用營養液；餅乾；三明治；麵包；粽子；餃子；米粉類製品；米粉；豆粉。

商標構成：



dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; biscoitos; sanduíches; pão; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); ravióis chineses; preparações feitas de massa de arroz; massa de arroz; pó de feijão.

A marca consiste em:



商標編號：N/51694

類別： 32

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：啤酒；乳清飲料；杏仁牛奶（飲料）；花生牛奶（軟飲料）；花生奶（軟飲料）；汽水；乳酸飲料（果製品、非奶）；飲料製劑；製飲料用糖漿；水（飲料）；礦泉水（飲料）；礦泉水；植物飲料；功能飲料；運動飲料；碳酸飲料；果酸飲料；豆類飲料；純淨水（飲料）。

商標構成：



Marca n.º N/51 694

Classe 32.^a

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: cerveja; bebidas de soro de leite; leite com amêndoa (bebidas); leite com amendoim (refresco); leite de amendoim (refresco); gasosas; bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos); preparações para fazer bebidas; xarope para fazer bebidas; água (bebida); águas minerais (bebidas); águas minerais; bebidas de plantas; bebidas energéticas; bebidas desportivas; bebidas carbonatadas; bebidas ácidas de fruta; bebidas feitas de feijão; águas puras (bebidas).

A marca consiste em:



商標編號：N/51695

類別： 5

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：維生素製劑；嬰兒食品；嬰兒奶粉；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；醫用營養飲料；消毒劑；空氣清新劑；獸醫用藥；殺蟲劑；消毒紙巾；醫藥用保健飲品；醫用健康營養食品；牙用研磨粉；蛋白牛奶；醫用營養品；醫用營養食物。

Marca n.º N/51 695

Classe 5.^a

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: preparações de vitaminas; comida para bebés; leite em pó para bebés; farinhas com leite para bebés; lactose; bebidas dietéticas de uso medicinal; preparados de esterilização; preparações para refrescar o ar; medicamentos para fins veterinários; insecticidas; lenços de papel desinfectantes; bebidas saudáveis para uso farmacêutico; alimentos dietéticos para cuidados da saúde de fins medicinais; pó para polimento dentário; leite proteico; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; comidas dietéticas de uso medicinal.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51696 類別： 29
 申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/21
 產品：肉；肉乾；肉片；香腸；食用水生植物提取物；魚（非活的）；肉罐頭；水果片；醃製蔬菜；蛋；豆奶（牛奶替代品）；黃油；奶油（乳製品）；乳酪；牛奶；酸乳酪；牛奶飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；人造黃油；奶茶（以奶為主）；酸奶；奶粉；奶昔；奶油抹醬；食用油脂；水果色拉；果凍；精製堅果仁；木耳；食物蛋白。

Marca n.º N/51 696 Classe 29.ª
 Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/21
 Produtos: carne; carne seca; carne em fatias; salsichas; extractos de plantas aquáticas comestíveis; peixe (não vivo); carne enlatada; «chips» de fruta; legumes preservados; ovos; leite de soja (substitutos de leite); manteiga; natas (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebida láctea (onde o leite predomina); produto lácteo; margarina; chá com leite (onde o leite predomina); leite com «acidophilus»; leite em pó; batidos de leite; molho de natas; gorduras comestíveis; saladas de frutas; gelatinas; nozes preparadas com requinte; agárico; albúmen para comidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51697 類別： 30
 申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/21
 產品：加奶咖啡飲料；茶飲料；茶；湯圓；食用冰；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；冰凍酸乳酪（糖果冰）；冰糕；天然或人造冰；調味用品；調味料；攪稠奶油製劑；含牛奶的巧克力飲料；非醫用營養品；非醫用營養液；餅乾；三明治；麵包；粽子；餃子；米粉類製品；米粉；豆粉。

Marca n.º N/51 697 Classe 30.ª
 Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/21
 Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de chá; chá; bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tangyuan); gelos comestíveis; sorvetes; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados; gelo natural ou artificial; condimentos; temperos; preparações para bater natas; bebidas de chocolate com leite; substâncias dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; biscoitos; sanduíches; pão; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); ravióis chineses; preparações feitas de massa de arroz; massa de arroz; pó de feijão.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51698

類別： 32

Marca n.º N/51 698

Classe 32.^a

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/21

Data do pedido: 2010/09/21

產品：啤酒；乳清飲料；杏仁牛奶（飲料）；花生牛奶（軟飲料）；花生奶（軟飲料）；汽水；乳酸飲料（果製品、非奶）；飲料製劑；製飲料用糖漿；水（飲料）；礦泉水（飲料）；礦泉水；植物飲料；功能飲料；運動飲料；碳酸飲料；果酸飲料；豆類飲料；純淨水（飲料）。

Produtos: cerveja; bebidas de soro de leite; leite com amêndoa (bebidas); leite com amendoim (refresco); leite de amendoim (refresco); gasosas; bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos); preparações para fazer bebidas; xarope para fazer bebidas; água (bebida); águas minerais (bebidas); águas minerais; bebidas de plantas; bebidas energéticas; bebidas desportivas; bebidas carbonatadas; bebidas ácidas de fruta; bebidas feitas de feijão; águas puras (bebidas).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51699

類別： 5

Marca n.º N/51 699

Classe 5.^a

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/21

Data do pedido: 2010/09/21

產品：維生素製劑；嬰兒食品；嬰兒奶粉；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；醫用營養飲料；消毒劑；空氣清新劑；獸醫用藥；殺蟲劑；消毒紙巾；醫藥用保健飲品；醫用健康營養食品；牙用研磨粉；蛋白牛奶；醫用營養品；醫用營養食物。

Produtos: preparações de vitaminas; comida para bebés; leite em pó para bebés; farinhas com leite para bebés; lactose; bebidas dietéticas de uso medicinal; preparados de esterilização; preparações para refrescar o ar; medicamentos para fins veterinários; insecticidas; lenços de papel desinfectantes; bebidas saudáveis para uso farmacêutico; alimentos dietéticos para cuidados da saúde de fins medicinais; pó para polimento dentário; leite proteico; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; comidas dietéticas de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51700 類別： 29
 申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/21
 產品：肉；肉乾；肉片；香腸；食用水生植物提取物；魚（非活的）；肉罐頭；水果片；醃製蔬菜；蛋；豆奶（牛奶替代品）；黃油；奶油（乳製品）；乳酪；牛奶；酸乳酪；牛奶飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；人造黃油；奶茶（以奶為主）；酸奶；奶粉；奶昔；奶油抹醬；食用油脂；水果色拉；果凍；精製堅果仁；木耳；食物蛋白。

商標構成：



Marca n.º N/51 700 Classe 29.ª
 Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.,
 N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/21
 Produtos: carne; carne seca; carne em fatias; salsichas; extractos de plantas aquáticas comestíveis; peixe (não vivo); carne enlatada; «chips» de fruta; legumes preservados; ovos; leite de soja (substitutos de leite); manteiga; natas (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebida láctea (onde o leite predomina); produto lácteo; margarina; chá com leite (onde o leite predomina); leite com «acidophilus»; leite em pó; batidos de leite; molho de natas; gorduras comestíveis; saladas de frutas; gelatinas; nozes preparadas com requinte; agárico; albúmen para comidas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/51701 類別： 30
 申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/21
 產品：加奶咖啡飲料；茶飲料；茶；湯圓；食用冰；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；冰凍酸乳酪（糖果冰）；冰糕；天然或人造冰；調味用品；調味料；攪稠奶油製劑；含牛奶的巧克力飲料；非醫用營養品；非醫用營養液；餅乾；三明治；麵包；粽子；餃子；米粉類製品；米粉；豆粉。

商標構成：



Marca n.º N/51 701 Classe 30.ª
 Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.,
 N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/21
 Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de chá; chá; bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tangyuan); gelos comestíveis; sorvetes; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados; gelo natural ou artificial; condimentos; temperos; preparações para bater natas; bebidas de chocolate com leite; substâncias dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; biscoitos; sanduíches; pão; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); ravióis chineses; preparações feitas de massa de arroz; massa de arroz; pó de feijão.
 A marca consiste em:



商標編號：N/51702 類別： 32
 申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

Marca n.º N/51 702 Classe 32.ª
 Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.,
 N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：啤酒；乳清飲料；杏仁牛奶（飲料）；花生牛奶（軟飲料）；花生奶（軟飲料）；汽水；乳酸飲料（果製品、非奶）；飲料製劑；製飲料用糖漿；水（飲料）；礦泉水（飲料）；礦泉水；植物飲料；功能飲料；運動飲料；碳酸飲料；果酸飲料；豆類飲料；純淨水（飲料）。

商標構成：

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: cerveja; bebidas de soro de leite; leite com amêndoa (bebidas); leite com amendoim (refresco); leite de amendoim (refresco); gasosas; bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos); preparações para fazer bebidas; xarope para fazer bebidas; água (bebida); águas minerais (bebidas); águas minerais; bebidas de plantas; bebidas energéticas; bebidas desportivas; bebidas carbonatadas; bebidas ácidas de fruta; bebidas feitas de feijão; águas puras (bebidas).

A marca consiste em:

商標編號：N/51703

類別： 5

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：維生素製劑；嬰兒食品；嬰兒奶粉；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；醫用營養飲料；消毒劑；空氣清新劑；獸醫用藥；殺蟲劑；消毒紙巾；醫藥用保健飲品；醫用健康營養食品；牙用研磨粉；蛋白牛奶；醫用營養品；醫用營養食物。

商標構成：

Marca n.º N/51 703

Classe 5.^a

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: preparações de vitaminas; comida para bebés; leite em pó para bebés; farinhas com leite para bebés; lactose; bebidas dietéticas de uso medicinal; preparados de esterilização; preparações para refrescar o ar; medicamentos para fins veterinários; insecticidas; lenços de papel desinfectantes; bebidas saudáveis para uso farmacêutico; alimentos dietéticos para cuidados da saúde de fins medicinais; pó para polimento dentário; leite proteico; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; comidas dietéticas de uso medicinal.

A marca consiste em:

商標編號：N/51704

類別： 29

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：肉；肉乾；肉片；香腸；食用水生植物提取物；魚（非活的）；肉罐頭；水果片；醃製蔬菜；蛋；豆奶（牛奶替代品）；黃油；奶油（乳製品）；乳酪；牛奶；酸乳酪；牛奶

Marca n.º N/51 704

Classe 29.^a

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: carne; carne seca; carne em fatias; salsichas; extratos de plantas aquáticas comestíveis; peixe (não vivo); carne enlatada; «chips» de fruta; legumes preservados; ovos; leite de soja

飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；人造黃油；奶茶（以奶為主）；酸奶；奶粉；奶昔；奶油抹醬；食用油脂；水果色拉；果凍；精製堅果仁；木耳；食物蛋白。

商標構成：

暢輕

(substitutos de leite); manteiga; natas (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebida láctea (onde o leite predomina); produto lácteo; margarina; chá com leite (onde o leite predomina); leite com «acidophilus»; leite em pó; batidos de leite; molho de natas; gorduras comestíveis; saladas de frutas; gelatinas; nozes preparadas com requinte; agárico; albúmen para comidas.

A marca consiste em:

暢輕

商標編號：N/51705

類別： 30

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：加奶咖啡飲料；茶飲料；茶；湯圓；食用冰；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；冰凍酸乳酪（糖果冰）；冰糕；天然或人造冰；調味用品；調味料；攪稠奶油製劑；含牛奶的巧克力飲料；非醫用營養品；非醫用營養液；餅乾；三明治；麵包；粽子；餃子；米粉類製品；米粉；豆粉。

商標構成：

暢輕

Marca n.º N/51 705

Classe 30.ª

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de chá; chá; bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tangyuan); gelos comestíveis; sorvetes; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados; gelo natural ou artificial; condimentos; temperos; preparações para bater natas; bebidas de chocolate com leite; substâncias dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; biscoitos; sanduíches; pão; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); ravióis chineses; preparações feitas de massa de arroz; massa de arroz; pó de feijão.

A marca consiste em:

暢輕

商標編號：N/51706

類別： 32

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：啤酒；乳清飲料；杏仁牛奶（飲料）；花生牛奶（軟飲料）；花生奶（軟飲料）；汽水；乳酸飲料（果製品、非奶）；飲料製劑；製飲料用糖漿；水（飲料）；礦泉水（飲

Marca n.º N/51 706

Classe 32.ª

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: cerveja; bebidas de soro de leite; leite com amêndoa (bebidas); leite com amendoim (refresco); leite de amendoim (refresco); gasosas; bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos); preparações para fazer bebidas; xarope para fazer bebidas; água (bebida); águas minerais (bebidas); águas minerais;

料)；礦泉水；植物飲料；功能飲料；運動飲料；碳酸飲料；果酸飲料；豆類飲料；純淨水(飲料)。

商標構成：

暢輕

bebidas de plantas; bebidas energéticas; bebidas desportivas; bebidas carbonatadas; bebidas ácidas de fruta; bebidas feitas de feijão; águas puras (bebidas).

A marca consiste em:

暢輕

商標編號：N/51707

類別： 5

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：維生素製劑；嬰兒食品；嬰兒奶粉；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；醫用營養飲料；消毒劑；空氣清新劑；獸醫用藥；殺蟲劑；消毒紙巾；醫藥用保健飲品；醫用健康營養食品；牙用研磨粉；蛋白牛奶；醫用營養品；醫用營養食物。

商標構成：

優品嘉人

Marca n.º N/51 707

Classe 5.^a

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: preparações de vitaminas; comida para bebés; leite em pó para bebés; farinhas com leite para bebés; lactose; bebidas dietéticas de uso medicinal; preparados de esterilização; preparações para refrescar o ar; medicamentos para fins veterinários; insecticidas; lenços de papel desinfectantes; bebidas saudáveis para uso farmacêutico; alimentos dietéticos para cuidados da saúde de fins medicinais; pó para polimento dentário; leite proteico; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; comidas dietéticas de uso medicinal.

A marca consiste em:

優品嘉人

商標編號：N/51708

類別： 29

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：肉；肉乾；肉片；香腸；食用水生植物提取物；魚(非活的)；肉罐頭；水果片；醃製蔬菜；蛋；豆奶(牛奶替代品)；黃油；奶油(乳製品)；乳酪；牛奶；酸乳酪；牛奶飲料(以牛奶為主的)；牛奶製品；人造黃油；奶茶(以奶為主)；酸奶；奶粉；奶昔；奶油抹醬；食用油脂；水果色拉；果凍；精製堅果仁；木耳；食物蛋白。

Marca n.º N/51 708

Classe 29.^a

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: carne; carne seca; carne em fatias; salsichas; extractos de plantas aquáticas comestíveis; peixe (não vivo); carne enlatada; «chips» de fruta; legumes preservados; ovos; leite de soja (substitutos de leite); manteiga; natas (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebida láctea (onde o leite predomina); produto lácteo; margarina; chá com leite (onde o leite predomina); leite com «acidophilus»; leite em pó; batidos de leite; molho de natas; gorduras comestíveis; saladas de frutas; gelatinas; nozes preparadas com requinte; agárico; albúmen para comidas.

商標構成：

優品嘉人

A marca consiste em:

優品嘉人

商標編號：N/51709

類別：30

Marca n.º N/51 709

Classe 30.ª

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/21

Data do pedido: 2010/09/21

產品：加奶咖啡飲料；茶飲料；茶；湯圓；食用冰；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；冰凍酸乳酪（糖果冰）；冰糕；天然或人造冰；調味用品；調味料；攪稠奶油製劑；含牛奶的巧克力飲料；非醫用營養品；非醫用營養液；餅乾；三明治；麵包；粽子；餃子；米粉類製品；米粉；豆粉。

Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de chá; chá; bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tangyuan); gelos comestíveis; sorvetes; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados; gelo natural ou artificial; condimentos; temperos; preparações para bater natas; bebidas de chocolate com leite; substâncias dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; biscoitos; sanduíches; pão; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); ravióis chineses; preparações feitas de massa de arroz; massa de arroz; pó de feijão.

商標構成：

A marca consiste em:

優品嘉人

優品嘉人

商標編號：N/51710

類別：32

Marca n.º N/51 710

Classe 32.ª

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/21

Data do pedido: 2010/09/21

產品：啤酒；乳清飲料；杏仁牛奶（飲料）；花生牛奶（軟飲料）；花生奶（軟飲料）；汽水；乳酸飲料（果製品、非奶）；飲料製劑；製飲料用糖漿；水（飲料）；礦泉水（飲料）；礦泉水；植物飲料；功能飲料；運動飲料；碳酸飲料；果酸飲料；豆類飲料；純淨水（飲料）。

Produtos: cerveja; bebidas de soro de leite; leite com amêndoa (bebidas); leite com amendoim (refresco); leite de amendoim (refresco); gasosas; bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos); preparações para fazer bebidas; xarope para fazer bebidas; água (bebida); águas minerais (bebidas); águas minerais; bebidas de plantas; bebidas energéticas; bebidas desportivas; bebidas carbonatadas; bebidas ácidas de fruta; bebidas feitas de feijão; águas puras (bebidas).

商標構成：

A marca consiste em:

優品嘉人

優品嘉人

商標編號：N/51711

類別： 5

Marca n.º N/51 711

Classe 5.^a

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：維生素製劑；嬰兒食品；嬰兒奶粉；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；醫用營養飲料；消毒劑；空氣清新劑；獸醫用藥；殺蟲劑；消毒紙巾；醫藥用保健飲品；醫用健康營養食品；牙用研磨粉；蛋白牛奶；醫用營養品；醫用營養食物。

商標構成：

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: preparações de vitaminas; comida para bebés; leite em pó para bebés; farinhas com leite para bebés; lactose; bebidas dietéticas de uso medicinal; preparados de esterilização; preparações para refrescar o ar; medicamentos para fins veterinários; insecticidas; lenços de papel desinfectantes; bebidas saudáveis para uso farmacêutico; alimentos dietéticos para cuidados da saúde de fins medicinais; pó para polimento dentário; leite proteico; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; comidas dietéticas de uso medicinal.

A marca consiste em:

舒化

舒化

商標編號：N/51712

類別： 30

Marca n.º N/51 712

Classe 30.^a

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：加奶咖啡飲料；茶飲料；茶；湯圓；食用冰；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；冰凍酸乳酪（糖果冰）；冰糕；天然或人造冰；調味用品；調味料；攪稠奶油製劑；含牛奶的巧克力飲料；非醫用營養品；非醫用營養液；餅乾；三明治；麵包；粽子；餃子；米粉類製品；米粉；豆粉。

商標構成：

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de chá; chá; bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tangyuan); gelos comestíveis; sorvetes; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados; gelo natural ou artificial; condimentos; temperos; preparações para bater natas; bebidas de chocolate com leite; substâncias dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; biscoitos; sanduíches; pão; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); ravióis chineses; preparações feitas de massa de arroz; massa de arroz; pó de feijão.

A marca consiste em:

舒化

舒化

商標編號：N/51713

類別： 5

Marca n.º N/51 713

Classe 5.^a

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：維生素製劑；嬰兒食品；嬰兒奶粉；嬰兒用含乳麵粉；乳糖；醫用營養飲料；消毒劑；空氣清新劑；獸醫用藥；殺蟲劑；消毒紙巾；醫藥用保健飲品；醫用健康營養食品；牙用研磨粉；蛋白牛奶；醫用營養品；醫用營養食物。

商標構成：

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: preparações de vitaminas; comida para bebés; leite em pó para bebés; farinhas com leite para bebés; lactose; bebidas dietéticas de uso medicinal; preparados de esterilização; preparações para refrescar o ar; medicamentos para fins veterinários; insecticidas; lenços de papel desinfectantes; bebidas saudáveis para uso farmacêutico; alimentos dietéticos para cuidados da saúde de fins medicinais; pó para polimento dentário; leite proteico; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; comidas dietéticas de uso medicinal.

A marca consiste em:

商標編號：N/51714

類別： 30

申請人：內蒙古伊利實業集團股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市金山開發區金山大道1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：加奶咖啡飲料；茶飲料；茶；湯圓；食用冰；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；冰凍酸乳酪（糖果冰）；冰糕；天然或人造冰；調味用品；調味料；攪稠奶油製劑；含牛奶的巧克力飲料；非醫用營養品；非醫用營養液；餅乾；三明治；麵包；粽子；餃子；米粉類製品；米粉；豆粉。

商標構成：

Marca n.º N/51 714

Classe 30.ª

Requerente: Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD., N.º 1 Jinshan Road, Jinshan Development Zone, Hohot, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de chá; chá; bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tangyuan); gelos comestíveis; sorvetes; iogurte congelado (sobremesa congelada); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelados; gelo natural ou artificial; condimentos; temperos; preparações para bater natas; bebidas de chocolate com leite; substâncias dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; biscoitos; sanduíches; pão; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); ravióis chineses; preparações feitas de massa de arroz; massa de arroz; pó de feijão.

A marca consiste em:

商標編號：N/51715

類別： 32

申請人：Atlantic Industries, P.O. Box 309GT, Uglan House, South Church Street, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, BWI.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

Marca n.º N/51 715

Classe 32.ª

Requerente: Atlantic Industries, P.O. Box 309GT, Uglan House, South Church Street, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, BWI.

Nacionalidade: caimanesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/21

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：



Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:



商標編號：N/51716

類別： 3

申請人：Agnès TROUBLE, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：柔順用石頭；曬黑用化妝製劑，沐浴用化妝製劑，香，髮水，假睫毛，化妝品，清除化妝用製劑，個人用除臭劑，肥皂，精油，髮蠟，牙膏，髮水，化妝用產品，化妝品盒，指甲油，護理指甲用製劑，使衣服芳香用袋，香料，剃鬚用製劑，洗髮水，清除指甲油用製劑。

商標構成：



Marca n.º N/51 716

Classe 3.ª

Requerente: Agnès TROUBLE, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: pedras para amaciar; preparações cosméticas para bronzear, preparações cosméticas para o banho, «Joss sticks», loções para o cabelo, pestanas falsas, cosméticos, preparações para desmaquilhagem, desodorizantes para uso pessoal, sabões, óleos essenciais, laca para o cabelo, dentífricos, loções para o cabelo, produtos de maquilhagem, estojos de cosméticos, verniz para as unhas, preparações para o cuidado das unhas, saquinhos de cheiro para perfumar roupas, perfumaria, preparações para barbear, champôs, preparações para remover o verniz.

A marca consiste em:



商標編號：N/51717

類別： 9

申請人：Agnès TROUBLE, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：光碟及數碼雷射影碟；眼鏡盒；光學品；眼鏡（光學）；太陽眼鏡；攝影機；電話用免提套裝；流動電話；電訊用配件及設備；科學器具及儀器（醫用的除外）。

Marca n.º N/51 717

Classe 9.ª

Requerente: Agnès TROUBLE, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: discos compactos e DVD's; estojos de óculos; produtos ópticos; óculos (óptica); óculos de sol; câmaras; «kits» mãos-livres para telefones; telefones portáteis; acessórios e equipamento de telecomunicações; aparelhos e instrumentos científicos (excepto para uso médico).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51718

類別： 7

Marca n.º N/51 718

Classe 7.^a

申請人：上海普英特高層設備有限公司，場所：中國上海市
閔行區瓶安路1298號。

Requerente: Shanghai Point High-Rise Equipment Co., Ltd.,
N.º 1298, PingAn Road, Minhang District, Shanghai 201108,
P.R.China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/21

Data do pedido: 2010/09/21

產品：擦窗機；擦窗機附屬設備；高處作業吊籃；滑動梯式
擦窗機；升降設備；提升機；帶升降設備的立體車庫；清洗設
備；水平行走車；懸吊爬升式吊籃。

Produtos: máquinas para limpeza de janelas; equipamentos
auxiliares para máquinas para limpeza de janelas; plataformas
para trabalho em altura; máquinas para limpeza de janelas do
tipo de escadas deslizantes; equipamentos de ascensores; máqui-
nas para elevação; garagens tridimensionais com equipamento
elevador; equipamentos de lavagem; dispositivos de roldanas
orbital; plataformas suspensas.

商標構成：

A marca consiste em:

普英特

普英特

商標編號：N/51719

類別： 7

Marca n.º N/51 719

Classe 7.^a

申請人：上海普英特高層設備有限公司，場所：中國上海市
閔行區瓶安路1298號。

Requerente: Shanghai Point High-Rise Equipment Co., Ltd.,
N.º 1298, PingAn Road, Minhang District, Shanghai 201108,
P.R.China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/21

Data do pedido: 2010/09/21

產品：擦窗機；擦窗機附屬設備；高處作業吊籃；滑動梯式
擦窗機；升降設備；提升機；帶升降設備的立體車庫；清洗設
備；水平行走車；懸吊爬升式吊籃。

Produtos: máquinas para limpeza de janelas; equipamentos
auxiliares para máquinas para limpeza de janelas; plataformas
para trabalho em altura; máquinas para limpeza de janelas do
tipo de escadas deslizantes; equipamentos de ascensores; máqui-
nas para elevação; garagens tridimensionais com equipamento
elevador; equipamentos de lavagem; dispositivos de roldanas
orbital; plataformas suspensas.

商標構成：

A marca consiste em:

point

point

商標編號：N/51720

類別： 3

Marca n.º N/51 720

Classe 3.^a

申請人：麥茵茲股份有限公司，場所：中國台灣台北市南京東路四段21號3樓之1。

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，髮水，牙膏。

商標構成：

Dr. Mainz CLINIC
麥茵茲醫學美容事業集團

Requerente: 麥茵茲股份有限公司，Sede: 中國台灣台北市南京東路四段21號3樓之1。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo, dentífricos.

A marca consiste em:

Dr. Mainz CLINIC
麥茵茲醫學美容事業集團

商標編號：N/51721

類別： 5

Marca n.º N/51 721

Classe 5.^a

申請人：麥茵茲股份有限公司，場所：中國台灣台北市南京東路四段21號3樓之1。

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：

Dr. Mainz CLINIC
麥茵茲醫學美容事業集團

Requerente: 麥茵茲股份有限公司，Sede: 中國台灣台北市南京東路四段21號3樓之1。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários, produtos higiénicos para fins médicos, substâncias dietéticas para uso médico, alimentos para bebés, emplastos, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias, desinfectantes, produtos para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

Dr. Mainz CLINIC
麥茵茲醫學美容事業集團

商標編號：N/51722

類別： 35

Marca n.º N/51 722

Classe 35.^a

申請人：麥茵茲股份有限公司，場所：中國台灣台北市南京東路四段21號3樓之1。

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

商標構成：

Dr. Mainz CLINIC
麥茵茲醫學美容事業集團

Requerente: 麥茵茲股份有限公司，Sede: 中國台灣台北市南京東路四段21號3樓之1。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.

A marca consiste em:

Dr. Mainz CLINIC
麥茵茲醫學美容事業集團

商標編號：N/51723

類別： 44

Marca n.º N/51 723

Classe 44.^a

申請人：麥茵茲股份有限公司，場所：中國台灣台北市南京東路四段21號3樓之1。

Requerente: 麥茵茲股份有限公司，Sede: 中國台灣台北市南京東路四段21號3樓之1。

活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/21
 服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容服務；
 農業、園藝或林業服務。

商標構成：

Dr. Mainz CLINIC
 麥茵茲醫學美容事業集團

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/21
 Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de
 higiene e de beleza para seres humanos ou animais; serviços de
 agricultura; horticultura ou silvicultura.

A marca consiste em:

Dr. Mainz CLINIC
 麥茵茲醫學美容事業集團

商標編號：N/51725 類別： 12
 申請人：Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123
 Firenze, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/21

產品：車輛；陸、空或海用運載器，自行車，三輪車，其屬
 第12類的部件及配件。

商標構成：



Marca n.º N/51 725 Classe 12.ª
 Requerente: Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123
 Firenze, Italy.

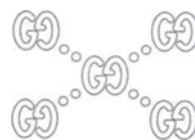
Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/21

Produtos: veículos, aparelhos de locomoção por terra, por ar
 ou por água, bicicletas, triciclos, peças e acessórios para os mes-
 mos na classe 12.ª

A marca consiste em:



商標編號：N/51727 類別： 29
 申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho,
 Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/22

產品：營養及滋養補充品（非醫用）。

商標構成：



Marca n.º N/51 727 Classe 29.ª
 Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho,
 Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/22

Produtos: suplementos dietéticos e nutricionais (não-medicina-
 l).

A marca consiste em:



商標編號：N/51728 類別： 18
 申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號，海景豪園第二座
 18H。

國籍：中國

活動：商業

Marca n.º N/51 728 Classe 18.ª
 Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號，海景豪園第二
 座18H。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/22

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：

卡法里納

Data do pedido: 2010/09/22

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:

卡法里納

商標編號：N/51729

類別： 25

申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/22

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

卡法里納

Marca n.º N/51 729

Classe 25.^a

Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/22

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

卡法里納

商標編號：N/51730

類別： 26

申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/22

產品：花邊及刺繡，飾帶及編帶，鈕扣，領鉤扣，飾針及縫針，假花。

商標構成：

卡法里納

Marca n.º N/51 730

Classe 26.^a

Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/22

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais.

A marca consiste em:

卡法里納

商標編號：N/51731

類別： 35

申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/22

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

卡法里納

Marca n.º N/51 731

Classe 35.^a

Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/22

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

卡法里納

卡法里納

商標編號：N/51732

類別：18

Marca n.º N/51 732

Classe 18.ª

申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/22

Data do pedido: 2010/09/22

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:

CAFARIN

CAFARIN

商標編號：N/51733

類別：25

Marca n.º N/51 733

Classe 25.ª

申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/22

Data do pedido: 2010/09/22

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

CAFARIN

CAFARIN

商標編號：N/51734

類別：26

Marca n.º N/51 734

Classe 26.ª

申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/22

Data do pedido: 2010/09/22

產品：花邊及刺繡，飾帶及編帶，鈕扣，領鉤扣，飾針及縫針，假花。

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais.

商標構成：

A marca consiste em:

CAFARIN

CAFARIN

商標編號：N/51735

類別： 35

Marca n.º N/51 735

Classe 35.^a

申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號，海景豪園第二座18H。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/22

Data do pedido: 2010/09/22

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

CAFARIN

CAFARIN

商標編號：N/51736

類別： 30

Marca n.º N/51 736

Classe 30.^a

申請人：山東中科鳳祥生物工程股份有限公司，場所：中國山東省陽谷縣安樂鎮劉廟。

Requerente: Shandong Zhongke Fengxiang Biotechnology Co., Ltd., Liumiao Village, Anle Town, Yanggu County, Shandong Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/22

Data do pedido: 2010/09/22

產品：調味料；調味品；調味醬；雞精（調味品）；涮羊肉調料；豆豉；味精；調味肉汁；調味醬油；含牛奶的巧克力飲料。

Produtos: temperos; condimentos; pastas para temperar; essência de frango (condimentos); especiarias para escaldar a carne de carneiro; feijão preto de conserva; glutamato de monossódio; molho de carne para temperar; molho de soja para temperar; bebidas de chocolate contendo leite.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51737

類別： 5

Marca n.º N/51 737

Classe 5.^a

申請人：I CHING CHEMICAL CO., LTD., N.º 110, Section 1. Bao-An Road, Ren-Der Shiang, Tainan Hsien, Taiwan, China.

Requerente: I CHING CHEMICAL CO., LTD., N.º 110, Section 1. Bao-An Road, Ren-Der Shiang, Tainan Hsien, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/22

Data do pedido: 2010/09/22

產品：衛生球，奈丸，樟腦丸，防蛀劑，驅昆蟲劑。

Produtos: bolas higiénicas, bolas de naftalina, bolas de cânfora, preparações contra carcomer, repelentes de insectos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51738 類別： 5
 申請人：I CHING CHEMICAL CO., LTD., N.º 110, Section 1. Bao-An Road, Ren-Der Shiang, Tainan Hsien, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/22

產品：衛生球，奈丸，樟腦丸，防蛀劑，驅昆蟲劑。

商標構成：



Marca n.º N/51 738 Classe 5.ª
 Requerente: I CHING CHEMICAL CO., LTD., N.º 110, Section 1. Bao-An Road, Ren-Der Shiang, Tainan Hsien, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/22

Produtos: bolas higiénicas, bolas de naftalina, bolas de cânfora, preparações contra carcomer, repelentes de insectos.

A marca consiste em:



商標編號：N/51739 類別： 3
 申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/22

產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理工化產品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢具和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬍水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收

Marca n.º N/51 739 Classe 3.ª
 Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/22

Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicure, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essências de anis-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após-barbear, líquidos para após-barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza

斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業

de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, loções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabelo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido antiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e

用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去垢劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上

de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobrado, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes antiestáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados antiestáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza de cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquilhagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfectante para lavagem de mãos, película desinfectante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, trípole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de

光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝品，洗牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚

sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem das mãos, líquidos para lavagem das mãos, sabão líquido para lavagem das mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem de louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nódoas, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização antialérgico destinado à lavagem da cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem da cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização da pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, prepara-

劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，清毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤髮蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，

ções para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza da pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódoas, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívias, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza da pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para

燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮革保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌乳劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），

humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado a pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «potpourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem da casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carbo-

粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用

neto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite esfoliante para lavagem da cara, esfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de cachemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cui-

品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護領膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏感水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬

dados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinada à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, antitranspirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopecia,

油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，抗衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，香精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠原眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬍鬚染料，鬍鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

商標構成：

一點靈

一點靈

óleo dietético antienvhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de berganota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

商標編號：N/51740

類別：5

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Marca n.º N/51 740

Classe 5.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/22

產品：三氫甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙粘合劑，假牙粘膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/22

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastos adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastos medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastos para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção da saúde de uso interno

劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島素補劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠粘劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和

(para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfetantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calças higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), reбуçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfetantes para o solo, preparações desinfetantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo,

矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植體（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗

medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença de Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos,

生素，抗病毒藥劑，抗瘧藥，抗痢疾藥劑，抗瘡疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齶齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用粘膠，捕蠅粘膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛

preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada

劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疔用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮的藥

analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticécegas, líquido para anticécegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermatozoides, desinfetantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamen-

劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試

to de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injecções (para fins medicinais), glucose para injecções (para fins medicinais), vacinas para injecções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumiga-

劑（醫療用），煎好的藥，熏蒸棒，熏蒸用棍，熏蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用粘合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化合物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用粘固粉，牙科用粘膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒粘膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥

劑，extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentário, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «tabanidae» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «Calculus Macacae mulatae» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «yupingfengsan» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêu-

用)，珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫用澱粉，粘蠅紙，粘蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），

uticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «ling-zhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascu-

耳用滴劑（藥用），肉苁蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺

lar (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, anti-transpirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuti-

旋藻片（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梲酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鈹，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維體健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，

cas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastos medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfectantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas

藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥

medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastos medicinais, fitas adesivas de emplastos medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicas para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes, cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de

用)，補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填

endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microorganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microorganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microorganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins

料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白

medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho

質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉菜，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用錳，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銨錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用

para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocões medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farma-

骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用腭，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐

cêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins far-

棉，防蚊油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蝨蟪劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：

一點靈

macêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação de sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

一點靈

商標編號：N/51741 類別：43
 申請人：HLT Domestic IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/22
 服務：臨時住宿，如酒店房間出租；臨時住宿，如酒店房間預留；酒店，汽車酒店，酒吧，咖啡店，餐廳，宴會及備辦宴席服務，為進行事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議用場地的出租屬第43類。

商標構成：

尊盛

Marca n.º N/51 741 Classe 43.^a
 Requerente: HLT Domestic IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/22
 Serviços: aluguer de alojamento temporário, nomeadamente quartos de hotel; reservas, alojamento temporário, nomeadamente quartos de hotel; serviços de hotéis, motéis, bares, cafés, restaurantes, banquetes e «catering», aluguer de salas para realização de eventos, conferências, convenções, exposições, seminários e reuniões na classe 43.^a

A marca consiste em:

尊盛

商標編號：N/51742

類別： 43

Marca n.º N/51 742

Classe 43.^a

申請人：HLT Domestic IP LLC, 9336 Civic Center Drive,
Beverly Hills, California 90210, U.S.A.

Requerente: HLT Domestic IP LLC, 9336 Civic Center Drive,
Beverly Hills, California 90210, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/22

Data do pedido: 2010/09/22

服務：臨時住宿，如酒店房間出租；臨時住宿，如酒店房間
預留；酒店，汽車酒店，酒吧，咖啡店，餐廳，宴會及備辦宴
席服務，為進行事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議
用場地的出租屬第43類。

Serviços: aluguer de alojamento temporário, nomeadamente
quartos de hotel; reservas, alojamento temporário, nomeada-
mente quartos de hotel; serviços de hotéis, motéis, bares, cafés,
restaurantes, banquetes e «catering», aluguer de salas para reali-
zação de eventos, conferências, convenções, exposições, seminá-
rios e reuniões na classe 43.^a

商標構成：

A marca consiste em:

尊怡

尊怡

商標編號：N/51743

類別： 29

Marca n.º N/51 743

Classe 29.^a

申請人：澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，場所：澳門黑沙
環東北大馬路海明居2座32/G。

Requerente: 澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，Sede: 澳門黑
沙環東北大馬路海明居2座32/G。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/22

Data do pedido: 2010/09/22

產品：肉、魚、家禽及野味、肉汁、醃漬、冷凍、乾製及煮
熟的水果和蔬菜、果凍、果醬、蜜餞、奶及奶製品，食用油和
油脂。

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos
e vegetais conservados, congelados, secos e cozinhados, geleias,
doces, compotas, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras co-
mestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:

豆撈

豆撈

商標編號：N/51744

類別： 30

Marca n.º N/51 744

Classe 30.^a

申請人：澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，場所：澳門黑沙
環東北大馬路海明居2座32/G。

Requerente: 澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，Sede: 澳門黑
沙環東北大馬路海明居2座32/G。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/22

Data do pedido: 2010/09/22

產品：咖啡，茶，可可，糖，麵粉，穀類製品，食用澱粉，
芥末，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, farinhas, preparações feitas
de cereais, tapioca, mostarda, molhos (condimentos), especia-
rias, gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:

豆撈

豆撈

商標編號：N/51745 類別： 31
 申請人：澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，場所：澳門黑沙環東北大馬路海明居2座32/G。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/22
 產品：農業、林業產品，活動物，水果，種籽，動物飼料。
 商標構成：

Marca n.º N/51 745 Classe 31.ª
 Requerente: 澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，Sede: 澳門黑沙環東北大馬路海明居2座32/G。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/22
 Produtos: produtos agrícolas e florestais, animais vivos, frutas, sementes, alimentos para animais.
 A marca consiste em:

商標編號：N/51746 類別： 32
 申請人：澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，場所：澳門黑沙環東北大馬路海明居2座32/G。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/22
 產品：啤酒，礦泉水，汽水以及其他不含酒精的飲料，水果飲料及果汁，糖漿及其他供飲料用的製劑。
 商標構成：

Marca n.º N/51 746 Classe 32.ª
 Requerente: 澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，Sede: 澳門黑沙環東北大馬路海明居2座32/G。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/22
 Produtos: cervejas, águas minerais, gasosas e outras bebidas não alcoólicas, bebidas de fruta e sumos de fruta, xaropes e outras preparações para bebidas.
 A marca consiste em:

商標編號：N/51747 類別： 33
 申請人：澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，場所：澳門黑沙環東北大馬路海明居2座32/G。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/22
 產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Marca n.º N/51 747 Classe 33.ª
 Requerente: 澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，Sede: 澳門黑沙環東北大馬路海明居2座32/G。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/22
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).
 A marca consiste em:

商標編號：N/51748 類別： 34
 申請人：澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，場所：澳門黑沙環東北大馬路海明居2座32/G。

Marca n.º N/51 748 Classe 34.ª
 Requerente: 澳門豆撈（豆佬）集團有限公司，Sede: 澳門黑沙環東北大馬路海明居2座32/G。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/22
 產品：煙草，煙具，打火機。
 商標構成：

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/22
 Produtos: tabaco, artigos para fumadores, isqueiros.
 A marca consiste em:

商標編號：N/51749 類別： 9
 申請人：STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/22
 產品：錄製，傳送或重放聲音或影像用的器具；磁性記錄載體，錄音盤；磁性數據載體；數據光學載體；時間記錄器具；已錄製的電腦軟件。

Marca n.º N/51 749 Classe 9.^a
 Requerente: STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/22
 Produtos: aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; suportes magnéticos para dados; suportes ópticos para dados; aparelhos para registo de tempo; softwares informáticos gravados.

商標構成：

A marca consiste em:

STS ASIA HOLDING

STS ASIA HOLDING

商標編號：N/51750 類別： 35
 申請人：STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/22
 服務：文件複製；電腦數據庫資訊編入；電腦數據庫資訊系統化；電腦文檔管理；商業組織管理及諮詢；企業管理輔助；工商管理輔助；電腦文檔數據搜尋。

Marca n.º N/51 750 Classe 35.^a
 Requerente: STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/22
 Serviços: reprodução de documentação; compilação de informações em bases de dados informáticas; sistematização de informações em bases e dados informáticas; gestão de ficheiros computadorizados; gestão e consultoria de organização comercial; assistência em gestão de empresas; assistência em gestão comercial ou industrial; procura de dados em ficheiros informáticos.

商標構成：

A marca consiste em:

STS ASIA HOLDING

STS ASIA HOLDING

商標編號：N/51751 類別： 38
 申請人：STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立

Marca n.º N/51 751 Classe 38.^a
 Requerente: STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/22

服務：電訊；透過光纖網絡的通訊；透過電腦終端機的通訊；以電腦輔助傳送訊息和影像；衛星傳輸；透過資訊網絡進行資訊及數據庫的電子傳遞；提供進入數據庫；分享電子數據庫；電子公告服務（電信服務）；有關電訊的資訊。

商標構成：

STS ASIA HOLDING

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/22

Serviços: telecomunicações; comunicações por redes de fibra óptica; comunicações através de terminais informáticos; transmissão de mensagens e imagens com o auxílio de computador; transmissões via satélite; transferências electrónicas de informações e de bases de dados através de redes de informação; fornecimento de acessos a bases de dados; partilha de bases de dados electrónicas; serviços de painéis electrónicos [serviços de telecomunicações]; informações sobre telecomunicações.

A marca consiste em:

STS ASIA HOLDING

商標編號：N/51752

類別： 39

申請人：STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/22

服務：存儲；通過電子手段存儲數據及文件的有形存儲；資訊存儲。

商標構成：

STS ASIA HOLDING

Marca n.º N/51 752

Classe 39.ª

Requerente: STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/22

Serviços: armazenamento; armazenamento físico de dados e documentação armazenados electronicamente; armazenamento de informação.

A marca consiste em:

STS ASIA HOLDING

商標編號：N/51753

類別： 42

申請人：STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/22

服務：電腦系統設計；電腦軟件設計；電腦軟件安裝；電腦軟件更新；電腦軟件維護；恢復電腦數據；質量控制；電腦程式及數據轉換（非有形轉換）；把有形的數據或文件轉換成電子資訊；電腦程式複製。

商標構成：

STS ASIA HOLDING

Marca n.º N/51 753

Classe 42.ª

Requerente: STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/22

Serviços: concepção de sistemas informáticos; concepção de softwares informáticos; instalação de softwares informáticos; actualização de softwares informáticos; manutenção de softwares informáticos; recuperação de dados informáticos; controlo de qualidade; conversão de dados de programas e dados informáticos [sem ser conversão física]; conversão de dados ou documentos físicos em informação electrónica; duplicação de programas informáticos.

A marca consiste em:

STS ASIA HOLDING

商標編號：N/51754 類別： 9
申請人：STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor,
Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2010/09/22
產品：錄製，傳送或重放聲音或影像用的器具；磁性記錄載體，錄音盤；磁性數據載體；數據光學載體；時間記錄器具；已錄製的電腦軟件。

商標構成：

STS CHINA

Marca n.º N/51 754 Classe 9.^a
Requerente: STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/09/22
Produtos: aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; suportes magnéticos para dados; suportes ópticos para dados; aparelhos para registo de tempo; softwares informáticos gravados.

A marca consiste em:

STS CHINA

商標編號：N/51755 類別： 35
申請人：STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor,
Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2010/09/22
服務：文件複製；電腦數據庫資訊編入；電腦數據庫資訊系統化；電腦文檔管理；商業組織管理及諮詢；企業管理輔助；工商管理輔助；電腦文檔數據搜尋。

商標構成：

STS CHINA

Marca n.º N/51 755 Classe 35.^a
Requerente: STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/09/22
Serviços: reprodução de documentação; compilação de informações em bases de dados informáticas; sistematização de informações em bases e dados informáticas; gestão de ficheiros computadorizados; gestão e consultoria de organização comercial; assistência em gestão de empresas; assistência em gestão comercial ou industrial; procura de dados em ficheiros informáticos.

A marca consiste em:

STS CHINA

商標編號：N/51756 類別： 38
申請人：STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor,
Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2010/09/22
服務：電訊；透過光纖網絡的通訊；透過電腦終端機的通訊；以電腦輔助傳送訊息和影像；衛星傳輸；透過資訊網絡進行資訊及數據庫的電子傳遞；提供進入數據庫；分享電子數據庫；電子公告服務（電信服務）；有關電訊的資訊。

Marca n.º N/51 756 Classe 38.^a
Requerente: STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/09/22
Serviços: telecomunicações; comunicações por redes de fibra óptica; comunicações através de terminais informáticos; transmissão de mensagens e imagens com o auxílio de computador; transmissões via satélite; transferências electrónicas de informações e de bases de dados através de redes de informação; fornecimento de acessos a bases de dados; partilha de bases de dados electrónicas; serviços de painéis electrónicos [serviços de telecomunicações]; informações sobre telecomunicações.

商標構成：

STS CHINA

A marca consiste em:

STS CHINA

商標編號：N/51757

類別：39

Marca n.º N/51 757

Classe 39.^a

申請人：STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor,
Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

Requerente: STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Ale-
xandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/22

Data do pedido: 2010/09/22

服務：存儲；通過電子手段存儲數據及文件的有形存儲；資
訊存儲。

Serviços: armazenamento; armazenamento físico de dados e
documentação armazenados electronicamente; armazenamento
de informação.

商標構成：

A marca consiste em:

STS CHINA**STS CHINA**

商標編號：N/51758

類別：42

Marca n.º N/51 758

Classe 42.^a

申請人：STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor,
Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

Requerente: STS ASIA HOLDING Limited, 6th Floor, Ale-
xandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/22

Data do pedido: 2010/09/22

服務：電腦系統設計；電腦軟件設計；電腦軟件安裝；電腦
軟件更新；電腦軟件維護；恢復電腦數據；質量控制；電腦程
式及數據轉換（非有形轉換）；把有形的數據或文件轉換成電
子資訊；電腦程式複製。

Serviços: concepção de sistemas informáticos; concepção de
softwares informáticos; instalação de softwares informáticos; ac-
tualização de softwares informáticos; manutenção de softwares
informáticos; recuperação de dados informáticos; controlo de
qualidade; conversão de dados de programas e dados informáti-
cos [sem ser conversão física]; conversão de dados ou documen-
tos físicos em informação electrónica; duplicação de programas
informáticos.

商標構成：

A marca consiste em:

STS CHINA**STS CHINA**

商標編號：N/51766

類別：43

Marca n.º N/51 766

Classe 43.^a

申請人：Six Continents Hotels, Inc., 3 Ravinia Drive,
Atlanta Georgia 30346, United States of America.

Requerente: Six Continents Hotels, Inc., 3 Ravinia Drive,
Atlanta Georgia 30346, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/24

Data do pedido: 2010/09/24

服務：酒店服務，旅館服務，提供住宿，臨時住宿服務；酒
店及其他住宿的預留服務；與住宿有關的假期資訊及計劃；酒

Serviços: serviços de hotéis, serviços de estalagens, providen-
ciar alojamento; serviços de alojamento temporário; serviços

吧服務；雞尾酒廊服務；咖啡廳服務；餐廳及小吃店服務；提供食品和飲料的備辦飲食服務；提供討論會、會議和展覽用設施；於酒店的入住及退房服務；與酒店有關的電子資訊服務；與上述提及服務有關的諮詢和顧問服務。

商標構成：

HOTEL INDIGO

商標編號：N/51767

類別： 43

申請人：Six Continents Hotels, Inc., 3 Ravinia Drive, Atlanta Georgia 30346, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/24

服務：酒店服務，旅館服務，提供住宿，臨時住宿服務；酒店及其他住宿的預留服務；與住宿有關的假期資訊及計劃；酒吧服務；夜總會服務及雞尾酒廊服務；咖啡廳服務；餐廳及小吃店服務；提供食品和飲料的備辦飲食服務；提供討論會、會議和展覽用設施；於酒店的入住及退房服務；與酒店有關的電子資訊服務；與上述提及服務有關的諮詢和顧問服務。

商標構成：



商標編號：N/51768

類別： 35

申請人：SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/24

服務：透過橫幅的廣告；與化妝品，蠟燭，眼鏡，太陽眼鏡，移動電話用帶，貴重金屬，貴重金屬鎖匙扣，貴重金屬製首飾盒；作為珠寶物品的小飾物，袖口鈕，珠寶，腕錶帶，腕錶，鐘，文具用品，袖珍備忘便條本，鋼筆盒，錢袋，手提箱，帶輪袋，卡片套（公文箱），鎖匙包（皮革製），零錢包，口袋

de reservas para hotéis e para outros alojamentos; informação e planeamento de férias relacionados com alojamento; serviços de bar; serviços de salas de «cocktail»; serviços de café, serviços de restaurante e «snack bar»; serviços de «catering» para providenciar alimentação e bebidas; providenciar instalações para conferências; serviços de informação electrónica relacionados com hotéis; serviços de consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

HOTEL INDIGO

Marca n.º N/51 767

Classe 43.^a

Requerente: Six Continents Hotels, Inc., 3 Ravinia Drive, Atlanta Georgia 30346, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/24

Serviços: serviços de hotéis, serviços de estalagens, providenciar alojamento; serviços de alojamento temporário; serviços de reservas para hotéis e para outros alojamentos; informação e planeamento de férias relacionados com alojamento; serviços de bar; serviços de clubes nocturnos e salas de «cocktail»; serviços de café, serviços de restaurante e «snack bar»; serviços de «catering» para providenciar alimentação e bebidas; providenciar instalações para conferências, reuniões e exposições; serviços de «check-in» e «check-out» em hotéis; serviços de informação electrónica relacionados com hotéis; serviços de consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:



Marca n.º N/51 768

Classe 35.^a

Requerente: SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/24

Serviços: publicidade através de faixas; serviços de venda a retalho em relação a cosméticos, velas, óculos, óculos de sol, correias para telemóveis, metal precioso, argolas para chaves de metal precioso, guarda-jóias de metal precioso; berloques como items de joalharia, botões de punho, joalharia, pulseiras

錢包，梳妝箱（非填滿的），雨傘，陽傘，皮革帶，毛皮，燭台，有耳杯，餐具，化妝品器具，布料毛巾，夾克，套服，半截裙，褲子，外套，毛線衣，背心，不包括運動襯衣及內穿襯衣的襯衣，襯衣袖，睡衣褲，浴袍，內衣，浴帽，泳衣，圍裙（服裝），護領，短襪，襪子，綁腿，女用毛皮長披肩，披肩，頸巾，手套（服裝），露指手套，領帶，頭巾（服裝部件用布），女用圍巾（用於圍着頸項），皮手筒（服裝），無邊圓帽，帽子，吊帶，腰帶（服裝），鞋，靴，運動針織上衣，運動鞋，胸針（服裝配件），夾克翻領用的裝飾徽章，頭髮裝飾用飾品，高爾夫球器具，洋娃娃，填充玩具，奶製品，咖啡，可可，糕點產品，麵包，熱狗，漢堡，清涼飲料，香檳有關的零售服務。

商標構成：



para relógio, relógios de pulso, relógios, artigos de papelaria, blocos de bolso para memorandos, estojos para canetas, bolsas, malas de mão, sacos com rodas, carteiras para cartões (pastas para documentos), estojos para chaves (marroquinaria), porta-moedas, carteiras de bolso, malas de toilette (não guarneçadas), chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, correias de couro, pele, castiçais, chávenas, serviços de mesa, utensílios de cosméticos, toalhas (de tecido), jaquetas, fatos, saias, calças, casacos, «sweaters», coletes, camisas não incluindo camisas desportivas e camisas interiores, punhos de camisa, pijamas, roupões de banho, roupa interior, toucas de banho, fatos de banho, aventais (vestuário), protectores para o colarinho, peúgas, meias, polainas, estolas de pele, xails, lenços de pescoço, luvas (vestuário), mitenes, gravatas, bandanas (panos para peças de vestuário), boás (pele para usar à volta do pescoço), regalos (vestuário), bonés, chapéus, ligas, suspensórios, cintos (vestuário), sapatos, botas, camisolas de malha desportivas, sapatos de desporto, broches (acessórios de vestuário), emblemas decorativos para a lapela das jaquetas, artigos decorativos para enfeitar os cabelos, aparelhos de golfe, bonecas, brinquedos empalhados, produtos de leite, café, cacau, produtos de pastelaria, pão, cachorros-quentes, hambúrgueres, refrigerantes, champanhes.

A marca consiste em:

商標編號：N/51769 類別： 35
 申請人：SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/24

服務：透過橫幅的廣告；與化妝品，蠟燭，眼鏡，太陽眼鏡，移動電話用帶，貴重金屬，貴重金屬鎖匙扣，貴重金屬製首飾盒；作為珠寶物品的小飾物，袖口鈕，珠寶，腕錶帶，腕錶，鐘，文具用品，袖珍備忘便條本，鋼筆盒，錢袋，手提箱，帶輪袋，卡片套（公文箱），鎖匙包（皮革製），零錢包，口袋錢包，梳妝箱（非填滿的），雨傘，陽傘，皮革帶，毛皮，燭台，有耳杯，餐具，化妝品器具，布料毛巾，夾克，套服，半

Marca n.º N/51 769 Classe 35.ª
 Requerente: SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/24

Serviços: publicidade através de faixas; serviços de venda a retalho em relação a cosméticos, velas, óculos, óculos de sol, correias para telemóveis, metal precioso, argolas para chaves de metal precioso, guarda-jóias de metal precioso; berloques como itens de joalheria, botões de punho, joalheria, pulseiras para relógio, relógios de pulso, relógios, artigos de papelaria, blocos de bolso para memorandos, estojos para canetas, bolsas, malas de mão, sacos com rodas, carteiras para cartões (pastas para documentos), estojos para chaves (marroquinaria), porta-moedas, carteiras de bolso, malas de toilette (não guarneçadas), chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, correias de couro, pele, castiçais, chávenas, serviços de mesa, utensílios de cosméticos, toalhas (de tecido), jaquetas, fatos, saias, calças, casacos, «sweaters», coletes, camisas não incluindo camisas desportivas e camisas

截裙，褲子，外套，毛線衣，背心，不包括運動襯衣及內穿襯衣的襯衣，襯衣袖，睡衣褲，浴袍，內衣，浴帽，泳衣，圍裙（服裝），護領，短襪，襪子，綁腿，女用毛皮長披肩，披肩，頸巾，手套（服裝），露指手套，領帶，頭巾（服裝部件用布），女用圍巾（用於圍着頸項），皮手筒（服裝），無邊圓帽，帽子，吊帶，腰帶（服裝），鞋，靴，運動針織上衣，運動鞋，胸針（服裝配件），夾克翻領用的裝飾徽章，頭髮裝飾用飾品，高爾夫球器具，洋娃娃，填充玩具，奶製品，咖啡，可可，糕點產品，麵包，熱狗，漢堡，清涼飲料，香檳有關的零售服務。

商標構成：

Samantha Thavasa
Petit Choice

interiores, punhos de camisa, pijamas, roupões de banho, roupa interior, toucas de banho, fatos de banho, aventais (vestuário), protectores para o colarinho, peúgas, meias, polainas, estolas de pele, xailes, lenços de pescoço, luvas (vestuário), mitenes, gravatas, bandanas (panos para peças de vestuário), boás (pele para usar à volta do pescoço), regalos (vestuário), bonés, chapéus, ligas, suspensórios, cintos (vestuário), sapatos, botas, camisolas de malha desportivas, sapatos de desporto, broches (acessórios de vestuário), emblemas decorativos para a lapela das jaquetas, artigos decorativos para enfeitar os cabelos, aparelhos de golfe, bonecas, brinquedos empalhados, produtos de leite, café, cacau, produtos de pastelaria, pão, cachorros-quentes, hambúrgueres, refrigerantes, champanhes.

A marca consiste em:

Samantha Thavasa
Petit Choice

商標編號：N/51770

類別： 35

申請人：SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/24

服務：透過橫幅的廣告；與化妝品，蠟燭，眼鏡，太陽眼鏡，移動電話用帶，貴重金屬，貴重金屬鎖匙扣，貴重金屬製首飾盒；作為珠寶物品的小飾物，袖口鈕，珠寶，腕錶帶，腕錶，鐘，文具用品，袖珍備忘便條本，鋼筆盒，錢袋，手提箱，帶輪袋，卡片套（公文箱），鎖匙包（皮革製），零錢包，口袋錢包，梳妝箱（非填滿的），雨傘，陽傘，皮革帶，毛皮，燭台，有耳杯，餐具，化妝品器具，布料毛巾，夾克，套服，半截裙，褲子，外套，毛線衣，背心，不包括運動襯衣及內穿襯衣的襯衣，襯衣袖，睡衣褲，浴袍，內衣，浴帽，泳衣，圍裙（服裝），護領，短襪，襪子，綁腿，女用毛皮長披肩，披肩，頸巾，手套（服裝），露指手套，領帶，頭巾（服裝部件用布），女用圍巾（用於圍着頸項），皮手筒（服裝），無邊圓帽，帽子，吊帶，腰帶（服裝），鞋，靴，運動針織上衣，運動鞋，胸針（服裝配件），夾克翻領用的裝飾徽章，

Marca n.º N/51 770

Classe 35.^a

Requerente: SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED, 1-2-3, Kita-aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/24

Serviços: publicidade através de faixas; serviços de venda a retalho em relação a cosméticos, velas, óculos, óculos de sol, correias para telemóveis, metal precioso, argolas para chaves de metal precioso, guarda-jóias de metal precioso; berloques como itens de joalheria, botões de punho, joalheria, pulseiras para relógio, relógios de pulso, relógios, artigos de papelaria, blocos de bolso para memorandos, estojos para canetas, bolsas, malas de mão, sacos com rodas, carteiras para cartões (pastas para documentos), estojos para chaves (marroquinaria), porta-moedas, carteiras de bolso, malas de toilette (não guarnecidos), chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, correias de couro, pele, castiçais, chávenas, serviços de mesa, utensílios de cosméticos, toalhas (de tecido), jaquetas, fatos, saias, calças, casacos, «sweaters», coletes, camisas não incluindo camisas desportivas e camisas interiores, punhos de camisa, pijamas, roupões de banho, roupa interior, toucas de banho, fatos de banho, aventais (vestuário), protectores para o colarinho, peúgas, meias, polainas, estolas de pele, xailes, lenços de pescoço, luvas (vestuário), mitenes, gravatas, bandanas (panos para peças de vestuário), boás (pele para usar à volta do pescoço), regalos (vestuário), bonés, chapéus, ligas, suspensórios, cintos (vestuário), sapatos, botas, camisolas de malha desportivas, sapatos de desporto, broches (acessórios de vestuário), emblemas decorativos para a lapela das jaquetas, artigos decorativos para enfeitar os cabelos, aparelhos de golfe,

頭髮裝飾用飾品，高爾夫球器具，洋娃娃，填料玩具，奶製品，咖啡，可可，糕點產品，麵包，熱狗，漢堡，清涼飲料，香檳有關的零售服務。

商標構成：

Violet Hänger

商標編號：N/51771 類別： 9
 申請人：深圳市普萊達通訊有限公司，場所：中國深圳市福田區金田路與福中路交界東南榮超經貿中心2103。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/24

產品：手提電話；電池充電器；電池；電腦周邊設備；MP4 播放機；電源材料（電線、電纜）；DVD 播放機；數碼照相機（攝影）；電子防盜裝置；頭戴耳機。

商標構成：

PULID

商標編號：N/51772 類別： 25
 申請人：上海歐梵實業有限公司，場所：中國上海市虹口區汶水東路278號2510室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/24

產品：服裝；帽；帽子；圍巾；披巾；披肩；頭巾；襪；鞋；連指手套；游泳衣；襯衫；內衣；皮衣；T恤；爬山鞋；耳套（服裝）；游泳帽；腰帶；長襪；嬰兒全套衣；防水服；眼罩。

商標構成：

KENMONT

商標編號：N/51773 類別： 3
 申請人：伽藍（集團）股份有限公司，場所：中國上海市麗豐路12號。

bonecas, brinquedos empalhados, produtos de leite, café, cacau, produtos de pasteleria, pão, cachorros-quentes, hambúrgueres, refrigerantes, champanhes.

A marca consiste em:

Violet Hänger

Marca n.º N/51 771 Classe 9.ª
 Requerente: SHENZHEN PULID COMMUNICATION CO., LTD., Room 2103, Economic & Trade Centre, Jintian Rd., Futian District, Shenzhen, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/24

Produtos: telefones portáteis; carregadores de bateria; baterias; dispositivos periféricos para computadores; leitores de MP4; condutores de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos); leitores de DVD; máquinas fotográficas digitais (fotografia); dispositivos electrónicos de prevenção de roubo; auscultadores (headphones).

A marca consiste em:

PULID

Marca n.º N/51 772 Classe 25.ª
 Requerente: SHANGHAI OVON INDUSTRY CO., LTD., Room 2510, N.º 278, Wen Shui Dong Road, Hongkou District, Shanghai, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/24

Produtos: vestuário; chapelaria; chapéus; cachecóis; mantilhas; xailes; lenços de cabeça; meias; sapatos; mitenes; fatos de banho; camisolas; roupa interior; roupas em couro; T-shirts; sapatos para alpinismo; tapa-orelhas (vestuário); toucas para natação; cintos; meias compridas; enxoval para bebés; vestuário impermeável; coberturas para os olhos.

A marca consiste em:

KENMONT

Marca n.º N/51 773 Classe 3.ª
 Requerente: JALA GROUP INC., N.º 12, Li Feng Road, Shanghai, China.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/24

產品：化妝品；洗面奶；洗滌劑；去污劑；拋光製劑；研磨劑；香精油；牙膏；芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物）；動物用化妝品。

商標構成：

CHCÊDO
自然堂

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/24

Produtos: cosméticos; leite para limpar a cara; preparações para a lavagem; detergentes; preparações para polimento; preparações para desgastar; óleos essenciais; dentífricos; sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria); cosméticos para animais.

A marca consiste em:

CHCÊDO
自然堂

商標編號：N/51774

類別： 9

申請人：京東方科技集團股份有限公司，場所：中國北京市朝陽區酒仙橋路10號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/24

產品：半導體器件；筆記本電腦；便攜計算機；電開關；電子管；電子卡讀出器；非醫用X光管；集成電路；集成電路卡；集成電路塊；計算機；計算機鍵盤；用於數據管理的計算機軟件；計算機外圍設備；計算機鼠標；計算機顯示器；電視顯示器；照相機；晶體管；螢光視頻及投影屏；電視機；液晶電視機；薄膜晶體管液晶顯示屏；液晶顯示器；個人數字助理；等離子顯示屏；有機發光二極管顯示屏。

商標構成：

BOE

優先權日期：2010/06/30；優先權國家/地區：中國；優先權編號：8438830。

Marca n.º N/51 774

Classe 9.^a

Requerente: 京東方科技集團股份有限公司，Sede: 中國北京市朝陽區酒仙橋路10號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/24

Produtos: componentes de semicondutores; computadores «notebook»; computadores portáteis; interruptores eléctricos; tubos electrónicos; leitores de cartões electrónicos; tubos de raios X não de uso medicinal; circuitos integrados; cartões de circuitos integrados; blocos de circuitos integrados; computadores; teclados de computador; software de computador para uso na administração de dados; equipamentos periféricos para computadores; ratos de computador; monitores de computador; monitores de televisão; máquinas fotográficas; transistores; vídeos fluorescentes e telas de projecção; televisores; televisores de cristal líquido; ecrãs de cristal líquido com transístores de películas finas; monitores de cristal líquido; assistentes digitais pessoais; ecrãs de plasma; ecrãs de díodos emitindo luz orgânica.

A marca consiste em:

BOE

Data de prioridade: 2010/06/30; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 8438830.

商標編號：N/51775

類別： 3

申請人：廣東養美醫藥投資有限公司，場所：中國廣州市蘿崗區永和街新莊二路30號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/24

Marca n.º N/51 775

Classe 3.^a

Requerente: 廣東養美醫藥投資有限公司，Sede: 中國廣州市蘿崗區永和街新莊二路30號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/24

產品：肥皂；洗髮液；潔膚乳；藥皂；洗髮劑；汗足皂；非醫用沐浴鹽；護髮素；洗面奶；浴液；抑菌洗手劑；洗衣粉；洗潔精；皮革洗滌劑；研磨膏；香精油；香料（化妝品）；洗澡用化妝品；美容面膜；口紅；化妝品；香水；增白霜；痱子粉；烏髮乳；生髮油；牙膏；口腔清香劑；芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物）；動物用化妝品；胭脂；化妝粉。

商標構成：

养美

Produtos: sabão; champôs; leites para limpeza da pele; sabão medicinal; preparações para lavagem de cabelo; sabonete antitranspirante para os pés; sais para o banho não medicados; condicionadores do cabelo; leite para limpar a cara; sabão em líquido para banho; preparações desinfectantes para lavagem das mãos; detergente em pó para a roupa; detergente para lavagem de louça; preparações para lavagem de couro; pomada para desgastar; óleos essenciais; perfumaria (cosmético); cosméticos para o banho; máscaras de beleza; batons; cosméticos; perfumes; cremes branqueadores; pó para fogueira; tinta preta para o cabelo em forma de leite; óleo para estimular o crescimento capilar; dentífricos; elixires para a boca; sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria); cosméticos para animais; rouge; pó para fins cosméticos.

A marca consiste em:

养美

商標編號：N/51776

類別： 5

申請人：廣東養美醫藥投資有限公司，場所：中國廣州市蘿崗區永和街新莊二路30號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/24

產品：維生素製劑；人用藥；藥物飲料；醫用減肥茶；藥用膠囊；藥茶；藥用針劑；藥用片劑；藥用或醫用水劑；藥用膏劑；中藥成藥；生化藥品；藥酒；藥油；醫藥用洗液；護膚藥劑；醫用熏蒸製劑；貼劑（醫用）；醫用浴劑；醫用淋浴鹽；藥製糖果；淨化劑；獸醫用藥；蚊香；中藥材湯包；中草藥製成品；出牙劑；醫用浸液；泡腳片。

商標構成：

养美

Marca n.º N/51 776

Classe 5.ª

Requerente: 廣東養美醫藥投資有限公司，Sede: 中國廣州市蘿崗區永和街新莊二路30號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/24

Produtos: preparações de vitaminas; medicamentos para uso humano; bebidas medicinais; chá para emagrecimento de uso medicinal; cápsulas para uso farmacêutico; chá medicinal; injecções medicinais; comprimidos para uso farmacêutico; medicamentos líquidos para uso farmacêutico ou medicinal; preparações de pomadas para uso farmacêutico; medicamentos preparados chineses; produtos farmacêuticos químico-biológicos; vinho medicinal; óleo medicinal; soluções de lavagem para uso medicinal; preparações farmacêuticas para cuidados da pele; preparações para fumigação de uso medicinal; emplastros (para uso medicinal); preparações de banho para uso medicinal; sais de banho para uso medicinal; confeitaria medicinal; depurativos; medicamentos para fins veterinários; incensos contra mosquitos; sacos de materiais medicinais chineses para caldo; produtos acabados de ervas medicinais chinesas; preparações para a dentição; preparações de imersão para uso medicinal; comprimidos para pedilúvio.

A marca consiste em:

养美

商標編號：N/51787

類別： 36

Marca n.º N/51 787

Classe 36.^a

申請人：名濠物業投資發展有限公司，場所：澳門氹仔孫逸仙博士大馬路253號利民大廈地下C座。

Requerente: 名濠物業投資發展有限公司，Sede: 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路253號利民大廈地下C座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/24

Data do pedido: 2010/09/24

服務：不動產投資服務，房地產事務。

Serviços: serviços de investimento imobiliário, assuntos prediais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色，黃色，紅色，橙色，深綠色，淡綠色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul, amarelo, vermelho, cor-de-laranja, verde-escuro, verde-claro, tal como representados na figura.

商標編號：N/51788

類別： 35

Marca n.º N/51 788

Classe 35.^a

申請人：Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

Requerente: Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

國籍：大不列顛

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/24

Data do pedido: 2010/09/24

服務：為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能方便地觀看及購買服裝，流行配件，帽，圍巾，鞋，女士內衣，珠寶，首飾，箱子，太陽眼鏡，香水和古龍水及化妝品；於服裝及流行配件零售店的零售及透過郵寄訂購和透過互聯網的零售；與服裝，流行配件，帽，圍巾，鞋，女士內衣，珠寶，首飾及箱子有關的零售服務。

Serviços: agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição de artigos de vestuário, acessórios de moda, chapelaria, cachecóis, calçado, roupa interior para senhora, joalheria, bijuteria, malas, óculos de sol, perfumes e água-de-colónia e cosméticos; vendas a retalho em lojas de vestuário e acessórios de moda e através de encomendas pelo correio e via Internet; serviços de vendas a retalho relacionado com vestuários, acessórios de moda, chapelaria, cachecóis, calçado, roupa interior para senhora, joalheria, bijuteria e malas.

商標構成：

A marca consiste em:

ACCESSORIZE

ACCESSORIZE

商標編號：N/51789

類別： 3

Marca n.º N/51 789

Classe 3.^a

申請人：Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

Requerente: Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

國籍：大不列顛

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/24

Data do pedido: 2010/09/24

產品：個人用香皂，洗髮液，香水，梳妝水，古龍水，化妝品，塗抹、柔潤及護理皮膚、身體和頭皮用的非醫用梳妝製

Produtos: sabonetes para uso pessoal, champôs, perfumes, água-de-toilete, água-de-colónia, cosméticos, preparados de toilete não medicinais para aplicação, amaciador e cuidado da pele, corpo e couro cabeludo; preparados para o cabelo não

劑；非醫用頭髮用製劑；精油，止汗劑；沐浴及淋浴用製劑；沐浴用油，浴鹽，爽身粉；香薰油。

商標構成：

ACCESSORIZE

商標編號：N/51790 類別： 9
 申請人：Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

國籍：大不列顛
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/24

產品：太陽眼鏡，眼鏡，全用於眼鏡及太陽眼鏡的框架、鏡片、繩及盒；照相機，錄像機，光碟，數碼雷射影碟。

商標構成：

ACCESSORIZE

商標編號：N/51791 類別： 14
 申請人：Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

國籍：大不列顛
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/24

產品：珠寶及首飾；耳環，線，手鐲，胸針，指環，寶石，掛牆鐘及腕錶。

商標構成：

ACCESSORIZE

商標編號：N/51792 類別： 18
 申請人：Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

國籍：大不列顛
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/24

產品：箱子，購物用帆布袋，手提包，掛肩袋，購物袋，運動袋，粗麻布袋，腰部用錢袋，嬰兒、兒童及孕婦用品運送用袋及盒；化妝品用袋，旅行箱，大旅行袋，露營用背包，背

medicinal; óleos essenciais, antitranspirantes; preparados para o banho e duche; óleos para o banho, sais de banho, pó de talco; óleos de aromaterapia.

A marca consiste em:

ACCESSORIZE

Marca n.º N/51 790 Classe 9.ª
 Requerente: Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/24

Produtos: óculos de sol, óculos, armações, lentes e cordões e estojos todos para óculos e óculos de sol: máquinas fotográficas, vídeos, CDs, DVDs.

A marca consiste em:

ACCESSORIZE

Marca n.º N/51 791 Classe 14.ª
 Requerente: Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/24

Produtos: joalheria e bijutaria; brincos, fios, pulseiras, alfinetes de peito, anéis, pedras preciosas, relógios de parede e de pulso.

A marca consiste em:

ACCESSORIZE

Marca n.º N/51 792 Classe 18.ª
 Requerente: Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/24

Produtos: malas, sacos de lona para compras, sacos de mão, sacos a tiracolo, sacos de compras, sacos para desporto, sacos de estopa, bolsas para cintura, sacos e estojos para transportar produtos de bebés, crianças e mulheres grávidas; sacos para cosméticos, malas de viagem, sacas de viagem, mochilas para campismo, mochilas, mochilas de couro, sacos de viagem, pastas de

包，皮革背包，旅行袋，皮革製公文包，口袋錢包，零錢包，信用卡夾；皮革或人造皮革製品；化妝品用袋及容器；雨傘及陽傘。

商標構成：

ACCESSORIZE

商標編號：N/51793 類別： 25
申請人：Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/24

產品：服裝產品，連身裙，襯衫，短袖襯衣（T恤），土耳其人穿的長袍，帽，圍巾，游泳衣，沙灘衣，鞋，夜穿襯衫，女士及男士用內衣，女士內衣，運動衫，防水服，鞋，靴子及網球鞋，手套，斗篷，露指手套，頭巾，帽子，無邊圓帽，絲襪，短襪，披肩，套頭斗篷，印花巾及服裝用腰帶。

商標構成：

ACCESSORIZE

商標編號：N/51794 類別： 26
申請人：Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/24

產品：頭髮用裝飾品，髮夾，條狀髮夾，髮帶，飾邊，絲帶，花邊，刺繡及徽章。

商標構成：

ACCESSORIZE

商標編號：N/51803 類別： 24
申請人：潘雨，場所：澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期13樓W座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/27

couro, carteiras de bolso, porta-moedas, carteiras para cartões de crédito; artigos de couro ou imitação de couro; sacos e recipientes para cosméticos; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

A marca consiste em:

ACCESSORIZE

Marca n.º N/51 793 Classe 25.^a
Requerente: Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/24

Produtos: artigos de vestuário, vestidos, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), cafetãs (kaftans), chapelaria, cachecóis, fatos de banho, roupa de praia, calçado, camisas de noite, roupa interior para senhora e homem, roupa interior para senhora, roupa para desporto, impermeáveis, sapatos, botas e sapatos de ténis, luvas, capas, mitenes, lenços de cabeça, chapéus, bonés, meias de vidro, peúgas, xailes, ponchos, lenços estampados e cintos para vestuário.

A marca consiste em:

ACCESSORIZE

Marca n.º N/51 794 Classe 26.^a
Requerente: Monsoon Accessorize Limited, 1 Nicholas Road, London W11 4AN, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/24

Produtos: adornos para os cabelos, ganchos para os cabelos, travessões para o cabelo, fitas para os cabelos, galões, fitas, rendas, bordados e emblemas.

A marca consiste em:

ACCESSORIZE

Marca n.º N/51 803 Classe 24.^a
Requerente: PUN U, Sede: 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期13樓W座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/27

產品：紡織產品。

商標構成：

Produtos: produtos têxteis.

A marca consiste em:

sonho

sonho

商標編號：N/51804

類別： 24

Marca n.º N/51 804

Classe 24.^a

申請人：李岳輝，場所：澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期13樓W座。

Requerente: Lei Ngok Fai, Sede: 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期13樓W座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/27

Data do pedido: 2010/09/27

產品：紡織產品。

Produtos: produtos têxteis.

商標構成：

A marca consiste em:

brd



brd



顏色之要求：黑、紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, vermelho, cor-de-laranja, amarelo, verde, azul, índigo, violeta, tal como representados na figura.

商標編號：N/51805

類別： 24

Marca n.º N/51 805

Classe 24.^a

申請人：李岳輝，場所：澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期13樓W座。

Requerente: Lei Ngok Fai, Sede: 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期13樓W座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/27

Data do pedido: 2010/09/27

產品：紡織產品。

Produtos: produtos têxteis.

商標構成：

A marca consiste em:

N. F. LEI

N. F. LEI

商標編號：N/51806

類別： 5

Marca n.º N/51 806

Classe 5.^a

申請人：成都康弘藥業集團股份有限公司，場所：中國四川省成都市金牛區蜀西路36號。

Requerente: 成都康弘藥業集團股份有限公司，Sede: 中國四川省成都市金牛區蜀西路36號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/27

Data do pedido: 2010/09/27

產品：人用藥；藥物飲料；藥用膠囊；醫藥製劑；化學藥物製劑；醫用藥物；藥茶；醫用藥丸；醫用生物製劑；藥用化學

Produtos: medicamentos para uso humano; bebidas medicinais; cápsulas para uso farmacêutico; preparações farmacêuticas; preparados químico-farmacêuticos; medicamentos para fins

製劑；原料藥；中藥成藥；生化藥品；藥酒；醫用診斷製劑；消毒劑；醫用營養品；空氣清新劑；獸醫用製劑；消滅有害動物製劑；衛生巾；衛生綳帶；假牙黏膠劑。

商標構成：



medicinais; chás medicinais; pílulas de uso medicinal; preparados biológicos para fins médicos; preparações químicas para uso farmacêutico; matérias-primas de medicamentos; preparados de medicamentos chineses; produtos farmacêuticos químico-biológicos; vinhos medicinais; preparações de diagnóstico para uso medicinal; desinfetantes; substâncias dietéticas para uso médico; preparados para refrescar o ar; preparações para os veterinários; produtos para a destruição de animais nocivos; pensos higiénicos; pensos higiénicos; adesivos para dentes postiços.

A marca consiste em:



商標編號：N/51808

類別： 43

申請人：HLT Domestic IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/27

服務：臨時住宿，如酒店房間出租；臨時住宿，如酒店房間預留；酒店，汽車酒店，酒吧，咖啡店，餐廳，宴會及備辦宴席服務，為進行事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議用場地的出租屬第43類。

商標構成：

WALDORF ASTORIA

Marca n.º N/51 808

Classe 43.^a

Requerente: HLT Domestic IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/27

Serviços: aluguer de alojamento temporário, nomeadamente quartos de hotel; reservas, alojamento temporário, nomeadamente quartos de hotel; serviços de hotéis, motéis, bares, cafés, restaurantes, banquetes e «catering», aluguer de salas para realização de eventos, conferências, convenções, exposições, seminários e reuniões na classe 43.^a

A marca consiste em:

WALDORF ASTORIA

商標編號：N/51809

類別： 43

申請人：HLT Domestic IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/27

服務：臨時住宿，如酒店房間出租；臨時住宿，如酒店房間預留；酒店，汽車酒店，酒吧，咖啡店，餐廳，宴會及備辦宴席服務，為進行事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議用場地的出租屬第43類。

商標構成：



Marca n.º N/51 809

Classe 43.^a

Requerente: HLT Domestic IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/27

Serviços: aluguer de alojamento temporário, nomeadamente quartos de hotel; reservas, alojamento temporário, nomeadamente quartos de hotel; serviços de hotéis, motéis, bares, cafés, restaurantes, banquetes e «catering», aluguer de salas para realização de eventos, conferências, convenções, exposições, seminários e reuniões na classe 43.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/51810
 類別：30
 申請人：COFFEE TREE TRADING SDN BHD, N.º 20A,
 Jalan Bagan Jermal, 10250 Penang, Malaysia.

國籍：馬來西亞
 活動：商業及工業

申請日期：2010/09/27

產品：速溶飲料，即二合一黑咖啡包，三合一速溶咖啡混合物；意式泡沫咖啡，加奶咖啡，咖啡混合包，咖啡及咖啡提取物，咖啡代用品及咖啡代用品提取物；以咖啡為主的飲料；即含糖咖啡包，已磨及全粒咖啡豆，用於咖啡豆的味道添加劑，速溶營養穀類製品；可可及食品用可可產品；穀類製品；茶及茶葉提取物；餅乾，巧克力；水果糖及糖果。

商標構成：



顏色之要求：黃色，灰色，棕色及黑色，如圖所示。

Marca n.º N/51 810
 Classe 30.ª
 Requerente: COFFEE TREE TRADING SDN BHD, N.º 20A,
 Jalan Bagan Jermal, 10250 Penang, Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/27

Produtos: bebidas instantâneas, nomeadamente 2 em 1 saco de café preto, misturas de café instantâneas 3 em 1; «cappuccino», café com leite, sacos de misturas de café, café e extractos de café, sucedâneos de café e extractos de sucedâneos de café; bebidas à base de café; nomeadamente pacotes de café combinado com açúcar, grãos de café moídos e inteiros, aditivos de sabor para grãos de café, cereais nutritivos instantâneos; cacau e produtos de cacau para alimentos; cereais; chá e extractos de chá; biscoitos, chocolate; rebuçados de fruta e confeitaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores amarela, cinzenta, castanha e preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/51811
 類別：28
 申請人：SHUFFLE MASTER, INC., 1106 Palms Airport
 Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業

申請日期：2010/09/27

產品：賭場遊戲，如賭場的紙牌遊戲。

商標構成：



Marca n.º N/51 811
 Classe 28.ª
 Requerente: SHUFFLE MASTER, INC., 1106 Palms Airport
 Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/27

Produtos: jogos de casino, nomeadamente um jogo de cartas de casino.

A marca consiste em:



商標編號：N/51812
 類別：41
 申請人：SHUFFLE MASTER, INC., 1106 Palms Airport
 Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業

Marca n.º N/51 812
 Classe 41.ª
 Requerente: SHUFFLE MASTER, INC., 1106 Palms Airport
 Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/27

服務：娛樂服務，如於賭場提供現場的幸運博彩。

商標構成：



Data do pedido: 2010/09/27

Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente fornecimento de jogos de fortuna ou azar ao vivo no casino.

A marca consiste em:



商標編號：N/51813

類別： 28

申請人：SHUFFLE MASTER, INC., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/27

產品：賭場遊戲，如賭場的紙牌遊戲。

商標構成：



Marca n.º N/51 813

Classe 28.^a

Requerente: SHUFFLE MASTER, INC., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/27

Produtos: jogos de casino, nomeadamente um jogo de cartas de casino.

A marca consiste em:



商標編號：N/51814

類別： 41

申請人：SHUFFLE MASTER, INC., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/27

服務：娛樂服務，如於賭場提供現場的幸運博彩。

商標構成：



Marca n.º N/51 814

Classe 41.^a

Requerente: SHUFFLE MASTER, INC., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/27

Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente fornecimento de jogos de fortuna ou azar ao vivo no casino.

A marca consiste em:



商標編號：N/51815

類別： 38

申請人：Emirates Telecommunications Corporation (ETISALAT), Etisalat Tower , P.O. Box 3838, Abu Dhabi, United Arab Emirates.

國籍：阿拉伯聯合酋長國

活動：商業及工業

Marca n.º N/51 815

Classe 38.^a

Requerente: Emirates Telecommunications Corporation (ETISALAT), Etisalat Tower , P.O. Box 3838, Abu Dhabi, United Arab Emirates.

Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/27

服務：電訊服務；透過蜂巢式電話、流動電話及衛星的通訊服務；透過電腦終端機的通訊；透過光纖網絡的通訊；數據通訊服務；數碼通訊服務；數據交換的電子服務；電郵服務；數據、影像及文件的電子傳輸；提供接入電腦在線服務；互聯網服務；遙距接入數據服務；增值網絡服務；提供無線連接至局域網絡。

商標構成：

etisalat

Data do pedido: 2010/09/27

Serviços: serviços de telecomunicações; serviços de comunicações por telefone celular, telemóvel e satélite; comunicação por terminais de computador; comunicações por redes de fibras ópticas; serviços de comunicação de dados; serviços de comunicações digitais; serviços electrónicos de intercâmbio de dados; serviços de correio electrónico; transmissão electrónica de dados, imagens e documentos; fornecimento de acesso a serviços de computadores on-line; serviços de Internet; serviço de acesso remoto a dados; serviços de rede de valor acrescentado (VAN); fornecimento de ligações sem fio a uma rede de área local (LAN).

A marca consiste em:

etisalat

商標編號：N/51816

類別： 38

申請人：Emirates Telecommunications Corporation (ETISALAT), Etisalat Tower , P.O. Box 3838, Abu Dhabi, United Arab Emirates.

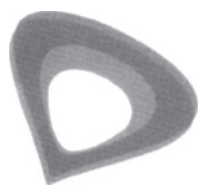
國籍：阿拉伯聯合酋長國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/27

服務：電訊服務；透過蜂巢式電話、流動電話及衛星的通訊服務；透過電腦終端機的通訊；透過光纖網絡的通訊；數據通訊服務；數碼通訊服務；數據交換的電子服務；電郵服務；數據、影像及文件的電子傳輸；提供接入電腦在線服務；互聯網服務；遙距接入數據服務；增值網絡服務；提供無線連接至局域網絡。

商標構成：



Marca n.º N/51 816

Classe 38.ª

Requerente: Emirates Telecommunications Corporation (ETISALAT), Etisalat Tower , P.O. Box 3838, Abu Dhabi, United Arab Emirates.

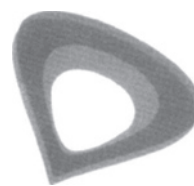
Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/27

Serviços: serviços de telecomunicações; serviços de comunicações por telefone celular, telemóvel e satélite; comunicação por terminais de computador; comunicações por redes de fibras ópticas; serviços de comunicação de dados; serviços de comunicações digitais; serviços electrónicos de intercâmbio de dados; serviços de correio electrónico; transmissão electrónica de dados, imagens e documentos; fornecimento de acesso a serviços de computadores on-line; serviços de Internet; serviço de acesso remoto a dados; serviços de rede de valor acrescentado (VAN); fornecimento de ligações sem fio a uma rede de área local (LAN).

A marca consiste em:



商標編號：N/51822

類別： 14

申請人：Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

Marca n.º N/51 822

Classe 14.ª

Requerente: Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/06

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，首飾，寶石，鐘錶和計時儀器。

商標構成：

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/06

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes, joalharia, bijutaria, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

商標編號：N/51823

類別： 16

申請人：Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/06

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢俱除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

商標構成：

Marca n.º N/51 823

Classe 16.ª

Requerente: Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/06

Produtos: papel, cartão e produtos destas matérias, não compreendidos noutras classes, material impresso, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para casa, material para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis), material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos), matérias plásticas para embalagem (não compreendidas noutras classes), caracteres de impressão, esteriótipos («clichés»).

A marca consiste em:

商標編號：N/51824

類別： 18

申請人：Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/06

產品：皮革和人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：

Marca n.º N/51 824

Classe 18.ª

Requerente: Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/06

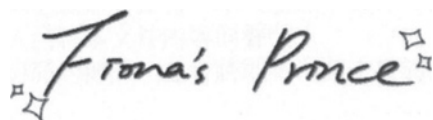
Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:

商標編號：N/51825 類別： 21
 申請人：Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

活動：商業及工業
 申請日期：2010/10/06
 產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿，刷子（畫筆除外），製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

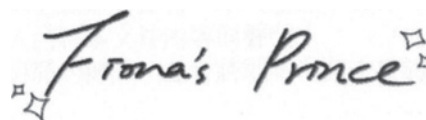
商標構成：



Marca n.º N/51 825 Classe 21.ª
 Requerente: Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/10/06
 Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; pentes e esponjas; escovas (com excepção de pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza; palhade-aço; vidro em bruto ou semiacabado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:



商標編號：N/51826 類別： 18
 申請人：Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

活動：商業及工業
 申請日期：2010/10/06
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



Marca n.º N/51 826 Classe 18.ª
 Requerente: Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/10/06
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/51827 類別： 25
 申請人：Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

活動：商業及工業
 申請日期：2010/10/06
 產品：服裝，鞋，帽。

Marca n.º N/51 827 Classe 25.ª
 Requerente: Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/10/06
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51828

類別： 18

Marca n.º N/51 828

Classe 18.^a

申請人：Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

Requerente: Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/10/06

Data do pedido: 2010/10/06

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51829

類別： 25

Marca n.º N/51 829

Classe 25.^a

申請人：Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

Requerente: Chen Hung Chun, Fiona, N.º 8, Lane 24, Jinq Hsiu Tung Road, Yuanlin Town, Changhwa Hsien, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/10/06

Data do pedido: 2010/10/06

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51830

類別： 43

Marca n.º N/51 830

Classe 43.^a

申請人：劉志廣，場所：中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。

Requerente: 劉志廣，Sede: 中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/28

Data do pedido: 2010/09/28

服務：備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；餐廳；飯店；雞尾酒會服務；汽車旅館；預訂臨時住宿；假日野營服務（住宿）；快餐館；活動房屋出租；帳篷出租；養老院；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；旅館預訂；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器具。

商標構成：

盾皇粗糧王

Serviços: catering; cafés; restaurantes de auto-serviço; restaurantes; casas de pasto; serviços de coquetel; motéis; reservas de alojamentos temporários; serviços de campismo de lazer (alojamento); refeitórios de refeições rápidas; aluguer de edifícios móveis; aluguer de barracas; lares para idosos; serviços de creches diurnas (cuidados de crianças); hospedagem de animais; reservas de pensões; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

A marca consiste em:

盾皇粗糧王

商標編號：N/51831

類別： 32

申請人：劉志廣，場所：中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/28

產品：啤酒；果汁；水（飲料）；蔬菜汁（飲料）；蕃茄汁（飲料）；無酒精飲料；無酒精水果混合飲料；果茶（不含酒精）；水果飲料（不含酒精）；蘇打水；杏仁牛奶（飲料）；汽水；無酒精水果混合飲料；無酒精飲料；等滲飲料；蘋果酒（非酒精）；乳清飲料；製飲料用糖漿；起泡的飲料粉末。

商標構成：

盾皇粗糧王

Marca n.º N/51 831

Classe 32.ª

Requerente: 劉志廣, Sede: 中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: cervejas; sumos de fruta; água (bebidas); sumos de legume (bebidas); sumo de tomate (bebidas); bebidas não alcoólicas; bebidas de mistura de frutas não alcoólicas; chá de fruta (não alcoólico); bebidas de fruta (não alcoólicas); soda; leite com amêndoa (bebidas); gasosas; bebidas de mistura de frutas não alcoólicas; bebidas não alcoólicas; bebidas isotónicas; cidra (não alcoólica); bebidas à base de soro de leite; xaropes para fazer bebidas; pós para bebidas efervescentes.

A marca consiste em:

盾皇粗糧王

商標編號：N/51832

類別： 30

申請人：劉志廣，場所：中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/28

產品：可可製品；咖啡；蕃茄醬；茶；茶飲料；糖；糕點；由碎穀、乾果和堅果製的早餐食品；甜食；穀製食品糊；穀類製品；玉米粉；麵條；豆粉；食用澱粉；冰淇淋粉；食鹽；醋；調味品；除精油外的飲料調味品（調味品）。

Marca n.º N/51 832

Classe 30.ª

Requerente: 劉志廣, Sede: 中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: produtos de cacau; café; molho de tomate; chá; bebidas de chá; açúcar; pastelaria; alimentos de pequeno-almoço feito em apara de cereais, fruta seca e nozes; doçarias; papas feitas de cereais; preparações feitas de cereais; farinha de milho; talharim; farinha de soja; tapioca; pó para sorvete; sal; vinagre; condimentos; condimentos para bebidas com excepção de óleos essenciais aromáticos (condimentos).

商標構成：

盾皇粗糧王

A marca consiste em:

盾皇粗糧王

商標編號：N/51833

類別： 43

Marca n.º N/51 833

Classe 43.^a

申請人：劉志廣，場所：中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。

Requerente: 劉志廣，Sede: 中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/28

Data do pedido: 2010/09/28

服務：備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；餐廳；飯店；雞尾酒會服務；汽車旅館；預訂臨時住宿；假日野營服務（住宿）；快餐館；活動房屋出租；帳篷出租；養老院；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；旅館預訂；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器具。

Serviços: catering; cafés; restaurantes de auto-serviço; restaurantes; casas de pasto; serviços de coquetel; motéis; reservas de alojamentos temporários; serviços de campismo de lazer (alojamento); refeitórios de refeições rápidas; aluguer de edifícios móveis; aluguer de barracas; lares para idosos; serviços de creches diurnas (cuidados de crianças); hospedagem de animais; reservas de pensões; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51834

類別： 32

Marca n.º N/51 834

Classe 32.^a

申請人：劉志廣，場所：中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。

Requerente: 劉志廣，Sede: 中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/28

Data do pedido: 2010/09/28

產品：啤酒；果汁；水（飲料）；蔬菜汁（飲料）；蕃茄汁（飲料）；無酒精飲料；無酒精水果混合飲料；果茶（不含酒精）；水果飲料（不含酒精）；蘇打水；杏仁牛奶（飲料）；汽水；無酒精水果混合飲料；無酒精飲料；等滲飲料；蘋果酒（非酒精）；乳清飲料；製飲料用糖漿；起泡的飲料粉末。

Produtos: cervejas; sumos de fruta; água (bebidas); sumos de legume (bebidas); sumo de tomate (bebidas); bebidas não alcoólicas; bebidas de mistura de frutas não alcoólicas; chá de fruta (não alcoólico); bebidas de fruta (não alcoólico); soda; leite com amêndoa (bebidas); gasosas; bebidas de mistura de frutas não alcoólicas; bebidas não alcoólicas; bebidas isotónicas; cidra (não alcoólica); bebidas à base de soro de leite; xaropes para fazer bebidas; pós para bebidas efervescentes.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51835 類別： 30
 申請人：劉志廣，場所：中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/28
 產品：可可製品；咖啡；蕃茄醬；茶；茶飲料；糖；糕點；由碎穀、乾果和堅果製的早餐食品；甜食；穀製食品糊；穀類製品；玉米粉；麵條；豆粉；食用澱粉；冰淇淋粉；食鹽；醋；調味品；除香精油外的飲料調味品（調味品）。

商標構成：



Marca n.º N/51 835 Classe 30.ª
 Requerente: 劉志廣, Sede: 中國上海市閔行區金匯南路60弄60號102室。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: produtos de cacau; café; molho de tomate; chá; bebidas de chá; açúcar; pastelaria; alimentos de pequeno-almoço feito em apara de cereais, fruta seca e nozes; doçarias; papas feitas de cereais; preparações feitas de cereais; farinha de milho; talharim; farinha de soja; tapioca; pó para sorvete; sal; vinagre; condimentos; condimentos para bebidas com excepção de óleos essenciais aromáticos (condimentos).

A marca consiste em:



商標編號：N/51836 類別： 16
 申請人：譚錦貞，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 110, Edifício New China Plaza, 3.º andar J, Macau.
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/10/05
 產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢俱除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

商標構成：



Marca n.º N/51 836 Classe 16.ª
 Requerente: Tam Kam Cheng, Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 110, Edifício New China Plaza, 3.º andar J, Macau.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/10/05
 Produtos: papel, cartão e produtos destas matérias, não compreendidos noutras classes, material impresso, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para casa, material para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis), material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos), matérias plásticas para embalagem (não compreendidas noutras classes), caracteres de impressão, estereótipos («clichés»).

A marca consiste em:



商標編號：N/51837 類別： 21
 申請人：譚錦貞，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 110, Edifício New China Plaza, 3.º andar J, Macau.
 國籍：中國
 活動：商業

Marca n.º N/51 837 Classe 21.ª
 Requerente: Tam Kam Cheng, Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 110, Edifício New China Plaza, 3.º andar J, Macau.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial

申請日期：2010/10/05

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬的），梳子及海綿刷子（畫筆除外），製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外），不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：



Data do pedido: 2010/10/05

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué), pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis), materiais para o fabrico de escovas, material de limpeza, limalha de ferro (palha-de-aço), vidro em bruto ou semiacabado (com excepção do vidro de construção), vidraria, porcelana e faiança não incluídas noutras classes.

A marca consiste em:



商標編號：N/51838

類別： 25

申請人：譚錦貞，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 110, Edifício New China Plaza, 3.º andar J, Macau.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/10/05

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Marca n.º N/51 838

Classe 25.^a

Requerente: Tam Kam Cheng, Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 110, Edifício New China Plaza, 3.º andar J, Macau.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/10/05

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/51839

類別： 3

申請人：EXPERTA S.R.L., Via Melchiorre Gioia, 66, I-20125 Milão, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/28

產品：肥皂；香料，精油，化妝品，髮水。

商標構成：

ARVAL

Marca n.º N/51 839

Classe 3.^a

Requerente: EXPERTA S.R.L., Via Melchiorre Gioia, 66, I-20125 Milão, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos.

A marca consiste em:

ARVAL

商標編號：N/51840

類別： 3

申請人：EXPERTA S.R.L., Via Melchiorre Gioia, 66, I-20125 Milão, Itália.

Marca n.º N/51 840

Classe 3.^a

Requerente: EXPERTA S.R.L., Via Melchiorre Gioia, 66, I-20125 Milão, Itália.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/28
 產品：肥皂；香料，精油，化妝品，髮水。

商標構成：

ARVAL LAVITA

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos.
 A marca consiste em:

ARVAL LAVITA

商標編號：N/51841 類別： 3
 申請人：EXPERTA S.R.L., Via Melchiorre Gioia, 66, I-20125 Milão, Itália.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/28
 產品：肥皂；香料，精油，化妝品，髮水。

商標構成：

ARVAL ILSOLE

Marca n.º N/51 841 Classe 3.ª
 Requerente: EXPERTA S.R.L., Via Melchiorre Gioia, 66, I-20125 Milão, Itália.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos.

A marca consiste em:

ARVAL ILSOLE

商標編號：N/51842 類別： 28
 申請人：EPOCH COMPANY LTD., 1-12-3, Komagata, Taito-Ku, Tokyo 111-8555, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/28
 產品：動物模型玩具及其配件。
 商標構成：

Marca n.º N/51 842 Classe 28.ª
 Requerente: EPOCH COMPANY LTD., 1-12-3, Komagata, Taito-Ku, Tokyo 111-8555, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: brinquedos miniatura de animais e seus acessórios.
 A marca consiste em:

SYLVANIAN FAMILIES

SYLVANIAN FAMILIES

商標編號：N/51843 類別： 14
 申請人：Montres Tudor S.A., Rue François-Dussaud 3, Geneva, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/28
 產品：珠寶物品，計時儀器，如不屬別類的鐘錶、腕錶、掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶的零件和掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶的配件，鐘錶及其他計時儀器，精密計時計，計時器（鐘錶），運動計

Marca n.º N/51 843 Classe 14.ª
 Requerente: Montres Tudor S.A., Rue François-Dussaud 3, Geneva, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: artigos de joalharia, instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso, peças de relógios de parede e mesa e relógios e acessórios para relógios de parede e mesa e relógios não incluídos noutras classes, relógios e outros instrumentos cronométricos, cronómetros, cronógrafos (relógios), aparelhos para cronómetros desportivos, aparelhos

時儀器，不屬別類的測量及顯示時間器械和儀器；鐘錶指針（掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶），掛牆鐘及座檯鐘用盒，鐘錶用盒，鐘錶用盒（饋贈用）和珠寶物品用箱（饋贈用）。

商標構成：

CLAIR DE ROSE

商標編號：N/51844 類別： 8
申請人：黃偉民，場所：澳門高士德大馬路28B嘉華大廈4H。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/28

產品：塑料餐具。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

e instrumentos para medição e indicação do tempo não incluídos noutras classes; ponteiros de relógios (relógios de parede e mesa e relojoaria), estojos para relógios de parede e mesa, estojos para relógios, estojos para relógios (para oferta) e caixas para artigos de joalheria (para oferta).

A marca consiste em:

CLAIR DE ROSE

Marca n.º N/51 844 Classe 8.^a
Requerente: Wong Wai Man, Avenida de Horta e Costa n.º 28B, 4.º andar H, Edif. Ka Wa, Macau.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: talheres plásticos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/51845 類別： 5
申請人：曾少江，場所：澳門高士德雅利鴉架街6號4樓C。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/28

產品：隱形眼鏡護理液。

商標構成：



顏色之要求：紅色、黑色及藍色，如圖所示。

Marca n.º N/51 845 Classe 5.^a
Requerente: Chang Sio Kong, Sede: 澳門高士德雅利鴉架街6號4樓C。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: loções de tratamento de lentes de contacto.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto e azul, tal como representados na figura.

商標編號：N/51846 類別： 9
申請人：曾少江，場所：澳門高士德雅利鴉架街6號4樓C。

Marca n.º N/51 846 Classe 9.^a
Requerente: Chang Sio Kong, Sede: 澳門高士德雅利鴉架街6號4樓C。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/09/28
 產品：隱形眼鏡。
 商標構成：



顏色之要求：紅色、黑色及藍色，如圖所示。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: lentes de contacto.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto e azul, tal como representados na figura.

商標編號：N/51847
 類別： 9
 申請人：曾少寶，場所：澳門高士德雅利鴉架街6號4樓C。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/09/28
 產品：隱形眼鏡。
 商標構成：



顏色之要求：藍色及粉紅色，如圖所示。

Marca n.º N/51 847
 Classe 9.ª
 Requerente: Chang Sio Pou, Sede: 澳門高士德雅利鴉架街6號4樓C。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: lentes de contacto.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul e cor-de-rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/51848
 類別： 9
 申請人：曾少寶，場所：澳門高士德雅利鴉架街6號4樓C。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/09/28
 產品：隱形眼鏡。
 商標構成：



顏色之要求：啡色，如圖所示。

Marca n.º N/51 848
 Classe 9.ª
 Requerente: Chang Sio Pou, Sede: 澳門高士德雅利鴉架街6號4樓C。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: lentes de contacto.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/51849
 類別： 9
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Marca n.º N/51 849
 Classe 9.ª
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/28

產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；消費類視頻遊戲機用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、程式儲存唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲器具用程式儲存的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用交流電變壓器；消費類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、程式儲存唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式儲存的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；遊戲廊種類的視像遊戲機用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、程式儲存唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式儲存的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；電腦；電腦用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；電腦用的可下載程式；電腦程式；移動電話用遊戲程式；展示電子出版物用便攜終端機；電子器具、機器及相關零件；移動電話；移動電話用帶；移動電話用零件及配件；數碼攝影機；視像攝影機；數碼雷射影碟閱讀器；數碼雷射影碟錄製器；音像閱讀器；音像錄製器；電訊器具及機器；已錄製的光碟；錄音盤；節拍器；電子樂器用含自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的圖像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子出版物；計步器；量度及測試的其他儀器及機器；攝影

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; controladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; adaptadores AC para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; meios de armazenamento para armazenar programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros meios de armazenamento de programas para computadores; programas descarregáveis para computadores; programas para computadores; programas de jogos para telefones celulares; terminais portáteis para exibição de publicações electrónicas; aparelhos, máquinas electrónicas e respectivas peças; telefones celulares; «straps» para telefones celulares; peças e acessórios para telefones celulares; câmaras digitais; câmaras de vídeo; leitores de DVD; gravadores de DVD; leitores de áudio; gravadores de áudio; aparelhos e máquinas de telecomunicações; discos compactos gravados; discos acústicos; metrónomos; circuitos electrónicos e CD-ROMs contendo programas de desempenho automático para instrumentos musicais electrónicos; arquivos de música descarregáveis; filmes cinematográficos expostos; filmes de «slide» expostos; suportes para filmes de «slide»; arquivos de imagens descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravadas; publicações electrónicas; pedómetros; outros instrumentos e máquinas de medição e de testes; câmaras; aparelhos e instrumentos fotográficos; apare-

機；照相器具及儀器；電影器具及儀器；光學器具及儀器；電池組及電池；可充電電池；眼鏡（眼鏡及保護眼鏡）。

商標構成：

SUPER MARIO BROS.

商標編號：N/51850 類別： 16
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/28

產品：記事簿；機械式鉛筆；其他文具及學習材料；收藏卡；雜誌（刊物）；目錄冊；小冊子；其他印刷品；照片；相架；紙軍旗；紙旗幟。

商標構成：

SUPER MARIO BROS.

商標編號：N/51853 類別： 9
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/28

產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；消費類視頻遊戲機用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、程式儲存唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲器具用程式儲存的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用交流電變壓器；消費類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶顯示屏的手動遊戲器具用程式；帶液晶顯示屏的手動遊戲器具用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、程式儲存唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液晶顯示屏的手動遊戲器具用程式儲存的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；遊戲廊種類的視像遊戲機用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、程式儲存唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式儲存的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；電腦；電腦用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；電腦用的

lhos e instrumentos cinematográficos; instrumentos e aparelhos ópticos; baterias e pilhas; baterias recarregáveis; óculos (óculos e óculos de protecção).

A marca consiste em:

SUPER MARIO BROS.

Marca n.º N/51 850 Classe 16.ª
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: blocos de notas; lápis mecânicos; outros materiais de papelaria e de estudo; cartões colecionáveis; revistas (publicações); catálogos; panfletos; outra matéria impressa; fotografia; suportes para fotografia; estandartes de papel; bandeiras de papel.

A marca consiste em:

SUPER MARIO BROS.

Marca n.º N/51 853 Classe 9.ª
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; controladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; adaptadores AC para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos

可下載程式；電腦程式；移動電話用遊戲程式；展示電子出版物用便攜終端機；電子器具、機器及相關零件；移動電話；移動電話用帶；移動電話用零件及配件；數碼攝影機；視像攝影機；數碼雷射影碟閱讀器；數碼雷射影碟錄製器；音像閱讀器；音像錄製器；電訊器具及機器；已錄製的光碟；錄音盤；節拍器；電子樂器用含自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的圖像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子出版物；計步器；量度及測試的其他儀器及機器；攝影機；照相器具及儀器；電影器具及儀器；光學器具及儀器；電池組及電池；可充電電池；眼鏡（眼鏡及保護眼鏡）。

de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; meios de armazenamento para armazenar programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros meios de armazenamento de programas para computadores; programas descarregáveis para computadores; programas para computadores; programas de jogos para telefones celulares; terminais portáteis para exibição de publicações electrónicas; aparelhos, máquinas electrónicas e respectivas peças; telefones celulares; «straps» para telefones celulares; peças e acessórios para telefones celulares; câmaras digitais; câmaras de vídeo; leitores de DVD; gravadores de DVD; leitores de áudio; gravadores de áudio; aparelhos e máquinas de telecomunicações; discos compactos gravados; discos acústicos; metrónomos; circuitos electrónicos e CD-ROMs contendo programas de desempenho automático para instrumentos musicais electrónicos; arquivos de música descarregáveis; filmes cinematográficos expostos; filmes de «slide» expostos; suportes para filmes de «slide»; arquivos de imagens descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravadas; publicações electrónicas; pedómetros; outros instrumentos e máquinas de medição e de testes; câmaras; aparelhos e instrumentos fotográficos; aparelhos e instrumentos cinematográficos; instrumentos e aparelhos ópticos; baterias e pilhas; baterias recarregáveis; óculos (óculos e óculos de protecção).

A marca consiste em:

商標構成：

SUPER MARIO

SUPER MARIO

商標編號：N/51854 類別： 16
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/28
 產品：記事簿；機械式鉛筆；其他文具及學習材料；收藏卡；雜誌（刊物）；目錄冊；小冊子；其他印刷品；照片；相架；紙軍旗；紙旗幟。

Marca n.º N/51 854 Classe 16.^a
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: blocos de notas; lápis mecânicos; outros materiais de papelaria e de estudo; cartões colecionáveis; revistas (publicações); catálogos; panfletos; outra matéria impressa; fotografia; suportes para fotografia; estandartes de papel; bandeiras de papel.

商標構成：

A marca consiste em:

SUPER MARIO**SUPER MARIO**

商標編號：N/51864

類別：36

Marca n.º N/51 864

Classe 36.ª

申請人：Sniper Capital (Macau) Limited, 場所：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

Requerente: Sniper Capital (Macau) Limited, Sede: 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/28

Data do pedido: 2010/09/28

服務：不動產物業管理。

Serviços: gestão de propriedades imobiliárias.

商標構成：

A marca consiste em:

The Beachside**The Beachside**

商標編號：N/51865

類別：36

Marca n.º N/51 865

Classe 36.ª

申請人：Sniper Capital (Macau) Limited, 場所：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

Requerente: Sniper Capital (Macau) Limited, Sede: 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/28

Data do pedido: 2010/09/28

服務：不動產物業管理。

Serviços: gestão de propriedades imobiliárias.

商標構成：

A marca consiste em:

The Quayside**The Quayside**

商標編號：N/51866

類別：36

Marca n.º N/51 866

Classe 36.ª

申請人：Sniper Capital (Macau) Limited, 場所：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

Requerente: Sniper Capital (Macau) Limited, Sede: 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/28

Data do pedido: 2010/09/28

服務：不動產物業管理。

Serviços: gestão de propriedades imobiliárias.

商標構成：

A marca consiste em:

The Woodside**The Woodside**

商標編號：N/51867

類別：36

Marca n.º N/51 867

Classe 36.ª

申請人：Sniper Capital (Macau) Limited, 場所：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

Requerente: Sniper Capital (Macau) Limited, Sede: 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/28

Data do pedido: 2010/09/28

服務：不動產物業管理。

商標構成：

Serviços: gestão de propriedades imobiliárias.

A marca consiste em:

The Parkside

The Parkside

商標編號：N/51868

類別： 36

申請人：Sniper Capital (Macau) Limited, 場所：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/09/28

服務：不動產物業管理。

商標構成：

Marca n.º N/51 868

Classe 36.^a

Requerente: Sniper Capital (Macau) Limited, Sede: 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/28

Serviços: gestão de propriedades imobiliárias.

A marca consiste em:

The Hillside

The Hillside

商標編號：N/51869

類別： 36

申請人：Sniper Capital (Macau) Limited, 場所：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/09/28

服務：不動產物業管理。

商標構成：

Marca n.º N/51 869

Classe 36.^a

Requerente: Sniper Capital (Macau) Limited, Sede: 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14樓AB座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/28

Serviços: gestão de propriedades imobiliárias.

A marca consiste em:

The Lakeside

The Lakeside

商標編號：N/51870

類別： 9

申請人：曾少寶，場所：澳門高士德雅利鴉架街6號4樓C。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/09/28

產品：隱形眼鏡。

商標構成：

Marca n.º N/51 870

Classe 9.^a

Requerente: Chang Sio Pou, Sede: 澳門高士德雅利鴉架街6號4樓C。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: lentes de contacto.

A marca consiste em:

顏色之要求：紅色及黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho e preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/51871 類別： 30
 申請人：陳錫朝，場所：澳門牧場街74號第一期建富新邨置富閣十樓F座。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/09/28
 產品：食用蜂膠，食用蜂膠（蜜蜂膠），非醫用蜂王漿，螺旋藻（非醫用營養品），非醫用營養膠囊，非醫用營養液，蜂蜜，食品用糖蜜。

商標構成：

SAIBO ONS
賽步

Marca n.º N/51 871 Classe 30.ª
 Requerente: CHAN SEK CHIO, Sede: 澳門牧場街74號第一期建富新邨置富閣十樓F座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: geleia de abelha comestível, geleia de abelha comestível (geleia de abelha), geleia real não de uso medicinal, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), cápsulas dietéticas não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, mel, xarope de melão para alimentos.
 A marca consiste em:

SAIBO ONS
賽步

商標編號：N/51872 類別： 30
 申請人：陳錫朝，場所：澳門牧場街74號第一期建富新邨置富閣十樓F座。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/09/28
 產品：食用蜂膠，食用蜂膠（蜜蜂膠），非醫用蜂王漿，食品用糖蜜，螺旋藻（非醫用營養品），非醫用營養膠囊，非醫用營養粉，非醫用營養液，蜂蜜。

商標構成：

WEALTHY HEALTH

Marca n.º N/51 872 Classe 30.ª
 Requerente: CHAN SEK CHIO, Sede: 澳門牧場街74號第一期建富新邨置富閣十樓F座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: geleia de abelha comestível, geleia de abelha comestível (geleia de abelha), geleia real não de uso medicinal, xarope de melão para alimentos, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, mel.
 A marca consiste em:

WEALTHY HEALTH

商標編號：N/51873 類別： 11
 申請人：鄭小萍，場所：澳門新口岸星海豪庭銀星閣7F。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/09/28
 產品：照明設備。
 商標構成：



Marca n.º N/51 873 Classe 11.ª
 Requerente: Cheang Sio Peng, Sede: 澳門新口岸星海豪庭銀星閣7F。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: aparelhos de iluminação.
 A marca consiste em:



顏色之要求：綠色，黃色漸變和白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, gradação de amarelo e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/51874 類別：12
 申請人：安徽江淮汽車集團有限公司，場所：中國安徽省合肥市包河區東流路176號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/28
 產品：汽車；公共汽車；越野車；卡車；電動車輛；小型機動車；（長途）公共汽車；車輛底盤；大客車。

Marca n.º N/51 874 Classe 12.^a
 Requerente: 安徽江淮汽車集團有限公司，Sede: 中國安徽省合肥市包河區東流路176號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: automóveis; autocarros; veículos para atravessar os campos; camiões; veículos eléctricos; veículos motorizados pequenos; autocarros (de longa distância); chassis de veículos; camionetas grandes de passageiros.
 A marca consiste em:

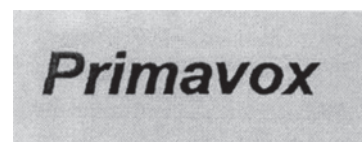
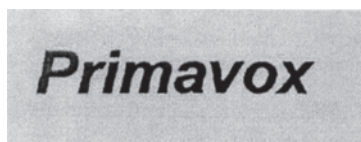


商標構成：

商標編號：N/51875 類別：9
 申請人：中國電子進出口珠海有限公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。
 申請人：珠海經濟特區賽特實業公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/28
 產品：顯示器、帶話筒式耳機、揚聲器音箱、電視機、數字音頻播放器（MP3、MP4）、激光影碟機、與外接顯示屏或監視器連用的遊戲機、衛星電視信號接收器、電池、數碼相機。

Marca n.º N/51 875 Classe 9.^a
 Requerente: 中國電子進出口珠海有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。
 Requerente: 珠海經濟特區賽特實業公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/28
 Produtos: monitores, auscultadores com microfones, caixas de som com altitalantes, televisão, leitores digitais de áudio (MP3, MP4), aparelhos de vídeo, discos laser, máquinas de jogos para usar com ecrãs ou monitores externos, receptores de sinais de televisão por satélite, bateria, câmaras digitais.
 A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/51876 類別：9
 申請人：中國電子進出口珠海有限公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。
 申請人：珠海經濟特區賽特實業公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/28

Marca n.º N/51 876 Classe 9.^a
 Requerente: 中國電子進出口珠海有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。
 Requerente: 珠海經濟特區賽特實業公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/28

產品：電視機、電話機、監視器（計算機硬件）、電熨斗、可視電話、光學字符讀出器、變壓器、計算機外圍設備、與電視機連用的遊戲機、攝像機。

商標構成：

TAJAYAMA

Produtos: televisão, telefones, monitor («hardware» para computador), ferros eléctricos, telefones de vídeo, leitores de caracteres ópticos, transformadores, equipamentos periféricos para computadores, máquinas de jogo adaptadas para uso com televisão, câmaras.

A marca consiste em:

TAJAYAMA

商標編號：N/51877

類別： 11

申請人：中國電子進出口珠海有限公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。

申請人：珠海經濟特區賽特實業公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/28

產品：風扇（空氣調節）、個人用風扇、電暖器、空氣調節裝置、電熱壺、電炊具、烹飪器具、電熱水瓶、電吹風、水龍頭。

商標構成：

TAJAYAMA

Marca n.º N/51 877

Classe 11.ª

Requerente: 中國電子進出口珠海有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。

Requerente: 珠海經濟特區賽特實業公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: ventoinhas (para ar condicionado), ventoinhas para uso pessoal, aquecedores eléctricos, instalações de ar condicionado, bules eléctricos, utensílios de cozinha eléctricos, utensílios de cozinha, garrafas térmicas eléctricas, secadores eléctricos, torneiras.

A marca consiste em:

TAJAYAMA

商標編號：N/51878

類別： 9

申請人：中國電子進出口珠海有限公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。

申請人：珠海經濟特區賽特實業公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/28

產品：監視器、移動電話、揚聲器音箱、電視機、數字音頻播放器（MP3、MP4）、激光影碟機、與外接顯示屏或監視屏連用的遊戲機、衛星電視信號接收器、電池、數碼相機。

商標構成：



Marca n.º N/51 878

Classe 9.ª

Requerente: 中國電子進出口珠海有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。

Requerente: 珠海經濟特區賽特實業公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: monitores, auscultadores com microfones, caixas de som com altalantes, televisão, leitores digitais de áudio (MP3, MP4), aparelhos de vídeo discos laser, máquinas de jogos para usar com ecrãs ou monitores externos, receptores de sinais de televisão por satélite, bateria, câmaras digitais.

A marca consiste em:



商標編號：N/51879

類別： 11

Marca n.º N/51 879

Classe 11.^a

申請人：中國電子進出口珠海有限公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。

Requerente: 中國電子進出口珠海有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。

申請人：珠海經濟特區賽特實業公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。

Requerente: 珠海經濟特區賽特實業公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/28

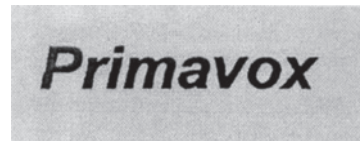
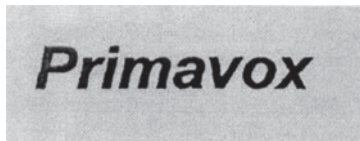
Data do pedido: 2010/09/28

產品：電炊具、油炸鍋、電熱壺、空氣調節設備、風扇（空氣調節）、個人用風扇、空氣加熱器、潤濕空氣裝置、烤箱、電咖啡滲濾壺。

Produtos: utensílios de cozinha eléctricos, fritadeiras, bules eléctricos, equipamentos de ar condicionado, ventoinhas (para ar condicionado), ventoinhas para uso pessoal, aquecedores de ar, aparelhos para humificação do ar, fornos, cafeteiras de filtração eléctricas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51880

類別： 20

Marca n.º N/51 880

Classe 20.^a

申請人：中國電子進出口珠海有限公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。

Requerente: 中國電子進出口珠海有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。

申請人：珠海經濟特區賽特實業公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。

Requerente: 珠海經濟特區賽特實業公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/28

Data do pedido: 2010/09/28

產品：塑料包裝容器、非金屬密封容器、非金屬瓶蓋、瓶塞、封口用非金屬蓋、容器用非金屬蓋、玻璃鋼容器、木箱或塑料箱非金屬容器（存儲和運輸用）、非金屬、非磚石容器。

Produtos: recipientes plásticos de embalagem, recipientes hermeticamente fechados não metálicos, tampas de garrafas não metálicas, rolhas para garrafas, tampas não metálicas para vedação, tampas não de metal para recipientes, recipientes em aço de vidro, caixas de madeira ou caixas plásticas, recipientes não metálicos (para armazenagem e transporte), recipientes não metálicos, não em alvenaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51881

類別： 9

Marca n.º N/51 881

Classe 9.^a

申請人：中國電子進出口珠海有限公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。

Requerente: 中國電子進出口珠海有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓。

申請人：珠海經濟特區賽特實業公司，場所：中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。

Requerente: 珠海經濟特區賽特實業公司，Sede: 中國廣東省珠海市吉大九洲大道中1082號中電大廈六樓A區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/28

產品：電話機、分線盒（電）、手提電話、成套無線電話機、可視電話、調制解調器、網絡通訊設備、衛星導航儀、程控電話交換設備、內部通訊裝置。

商標構成：



Data do pedido: 2010/09/28

Produtos: telefones, caixas de junção (electricidade), telefones portáteis, conjunto de telefone sem fio, videotelefonos, «modems», equipamentos de comunicações de rede, instrumentos de navegação via satélite, equipamentos de intercâmbio de telefones com controlo remoto, aparelhos intercomunicadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/51890

類別：18

Marca n.º N/51 890

Classe 18.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/29

Data do pedido: 2010/09/29

產品：寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

Produtos: vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações; brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits); arreios; couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinas de mão, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/51891

類別： 25

Marca n.º N/51 891

Classe 25.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/29

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋；全屬第25類。

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/29

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/51892

類別： 35

Marca n.º N/51 892

Classe 35.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/29

服務：零售、批發及透過郵寄及電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，光學用品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大器，眼鏡及太陽眼鏡盒，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，表格/印刷品，裝訂材料，照片，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/29

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela internet e computador online; todos os referidos acima relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes hidratantes para a pele, loções e géis, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes para

及辦公室用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，掛肩袋，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，

os olhos, loções e géis, cremes de massagem para a pele e corpo, artigos ópticos, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalheria/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/

錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服務），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

商標構成：



/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:

商標編號：N/51893 類別： 18
申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/29

產品：寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

Marca n.º N/51 893 Classe 18.ª
Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/29

Produtos: vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações; brinquedos e outros objectos em couro, sacos para mastigar e morder (chews and bits); arreios; couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.ª

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51894

類別： 25

Marca n.º N/51 894

Classe 25.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/29

Data do pedido: 2010/09/29

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋；全屬第25類。

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; tudo incluído na classe 25.^a

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51895

類別： 35

Marca n.º N/51 895

Classe 35.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/29

Data do pedido: 2010/09/29

服務：零售、批發及透過郵寄及電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，光學用品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大器，眼鏡及太陽眼鏡盒，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela internet e computador on-line; todos os referidos acima relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicio-

針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，表格/印刷品，裝訂材料，照片，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公室用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，掛肩袋，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票

nadores para os lábios, cremes hidratantes para a pele, loções e géis, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes para os olhos, loções e géis, cremes de massagem para a pele e corpo, artigos ópticos, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentives, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, co-

簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服務），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

商標構成：



lants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:



商標編號：N/51896

類別： 3

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/29

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜。

商標構成：



Marca n.º N/51 896

Classe 3.ª

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/29

Produtos: preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes hidratantes para a pele, loções e géis, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes para os olhos, loções e géis, cremes de massagem para a pele e corpo.

A marca consiste em:



商標編號：N/51897

類別： 9

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/29

Marca n.º N/51 897

Classe 9.ª

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/29

產品：光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡盒，上述提及所有產品的零件及配件；全屬第9類。

商標構成：

IT IS INSPIRATION
www.ithk.com

Produtos: artigos ópticos, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

IT IS INSPIRATION
www.ithk.com

商標編號：N/51898

類別： 14

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/29

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜；胸針/別針；鐘錶及計時儀器；腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘；上述提及所有產品的零件及配件；全屬第14類。

商標構成：

IT IS INSPIRATION
www.ithk.com

Marca n.º N/51 898

Classe 14.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/29

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalheria/bijutaria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentes; alfinetes de peito/broches; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala; peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 14.^a

A marca consiste em:

IT IS INSPIRATION
www.ithk.com

商標編號：N/51899

類別： 18

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/29

產品：寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多

Marca n.º N/51 899

Classe 18.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/29

Produtos: vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações; brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits); arreios; couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinas de mão, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras

用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：

I.T IS INSPIRATION
www.ithk.com

e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

I.T IS INSPIRATION
www.ithk.com

商標編號：N/51900

類別：25

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/29

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋；全屬第25類。

商標構成：

I.T IS INSPIRATION
www.ithk.com

Marca n.º N/51 900

Classe 25.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/29

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

I.T IS INSPIRATION
www.ithk.com

商標編號：N/51901

類別：35

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

Marca n.º N/51 901

Classe 35.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/29

服務：零售、批發及透過郵寄及電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，光學用品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大器，眼鏡及太陽眼鏡盒，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，表格/印刷品，裝訂材料，照片，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公室用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦

Data do pedido: 2010/09/29

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela internet e computador on-line; todos os referidos acima relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes hidratantes para a pele, loções e géis, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes para os olhos, loções e géis, cremes de massagem para a pele e corpo, artigos ópticos, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentives, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras

公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，掛肩袋，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服務），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

商標構成：

I.T IS INSPIRATION
www.ithk.com

I.T IS INSPIRATION
www.ithk.com

e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:

商標編號：N/51904

類別：18

Marca n.º N/51 904

Classe 18.ª

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/29

Data do pedido: 2010/09/29

產品：寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多

Produtos: vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações; brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits); arreios; couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malhas de mão, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para docu-

用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：



商標編號：N/51905
 申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/29

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋；全屬第25類。

商標構成：



mentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:



Marca n.º N/51 905
 Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/29

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/51906
 類別： 35
 申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola,
 British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/29

服務：零售、批發及透過郵寄及電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，光學用品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大器，眼鏡及太陽眼鏡盒，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，表格/印刷品，裝訂材料，照片，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公室用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革

Marca n.º N/51 906
 Classe 35.ª
 Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/29

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela internet e computador on-line; todos os referidos acima relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes hidratantes para a pele, loções e géis, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes para os olhos, loções e géis, cremes de massagem para a pele e corpo, artigos ópticos, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalheria/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentos, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malhinhas de mão, sacos

及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，掛肩袋，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服務），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

商標構成：



商標編號：N/51907

類別： 33

申請人：內蒙古奧淳酒業有限責任公司，場所：中國內蒙古商都縣七台鎮紅星街63號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/29

產品：酒（飲料）；蒸餾酒精飲料；葡萄酒；米酒；燒酒；蒸餾提取物（利口酒和烈酒）；白蘭地；利口酒；劣等酒。

商標構成：

養身道酒

de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:



Marca n.º N/51 907

Classe 33.^a

Requerente: 內蒙古奧淳酒業有限責任公司，Sede: 中國內蒙古商都縣七台鎮紅星街63號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/29

Produtos: vinhos (bebidas); bebidas alcoólicas destiladas; vinho de uvas; vinho de arroz; aguardente; extractos destilados e cozidos (licores e espirituosos); brandy; licores; vinhos de qualidade inferior.

A marca consiste em:

養身道酒

商標編號：N/51908 類別： 5
 申請人：陳錫朝，場所：澳門牧場街74號第一期建富新邨置富閣十樓F座。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/09/29
 產品：人用藥，醫用藥膏，消毒劑，醫用營養品，獸醫用藥，消毒紙巾，止血藥條，魚油，藥油，卵磷脂。

商標構成：

WEALTHY HEALTH

Marca n.º N/51 908 Classe 5.ª
 Requerente: CHAN SEK CHIO, Sede: 澳門牧場街74號第一期建富新邨置富閣十樓F座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/09/29
 Produtos: medicamentos para uso humano, pomadas para uso medicinal, desinfetantes, substâncias dietéticas de uso medicinal, medicamentos para veterinários, lenços de papel desinfetantes, tiras medicinais hemostáticas, óleos de peixe, óleos medicinais, lecitina.
 A marca consiste em:

WEALTHY HEALTH

商標編號：N/51909 類別： 5
 申請人：陳錫朝，場所：澳門牧場街74號第一期建富新邨置富閣十樓F座。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/09/29
 產品：人用藥，醫用藥膏，消毒劑，醫用營養品，獸醫用藥，消毒紙巾，止血藥條，魚油，藥油，卵磷脂。

商標構成：

SAIBO ONS
賽步

Marca n.º N/51 909 Classe 5.ª
 Requerente: CHAN SEK CHIO, Sede: 澳門牧場街74號第一期建富新邨置富閣十樓F座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/09/29
 Produtos: medicamentos para uso humano, pomadas para uso medicinal, desinfetantes, substâncias dietéticas de uso medicinal, medicamentos para veterinários, lenços de papel desinfetantes, tiras medicinais hemostáticas, óleos de peixe, óleos medicinais, lecitina.
 A marca consiste em:

SAIBO ONS
賽步

商標編號：N/51910 類別： 25
 申請人：DIXIE S.r.l., Via P. Togliatti 9/A-B, 50058 Signa (Firenze), Itália.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/29
 產品：服裝、鞋、帽。
 商標構成：

DIXIE

Marca n.º N/51 910 Classe 25.ª
 Requerente: DIXIE S.r.l., Via P. Togliatti 9/A-B, 50058 Signa (Firenze), Itália.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/29
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

DIXIE

商標編號：N/51911

類別： 11

Marca n.º N/51 911

Classe 11.^a

申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América.

Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/29

Data do pedido: 2010/09/29

產品：消毒、除污染或殺菌用的機器、儀器、盒及設備；產生、散佈及/或釋放消毒、除污染或殺菌製劑用的機器、儀器、盒及設備；用於健康護理、醫學、外科、商業、科學、工業或家居環境的消毒、除污染或殺菌的設備、盒或機器；空氣過濾、通風、空氣加濕和空氣除濕及空氣調節用的設備、盒、儀器及機器，上述產品的零件及配件。

Produtos: máquinas, instrumentos, cartuchos e aparelhos para desinfecção, descontaminação ou esterilização; máquinas, instrumentos, cartuchos e aparelhos para gerar, espalhar e/ou libertar preparações desinfectantes, descontaminantes ou esterilizantes; aparelhos, cartuchos ou máquinas de desinfecção, descontaminação ou esterilização para uso ambientes de cuidados de saúde, médicos, cirúrgicos, comerciais, científicos, industriais ou domésticos; aparelhos, cartuchos, instrumentos e máquinas para a filtragem do ar, ventilação, humidificação e desumidificação do ar e de ar condicionado, peças e acessórios dos produtos acima referidos.

商標構成：

A marca consiste em:

GLOSAIR

GLOSAIR

商標編號：N/51912

類別： 34

Marca n.º N/51 912

Classe 34.^a

申請人：CORPORACION HABANOS, S.A., Avenida 3ra. N.º 2006 entre 20 y 22, Miramar, Playa, Ciudad le La Habana, Cuba.

Requerente: CORPORACION HABANOS, S.A., Avenida 3ra. n.º 2006 entre 20 y 22, Miramar, Playa, Ciudad le La Habana, Cuba.

國籍：古巴

Nacionalidade: cubana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/29

Data do pedido: 2010/09/29

產品：煙草，包括雪茄，香煙，小香煙，煙斗用碎煙；煙具，包括煙灰缸，雪茄切割器，火柴盒，雪茄用盒；火柴。

Produtos: tabaco, incluindo: charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco picado para cachimbos; artigos para fumadores, incluindo: cinzeiros, corta-charutos, caixas de fósforos, estojos para charutos; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

BEHIKE

BEHIKE

商標編號：N/51914

類別： 9

Marca n.º N/51 914

Classe 9.^a

申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/09/30

Data do pedido: 2010/09/30

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：

龍王 KING OF DRAGONS

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media» para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:

龍王 KING OF DRAGONS

商標編號：N/51915 類別： 3
 申請人：Sa Sa Overseas Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/30

產品：面部，身體及手部用化妝品，乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；嘴唇用唇膏，唇彩，嘴唇用啫喱及嘴唇用香脂；睫毛膏；滋養液；化妝製劑；清除化妝用製劑；使面部及身體消瘦、漂白及優化用化妝製劑；曬黑製劑，自動曬黑製劑；防曬劑；面部及身體用去死皮及去皮屑製劑；消除暗瘡用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；控制及清潔面部油脂用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；面部及身體用補濕劑；去斑劑；縮小毛孔劑；化妝筆；護理指甲製劑；護理指甲用油；指甲油；假指甲；假睫毛；化妝用棉棒，棉花及棉巾；剃鬚用製劑；洗髮水，護髮素；梳理及護理頭髮用啫喱；噴霧，壓土及香脂；頭髮用膠；頭髮上色及去色用製劑；卷髮

Marca n.º N/51 915 Classe 3.ª
 Requerente: Sa Sa Overseas Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/30

Produtos: cosméticos, cremes, leites, loções, geles, pós e sérum para o rosto, corpo e mãos; batons, brilho para os lábios, geles para os lábios e bálsamos para os lábios; máscara para as pestanas («mascara»); tonificante («toner»); preparações para maquilhagem; preparações para desmaquilhagem; preparações cosméticas com fins de emagrecimento, branqueamento e modelação do rosto e do corpo; preparações bronzeadoras; preparações autobronzeadoras; protectores solares; preparações de descamação e esfoliação para ser usado no rosto e no corpo; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para a remoção do acne; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para o controlo e remoção do sebo facial; hidratantes para o rosto e corpo; removedores de manchas; minimizadores de poros; lápis cosméticos; preparações para os cuidados das unhas; verniz («varnish») para cuidado das unhas; verniz para as unhas; unhas falsas; pestanas falsas; cotonetes, algodão e toaletes («wipes») com fins cosméticos; preparações para barbear; champôs; amaciador de cabelos; geles, pulverizadores («sprays»), mousses e bálsamos para pentear e cuidar dos cabelos; lacas para os cabelos; preparações de coloração e descoloração de cabelos; preparações para encaracolar e ondular permanentemente os cabelos; preparações para alisar os cabelos; preparações e substâncias para os cuidados de pele e dos cabelos; máscaras de beleza; leites de limpeza com fins de toilette, óleos com fins de toilette, pós de talco com fins de toilette; pulverizadores à base de

及燙髮用製劑；拉直頭髮用製劑；護理皮膚及頭髮用製劑和物質；美容面膜；梳妝用清潔奶，梳妝用油，梳妝用爽身粉；化妝用以礦泉水為主的噴霧；沐浴啫喱；身體用清潔產品；身體用製劑；修甲產品；曬黑及曬後用奶，啫喱及油；身體用除臭劑；香料；梳妝水；精油；化妝用芳香乳霜及乳液；化妝用芳香油及芳香物質；肥皂；防汗劑；牙膏；護理牙齒用製劑；護理皮膚用化妝品；浮石。

商標構成：

ORCHID FROM PARADISE

商標編號：N/51916

類別： 30

申請人：果醬出口有限公司，場所：意大利薩萊諾省上諾切拉84015納茲奧那勒大街41號。

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/30

產品：茄汁（醬汁）；番茄醬；調味品；糖；糖果；咖啡；茶；蜂蜜；意式薄餅；通心粉。

商標構成：

cec-srl

água mineral para o rosto para uso cosmético; geles de duche; preparações para lavagem do corpo («body washes»); preparações para o corpo; preparações de manicura; leites, geles e óleos bronzadores e para depois de exposição solar; desodorizantes para o corpo; perfumaria; água-de-toilete; óleos essenciais; loções e cremes de aromaterapia para uso cosmético; óleos aromáticos e substâncias aromáticas para uso cosmético; sabões; antitranspirantes; pastas de dentes; preparações para o cuidado dos dentes; produtos cosméticos para o cuidado da pele; pedras-pomes.

A marca consiste em:

ORCHID FROM PARADISE

Marca n.º N/51 916

Classe 30.^a

Requerente: Centro Sportazioni Conservati S.R.L., Via Nazionale KM 41, 84015 Nocera Superiore (Salerno), Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/30

Produtos: «Ketchup» (molho); molho de tomate; condimentos; açúcar; confeitaria; café; chá; mel; «pizzas»; macarrão.

A marca consiste em:

cec-srl

商標編號：N/51917

類別： 11

申請人：李夕坤，場所：中國海南省海口市美蘭區五指山路16號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/30

產品：衛生設備用水管；抽水馬桶；裝飾噴泉；烹調器具；冷凍設備和機器；通風設備和裝置（空氣調節）；消毒設備；熱氣裝置；燈；小型取暖器。

商標構成：

为居
WEIJU

Marca n.º N/51 917

Classe 11.^a

Requerente: 李夕坤，Sede: 中國海南省海口市美蘭區五指山路16號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/30

Produtos: canos de água para equipamentos sanitários; retretes com autoclismo; fontes decorativas; aparelhos de cozedura; equipamentos e máquinas de refrigeração; equipamentos e dispositivos de ventilação (ar condicionado); equipamentos de esterilização; dispositivos de aquecimento; lâmpadas; aquecedores pequenos.

A marca consiste em:

为居
WEIJU

商標編號：N/51918 類別： 20
 申請人：李夕坤，場所：中國海南省海口市美蘭區五指山路16號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/30
 產品：碗櫃；餐櫃；傢具；櫃檯（臺子）；金屬傢具；盥洗台（傢具）；餐架；食品車（傢具）；送晚餐小車（傢具）；貯存架。

商標構成：

为居
AQUAGALLERY

Marca n.º N/51 918 Classe 20.^a
 Requerente: 李夕坤, Sede: 中國海南省海口市美蘭區五指山路16號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/30
 Produtos: armários para tigelas; armários para louças; móveis; balcões (mesas); móveis metálicos; lavatórios (móveis); suportes para louças; carrinhos para alimentos (móveis); carrinhos para transportar jantares (móveis); prateleiras para armazenagem.
 A marca consiste em:

为居
AQUAGALLERY

商標編號：N/51920 類別： 14
 申請人：VICINI S.p.A., Via dell'Artigianato 28, San Mauro Pascoli, Italy.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/09/30
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；寶石及半寶石；金屬及寶石、半寶石及非寶石製珠寶、首飾及仿珠寶，包括尤指指環，頸鍊，手鐲，耳環，護身符，袖口鈕，領帶夾，領帶別針，鏈，鎖匙環，吊墜，徽章，鐘錶及鐘錶用手鐲屬第14類。

商標構成：

GIUSEPPE ZANOTTI

Marca n.º N/51 920 Classe 14.^a
 Requerente: VICINI S.p.A., Via dell'Artigianato 28, San Mauro Pascoli, Italy.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/09/30
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos, não incluídos noutras classes; pedras preciosas e semipreciosas; joalheria, bijuteria e jóias de imitação em metais e pedras preciosas, semipreciosas e não preciosas, incluindo em particular anéis, colares, pulseiras, brincos, amuletos, botões de punho, molas de gravata, alfinetes de gravata, correntes, argolas para chaves, pendentives, emblemas; relógios e pulseiras para relógios na classe 14.^a
 A marca consiste em:

GIUSEPPE ZANOTTI

商標編號：N/51928 類別： 30
 申請人：長鑫有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/09/30
 產品：咖啡、茶、可可、糖、食用澱粉、咖啡代用品、糕點、糖果、冰製食品、蜂蜜、糖漿、調味用香料、飲用冰。

Marca n.º N/51 928 Classe 30.^a
 Requerente: 長鑫有限公司, Sede: 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/09/30
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, tapioca, sucedâneos do café, pastelaria, confeitaria, gelados, mel, xarope de melaço, especiarias, gelo para refrescar.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/51929

類別： 43

Marca n.º N/51 929

Classe 43.^a

申請人：長鑫有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。

Requerente: 長鑫有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/09/30

Data do pedido: 2010/09/30

服務：提供食物和飲料服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51930

類別： 16

Marca n.º N/51 930

Classe 16.^a

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/10/04

Data do pedido: 2010/10/04

產品：紙、紙巾、衛生紙、包裝紙、紙手帕、紙桌布、木漿紙、紙餐巾、卸妝用薄紙、卸裝用紙、紙製餐桌用布、紙製洗臉巾、咖啡過濾紙、紙墊（紙製小桌布）、紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙或纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）。

Produtos: papel, toalhete de papel, papel higiénico, invólucro de papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, papel de polpa de madeira, guardanapos em papel, papel fino para tirar a maquilhagem, papel para tirar a maquilhagem, toalhas de mesa em papel, toalhas em papel para lavagem da cara, filtros de café de papel, coxins em papel (toalhas de mesa pequenas em papel), guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51931

類別： 29

Marca n.º N/51 931

Classe 29.^a

申請人：嘉承國際貿易投資有限公司，場所：澳門馬場海邊馬路64號利昌工業大廈8樓。

Requerente: 嘉承國際貿易投資有限公司，Sede: 澳門馬場海邊馬路64號利昌工業大廈8樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

申請日期：2010/10/04

產品：罐裝鮑魚。

商標構成：



顏色之要求：紅色，金色，白色，啡色，如圖所示。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/10/04

Produtos: abalone enlatado.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, dourado, branco, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/51936

類別： 9

Marca n.º N/51 936

Classe 9.ª

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/10/04

Data do pedido: 2010/10/04

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.ª

商標構成：

A marca consiste em:

淑女王牌

淑女王牌

商標編號：N/51941

類別： 33

Marca n.º N/51 941

Classe 33.ª

申請人：Turpan Loulan Wine Co., Ltd., Shuangshuimo, Shanshan Country, Turpan, Xinjiang, P. R. China.

Requerente: Turpan Loulan Wine Co., Ltd., Shuangshuimo, Shanshan Country, Turpan, Xinjiang, P. R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/10/04

Data do pedido: 2010/10/04

產品：亞力酒；葡萄酒；含水果的酒精飲料；黃酒；料酒；燒酒（飲料）；干邑；食用酒精；伏特加酒；大米酒精。

Produtos: araca (arrack); vinhos; bebidas alcoólicas contendo frutas; vinho de arroz amarelo; vinhos para cozinhar; aguardentes (bebidas); conhaque; álcool comestível; vodka; álcool de arroz.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/51942

類別： 25

Marca n.º N/51 942

Classe 25.ª

申請人：Xtreme Couture, Inc., 1799 Apollo Court, Seal Beach, CA 90740, U.S.A.

Requerente: Xtreme Couture, Inc., 1799 Apollo Court, Seal Beach, CA 90740, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/04

產品：T恤，襯衣，無袖襯衫，保暖襯衣，襯衫，帶風帽襯衣和牛仔褲，服裝，鞋及帽，屬第25類。

商標構成：

XTREME COUTURE

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/04

Produtos: t-shirts, camisas, camisolas sem mangas, camisas térmicas, camisolas, camisolas com capuz e calças de ganga, vestuário, calçado e chapelaria, na classe 25.^a

A marca consiste em:

XTREME COUTURE

商標編號：N/51961

類別： 33

申請人：Double Eagle Brands N.V., Kaya W.F.G. Mensing
32, Willemstad, Curaçao, Netherlands Antilles.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/05

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的黑色（色版 Process Black C），橙色（色版 137 CVC），灰色（色版 447 C），紅色（色版 711 C），綠色（色版 7491C），藍色（色版 7458C），金色（色版 872C）及白色。

優先權日期：2010/04/06；優先權國家/地區：荷蘭；優先權編號：D-100153。

Marca n.º N/51 961

Classe 33.^a

Requerente: Double Eagle Brands N.V., Kaya W.F.G. Mensing
32, Willemstad, Curaçao, Netherlands Antilles.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/05

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores preta (Pantone Process Black C), laranja (Pantone 137 CVC), cinzenta (Pantone 447C), vermelha (Pantone 711C), verde (Pantone 7491C), azul (Pantone 7458C), dourada (Pantone 872C) e branca tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2010/04/06; País/Território de prioridade: Holanda; n.º de prioridade: D-100153.

商標編號：N/51962

類別： 5

申請人：Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne «POLFA»
Spółka Akcyjna, ul Fleminga 2, 03-176 Warszawa, Poland.

國籍：波蘭

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/05

產品：藥劑。

商標構成：

Polhumin

Marca n.º N/51 962

Classe 5.^a

Requerente: Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne «POLFA»
Spółka Akcyjna, ul Fleminga 2, 03-176 Warszawa, Poland.

Nacionalidade: polaca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/05

Produtos: preparações farmacêuticas.

A marca consiste em:

Polhumin

商標編號：N/51971
 類別： 9
 申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/10/05

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



Marca n.º N/51 971
 Classe 9.ª
 Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/10/05

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media», para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



商標編號：N/51972
 類別： 3
 申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/10/05

產品：香皂；香料；精油，化妝品，髮水。

商標構成：

BAISER VOLÉ

優先權日期：2010/04/19；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：53807/2010。

Marca n.º N/51 972
 Classe 3.ª
 Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/10/05

Produtos: sabonetes; perfumaria; óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo.

A marca consiste em:

BAISER VOLÉ

Data de prioridade: 2010/04/19; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 53807/2010.

商標編號：N/51973
 類別： 14
 申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士
 活動：商業及工業

Marca n.º N/51 973
 Classe 14.ª
 Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/10/05

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製盒。

商標構成：

MECHANICS OF PASSION

優先權日期：2010/04/22；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：53987/2010。

Data do pedido: 2010/10/05

Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria.

A marca consiste em:

MECHANICS OF PASSION

Data de prioridade: 2010/04/22; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 53987/2010.

商標編號：N/51974

類別： 14

申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/05

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製盒。

商標構成：

MILLE ET UNE HEURES

優先權日期：2010/04/30；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：54269/2010。

Marca n.º N/51 974

Classe 14.^a

Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/05

Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria.

A marca consiste em:

MILLE ET UNE HEURES

Data de prioridade: 2010/04/30; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 54269/2010.

商標編號：N/51990

類別： 3

申請人：Taiki Corp., Ltd., 2-16, Miyakojimakitadori 1-chome, Miyakojima-ku, Osaka-shi, Osaka, 534-0014, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/05

產品：化妝品，吸水面巾。

商標構成：

Marca n.º N/51 990

Classe 3.^a

Requerente: Taiki Corp., Ltd., 2-16, Miyakojimakitadori 1-chome, Miyakojima-ku, Osaka-shi, Osaka, 534-0014, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/05

Produtos: cosméticos, tecido facial absorvente.

A marca consiste em:



商標編號：N/51991
 類別： 5
 申請人：Taiki Corp., Ltd., 2-16, Miyakojimakitadori
 1-chome, Miyakojima-ku, Osaka-shi, Osaka, 534-0014, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/10/05
 產品：繙敷紗布，醫用油紙，吸收棉。

商標構成：



Marca n.º N/51 991
 Classe 5.ª
 Requerente: Taiki Corp., Ltd., 2-16, Miyakojimakitadori
 1-chome, Miyakojima-ku, Osaka-shi, Osaka, 534-0014, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/10/05
 Produtos: gaze para pensos, papel oleado para fins medicinais,
 algodão absorvente.

A marca consiste em:



商標編號：N/51992
 類別： 16
 申請人：Taiki Corp., Ltd., 2-16, Miyakojimakitadori
 1-chome, Miyakojima-ku, Osaka-shi, Osaka, 534-0014, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/10/05
 產品：紙及紙板，衛生紙，紙巾，紙餐巾，紙手巾，紙手
 帕。

商標構成：



Marca n.º N/51 992
 Classe 16.ª
 Requerente: Taiki Corp., Ltd., 2-16, Miyakojimakitadori
 1-chome, Miyakojima-ku, Osaka-shi, Osaka, 534-0014, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/10/05
 Produtos: papel e cartão, papel higiénico, toalhas de papel,
 guardanapos de mesa de papel, toalhas de mão de papel, lenços
 de papel.

A marca consiste em:



商標編號：N/51993
 類別： 21
 申請人：Taiki Corp., Ltd., 2-16, Miyakojimakitadori
 1-chome, Miyakojima-ku, Osaka-shi, Osaka, 534-0014, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/10/05
 產品：化妝及梳妝用具（電動牙刷除外），使用棉及/或無紡
 布料製的濕毛巾及乾毛巾（清潔用）。

商標構成：



Marca n.º N/51 993
 Classe 21.ª
 Requerente: Taiki Corp., Ltd., 2-16, Miyakojimakitadori
 1-chome, Miyakojima-ku, Osaka-shi, Osaka, 534-0014, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/10/05
 Produtos: utensílios cosméticos e de toucador (outros que não
 «escovas de dentes eléctricas»), toalhetes húmidos e toalhetes
 secos (para fins de limpeza) utilizando algodão e/ou matérias
 têxteis não-tecidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/52008

類別： 39

Marca n.º N/52 008

Classe 39.^a

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/10/07

Data do pedido: 2010/10/07

服務：組織或營運郵輪及旅行團服務，旅行預留，旅行預留代理服務，票券服務，提供運輸資訊，旅客運輸，旅客陪同，車輛出租，汽車停泊服務，旅行及運輸的顧問及諮詢服務，觀光服務，旅客行李的貯存及運輸服務，飛機、船艦及/或車輛租用，船隻出租。

Serviços: organização ou operação de cruzeiros e excursões, reservas de viagens, serviços de agência para reservas de viagens, serviços de bilhetes, provisão de informação sobre transportes, transporte de passageiros, acompanhamento de passageiros, aluguer de veículos, serviços de estacionamento de carros, serviços de aconselhamento e de consultadoria relacionados com viagens e transportes, serviços de «sightseeing», tratamento («handling») de armazenamento e transporte de bagagem para os passageiros, fretamento de aviões, navios e/ou veículos, aluguer de barcos.

商標構成：

A marca consiste em:

中國大酒店

中國大酒店

商標編號：N/52009

類別： 41

Marca n.º N/52 009

Classe 41.^a

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/10/07

Data do pedido: 2010/10/07

服務：自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新；提供及組織以運動、音樂、文化為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示，製作及發行無線電及電視節目，製作及發行膠片及現場娛樂表演，電影及電視攝製室服務，電影娛樂、電視娛樂及現場娛樂服務，藝術品陳列廊服務，音樂、雜誌及期刊的出版，自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供音樂及娛樂資訊服務，錄像機及錄像帶的出

Serviços: serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis; provisão e organização de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições para fins desportivos, musicais, culturais, produção e distribuição de programas de rádio e de televisão, produção e distribuição de películas e apresentações de entretenimento ao vivo, serviços de estúdio de cinema e de televisão, serviços de entretenimento de filmes, de entretenimento televisivo e de entretenimento ao vivo, serviços de galerias de arte, publicação de música, revistas e periódicos, serviços de música e de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador, da Internet ou de outra rede de comunicação, aluguer de câmaras de vídeo e fitas de vídeo, equipamentos e aparelhos cinematográficos e audiovisuais,

租，電影及視聽設備及器材，購買入場券服務，遊樂場，主題公園，遊戲中心，提供消遣及娛樂設施，俱樂部服務，夜總會服務，的士高服務，賭場管理，提供賭場設施，遊戲，幸運博彩遊戲，運動賭注，賭博者俱樂部，籌劃以娛樂為目的之聯歡會，娛樂俱樂部服務，健身俱樂部，健身室服務，提供與體育、文化、藝術和工藝品及社會活動有關的資訊服務。

商標構成：

中國大酒店

商標編號：N/52010 類別： 43
 申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/07

服務：招待服務，臨時住宿服務，酒店，汽車旅館，渡假村及旅館，預留服務，酒店及旅館之預訂及提供資訊及組織，餐廳，自助餐廳，火鍋餐廳，燒烤餐廳，食堂，小吃店，刺身及壽司店，快餐櫃檯，咖啡館，咖啡廳，酒吧及酒廊服務，提供到會、外賣及遞送形式的食物和飲品服務；宴會服務；典禮廳服務；會議廳服務。

商標構成：

中國大酒店

商標編號：N/52011 類別： 5
 申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/06

產品：消毒、除污染或殺菌用製劑；用於消毒、除污染及殺菌含有雙氧水、殺孢子劑、殺病毒劑、殺細菌劑或殺真菌劑的

serviços de aquisição de bilhetes, parques de diversões, parques temáticos, centros de jogos, provisão de instalações de divertimento e de entretenimento, serviços de clube, serviços de clube nocturno, serviços de discoteca, gestão de casinos, provisão de instalações de casino, jogo, jogo de fortuna e azar, apostas desportivas, clubes de apostadores, planeamento de festas para fins de entretenimento, serviços de clubes de entretenimento, «health club», serviços de ginásio, provisão de serviços de informação relacionados com actividades desportivas, culturais, de artes e artesanatos e sociais.

A marca consiste em:

中國大酒店

Marca n.º N/52 010 Classe 43.^a
 Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/07

Serviços: serviços de hospitalidade, serviços de provisão de alojamento temporário, hotéis, motéis, «resorts» e pensões, serviços de reservas, marcações e provisão de informação e organização para hotéis e pensões, restaurantes, restaurantes «self-service», restaurantes «hot pot», restaurantes de grelhados, cantinas, «snack bars», bares de «sashimi» e de «sushi», balcões de comida rápida, cafés, cafetarias, serviços de bar e de salão («lounge»), serviços de provisão de alimentos e bebidas para «dine in», para «takeaway» e para entrega; serviços de banquetes; serviços de salas para cerimónias; serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

中國大酒店

Marca n.º N/52 011 Classe 5.^a
 Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/06

Produtos: preparações para desinfecção, descontaminação ou esterilização; preparações contendo peróxido de hidrogénio,

製劑；與感染控制設備一起使用的消毒劑、除污染劑或殺菌劑。

商標構成：

GLOS AIR

商標編號：N/52012 類別： 10
 申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/06

產品：醫學用機器，用於外科或健康護理環境的消毒、除污染或殺菌的儀器及設備；上述產品用的零件及配件。

商標構成：

GLOS AIR

商標編號：N/52013 類別： 5
 申請人：Galderma S.A., Zugerstrasse 8, CH 6330 Cham, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/06

產品：藥劑。

商標構成：

LOCERYL

商標編號：N/52014 類別： 5
 申請人：Galderma S.A., Zugerstrasse 8, CH 6330 Cham, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/06

產品：藥劑。

esporicidas, virucidas, bactericidas ou fungicidas para uso de desinfecção, na descontaminação e esterilização; desinfectantes, descontaminantes ou esterilizantes para uso com equipamento de controlo da infecção.

A marca consiste em:

GLOS AIR

Marca n.º N/52 012 Classe 10.^a
 Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/06

Produtos: máquinas para uso médico, instrumentos e aparelhos para a desinfecção, a descontaminação ou a esterilização de ambientes cirúrgicos ou de cuidados de saúde; peças e acessórios para os produtos acima referidos.

A marca consiste em:

GLOS AIR

Marca n.º N/52 013 Classe 5.^a
 Requerente: Galderma S.A., Zugerstrasse 8, CH 6330 Cham, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/06

Produtos: preparações farmacêuticas.

A marca consiste em:

LOCERYL

Marca n.º N/52 014 Classe 5.^a
 Requerente: Galderma S.A., Zugerstrasse 8, CH 6330 Cham, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/06

Produtos: preparações farmacêuticas.

商標構成：

TETRALYSAL

A marca consiste em:

TETRALYSAL

商標編號：N/52015

類別：14

Marca n.º N/52 015

Classe 14.ª

申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/10/06

Data do pedido: 2010/10/06

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針
(珠寶物品)，鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，
鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製盒。

Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pul-
seiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria),
argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e
de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas
em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria.

商標構成：

A marca consiste em:

EVASIONS JOAILLIERES**EVASIONS JOAILLIERES**

優先權日期：2010/04/30；優先權國家/地區：瑞士；優先權
編號：54290/2010。

Data de prioridade: 2010/04/30; País/Território de prioridade:
Suíça; n.º de prioridade: 54290/2010.

商標編號：N/52016

類別：14

Marca n.º N/52 016

Classe 14.ª

申請人：Concepts Management (H.K.) Limited, G/F., Block
B, Summit Building, 30 Man Yue Street, Hungghom, Kowloon,
Hong Kong.

Requerente: Concepts Management (H.K.) Limited, G/F.,
Block B, Summit Building, 30 Man Yue Street, Hungghom,
Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/10/06

Data do pedido: 2010/10/06

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍
有貴重金屬的物品；珠寶/首飾，寶石；鐘錶和計時儀器；鑽
石；腕錶或袋錶。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas ma-
térias ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalheria/
bijuteria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronomé-
tricos, diamantes; relógios de pulso ou de bolso.

商標構成：

A marca consiste em:

T S L | 謝瑞麟
express**T S L | 謝瑞麟**
express

商標編號：N/52022

類別：18

Marca n.º N/52 022

Classe 18.ª

申請人：Alviero Martini S.p.A., Via Filippo Argelati 1/A –
20143 Milano, Italy.

Requerente: Alviero Martini S.p.A., Via Filippo Argelati
1/A-20143 Milano, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/10/06

Data do pedido: 2010/10/06

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，毛皮；衣箱/箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：

ALVIERO MARTINI
1^A (LASSE)

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; báus/arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:

ALVIERO MARTINI
1^A (LASSE)

商標編號：N/52023 類別： 25
申請人：Alviero Martini S.p.A., Via Filippo Argelati 1/A – 20143 Milano, Italy.
國籍：意大利
活動：商業及工業
申請日期：2010/10/06
產品：服裝，鞋，帽。
商標構成：

Marca n.º N/52 023 Classe 25.^a
Requerente: Alviero Martini S.p.A., Via Filippo Argelati 1/A-20143 Milano, Italy.
Nacionalidade: italiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/10/06
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
A marca consiste em:

ALVIERO MARTINI
1^A (LASSE)

ALVIERO MARTINI
1^A (LASSE)

商標編號：N/52024 類別： 9
申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/10/06
產品：光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡盒，上述提及所有產品的零件及配件；全屬第9類。
商標構成：

Marca n.º N/52 024 Classe 9.^a
Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/10/06
Produtos: artigos ópticos, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 9.^a
A marca consiste em:

衣梭網

衣梭網

商標編號：N/52025 類別： 14
申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/10/06

Marca n.º N/52 025 Classe 14.^a
Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/10/06

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，腕鐲/手鐲，吊墜，胸針/別針；鐘錶及計時儀器；腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘；上述提及所有產品的零件及配件；全屬第14類。

商標構成：

衣梭網

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué; joalharia/bijutaria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras/braceletes, pendentos, alfinetes de peito/broches; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala; peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 14.^a

A marca consiste em:

衣梭網

商標編號：N/52026

類別：16

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/06

產品：寵物用紙製或纖維吸濕尿片；不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂材料；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公室用品（傢俱除外）；教育及教學材料（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；印刷鉛字（鉛字）；印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架；紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座；護照用夾，支票簿用夾，支票簿用套；上述提及物品的部件及配件；全屬第16類。

商標構成：

衣梭網

Marca n.º N/52 026

Classe 16.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/06

Produtos: fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação; papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de imprensa (tipos); clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis; pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros; capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque; peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 16.^a

A marca consiste em:

衣梭網

商標編號：N/52027

類別：18

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/52 027

Classe 18.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/06

產品：寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：

衣梭網

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/06

Produtos: vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações; brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits); arreios; couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas/bolsas, pochetes/malinhas de mão, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos (malas), pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

衣梭網

商標編號：N/52028

類別： 25

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/06

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典

Marca n.º N/52 028

Classe 25.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/06

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis,

禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋；全屬第25類。

商標構成：

衣梭網

casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

衣梭網

商標編號：N/52029

類別：35

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/06

服務：在線零售服務；零售店服務；透過郵寄訂購、目錄及分配服務；透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；透過電話訂購服務及透過其他電訊工具的訂購服務；所有與光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡盒，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂材料，照片，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機

Marca n.º N/52 029

Classe 35.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/06

Serviços: serviços de venda a retalho online; serviços de lojas de venda a retalho; serviços de encomendas por correio, por catálogo e de distribuição; serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela internet e computador on-line; serviços de encomendas por telefone e serviços de encomendas por outros meios de telecomunicações; todos relacionados com artigos ópticos, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalheria/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentes, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário

及辦公室用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，掛肩袋，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關；透過與上述提及產品的零售店及分配服務的全球電腦網絡的訂購服務；透過全球電腦網絡媒體於有關提及產品的電腦數據庫的資訊匯編。

商標構成：

衣梭網

para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, báus/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas/bolsas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos (malas), pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; serviços de encomendas através de uma rede mundial de computadores com os serviços de lojas de venda a retalho e distribuição dos produtos acima referidos; compilação de informações sobre os referidos produtos em bases de dados informáticas por meio de uma rede mundial de computadores.

A marca consiste em:

衣梭網

設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計或新型公佈

設計編號：D/000629

申請日期：2009/11/11

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：遙控器。

摘要：O artigo «Controlo Remoto» a que este modelo se refere é usado para controlar uma unidade aritmética e de controlo usado, por exemplo, como um leitor de jogos de vídeo, um computador pessoal, um leitor para gravar meios (meios de gravação do tipo disco, por exemplo, Discos «Blu-ray», CDs, DVDs, etc., meios de gravação tipo cartão e meios de gravação tipo vara, etc.), ou um gravador para esses ditos meios de gravação.

分類：14-03

創作人：Ken Yano

優先權日期：2009/10/28

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2009-25261

附圖



設計編號：D/000632

申請日期：2009/11/24

申請人：泰偉電子股份有限公司

住址/地址：中國台灣台北縣三重市興德路111之1號10樓

標題：遊戲機。

Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Publicação de desenho ou modelo

Desenho n.º: D/000629

Data do pedido: 2009/11/11

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Controlo Remoto.

Resumo: O artigo «Controlo Remoto» a que este modelo se refere é usado para controlar uma unidade aritmética e de controlo usado, por exemplo, como um leitor de jogos de vídeo, um computador pessoal, um leitor para gravar meios (meios de gravação do tipo disco, por exemplo, Discos «Blu-ray», CDs, DVDs, etc., meios de gravação tipo cartão e meios de gravação tipo vara, etc.), ou um gravador para esses ditos meios de gravação.

Classificação: 14-03

Criador: Ken Yano

Data de prioridade: 2009/10/28

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2009-25261

Figura



Desenho n.º: D/000632

Data do pedido: 2009/11/24

Requerente: ASTRO CORPORATION

Domicílio/Sede: 10F, N.º 111-1, Hsing De Rd., Sanchung City, Taipei, Taiwan, China

Título: Máquina de jogos.

摘要：本創作是一種立式觸控電子遊戲機。

分類：21-03

創作人：楊南平

優先權日期：2009/10/30

優先權國家/地區：中國台灣

優先權編號：098305169

附圖



設計編號：D/000633

申請日期：2009/11/24

申請人：泰偉電子股份有限公司

住址/地址：中國台灣台北縣三重市興德路111之1號10樓

標題：遊戲機。

摘要：本創作是一種可供多人參與的遊戲機。

分類：21-03

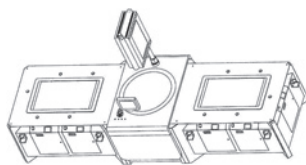
創作人：楊南平

優先權日期：2009/10/30

優先權國家/地區：中國台灣

優先權編號：098305170

附圖



授權的發明專利之延伸

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

Resumo: 本創作是一種立式觸控電子遊戲機。

Classificação: 21-03

Criador: Arden YANG

Data de prioridade: 2009/10/30

País/Território de prioridade: Taiwan, China

Número de prioridade: 098305169

Figura



Desenho no: D/000633

Data do pedido: 2009/11/24

Requerente: ASTRO CORPORATION

Domicílio/Sede: 10F, N.º 111-1, Hsing De Rd., Sanchung City, Taipei, Taiwan, China

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 本創作是一種可供多人參與的遊戲機。

Classificação: 21-03

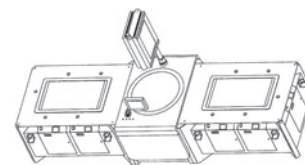
Criador: Arden YANG

Data de prioridade: 2009/10/30

País/Território de prioridade: Taiwan, China

Número de prioridade: 098305170

Figura



Extensão de patente de invenção concedida

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

授權的發明專利之延伸

Extensão de patente de invenção concedida

編號：J/000503

延伸申請日期：2010/08/11

延伸批示日期：2010/10/11

申請人：惠氏公司

國籍：美國

住址/地址：Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, U.S.A.

標題：用作抗精神病和抗肥胖藥物的〔1,4〕二氮雜庚因并〔6,7,1-IJ〕喹啉衍生物。

摘要：本發明提供式I化合物或其藥物學上可接受的鹽：其中R¹—R⁷見本文定義。式I化合物為5HT_{2C}激動劑或部分激動劑，可用於治療多種疾病。

內地申請日：2003/04/24

內地專利號：ZL200610146465.3

內地公開日：2007/05/02

內地公告日：2010/07/14

內地公告號：CN 1955179B

分類：C07D471/06, A61K31/551, A61P25/00

發明人：S·P·拉馬穆爾錫

優先權日期：2002/04/25

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/375592

N.º: J/000503

Data de pedido de extensão: 2010/08/11

Data de despacho de extensão: 2010/10/11

Requerente: Wyeth

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, U.S.A.

Título: Derivados de [1,4] diazepino [6,7,1-IJ] quinolina como antipsicóticos e antiobesidade.

Resumo: 本發明提供式I化合物或其藥物學上可接受的鹽：其中R¹—R⁷見本文定義。式I化合物為5HT_{2C}激動劑或部分激動劑，可用於治療多種疾病。

Data de pedido nacional: 2003/04/24

Número de patente nacional: ZL200610146465.3

Data de publicação nacional: 2007/05/02

Data de anúncio nacional: 2010/07/14

Numero de anúncio nacional: CN 1955179B

Classificação: C07D471/06, A61K31/551, A61P25/00

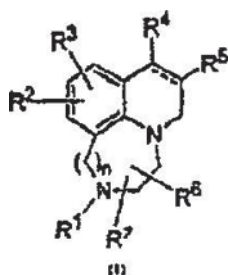
Inventor: S·P·拉馬穆爾錫

Data de prioridade: 2002/04/25

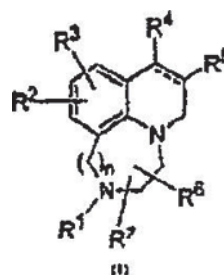
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/375592

附圖



Figura



編號：J/000504

延伸申請日期：2010/08/11

延伸批示日期：2010/10/11

申請人：惠氏公司

國籍：美國

住址/地址：Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, U.S.A.

標題：在吲哚C—3位還原烷基化的合成方法。

摘要：在吲哚化合物C—3位還原烷基化的方法，其中所述吲哚在路易斯酸和硅烷還原劑存在下用醛處理。所述方法對N—1位有酸敏感性取代基的吲哚C—3位烷基化是有效的。

內地申請日：2004/12/15

內地專利號：ZL200480041673.6

N.º: J/000504

Data de pedido de extensão: 2010/08/11

Data de despacho de extensão: 2010/10/11

Requerente: Wyeth

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, U.S.A.

Título: Método sintético para a alquilação redutiva na posição C-3 de indóis.

Resumo: 在吲哚化合物C—3位還原烷基化的方法，其中所述吲哚在路易斯酸和硅烷還原劑存在下用醛處理。所述方法對N—1位有酸敏感性取代基的吲哚C—3位烷基化是有效的。

Data de pedido nacional: 2004/12/15

Número de patente nacional: ZL200480041673.6

內地公開日：2007/02/14
 內地公告日：2010/07/14
 內地公告號：CN 1914170B
 分類：C07D209/18
 發明人：R·S·米查拉克
 P·拉韋恩德拉納思
 優先權日期：2003/12/16
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/529,797

編號：J/000514
 延伸申請日期：2010/08/17
 延伸批示日期：2010/10/11
 申請人：輝瑞有限公司
 國籍：英國
 住址/地址：Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, UK

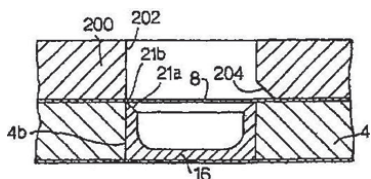
標題：包含藥物的包裝和分配裝置。

摘要：本發明提供了包含藥物的包裝和分配裝置，該分配裝置與包含藥物的包裝（2）一起使用，該包裝具有相對的第一和第二表面（10，12），並包括：基底（4），其具有形成在所述第一表面（10）處的至少一個凹穴（6）；封蓋板（8），其在第一表面處固定在所述基底上，從而與至少一個凹穴形成用於容納藥物的密封隔室（14）；以及裝在隔室中的大體杯形的剛性部件（16），分配裝置包括：分配出口（68）；以及促動器，用於從第二表面推壓大體杯形的剛性部件，從而在第一表面處向外弄破封蓋板，分配裝置設置成這樣，以便在使用中，促動器的操作暴露出杯的內部，從而允許借助穿過分配出口的氣流從杯的內部分配藥物。

內地申請日：2002/08/16
 內地專利號：ZL200610162937.4
 內地公開日：2007/04/25
 內地公告日：2010/05/19
 內地公告號：CN 1951356B
 分類：A61J1/03, B65D75/36, B65D83/06, B65D83/04, B67B7/92

發明人：安德魯·約翰·伊德
 道格拉斯·伊萬·詹寧斯
 優先權日期：2001/08/16
 優先權國家/地區：英國
 優先權編號：0120018.7

附圖



Data de publicação nacional: 2007/02/14
 Data de anúncio nacional: 2010/07/14
 Número de anúncio nacional: CN 1914170B
 Classificação: C07D209/18
 Inventor: R·S·米查拉克
 P·拉韋恩德拉納思
 Data de prioridade: 2003/12/16
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/529,797

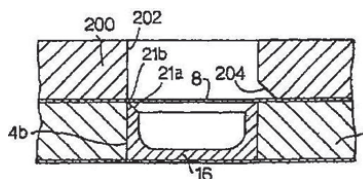
N.º: J/000514
 Data de pedido de extensão: 2010/08/17
 Data de despacho de extensão: 2010/10/11
 Requerente: Pfizer Limited
 Nacionalidade: inglesa
 Domicílio/Sede: Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, UK

Título: Embalagem contendo medicamentos e dispositivo de dispensação.

Resumo: 本發明提供了包含藥物的包裝和分配裝置，該分配裝置與包含藥物的包裝（2）一起使用，該包裝具有相對的第一和第二表面（10，12），並包括：基底（4），其具有形成在所述第一表面（10）處的至少一個凹穴（6）；封蓋板（8），其在第一表面處固定在所述基底上，從而與至少一個凹穴形成用於容納藥物的密封隔室（14）；以及裝在隔室中的大體杯形的剛性部件（16），分配裝置包括：分配出口（68）；以及促動器，用於從第二表面推壓大體杯形的剛性部件，從而在第一表面處向外弄破封蓋板，分配裝置設置成這樣，以便在使用中，促動器的操作暴露出杯的內部，從而允許借助穿過分配出口的氣流從杯的內部分配藥物。

Data de pedido nacional: 2002/08/16
 Número de patente nacional: ZL200610162937.4
 Data de publicação nacional: 2007/04/25
 Data de anúncio nacional: 2010/05/19
 Número de anúncio nacional: CN 1951356B
 Classificação: A61J1/03, B65D75/36, B65D83/06, B65D83/04, B67B7/92
 Inventor: 安德魯·約翰·伊德
 道格拉斯·伊萬·詹寧斯
 Data de prioridade: 2001/08/16
 País/Território de prioridade: Reino Unido
 Número de prioridade: 0120018.7

Figura



編號：J/000535

延伸申請日期：2010/09/16

延伸批示日期：2010/10/11

申請人：大日本住友製藥株式會社

國籍：日本

住址/地址：6-8, Dosho-machi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 5418524, Japan

申請人：阿斯利康（瑞典）有限公司

國籍：瑞典

住址/地址：SE-151, 85 Sodertalje, Sweden

標題：9—取代的8—氧化腺嘌呤。

摘要：一種式（1）表示的8—氧化腺嘌呤化合物，〔其中環A代表6—10元芳族碳環等；R代表鹵素、烷基等；n代表0—2的整數；Z¹代表亞烷基；X²代表氧、硫、SO₂、NR⁵、CO、CONR⁵、NR⁵CO等；Y¹、Y²和Y³各自獨立地代表單鍵或亞烷基；X¹代表氧、硫、NR⁴（其中R⁴是氫原子或烷基）或單鍵；R²代表取代或未取代的烷基等；和R¹代表氫、羥基、烷氧基、烷氧羰基、鹵代烷基等；〕或其藥學上可接受的鹽。其具有免疫調節活性，例如干擾素誘導活性，適用作抗病毒劑、抗應變劑等。

內地申請日：2005/03/24

內地專利號：ZL200580009706.3

內地公開日：2007/03/28

內地公告日：2010/06/16

內地公告號：CN 1938307B

分類：C07D473/18, A61K31/522, A61K31/5377, A61P31/12, A61P35/00, A61P37/02, A61P37/08

發明人：栗本步

橋本和樹

磯部義明

S·布羅格

I·米利齊普

和田博喜

R·邦納特

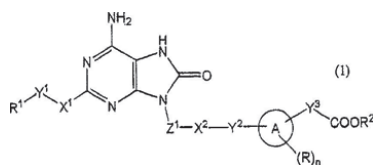
T·麥金納利

優先權日期：2004/03/26

優先權國家/地區：日本

優先權編號：093672/2004

附圖



N.º: J/000535

Data de pedido de extensão: 2010/09/16

Data de despacho de extensão: 2010/10/11

Requerente: Dainippon Sumitomo Pharma Co., Ltd.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 6-8, Dosho-machi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 5418524, Japan

Requerente: Astrazeneca AB

Nacionalidade: sueca

Domicílio/Sede: SE-151, 85 Sodertalje, Sweden

Título: Composto de 8-oxoadenina 9-substituída.

Resumo: 一種式（1）表示的8—氧化腺嘌呤化合物，〔其中環A代表6—10元芳族碳環等；R代表鹵素、烷基等；n代表0—2的整數；Z¹代表亞烷基；X²代表氧、硫、SO₂、NR⁵、CO、CONR⁵、NR⁵CO等；Y¹、Y²和Y³各自獨立地代表單鍵或亞烷基；X¹代表氧、硫、NR⁴（其中R⁴是氫原子或烷基）或單鍵；R²代表取代或未取代的烷基等；和R¹代表氫、羥基、烷氧基、烷氧羰基、鹵代烷基等；〕或其藥學上可接受的鹽。其具有免疫調節活性，例如干擾素誘導活性，適用作抗病毒劑、抗應變劑等。

Data de pedido nacional: 2005/03/24

Número de patente nacional: ZL200580009706.3

Data de publicação nacional: 2007/03/28

Data de anúncio nacional: 2010/06/16

Número de anúncio nacional: CN 1938307B

Classificação: C07D473/18, A61K31/522, A61K31/5377, A61P31/12, A61P35/00, A61P37/02, A61P37/08

Inventor: 栗本步

橋本和樹

磯部義明

S·布羅格

I·米利齊普

和田博喜

R·邦納特

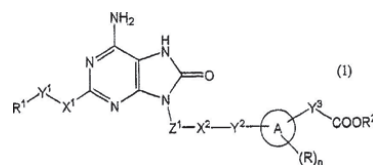
T·麥金納利

Data de prioridade: 2004/03/26

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 093672/2004

Figura



編號：J/000537

延伸申請日期：2010/09/24

延伸批示日期：2010/10/11

申請人：環球娛樂株式會社

N.º: J/000537

Data de pedido de extensão: 2010/09/24

Data de despacho de extensão: 2010/10/11

Requerente: Universal Entertainment Corporation

國籍：日本

住址/地址：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機。

摘要：一種遊戲機（1）的遊戲結果顯示裝置，包括：轉筒（3L、3C、3R）和設置在轉筒（3L、3C、3R）的前側的液晶顯示裝置（31），並且液晶顯示裝置（31）具有多個符號顯示區域，通過這些符號顯示區域可以可透光地顯示轉筒（3L、3C、3R）的符號，並且在這些符號顯示區域周圍形成窗口框顯示區域（22L、22C、22R）。

內地申請日：2004/03/01

內地專利號：ZL200410008271.8

內地公開日：2005/09/07

內地公告日：2010/07/07

內地公告號：CN 1663650B

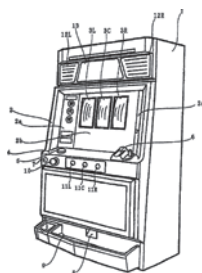
分類：A63F5/04, A63F7/00, A63F13/00

發明人：田代浩久

藤井英明

岡田涉

附圖



編號：J/000538

延伸申請日期：2010/09/24

延伸批示日期：2010/10/11

申請人：大城清利

國籍：日本

住址/地址：27-21, Kyohara-cho, Naha-shi, Okinawa 901-0151, Japan

標題：促進吸收的含草藥成分的組合物及其製備方法。

摘要：本發明的目的是，通過在二酰甘油中添加一種乳化劑來提取草藥中含有的有效的油溶性成分及有效的水溶性成分，從而提供了促進油溶性成分在小腸中的吸收的草藥成分及其製備方法。將草藥的粉末添加到溶劑油中，所述溶劑油選自：添加了卵磷脂和 / 或 W / O 型乳化劑的二酰甘油和 / 或三酰甘油食用油；加熱並提取或溶解草藥成分。通過這樣的方法，可以製備含有全部含於草藥中的有效的油溶性和水溶性成分的藥物和保健食品，所述藥物和保健食品促進油溶性成分在小腸中的吸收。

內地申請日：2005/06/30

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 一種遊戲機（1）的遊戲結果顯示裝置，包括：轉筒（3L、3C、3R）和設置在轉筒（3L、3C、3R）的前側的液晶顯示裝置（31），並且液晶顯示裝置（31）具有多個符號顯示區域，通過這些符號顯示區域可以可透光地顯示轉筒（3L、3C、3R）的符號，並且在這些符號顯示區域周圍形成窗口框顯示區域（22L、22C、22R）。

Data de pedido nacional: 2004/03/01

Número de patente nacional: ZL200410008271.8

Data de publicação nacional: 2005/09/07

Data de anúncio nacional: 2010/07/07

Número de anúncio nacional: CN 1663650B

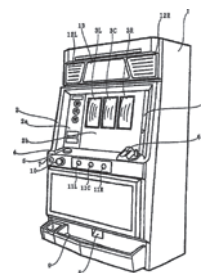
Classificação: A63F5/04, A63F7/00, A63F13/00

Inventor: 田代浩久

藤井英明

岡田涉

Figura



N.º: J/000538

Data de pedido de extensão: 2010/09/24

Data de despacho de extensão: 2010/10/11

Requerente: Seiri Oshiro

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 27-21, Kyohara-cho, Naha-shi, Okinawa 901-0151, Japan

Título: Composição contendo componente de ervas medicinais para a promoção da absorção e seu método de preparação.

Resumo: 本發明的目的是，通過在二酰甘油中添加一種乳化劑來提取草藥中含有的有效的油溶性成分及有效的水溶性成分，從而提供了促進油溶性成分在小腸中的吸收的草藥成分及其製備方法。將草藥的粉末添加到溶劑油中，所述溶劑油選自：添加了卵磷脂和 / 或 W / O 型乳化劑的二酰甘油和 / 或三酰甘油食用油；加熱並提取或溶解草藥成分。通過這樣的方法，可以製備含有全部含於草藥中的有效的油溶性和水溶性成分的藥物和保健食品，所述藥物和保健食品促進油溶性成分在小腸中的吸收。

Data de pedido nacional: 2005/06/30

內地專利號：ZL200510080739.9
 內地公開日：2006/03/08
 內地公告日：2010/09/08
 內地公告號：CN 1742983B
 分類：A61K36/9066, A61K36/00
 發明人：大城清利
 優先權日期：2004/08/31
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2004-252417

Número de patente nacional: ZL200510080739.9
 Data de publicação nacional: 2006/03/08
 Data de anúncio nacional: 2010/09/08
 Número de anúncio nacional: CN 1742983B
 Classificação: A61K36/9066, A61K36/00
 Inventor: Seiri Oshiro
 Data de prioridade: 2004/08/31
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2004-252417

編號：J/000539
 延伸申請日期：2010/09/24
 延伸批示日期：2010/10/11
 申請人：株式會社日立製作所
 國籍：日本
 住址/地址：6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8280, Japan

N.º: J/000539
 Data de pedido de extensão: 2010/09/24
 Data de despacho de extensão: 2010/10/11
 Requerente: Hitachi, Ltd.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8280, Japan

標題：車軸間轉矩產生裝置。

Titulo: Gerador de torque diferencial.

摘要：本發明提供一種小型且設計自由度高的車軸間轉矩產生裝置，其降低傳遞給反動轉矩機構的轉矩，且不使用複雜的差動機構。該車軸間轉矩產生裝置具備：各一對行星齒輪機構中將第一行星齒輪機構和第一車軸單元連接的第一減速機構、和將第二行星齒輪機構和第一車軸單元連接的第二減速機構，將行星齒輪機構的旋轉單元之一經由第一減速機構或第二減速機構與通過差動機構以一對車輪的平均速度旋轉的第二車軸單元連接。由此，通過在行星齒輪機構和車軸單元之間連接減速機構，可降低用行星齒輪機構傳遞的轉矩，進而由於可共用減速機構和差動機構的部件，因此，可提供小型且設計自由度高的車軸間轉矩產生裝置。

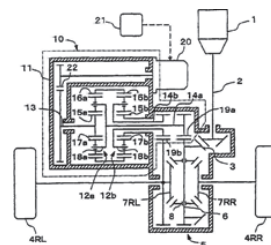
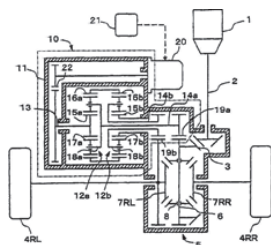
Resumo: 本發明提供一種小型且設計自由度高的車軸間轉矩產生裝置，其降低傳遞給反動轉矩機構的轉矩，且不使用複雜的差動機構。該車軸間轉矩產生裝置具備：各一對行星齒輪機構中將第一行星齒輪機構和第一車軸單元連接的第一減速機構、和將第二行星齒輪機構和第一車軸單元連接的第二減速機構，將行星齒輪機構的旋轉單元之一經由第一減速機構或第二減速機構與通過差動機構以一對車輪的平均速度旋轉的第二車軸單元連接。由此，通過在行星齒輪機構和車軸單元之間連接減速機構，可降低用行星齒輪機構傳遞的轉矩，進而由於可共用減速機構和差動機構的部件，因此，可提供小型且設計自由度高的車軸間轉矩產生裝置。

內地申請日：2006/11/16
 內地專利號：ZL200610148578.7
 內地公開日：2007/05/23
 內地公告日：2010/07/28
 內地公告號：CN 1966334B
 分類：B62D11/12
 發明人：橫山篤
 山門誠
 山本立行
 優先權日期：2005/11/16
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2005-331030

Data de pedido nacional: 2006/11/16
 Número de patente nacional: ZL200610148578.7
 Data de publicação nacional: 2007/05/23
 Data de anúncio nacional: 2010/07/28
 Número de anúncio nacional: CN 1966334B
 Classificação: B62D11/12
 Inventor: 橫山篤
 山門誠
 山本立行
 Data de prioridade: 2005/11/16
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2005-331030

附圖

Figura



編號：J/000540

延伸申請日期：2010/09/24

延伸批示日期：2010/10/11

申請人：研能科技股份有限公司

住址/地址：中國台灣省新竹市科學園區研發二路28號1樓

標題：環狀式打印裝置及打印方法。

摘要：本發明的目的是提供一種環狀式打印裝置，其是可對具有曲面的待打印物件進行環狀式打印。本發明的環狀式打印裝置包含打印組件以及定位機構。打印組件設於環型導軌上，且包含打印材料匣。定位機構包含至少一容置空間、滑座、支杆以及定位杆，其中容置空間是供容置一待打印物件，而滑座設於容置空間的尾端，且具有彈性元件，支杆的一端連接於滑座的底部，另一端連接於定位杆，當定位杆向前推進時，支杆受連帶作用向上推動滑座，進而使彈性元件抵頂待打印物件，以完成定位該待打印物件。其中，該環型導軌是環繞該定位機構，借以使得待打印物件定位後，該打印組件得以對該待打印物件進行環狀式打印。

內地申請日：2007/03/12

內地專利號：ZL200710087657.6

內地公開日：2008/09/17

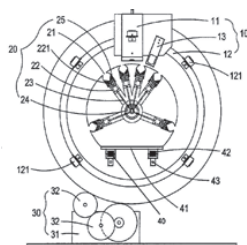
內地公告日：2010/07/28

內地公告號：CN 101264697B

分類：B41J3/407, B41J25/24

發明人：奚國元

附圖



編號：J/000541

延伸申請日期：2010/09/27

延伸批示日期：2010/10/11

申請人：江良一成

國籍：日本

住址/地址：4-1-11-201, Matsuba-cho, Kashiaw-shi, Chiba 277-0827, Japan

標題：三維圖像再現設備。

摘要：本發明可以生成具有自然的3D感覺的3D圖像，而同時抑制圖像失真。在3D圖像生成設備中，RAM (23) 包含對於組成原始圖像 (IMG0) 的每個像素Pix的像素值G。CPU (10) 根據每個像素Pix的像素值G與在原始方向上與像素Pix相鄰的像素Pix的像素值G之間的相對大小決定深度值Z，並根據深度值Z生成3D圖像。

N.º: J/000540

Data de pedido de extensão: 2010/09/24

Data de despacho de extensão: 2010/10/11

Requerente: MicroJet Technology Co., Ltd.

Domicílio/Sede: 1F, N.º 28, R&D 2nd Road, Science-Based Industrial Park, Hsin-Chu, Taiwan, China

Título: Dispositivo de impressão anelar e seu método de impressão.

Resumo: 本發明的目的是提供一種環狀式打印裝置，其是可對具有曲面的待打印物件進行環狀式打印。本發明的環狀式打印裝置包含打印組件以及定位機構。打印組件設於環型導軌上，且包含打印材料匣。定位機構包含至少一容置空間、滑座、支杆以及定位杆，其中容置空間是供容置一待打印物件，而滑座設於容置空間的尾端，且具有彈性元件，支杆的一端連接於滑座的底部，另一端連接於定位杆，當定位杆向前推進時，支杆受連帶作用向上推動滑座，進而使彈性元件抵頂待打印物件，以完成定位該待打印物件。其中，該環型導軌是環繞該定位機構，借以使得待打印物件定位後，該打印組件得以對該待打印物件進行環狀式打印。

Data de pedido nacional: 2007/03/12

Número de patente nacional: ZL200710087657.6

Data de publicação nacional: 2008/09/17

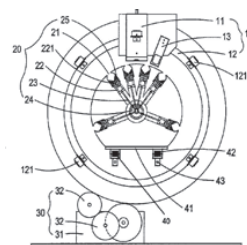
Data de anúncio nacional: 2010/07/28

Número de anúncio nacional: CN 101264697B

Classificação: B41J3/407, B41J25/24

Inventor: 奚國元

Figura



N.º: J/000541

Data de pedido de extensão: 2010/09/27

Data de despacho de extensão: 2010/10/11

Requerente: ERA, KAZUNARI

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1-11-201, Matsuba-cho, Kashiaw-shi, Chiba 277-0827, Japan

Título: Equipamento de reprodução de imagem 3D.

Resumo: 本發明可以生成具有自然的3D感覺的3D圖像，而同時抑制圖像失真。在3D圖像生成設備中，RAM (23) 包含對於組成原始圖像 (IMG0) 的每個像素Pix的像素值G。CPU (10) 根據每個像素Pix的像素值G與在原始方向上與像素Pix相鄰的像素Pix的像素值G之間的相對大小決定深度值Z，並根據深度值Z生成3D圖像。

內地申請日：2005/09/07
 內地專利號：ZL200580030349.9
 內地公開日：2007/08/08
 內地公告日：2010/08/18
 內地公告號：CN 101015220B
 分類：H04N13/02, G06T17/40
 發明人：江良一成
 優先權日期：2004/09/10
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：264002/2004

Data de pedido nacional: 2005/09/07
 Número de patente nacional: ZL200580030349.9
 Data de publicação nacional: 2007/08/08
 Data de anúncio nacional: 2010/08/18
 Número de anúncio nacional: CN 101015220B
 Classificação: H04N13/02, G06T17/40
 Inventor: ERA, KAZUNARI
 Data de prioridade: 2004/09/10
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 264002/2004

附圖



發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利公佈

發明專利編號：I/001029
 申請日期：2010/04/16
 申請人：IGT
 國籍：美國
 住址/地址：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521, E.U.A.

標題：用於遊戲系統的遠程主機和本地顯示內容的呈現。

摘要：一種遊戲系統，包括每個都連接一個或多個遊戲機的多個主機設備，其中主機設備提供的內容在遊戲機上輸出。為了輸出遠程主機提供的內容，可以利用主機控制進程，該主機控制進程由遊戲機驗證並在安全存儲單元中執行，使得其與遊戲上執行的其他進程隔離。主機控制進程可以與用於執行遊戲機上進行的機會遊戲的進程分離，使得主機控制進程輸出的內容不改變機會遊戲的進行。

分類：A63F9/24

發明人：LE MAY, Steven G.

NELSON, Dwayne R.

優先權日期：2009/04/17

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/426,165

Figura



Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/001029
 Data do pedido: 2010/04/16
 Requerente: IGT
 Nacionalidade: americana
 Domicílio/Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521, E.U.A.

Título: Máquina principal remota e a apresentação do conteúdo local destinadas ao sistema de jogos.

Resumo: 一種遊戲系統，包括每個都連接一個或多個遊戲機的多個主機設備，其中主機設備提供的內容在遊戲機上輸出。為了輸出遠程主機提供的內容，可以利用主機控制進程，該主機控制進程由遊戲機驗證並在安全存儲單元中執行，使得其與遊戲上執行的其他進程隔離。主機控制進程可以與用於執行遊戲機上進行的機會遊戲的進程分離，使得主機控制進程輸出的內容不改變機會遊戲的進行。

Classificação: A63F9/24

Inventor: LE MAY, Steven G.

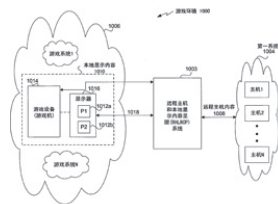
NELSON, Dwayne R.

Data de prioridade: 2009/04/17

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/426,165

附圖



實用專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及由第一百二十四條而援引的第八十三條及第八十四條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的實用專利註冊申請，並自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

實用專利公佈

實用專利編號：U/000058

申請日期：2009/04/14

申請人：李樹衡

國籍：中國

住址/地址：中國廣東省東莞市南城區元美路華凱廣場A座1716室

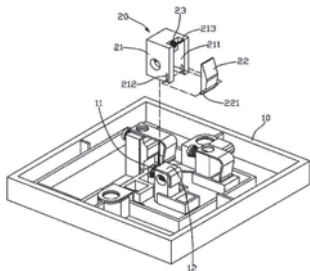
標題：安全型電源插座。

摘要：本實用新型公開了一種安全型電源插座，該安全型電源插座包括內部設有火線接線腳和火線導電彈片的插座殼體，其中，所述的火線接線腳上套設有保護裝置，該保護裝置具有一外殼，外殼內設有活動的连接塊以及连接塊復位彈簧；當插頭的插腳插入插座時，连接塊動作而使火線導電彈片和插頭的火線插腳導通。由於在插座殼體內的火線接線腳上套設有保護裝置，一般的金屬物體或其他導體伸入即使不小心伸入電源插孔內，也無法與火線導電彈片接觸而引發觸電和漏電現象；只有當插頭的插腳在施加一定力量而插入電源插孔內後，才可使火線導電彈片和插頭的火線插腳導通供電，安全性非常好。

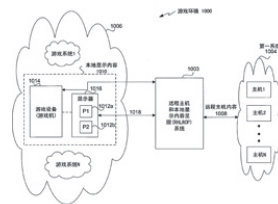
分類：H01R13/70

發明人：李樹衡

附圖



Figura



Protecção de patentes de utilidade

De acordo com os artigos 10.º, 83.º e 84.º por remissão do artigo 124.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de utilidade para a RAEM, e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações.

Publicação de patentes de utilidade

Utilidade no: U/000058

Data do pedido: 2009/04/14

Requerente: 李樹衡

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國廣東省東莞市南城區元美路華凱廣場A座1716室

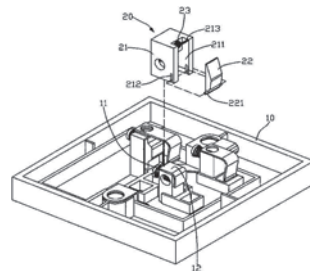
Título: Tomada eléctrica de segurança.

Resumo: 本實用新型公開了一種安全型電源插座，該安全型電源插座包括內部設有火線接線腳和火線導電彈片的插座殼體，其中，所述的火線接線腳上套設有保護裝置，該保護裝置具有一外殼，外殼內設有活動的连接塊以及连接塊復位彈簧；當插頭的插腳插入插座時，连接塊動作而使火線導電彈片和插頭的火線插腳導通。由於在插座殼體內的火線接線腳上套設有保護裝置，一般的金屬物體或其他導體伸入即使不小心伸入電源插孔內，也無法與火線導電彈片接觸而引發觸電和漏電現象；只有當插頭的插腳在施加一定力量而插入電源插孔內後，才可使火線導電彈片和插頭的火線插腳導通供電，安全性非常好。

Classificação: H01R13/70

Inventor: 李樹衡

Figura



實用專利編號：U/000059

申請日期：2009/04/17

申請人：何培年

國籍：中國

住址/地址：澳門水手東街和德大廈5號A地下

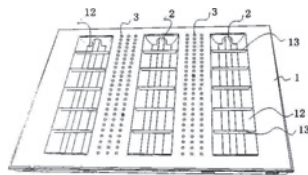
標題：半導體和螢光燈混合照明遙控天花板及反射燈盤。

摘要：一種半導體和螢光燈混合照明遙控天花板及反射燈盤。一方面，一種半導體和螢光燈混合照明遙控天花板，包括板體；在板體正面設有若干個螢光燈和若干組LED燈，在板體內裝有無線接收模塊、鎮流器、LED驅動模塊；無線接收模塊與市電連接，無線接收模塊經鎮流器後與螢光燈連接，無線接收模塊經LED驅動模塊後與LED燈連接；還包括遙控器，遙控器具有發射模塊，發射模塊與無線接收模塊無線連接。另一方面，一種半導體和螢光燈混合照明遙控反射燈盤，包括盤體及無線接收模塊、鎮流器、LED驅動模塊、遙控器，遙控器具有發射模塊；在盤體正面設有若干個螢光燈和若干組LED燈。本實用新型使用方便並可單獨控制兩種燈的開關，其節能高效。

分類：F21S2/00

發明人：何培年

附圖



實用專利編號：U/000063

申請日期：2009/10/23

申請人：泰時工程有限公司

國籍：根據香港法例成立

住址/地址：Unit 1-2, 14/F, Hung Tai Industrial Building, 37-39 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

標題：安全百葉窗。

摘要：組合式百葉窗組件包括多個節，在關閉位置這些節的邊緣一個堆疊在另一個上，在打開位置這些節被懸掛且相對主表面彼此鄰近。每個節包括具有相對縱向邊緣的至少一個面板，邊緣橫擋被固定到每個縱向邊緣上，每個邊緣橫擋具有第一和第二細長相對的側面。照明顯示器被設置在一個節中，電路將電力供應到其上。第一側面面對板並包括平行的凹陷，每個具有形成在凹陷的口的相對側上的向內突出的唇表面。所述邊緣直接保持在凹陷中或保持在凹陷中的連接條容納所述邊緣，唇部與每個面板或連接條的縱向邊緣配合。第二側面具有鄰接表面，與另一邊緣橫擋的鄰接表面鄰接。鄰接表面具有旋轉對稱性，包括凹狀結構和互補的凸狀結構以及在邊緣橫擋的一側的細長肋。

Utilidade n.º: U/000059

Data do pedido: 2009/04/17

Requerente: He Peinian

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 澳門水手東街和德大廈5號A地下

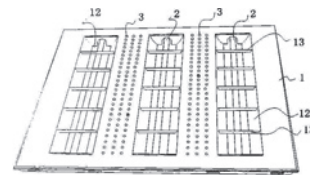
Título: Tecto e bandeja de lâmpada com reflexão, de controlo remoto de iluminação mista de semicondutores e lâmpadas fluorescentes.

Resumo: 一種半導體和螢光燈混合照明遙控天花板及反射燈盤。一方面，一種半導體和螢光燈混合照明遙控天花板，包括板體；在板體正面設有若干個螢光燈和若干組LED燈，在板體內裝有無線接收模塊、鎮流器、LED驅動模塊；無線接收模塊與市電連接，無線接收模塊經鎮流器後與螢光燈連接，無線接收模塊經LED驅動模塊後與LED燈連接；還包括遙控器，遙控器具有發射模塊，發射模塊與無線接收模塊無線連接。另一方面，一種半導體和螢光燈混合照明遙控反射燈盤，包括盤體及無線接收模塊、鎮流器、LED驅動模塊、遙控器，遙控器具有發射模塊；在盤體正面設有若干個螢光燈和若干組LED燈。本實用新型使用方便並可單獨控制兩種燈的開關，其節能高效。

Classificação: F21S2/00

Inventor: He Peinian

Figura



Utilidade n.º: U/000063

Data do pedido: 2009/10/23

Requerente: Time Pacific Engineering Ltd.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: Unit 1-2, 14/F, Hung Tai Industrial Building, 37-39 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

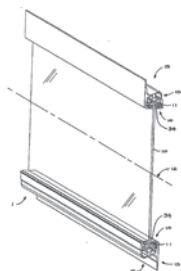
Título: Persianas de segurança.

Resumo: 組合式百葉窗組件包括多個節，在關閉位置這些節的邊緣一個堆疊在另一個上，在打開位置這些節被懸掛且相對主表面彼此鄰近。每個節包括具有相對縱向邊緣的至少一個面板，邊緣橫擋被固定到每個縱向邊緣上，每個邊緣橫擋具有第一和第二細長相對的側面。照明顯示器被設置在一個節中，電路將電力供應到其上。第一側面面對板並包括平行的凹陷，每個具有形成在凹陷的口的相對側上的向內突出的唇表面。所述邊緣直接保持在凹陷中或保持在凹陷中的連接條容納所述邊緣，唇部與每個面板或連接條的縱向邊緣配合。第二側面具有鄰接表面，與另一邊緣橫擋的鄰接表面鄰接。鄰接表面具有旋轉對稱性，包括凹狀結構和互補的凸狀結構以及在邊緣橫擋的一側的細長肋。

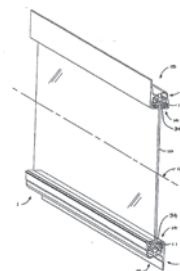
分類：E06B9/02
 發明人：葉文馨
 優先權日期：2008/10/27
 優先權國家/地區：中國香港
 優先權編號：08111787.6

Classificação: E06B9/02
 Inventor: Man Hing YIP
 Data de prioridade: 2008/10/27
 País/Território de prioridade: Hong Kong, China
 Número de prioridade: 08111787.6

附圖



Figura



實用專利編號：U/000067
 申請日期：2010/03/04
 申請人：周志堅
 國籍：中國
 住址/地址：中國廣東省中山市石岐區碧湖東街11號402房

Utilidade n.º: U/000067
 Data do pedido: 2010/03/04
 Requerente: 周志堅
 Nacionalidade: chinesa
 Domicílio/Sede: 中國廣東省中山市石岐區碧湖東街11號402房

標題：多面體LED燈具。

Título: Lâmpadas de LED instalado em poliedros.

摘要：本實用新型公開了一種多面體LED燈具，其特徵在於其包括一多面體，所述多面體的各側面及頂部安裝有LED芯片；本實用新型具有多個面同時發光、發光角度可達270度以上、發熱量低、光強度衰減減少、使用壽命長等特點；並且通過頂部LED芯片發出的光線可起到直射效果，該燈具結構較簡單，燈具維修簡便，且單位瓦數的光通量可達到110流明。

Resumo: 本實用新型公開了一種多面體LED燈具，其特徵在於其包括一多面體，所述多面體的各側面及頂部安裝有LED芯片；本實用新型具有多個面同時發光、發光角度可達270度以上、發熱量低、光強度衰減減少、使用壽命長等特點；並且通過頂部LED芯片發出的光線可起到直射效果，該燈具結構較簡單，燈具維修簡便，且單位瓦數的光通量可達到110流明。

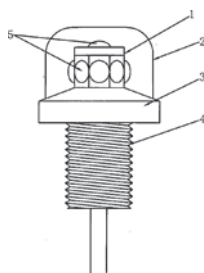
分類：F21S2/00, F21Y101/02

Classificação: F21S2/00, F21Y101/02

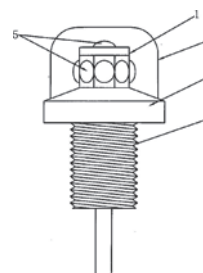
發明人：周志堅

Inventor: 周志堅

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/044648	2010/10/08	2010/10/08	H&M Hennes & Mauritz AB	SE	25
N/046250	2010/10/08	2010/10/08	奧田一人	JP	39
N/047256	2010/10/08	2010/10/08	重慶美心(集團)有限公司 CHONGQING MEXIN (GROUP) INDUSTRY CO., LTD	CN	06
N/048121	2010/10/08	2010/10/08	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/048122	2010/10/08	2010/10/08	CAVES DO CASALINHO, S.A.	PT	33
N/048136	2010/10/08	2010/10/08	永南食品有限公司 Winner Food Products Limited	HK	30
N/048137	2010/10/08	2010/10/08	永南食品有限公司 Winner Food Products Limited	HK	30
N/048138	2010/10/08	2010/10/08	永南食品有限公司 Winner Food Products Limited	HK	30
N/048265	2010/10/08	2010/10/08	LEAF INC.	MP	29
N/048266	2010/10/08	2010/10/08	LEAF INC.	MP	30
N/048267	2010/10/08	2010/10/08	LEAF INC.	MP	32
N/048316	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048639	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048640	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048641	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048642	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048643	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048644	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048645	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048646	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048647	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048648	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048649	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048650	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048651	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048652	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048653	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/048654	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048655	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
¹ N/048696	2010/10/08	2010/10/08	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048725	2010/10/08	2010/10/08	Queen Productions Limited	GB	09
N/048744	2010/10/08	2010/10/08	Jumeirah International LLC	AE	35
N/048745	2010/10/08	2010/10/08	Jumeirah International LLC	AE	36
N/048746	2010/10/08	2010/10/08	Jumeirah International LLC	AE	39
N/048747	2010/10/08	2010/10/08	Jumeirah International LLC	AE	43
N/049048	2010/10/08	2010/10/08	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/049065	2010/10/08	2010/10/08	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/049098	2010/10/08	2010/10/08	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/049099	2010/10/08	2010/10/08	AstraZeneca AB	SE	05
N/049112	2010/10/08	2010/10/08	MIGUEL VILLAESCUSA CALATAYUD	ES	18
N/049113	2010/10/08	2010/10/08	MIGUEL VILLAESCUSA CALATAYUD	ES	25
N/049158	2010/10/08	2010/10/08	慕德萊斯集團 MODELABS GROUP	FR	09
N/049159	2010/10/08	2010/10/08	慕德萊斯集團 MODELABS GROUP	FR	35
N/049160	2010/10/08	2010/10/08	慕德萊斯集團 MODELABS GROUP	FR	38
N/049177	2010/10/08	2010/10/08	NOVABELL S.p.A. - CERAMICHE ITALIANE que também exerce o comércio sob a designação NOVABELL S.p.A.	IT	19
N/049180	2010/10/08	2010/10/08	Britax Excelsior Limited	GB	09
N/049181	2010/10/08	2010/10/08	Britax Excelsior Limited	GB	12
N/049182	2010/10/08	2010/10/08	Britax Excelsior Limited	GB	20
N/049258	2010/10/08	2010/10/08	Montblanc-Simplo GmbH	DE	14
N/049259	2010/10/08	2010/10/08	Montblanc-Simplo GmbH	DE	14
N/049505	2010/10/08	2010/10/08	Vinum Holdings Pte Ltd	SG	33
N/049506	2010/10/08	2010/10/08	Vinum Holdings Pte Ltd	SG	33
N/049507	2010/10/08	2010/10/08	Vinum Holdings Pte Ltd	SG	33
N/049594	2010/10/08	2010/10/08	嚮茶有限公司 SHINY TEA CO., LTD.	TW	30
N/049595	2010/10/08	2010/10/08	嚮茶有限公司 SHINY TEA CO., LTD.	TW	32
N/049596	2010/10/08	2010/10/08	嚮茶有限公司 SHINY TEA CO., LTD.	TW	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/049614	2010/10/08	2010/10/08	澳門貿易投資促進局	MO	35
N/049615	2010/10/08	2010/10/08	澳門貿易投資促進局	MO	35
N/049633	2010/10/08	2010/10/08	IGT	US	09
N/049635	2010/10/08	2010/10/08	HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED	HK	16
N/049636	2010/10/08	2010/10/08	HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED	HK	16
N/049637	2010/10/08	2010/10/08	HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED	HK	35
N/049638	2010/10/08	2010/10/08	HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED	HK	35
N/049639	2010/10/08	2010/10/08	HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED	HK	41
N/049640	2010/10/08	2010/10/08	HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED	HK	41
N/049641	2010/10/08	2010/10/08	SINGAPORE MACAU EDUCATION AND TRAINING LIMITED	MO	41
N/049642	2010/10/08	2010/10/08	SINGAPORE MACAU EDUCATION AND TRAINING LIMITED	MO	41
N/049643	2010/10/08	2010/10/08	SINGAPORE MACAU EDUCATION AND TRAINING LIMITED	MO	41
N/049644	2010/10/08	2010/10/08	SINGAPORE MACAU EDUCATION AND TRAINING LIMITED	MO	41
N/049645	2010/10/08	2010/10/08	SINGAPORE MACAU EDUCATION AND TRAINING LIMITED	MO	41
N/049646	2010/10/08	2010/10/08	Martell & Co.	FR	33
N/049652	2010/10/08	2010/10/08	譚偉英 Tam Wai Ieng	MO	25
N/049653	2010/10/08	2010/10/08	譚偉英 Tam Wai Ieng	MO	25
N/049676	2010/10/08	2010/10/08	狗不理集團股份有限公司	CN	30
N/049677	2010/10/08	2010/10/08	狗不理集團股份有限公司	CN	43
N/049689	2010/10/08	2010/10/08	古丈縣茶業發展研究中心	CN	30
N/049733	2010/10/08	2010/10/08	Parfums Christian Dior	FR	03
N/049734	2010/10/08	2010/10/08	MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C.	US	03
N/049735	2010/10/08	2010/10/08	MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C.	US	09
N/049736	2010/10/08	2010/10/08	MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C.	US	14
N/049737	2010/10/08	2010/10/08	MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C.	US	18
N/049738	2010/10/08	2010/10/08	MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C.	US	25
N/049739	2010/10/08	2010/10/08	MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C.	US	35
N/049743	2010/10/08	2010/10/08	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/049753	2010/10/08	2010/10/08	梅花傘業股份有限公司	CN	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/049773	2010/10/08	2010/10/08	Alibaba.com Limited	KY	09
N/049774	2010/10/08	2010/10/08	Alibaba.com Limited	KY	16
N/049775	2010/10/08	2010/10/08	Alibaba.com Limited	KY	35
N/049776	2010/10/08	2010/10/08	Alibaba.com Limited	KY	38
N/049777	2010/10/08	2010/10/08	Alibaba.com Limited	KY	41
N/049778	2010/10/08	2010/10/08	Alibaba.com Limited	KY	42
N/049788	2010/10/08	2010/10/08	Zinnia Profit Company Limited	VG	14
N/049789	2010/10/08	2010/10/08	Zinnia Profit Company Limited	VG	18
N/049790	2010/10/08	2010/10/08	Zinnia Profit Company Limited	VG	25
N/049791	2010/10/08	2010/10/08	Zinnia Profit Company Limited	VG	35
N/049830	2010/10/08	2010/10/08	NUOVA CENTAURO S.r.l.	IT	09
N/049831	2010/10/08	2010/10/08	NUOVA CENTAURO S.r.l.	IT	18
N/049832	2010/10/08	2010/10/08	NUOVA CENTAURO S.r.l.	IT	25
N/049833	2010/10/08	2010/10/08	NUOVA CENTAURO S.r.l.	IT	09
N/049834	2010/10/08	2010/10/08	NUOVA CENTAURO S.r.l.	IT	18
N/049835	2010/10/08	2010/10/08	NUOVA CENTAURO S.r.l.	IT	25
N/049847	2010/10/08	2010/10/08	2ELMS PTE. LTD.	SG	35
N/049848	2010/10/08	2010/10/08	2ELMS PTE. LTD.	SG	40
N/049849	2010/10/08	2010/10/08	2ELMS PTE. LTD.	SG	42
N/049850	2010/10/08	2010/10/08	2ELMS PTE. LTD.	SG	45
N/049851	2010/10/08	2010/10/08	2ELMS PTE. LTD.	SG	35
N/049852	2010/10/08	2010/10/08	2ELMS PTE. LTD.	SG	40
N/049853	2010/10/08	2010/10/08	2ELMS PTE. LTD.	SG	42
N/049854	2010/10/08	2010/10/08	2ELMS PTE. LTD.	SG	45
N/049868	2010/10/08	2010/10/08	Hunter Boot Limited	GB	25
N/049892	2010/10/08	2010/10/08	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/049893	2010/10/08	2010/10/08	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/049895	2010/10/08	2010/10/08	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/049911	2010/10/08	2010/10/08	LYL	FR	25
N/049920	2010/10/08	2010/10/08	江門仁科綠洲紙業有限公司	CN	16
N/049921	2010/10/08	2010/10/08	江門仁科綠洲紙業有限公司	CN	16
N/049922	2010/10/08	2010/10/08	江門仁科綠洲紙業有限公司	CN	16
N/049923	2010/10/08	2010/10/08	江蘇艾寶紡織製衣有限公司	CN	25
N/049924	2010/10/08	2010/10/08	中國五礦集團公司 China Minmetals Corporation	CN	01

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/049925	2010/10/08	2010/10/08	中國五礦集團公司 China Minmetals Corporation	CN	04
N/049926	2010/10/08	2010/10/08	中國五礦集團公司 China Minmetals Corporation	CN	06
N/049927	2010/10/08	2010/10/08	中國五礦集團公司 China Minmetals Corporation	CN	35
N/049961	2010/10/08	2010/10/08	鉅記食品有限公司 COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES KOI KEI LIMITADA	MO	05
N/049962	2010/10/08	2010/10/08	鉅記食品有限公司 COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES KOI KEI LIMITADA	MO	29
N/049963	2010/10/08	2010/10/08	鉅記食品有限公司 COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES KOI KEI LIMITADA	MO	30
N/049964	2010/10/08	2010/10/08	羅志雄設計有限公司 MOTY'S DESIGN LIMITED	HK	42
N/049984	2010/10/08	2010/10/08	澳大創科有限公司	MO	41
N/049985	2010/10/08	2010/10/08	澳大創科有限公司	MO	42
N/049986	2010/10/08	2010/10/08	澳大創科有限公司	MO	41
N/049987	2010/10/08	2010/10/08	澳大創科有限公司	MO	42
N/049988	2010/10/08	2010/10/08	澳大創科有限公司	MO	41
N/049989	2010/10/08	2010/10/08	澳大創科有限公司	MO	42
N/049990	2010/10/08	2010/10/08	曾旭惠 CHANG IOK WAI	MO	35
N/049991	2010/10/08	2010/10/08	曾旭惠 CHANG IOK WAI	MO	35
N/049992	2010/10/08	2010/10/08	Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc.	US	43
N/049993	2010/10/08	2010/10/08	美麗寶鞋業有限公司 Mirabell Footwear Limited	HK	18
N/049994	2010/10/08	2010/10/08	美麗寶鞋業有限公司 Mirabell Footwear Limited	HK	18
N/049995	2010/10/08	2010/10/08	美麗寶鞋業有限公司 Mirabell Footwear Limited	HK	25
N/049996	2010/10/08	2010/10/08	美麗寶鞋業有限公司 Mirabell Footwear Limited	HK	35
N/049997	2010/10/08	2010/10/08	美麗寶鞋業有限公司 Mirabell Footwear Limited	HK	18
N/049998	2010/10/08	2010/10/08	美麗寶鞋業有限公司 Mirabell Footwear Limited	HK	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/049999	2010/10/08	2010/10/08	美麗寶鞋業有限公司 Mirabell Footwear Limited	HK	35
N/050000	2010/10/08	2010/10/08	MPOF MACAU (SITE 1) LIMITED	MO	36
N/050001	2010/10/08	2010/10/08	文加醒 MAN, KA SING MACOR	HK	43
N/050007	2010/10/08	2010/10/08	TINCATI MILANO S.p.A.	IT	18
N/050008	2010/10/08	2010/10/08	TINCATI MILANO S.p.A.	IT	25
N/050009	2010/10/08	2010/10/08	YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN	JP	30
N/050010	2010/10/08	2010/10/08	YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN	JP	35
N/050011	2010/10/08	2010/10/08	YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN	JP	43
N/050012	2010/10/08	2010/10/08	YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN	JP	30
N/050013	2010/10/08	2010/10/08	YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN	JP	35
N/050014	2010/10/08	2010/10/08	YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN	JP	43
N/050015	2010/10/08	2010/10/08	Brown Shoe Company, Inc.	US	09
N/050016	2010/10/08	2010/10/08	Brown Shoe Company, Inc.	US	18
N/050017	2010/10/08	2010/10/08	Brown Shoe Company, Inc.	US	09
N/050018	2010/10/08	2010/10/08	Brown Shoe Company, Inc.	US	18
N/050019	2010/10/08	2010/10/08	Brown Shoe Company, Inc.	US	25
N/050020	2010/10/08	2010/10/08	Brown Shoe Company, Inc.	US	09
N/050021	2010/10/08	2010/10/08	Brown Shoe Company, Inc.	US	18
N/050022	2010/10/08	2010/10/08	Brown Shoe Company, Inc.	US	25
N/050023	2010/10/08	2010/10/08	Brown Shoe Company, Inc.	US	09
N/050024	2010/10/08	2010/10/08	Brown Shoe Company, Inc.	US	18
N/050025	2010/10/08	2010/10/08	楊華	CN	01
N/050026	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	09
N/050027	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	14
N/050028	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	16
N/050029	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	18
N/050030	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	25
N/050031	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	35
N/050032	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	09
N/050033	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	14
N/050034	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	16
N/050035	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	18
N/050036	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/050037	2010/10/08	2010/10/08	ithk tm limited	VG	35
N/050038	2010/10/08	2010/10/08	AOB慧央控股株式會社 AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION	JP	03
N/050039	2010/10/08	2010/10/08	AOB慧央控股株式會社 AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION	JP	11
N/050040	2010/10/08	2010/10/08	AOB慧央控股株式會社 AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION	JP	18
N/050041	2010/10/08	2010/10/08	AOB慧央控股株式會社 AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION	JP	21
N/050042	2010/10/08	2010/10/08	AOB慧央控股株式會社 AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION	JP	29
N/050043	2010/10/08	2010/10/08	AOB慧央控股株式會社 AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION	JP	30
N/050044	2010/10/08	2010/10/08	AOB慧央控股株式會社 AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION	JP	32
N/050045	2010/10/08	2010/10/08	AOB慧央控股株式會社 AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION	JP	41
N/050046	2010/10/08	2010/10/08	AOB慧央控股株式會社 AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION	JP	43
N/050047	2010/10/08	2010/10/08	AOB慧央控股株式會社 AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION	JP	44
N/050048	2010/10/08	2010/10/08	Starbucks Corporation	US	30
N/050049	2010/10/08	2010/10/08	珠海賽納科技有限公司 Zhuhai Seine Technology Co. Ltd.	CN	02
N/050050	2010/10/08	2010/10/08	珠海賽納科技有限公司 Zhuhai Seine Technology Co. Ltd.	CN	09
N/050051	2010/10/08	2010/10/08	珠海賽納科技有限公司 Zhuhai Seine Technology Co. Ltd.	CN	16
N/050052	2010/10/08	2010/10/08	珠海賽納科技有限公司 Zhuhai Seine Technology Co. Ltd.	CN	35
N/050053	2010/10/08	2010/10/08	珠海賽納科技有限公司 Zhuhai Seine Technology Co. Ltd.	CN	37
N/050054	2010/10/08	2010/10/08	OMRON Corporation	JP	09
N/050055	2010/10/08	2010/10/08	OMRON Corporation	JP	10
N/050056	2010/10/08	2010/10/08	OMRON Corporation	JP	21
N/050057	2010/10/08	2010/10/08	IGT	US	09
N/050058	2010/10/08	2010/10/08	IGT	US	09
N/050061	2010/10/08	2010/10/08	泉飲有限公司 Spring Beverages Pte Ltd	SG	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/050063	2010/10/08	2010/10/08	ADENE – AGÊNCIA PARA A ENERGIA	PT	09
N/050066	2010/10/08	2010/10/08	澳門中華宗教文化交流協會	MO	41
N/050067	2010/10/08	2010/10/08	TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD.	JP	05
N/050070	2010/10/08	2010/10/08	盛世順廣告有限公司 Sensation Advertising Ltd.	MO	35
N/050071	2010/10/08	2010/10/08	盛世順廣告有限公司 Sensation Advertising Ltd.	MO	35
N/050072	2010/10/08	2010/10/08	NBA Properties, Inc.	US	25
N/050073	2010/10/08	2010/10/08	NBA Properties, Inc.	US	41
N/050074	2010/10/08	2010/10/08	NBA Properties, Inc.	US	25
N/050075	2010/10/08	2010/10/08	NBA Properties, Inc.	US	41
N/050076	2010/10/08	2010/10/08	深圳市怡海源實業發展有限公司	CN	11
N/050078	2010/10/08	2010/10/08	公主美容有限公司	MO	44
N/050079	2010/10/08	2010/10/08	Crocodile International Pte Ltd.	SG	18
N/050080	2010/10/08	2010/10/08	Crocodile International Pte Ltd.	SG	25
N/050081	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	16
N/050082	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	35
N/050083	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	36
N/050084	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	38
N/050085	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	41
N/050086	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	42
N/050087	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	16
N/050088	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	35
N/050089	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	36
N/050090	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	38
N/050091	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	41
N/050092	2010/10/08	2010/10/08	中國國際金融有限公司 China International Capital Corporation Limited	CN	42

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/050093	2010/10/08	2010/10/08	DSM IP Assets B.V.	NL	05
N/050094	2010/10/08	2010/10/08	依貴雅有限公司 Equip Asia Limited	HK	35
N/050095	2010/10/08	2010/10/08	廈門通士達有限公司	CN	11
N/050096	2010/10/08	2010/10/08	龔季龍 GONG JILONG	CN	43
N/050097	2010/10/08	2010/10/08	莊庭禎	TW	36
N/050098	2010/10/08	2010/10/08	廣東五葉神實業發展有限公司	CN	33
N/050099	2010/10/08	2010/10/08	深圳市阿里山經貿有限公司	CN	33
N/050100	2010/10/08	2010/10/08	深圳市阿里山經貿有限公司	CN	33
N/050101	2010/10/08	2010/10/08	大百匯實業集團有限公司	CN	34
N/050109	2010/10/08	2010/10/08	Sumol+Compal Marcas, S.A.	PT	32
N/050110	2010/10/08	2010/10/08	SCHERING-PLOUGH LTD.	CH	05
N/050111	2010/10/08	2010/10/08	SCHERING-PLOUGH LTD.	CH	05
N/050112	2010/10/08	2010/10/08	SCHERING-PLOUGH LTD.	CH	05
N/050113	2010/10/08	2010/10/08	山西杏花村汾酒廠股份有限公司 SHANXI XINGHUACUN FENJIU DISTILLERY CO. LTD	CN	33
N/050114	2010/10/08	2010/10/08	山西杏花村汾酒廠股份有限公司 SHANXI XINGHUACUN FENJIU DISTILLERY CO. LTD	CN	33
N/050115	2010/10/08	2010/10/08	GLOBAL TIMEPIECES LIMITED	HK	35
N/050116	2010/10/08	2010/10/08	湖南電視台	CN	35
N/050117	2010/10/08	2010/10/08	湖南電視台	CN	38
N/050118	2010/10/08	2010/10/08	湖南電視台	CN	41
N/050119	2010/10/08	2010/10/08	Abakadoodle, Inc.	US	41
N/050120	2010/10/08	2010/10/08	石獅市愛登堡製衣發展有限公司	CN	03
N/050121	2010/10/08	2010/10/08	石獅市愛登堡製衣發展有限公司	CN	25
N/050122	2010/10/08	2010/10/08	石獅市愛登堡製衣發展有限公司	CN	35
N/050123	2010/10/08	2010/10/08	石獅市愛登堡製衣發展有限公司	CN	18
N/050125	2010/10/08	2010/10/08	TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA	MO	14
N/050126	2010/10/08	2010/10/08	TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA	MO	14
N/050127	2010/10/08	2010/10/08	TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA	MO	14
N/050128	2010/10/08	2010/10/08	TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA	MO	14
N/050129	2010/10/08	2010/10/08	TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA	MO	41
N/050130	2010/10/08	2010/10/08	TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA	MO	41
N/050131	2010/10/08	2010/10/08	TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA	MO	41
N/050132	2010/10/08	2010/10/08	TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA	MO	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/050133	2010/10/08	2010/10/08	Scandinavian Tobacco Group Eersel B.V.	NL	34
N/050134	2010/10/08	2010/10/08	Scandinavian Tobacco Group Eersel B.V.	NL	34
N/050135	2010/10/08	2010/10/08	KING PARROT HOLDINGS LIMITED	HK	43
N/050136	2010/10/08	2010/10/08	KING PARROT HOLDINGS LIMITED	HK	43
N/050137	2010/10/08	2010/10/08	TOD'S S.p.A.	IT	09
N/050138	2010/10/08	2010/10/08	TOD'S S.p.A.	IT	14
N/050140	2010/10/08	2010/10/08	TOD'S S.p.A.	IT	25
N/050141	2010/10/08	2010/10/08	BI-INVEST HOLDINGS S.A.	LU	35
N/050142	2010/10/08	2010/10/08	BI-INVEST HOLDINGS S.A.	LU	36
N/050143	2010/10/08	2010/10/08	BI-INVEST HOLDINGS S.A.	LU	35
N/050144	2010/10/08	2010/10/08	BI-INVEST HOLDINGS S.A.	LU	36
N/050145	2010/10/08	2010/10/08	Costa Limited	GB	30
N/050146	2010/10/08	2010/10/08	Costa Limited	GB	43
N/050150	2010/10/08	2010/10/08	Guccio Gucci S.p.A.	IT	14
N/050151	2010/10/08	2010/10/08	Guccio Gucci S.p.A.	IT	18
N/050152	2010/10/08	2010/10/08	Guccio Gucci S.p.A.	IT	25
N/050155	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	03
N/050156	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	05
N/050157	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	30
N/050158	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	05
N/050159	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	30
N/050160	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	35
N/050161	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	05
N/050162	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	30
N/050163	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	35
N/050164	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	05
N/050165	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	30
N/050166	2010/10/08	2010/10/08	衍生行有限公司	HK	35
N/050167	2010/10/08	2010/10/08	Chevron Intellectual Property LLC	US	04
N/050168	2010/10/08	2010/10/08	Chevron Intellectual Property LLC	US	04
N/050169	2010/10/08	2010/10/08	Montres Tudor S.A.	CH	14
N/050170	2010/10/08	2010/10/08	Sheraton International, Inc.	US	44
N/050173	2010/10/08	2010/10/08	博來有限公司	TW	03
N/050179	2010/10/08	2010/10/08	楊繼有 Ieong Kai Iao	MO	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/050180	2010/10/08	2010/10/08	楊繼有 Ieong Kai Iao	MO	35
N/050181	2010/10/08	2010/10/08	Stitt Spark Plug Company	US	07
N/050184	2010/10/08	2010/10/08	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/050185	2010/10/08	2010/10/08	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/050186	2010/10/08	2010/10/08	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/050187	2010/10/08	2010/10/08	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/050188	2010/10/08	2010/10/08	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/050189	2010/10/08	2010/10/08	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/050190	2010/10/08	2010/10/08	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/050194	2010/10/08	2010/10/08	NIEPOORT (VINHOS), S.A.	PT	33
N/050212	2010/10/08	2010/10/08	范紅蘭	HK	03
N/050213	2010/10/08	2010/10/08	范紅蘭	HK	03
N/050236	2010/10/08	2010/10/08	SHIMANO INC.	JP	28
N/050237	2010/10/08	2010/10/08	SHIMANO INC.	JP	28
N/050238	2010/10/08	2010/10/08	SHIMANO INC.	JP	28
N/050254	2010/10/08	2010/10/08	遠東電纜有限公司	CN	09
N/050261	2010/10/08	2010/10/08	馬有仁 MA IAO IAN	MO	32
N/050262	2010/10/08	2010/10/08	馬有仁 MA IAO IAN	MO	33

¹ 不批給“JACKPOT”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «JACKPOT».

設計及新型之保護

Protecção de desenho ou modelo

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000638	2010/10/11	2010/10/11	Marcus A. KATZ	US
D/000644	2010/10/11	2010/10/11	Sony Computer Entertainment Inc.	JP

商標之保護

Protecção de marcas

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/048120	2010/10/08	Universal Entertainment Corporation	JP	9	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/048438	2010/10/08	李任	CN	34	第214條第1款a) 項，結合第9條第1款c) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º

營業場所名稱之保護

Protecção de nomes ou insígnias de estabelecimento

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
E/000137	2010/10/08	怡和工程（澳門）有限公司 JARDINE ENGINEERING CORPORATION (MACAU) LIMITED	MO	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º

商標之保護

Protecção de marcas

續期

Renovação

程序編號 Processo n.º	商標編號 Data do registo	續展日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/009708	9550-M	2010/10/04	EYGN LIMITED	BS

程序編號 Processo n.º	商標編號 Data do registo	續展日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/011263	11285-M	2010/10/12	CHEVRON INTELLECTUAL PROPERTY LLC, norte-americana (Estado de Delaware)	US
P/011264	11286-M	2010/10/12	CHEVRON INTELLECTUAL PROPERTY LLC, norte-americana (Estado de Delaware)	US
P/011271	11294-M	2010/10/08	THOMAS HINE & CO. Société anonyme	FR
P/011559	11522-M	2010/10/12	SOCIETÁ APOSTOLATO SAN PAOLO S.R.L.	IT
P/011700	11627-M	2010/10/08	Jardine Motors Group Holdings Limited	BM
P/011701	11628-M	2010/10/08	Jardine Motors Group Holdings Limited	BM
P/011702	11629-M	2010/10/08	Jardine Motors Group Holdings Limited	BM
P/011703	11630-M	2010/10/08	Jardine Motors Group Holdings Limited	BM
P/011704	11631-M	2010/10/08	Jardine Motors Group Holdings Limited	BM
P/011705	11632-M	2010/10/08	Jardine Motors Group Holdings Limited	BM
P/011706	11633-M	2010/10/08	Jardine Motors Group Holdings Limited	BM
P/011707	11634-M	2010/10/08	Jardine Motors Group Holdings Limited	BM
P/011708	11635-M	2010/10/08	Jardine Motors Group Holdings Limited	BM
P/011726	11572-M	2010/10/04	SANDGATE LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis das Ilhas Bermudas	BM
P/012138	11982-M	2010/10/04	AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.	US
N/000232	-	2010/10/04	Laurèl GmbH	DE
N/000236	-	2010/10/04	Laurèl GmbH	DE
N/000840	-	2010/10/04	Merck Consumer Healthcare Limited	GB
N/001095	-	2010/10/06	CLUETT, PEABODY & CO., INC.	US
N/001126	-	2010/10/12	Philip Morris Belgium S.A.	BE
N/001360	-	2010/10/06	JOINT ELECTRONIC TELLER SERVICES LTD., sociedade organizada e existindo segundo as leis de Hong Kong	HK
N/009604	-	2010/10/04	MEDA Pharma GmbH & Co. KG	DE
N/009605	-	2010/10/04	MEDA Pharma GmbH & Co. KG	DE
N/010448	-	2010/10/08	CERRUTI 1881, uma sociedade anónima organizada segundo as leis francesas	FR
N/010449	-	2010/10/08	CERRUTI 1881, uma sociedade anónima organizada segundo as leis francesas	FR
N/010648	-	2010/10/04	BALENCIAGA	FR
N/010998	-	2010/10/12	SALVATORE FERRAGAMO ITALIA S.P.A.	IT
N/011234	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011235	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011237	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Data do registo	續展日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/011238	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011239	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011240	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011241	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011242	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011243	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011244	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011245	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011246	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011247	-	2010/10/12	Panasonic Corporation	JP
N/011353	-	2010/10/04	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO, INC.	JP
N/011549	-	2010/10/04	HBI Branded Apparel Limited, Inc.	US
N/011714	-	2010/10/06	Descente, Ltd.	JP
N/011715	-	2010/10/06	Descente, Ltd.	JP
N/011716	-	2010/10/06	Descente, Ltd.	JP
N/011717	-	2010/10/06	Descente, Ltd.	JP
N/011746	-	2010/10/08	BALENCIAGA	FR
N/011747	-	2010/10/08	BALENCIAGA	FR
N/011748	-	2010/10/08	BALENCIAGA	FR
N/011828	-	2010/10/12	Kia Motors Corporation	KR
N/011837	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011838	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011839	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011840	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011841	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011842	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011843	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011844	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011845	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011846	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011847	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011848	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011849	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011850	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR

程序編號 Processo n.º	商標編號 Data do registo	續展日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/011851	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011852	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011853	-	2010/10/08	RENAULT s.a.s.	FR
N/011950	-	2010/10/08	THE COCA-COLA COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Estados Unidos da América	US
N/012220	-	2010/10/04	Genentech, Inc.	US
N/012356	-	2010/10/12	Bear Factory Limited	GB
N/012412	-	2010/10/08	阮雅萍 Un Nga Peng	MO

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/007969 (7739-M)	2010/10/08	更改認別資料 Modificação de identidade	BMG MUSIC	Arista Music
P/009124 (8872-M)	2010/10/08	轉讓 Transmissão	CISITALIA S.A.	CISITALIA HOLDING S.A., com sede em Calle Libertad 92, Piso 3.º, Letra «F», Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina
P/011515 (11474-M)	2010/10/12	轉讓 Transmissão	SAN MIGUEL CORPORATION	San Miguel Pure Foods Company, Inc., com sede em The JMT Corporate Condominium, ADB Avenue, Ortigas Center, Pasig City, Philippines
P/011516 (11475-M)	2010/10/12	轉讓 Transmissão	SAN MIGUEL CORPORATION	San Miguel Pure Foods Company, Inc., com sede em The JMT Corporate Condominium, ADB Avenue, Ortigas Center, Pasig City, Philippines
N/000232	2010/10/04	更改地址 Modificação de sede	Laurèl GmbH	Einsteinring 28, D-85609 Aschheim b. Munchen, Germany
N/000236	2010/10/04	更改地址 Modificação de sede	Laurèl GmbH	Einsteinring 28, D-85609 Aschheim b. Munchen, Germany
N/000444	2010/10/08	更改認別資料 Modificação de identidade	BMG MUSIC	Arista Music

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/000464	2010/10/08	更改認別資料 Modificação de identidade	BMG MUSIC	Arista Music
N/001095	2010/10/06	更改地址 Modificação de sede	CLUETT, PEABODY & CO., INC.	200 Madison Avenue, New York, NY 10016, United States of America
N/001359	2010/10/12	更改認別資料 Modificação de identidade	NUTREXPA, S.A., sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Espanha	Nutrexpa, S.L.
N/002321	2010/10/06	轉讓 Transmissão	LABORATOIRES BIOLOGIQUES ARVAL S.A.	EXPERTA S.R.L., com sede em Via Melchiorre Gioia, 66, I-20125 Milão, Itália
N/010448	2010/10/08	更改地址 Modificação de sede	CERRUTI 1881, uma sociedade anónima organizada segundo as leis francesas	3, Place de la Madeleine, 75008 Paris, France
N/010449	2010/10/08	更改地址 Modificação de sede	CERRUTI 1881, uma sociedade anónima organizada segundo as leis francesas	3, Place de la Madeleine, 75008 Paris, France
N/020280	2010/10/05	轉讓 Transmissão	劉繼民 LIU JIMIN	L'ESSENCE DISTILLED WATER FACTORY (MACAU) LTD., com sede em Avenida do Coronel Mesquita, No. 48 – 48-D, Edifício Industrial Man Kei, 3.º andar B, Macau
N/021671	2010/10/06	轉讓 Transmissão	Alcatel-Lucent Deutschland AG	Dunkermotoren GmbH, com sede em Allmendstraße 11, DE-79848 Bonndorf/Schwarzwald, Germany
N/021672	2010/10/06	轉讓 Transmissão	Alcatel-Lucent Deutschland AG	Dunkermotoren GmbH, com sede em Allmendstraße 11, DE-79848 Bonndorf/Schwarzwald, Germany
N/028642	2010/10/06	轉讓 Transmissão	Alcatel-Lucent Deutschland AG	Dunkermotoren GmbH, com sede em Allmendstraße 11, DE-79848 Bonndorf/Schwarzwald, Germany
N/033066	2010/10/06	更改認別資料 Modificação de identidade	MIPSABG Chipidea, Lda.	SNPS Portugal, Lda.
N/033066	2010/10/06	轉讓 Transmissão	SNPS Portugal, Lda.	Synopsys, Inc., com sede em 700 E. Middlefield Road, Mountain View, California, 94043, E.U.A.
N/046144	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/046145	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/046146	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/046147	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/046148	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/046149	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/046150	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/046151	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/046152	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/046153	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/046154	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/046155	2010/10/08	轉讓 Transmissão	Roger Cleveland Golf Company, Inc.	SRI SPORTS LIMITED, com sede em 6-9, Wakinohama-cho 3- chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan
N/048441	2010/10/12	更改認別資料 Modificação de identidade	Lovells LLP	Hogan Lovells International LLP
N/048567	2010/10/12	更改認別資料 Modificação de identidade	Lovells LLP	Hogan Lovells International LLP

實用專利之保護

Protecção de patentes de utilidade

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
U/000032	2010/10/06	轉讓 Transmissão	Thompson B. Patterson, Jr.	eMarker, LLC, com sede em 3616 Hoods Hill Road, Nashville, Tennessee 37215, United States of America

商標之保護

Protecção de marcas

放棄

Renúncias

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/047874	-	2010/10/04	ithk tm limited	VG
N/047875	-	2010/10/04	ithk tm limited	VG
N/047876	-	2010/10/04	ithk tm limited	VG

聲明異議

Reclamações

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/049793	2010/10/04	Zinnia Profit Company Limited	VG	Binda International S.A.	LU
N/049798	2010/10/04	Zinnia Profit Company Limited	VG	Binda International S.A.	LU
N/049890	2010/10/04	Maple Lodge Farms Ltd.	CA	VICTOR GUEDES- -INDUSTRIA E COMÉRCIO, S.A.	PT
N/049981	2010/09/30	施景耀 Si Keng Io	MO	Associação dos Advogados de Macau	MO
N/050064	2010/10/04	TKS s.a.	BE	SWATCH AG (SWATCH SA) (SWATCH LTD)	CH
N/050338	2010/10/13	梁國斌 LEUNG KWOK PUN STEVEN	MO	貢茶商行有限公司 ROYAL TEA TAIWAN CO., LTD.	TW
N/050339	2010/10/13	梁國斌 LEUNG KWOK PUN STEVEN	MO	貢茶商行有限公司 ROYAL TEA TAIWAN CO., LTD.	TW

答辯

Contestações

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/048946	2010/09/30	徐京諾 XU JINGNUO	MO	北京探路者戶外用品股份有限公 司	CN

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/048947	2010/09/30	徐京諾 XU JINGNUO	MO	北京探路者戶外用品股份有限公司	CN
N/048948	2010/09/30	徐京諾 XU JINGNUO	MO	北京探路者戶外用品股份有限公司	CN

更正
Rectificação

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/50675	場所（2010年10月6日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Sede (B. O. da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2010)	Pierre-Andre L'Epee, 3 Rue Louis-Favre, 2000 Neuchatel, Switzerland	Untermüli 7, 6304 Zug, Switzerland

二零一零年十月十五日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$461,392.00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Outubro de 2010.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 461 392,00)

財 政 局

公 告

為填補財政局人員編制督察職程第一職階首席特級督察一缺，茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審查、有限制的方式，報考表格之遞交限期為十日，為本局之公務員進行普通晉升開考，通告張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處。

二零一零年十月二十七日於財政局

代局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$852.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, edifício «Finanças», 14.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Direcção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Outubro de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

統計暨普查局

公告

按照經濟財政司司長於二零一零年十月二十五日作出的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，以填補統計暨普查局人員編制之第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述之開考通告已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一零年十月二十七日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

博彩監察協調局

公告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式為博彩監察協調局公務員進行一般晉升開考，以填補本局人員編制之下列空缺：

第一職階顧問督察壹缺；

第一職階首席特級督察八缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處之告示版。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一零年十月二十六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Outubro de 2010, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Outubro de 2010.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados aos funcionários da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Um lugar de inspector assessor, 1.º escalão; e

Oito lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Outubro de 2010.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

司 法 警 察 局

通 告

按照二零一零年八月十六日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術人員人員組別之第一職階二等高級技術員（化學範疇）四缺。

1. 方式、期限及有效期

本開考屬普通性和考核方式進行的一般入職開考。

報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

2. 報考條件

在遞交報考申請表之限期內，凡屬澳門特別行政區永久性居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》所指擔任公職的一般條件及具有化學、化學工程、生命科學或相關範疇之學士學位或以上學歷的人士，均可報考。

3. 報考方式

報考人必須填寫第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指定之專用印件（印務局專印），並攜同下列文件於指定期限及辦公時間內到龍嵩街司法警察局B座大樓五樓人事及行政處報名：

3.1. 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 履歷。

3.2. 與公職有聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）；

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Avisos

Faz-se público que, em conformidade com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Agosto de 2010, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M e na Lei n.º 14/2009, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de química, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados no ETAPM, em vigor, e que estejam habilitados com licenciatura em química, engenharia química, ciências da vida ou grau académico superior nas áreas relacionadas.

3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue, dentro do prazo e horário indicados, na Divisão de Pessoal e Administrativa da PJ, sita no 5.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado da seguinte documentação:

3.1. Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e cópias das cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e
- c) Nota curricular.

3.2. Candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e cópias das cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

c) 履歷；

d) 由任職機關發出之個人資料紀錄，其內容應載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級及公職之年資及為報考而遞交之工作評核。

報考人如屬司法警察局人員，以及上述a)和d)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 職務性質

高級技術員（化學範疇）須具專業技能及最低限度具有學士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造及配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第六級別所載的430點。

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試及履歷分析，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答。每一階段均為淘汰制，最高分數為10分，准考人所得分數低於5分者，即被淘汰。

甄選方式之評分比例如下：

第一階段：知識筆試：佔總成績50%；

第二階段：專業面試：佔總成績40%；

第三階段：履歷分析：佔總成績10%。

履歷分析為研究投考人對擔任職務之準備，尤其考慮其學歷、專業資格及過往曾任化學範疇職務相關的工作經驗。

專業面試是根據投考之職位之工作性質和要求而訂定評估內容。

7. 考試內容

I. 無機化學；

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, sendo pessoal da Polícia Judiciária, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e d), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior, área de química, cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular, podendo ser redigida, mediante escolha do candidato, nas línguas chinesa ou portuguesa. Cada uma das fases é eliminatória, sendo a valorização máxima de dez valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores.

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

1.ª fase: prova escrita de conhecimentos: 50%;

2.ª fase: entrevista profissional: 40%; e

3.ª fase: análise curricular: 10%.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções, ponderando a habilitação académica e profissional e os trabalhos realizados na área de química.

A entrevista profissional determina o conteúdo da avaliação conforme a natureza e as exigências de trabalho do lugar a que se pretende candidatar.

7. Programa

I. Química inorgânica;

II. 有機化學；

III. 分析化學；

IV. 儀器分析；

V. 生物化學；

VI. 實驗室質量及安全管理体系；

VII. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

VIII. 《澳門公職法律制度》：

• 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

• 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》。

IX. 司法警察局之法規：

• 第5/2006號法律——司法警察局的職責及權限；

• 第9/2006號行政法規——司法警察局的組織及運作；

• 第27/98/M號法令——第四十九條、第五十條及第五十一條。

X. 編寫建議書、報告書/或專業技術意見書等文件。

各考試階段投考人均可攜帶上述法例作參閱，但不得使用其他參考書籍或資料。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：副局長 周偉光

正選委員：廳長 趙德欽

顧問高級技術員 梁潔蘭（職務主管）

候補委員：顧問高級技術員 潘惠英（職務主管）

顧問高級技術員 周浩堅

二零一零年十月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$6,218.00）

II. Química orgânica;

III. Química analítica;

IV. Análise instrumental;

V. Bioquímica;

VI. Sistemas de gestão da qualidade e da segurança em laboratório;

VII. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

VIII. Regime Jurídico dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

• Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

• Decreto-Lei n.º 87/89/M, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M (Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau).

IX. Legislação relativa à Polícia Judiciária:

• Lei n.º 5/2006 — Regime de competências e de autoridade da Polícia Judiciária;

• Regulamento Administrativo n.º 9/2006 — Organização e funcionamento da Polícia Judiciária;

• Decreto-Lei n.º 27/98/M — artigos 49.º, 50.º e 51.º

X. Elaboração de informações, propostas/ou pareceres técnicos, etc.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida em todas as fases das provas, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chau Wai Kuong, subdirector.

Vogais efectivos: Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Leong Kit Lan, técnica superior assessora, chefia funcional.

Vogais suplentes: Pun Wai Yeng, técnica superior assessora, chefia funcional; e

Chao Hou Kin, técnico superior assessor.

Polícia Judiciária, aos 27 de Outubro de 2010.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 6 218,00)

按照二零一零年八月十六日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令

Faz-se público que, em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Agosto de 2010, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de presta-

修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（電訊範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本開考屬普通性和考核方式進行的一般入職開考。

報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

2. 報考條件

在遞交報考申請表之限期內，凡屬澳門特別行政區永久性居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》所指擔任公職的一般條件及具有電子工程、電訊工程、機電工程或計算機科學等相關範疇之學士學位或以上學歷的人士，均可報考。

3. 報考方式

報考人必須填寫第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指定之專用表格（印務局專印），並攜同下列文件於指定期限及辦公時間內到龍嵩街司法警察局B座大樓五樓人事及行政處報名：

3.1. 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 履歷；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）。

3.2. 與公職有聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 履歷；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）；

ção de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M e na Lei n.º 14/2009, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de telecomunicações, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados no ETAPM, em vigor, e que estejam habilitados com licenciatura em engenharia electrónica, engenharia de telecomunicações, engenharia electromecânica, ciências de computador, ou grau académico superior nas áreas relacionadas.

3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue, dentro do prazo e horário indicados, na Divisão de Pessoal e Administrativa da PJ, sita no 5.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado da seguinte documentação:

3.1. Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Nota curricular; e
- c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e cópias das cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação).

3.2. Candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Nota curricular;
- c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e cópias das cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e

d) 由任職機關發出之個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現時所屬職程及職級、與公職之聯繫性質、在職級及公職之年資，以及參加開考所需之工作評核。

報考人如屬司法警察局人員，以及上述a)和d)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 職務性質

高級技術員（電訊範疇）須具專業技能及最低限度具有學士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造及配合方面的職務，旨在協助上級作出決策，尤其負責設計、裝置、操作及保養有關的電子及電訊設備，並確保其安全。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第六級別所載的430點。

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試及履歷分析，投考人可以選擇以中文或葡文其中一種語言作答。每一階段均為淘汰制，最高分數為10分，准考人所得分數低於5分者，即被淘汰。

甄選方式之評分比例如下：

第一階段：知識考試為筆試：佔總成績50%；

第二階段：專業面試：佔總成績40%；

第三階段：履歷分析：佔總成績10%。

履歷分析為研究投考人對擔任職務之準備，尤其考慮其學歷、專業資格及過往曾任電訊範疇相關的工作經驗。

專業面試是根據投考之職位之工作性質和要求而訂定評估內容。

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, sendo pessoal da Polícia Judiciária, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e d), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior, área de telecomunicações, cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura, nomeadamente para conceber, instalar, explorar e manter os aparelhos electrónicos e de telecomunicação da Polícia Judiciária, bem como garantir a sua segurança.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular, podendo ser redigida, mediante escolha do candidato, nas línguas chinesa ou portuguesa. Cada uma das fases é eliminatória, sendo a valorização máxima de dez valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores.

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

1.ª fase: prova escrita de conhecimentos: 50%;

2.ª fase: entrevista profissional: 40%; e

3.ª fase: análise curricular: 10%.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções, ponderando a habilitação académica e profissional e os trabalhos realizados na área de telecomunicações.

A entrevista profissional determina o conteúdo da avaliação conforme a natureza e as exigências de trabalho do lugar a que se pretende candidatar.

7. 考試內容

甄選方法旨在評估准考人在下列範圍的知識程度：

- I. 模擬及數字電子線路知識及應用；
- II. 通訊技術知識及應用；
- III. 電子測量知識及應用；
- IV. 電子及電訊設備的設計、管理、工作原理及相關知識；
- V. 機電工程的基礎知識；
- VI. 機電設備的設計、管理、工作原理及相關知識；
- VII. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- VIII. 《澳門公職法律制度》：
 - 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
 - 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- IX. 司法警察局之法規：
 - 第5/2006號法律——司法警察局的職責及權限；
 - 第9/2006號行政法規——司法警察局的組織及運作；
 - 第27/98/M號法令——第四十九條、第五十條及第五十一條。
- X. 撰寫電訊範疇的報告或建議書。

投考人於各考試階段均可攜帶上述法例作參閱，但不得使用其他參考書籍或資料，亦不得使用電子計算機，以及與考試內容有關的電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：副局長 張玉英

正選委員：顧問高級技術員 陳永紅（職務主管）

一等高級技術員 林治勇

7. Programa

A selecção visa avaliar o grau de conhecimentos dos candidatos nas seguintes áreas:

- I. Conhecimento e aplicação de circuito electrónico analógico e digital;
- II. Conhecimento e aplicação de técnica de telecomunicação;
- III. Conhecimento e aplicação de medição electrónica;
- IV. Planeamento, gestão, teoria de funcionamento e o respectivo conhecimento dos sistemas de telecomunicações e electrónicos;
- V. Conhecimento básico de engenharia electromecânica;
- VI. Planeamento, gestão, teoria de funcionamento e o respectivo conhecimento de equipamentos electromecânicos;
- VII. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- VIII. Regime Jurídico dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:
 - Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
 - Decreto-Lei n.º 87/89/M, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M (Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau);
- IX. Legislação relativa à Polícia Judiciária:
 - Lei n.º 5/2006 — Regime de competências e de autoridade da Polícia Judiciária;
 - Regulamento Administrativo n.º 9/2006 — Organização e funcionamento da Polícia Judiciária;
 - Decreto-Lei n.º 27/98/M — artigos 49.º, 50.º e 51.º
- X. Redacção de relatório ou proposta na área de telecomunicações.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida em todas as fases de provas, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações. É proibido a utilização de máquinas de calcular electrónicas e de equipamento electrónico relativo às matérias indicadas. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Chan Weng Hong, técnico superior assessor, chefia funcional; e

Lam Chi Iong, técnico superior de 1.ª classe.

候補委員：代廳長 薛仲明

一等高級技術員 李匡義

二零一零年十月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$6,998.00)

Vogais suplentes: Sit Chong Meng, chefe de departamento, substituto; e

Lei Hong I, técnico superior de 1.ª classe.

Polícia Judiciária, aos 27 de Outubro de 2010.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 6 998,00)

按照二零一零年八月十六日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（電子範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本開考屬普通性和考核方式進行的一般入職開考。

報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

2. 報考條件

在遞交報考申請表之限期內，凡屬澳門特別行政區永久性居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》所指擔任公職的一般條件及具有電子工程、信息工程或相關範疇之學士學位或以上學歷的人士，均可報考。

3. 報考方式

報考人必須填寫第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指定之專用印件（印務局專印），並攜同下列文件於指定期限及辦公時間內到龍嵩街司法警察局B座大樓五樓人事及行政處報名：

3.1. 與公職無聯繫之投考人：

a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）；

Faz-se público que, em conformidade com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Agosto de 2010, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M e na Lei n.º 14/2009, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados no ETAPM, em vigor, e que estejam habilitados com licenciatura em engenharia electrónica, engenharia informática, ou grau académico superior nas áreas relacionadas.

3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue, dentro do prazo e horário indicados, na Divisão de Pessoal e Administrativa da PJ, sita no 5.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado da seguinte documentação:

3.1. Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e cópias das cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e

c) 履歷。

3.2. 與公職有聯繫之投考人：

a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 履歷；

d) 由任職機關發出之個人資料紀錄，其內容應載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級及公職之年資及為報考而遞交之工作評核。

報考人如屬司法警察局人員，以及上述a)和d)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 職務性質

高級技術員（電子範疇）須具專業技能及最低限度具有學士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域（尤其從事刑事技術鑑定有關工作）的諮詢、調查、研究、創造及配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階二高等級技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第六級別所載的430點。

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試及履歷分析，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答。每一階段均為淘汰制，最高分數為10分，准考人所得分數低於5分者，即被淘汰。

甄選方式之評分比例如下：

第一階段：知識筆試：佔總成績50%；

第二階段：專業面試：佔總成績40%；

第三階段：履歷分析：佔總成績10%。

c) Nota curricular.

3.2. Candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e cópias das cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, sendo pessoal da Polícia Judiciária, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e d), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior, área de electrónica, cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado (nomeadamente trabalhos relativos a perícia e análise na área de criminalística), executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular, podendo ser redigida, mediante escolha do candidato, nas línguas chinesa ou portuguesa. Cada uma das fases é eliminatória, sendo a valorização máxima de dez valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores.

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

1.ª fase: prova escrita de conhecimentos: 50%;

2.ª fase: entrevista profissional: 40%; e

3.ª fase: análise curricular: 10%.

履歷分析為研究投考人對擔任職務之準備，尤其考慮其學歷、專業資格及過往曾任電子範疇職務相關的工作經驗。

專業面試是根據投考之職位之工作性質和要求而訂定評估內容。

7. 考試內容

I. 模擬及數字電子線路知識及應用；

II. 通訊技術知識及應用；

III. 電子測量知識及應用；

IV. 實驗室質量控制及安全知識；

V. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

VI. 《澳門公職法律制度》：

- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

- 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

VII. 司法警察局之法規：

- 第5/2006號法律——司法警察局的職責及權限；

- 第9/2006號行政法規——司法警察局的組織及運作；

- 第27/98/M號法令——第四十九條、第五十條及第五十一條；

VIII. 編寫建議書、報告書/或專業技術意見書等文件。

各考試階段投考人均可攜帶上述法例作參閱，但不得使用其他參考書籍或資料。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：副局長 周偉光

正選委員：廳長 趙德欽

顧問高級技術員 陳永紅（職務主管）

候補委員：一等高級技術員 林治勇

二等高級技術員 林文華

二零一零年十月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$6,081.00）

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções, ponderando a habilitação académica e profissional e os trabalhos realizados na área de electrónica.

A entrevista profissional determina o conteúdo da avaliação conforme a natureza e as exigências de trabalho do lugar a que se pretende candidatar.

7. Programa

I. Conhecimento e aplicação de circuito electrónico analógico e digital;

II. Conhecimento e aplicação de técnica de telecomunicação;

III. Conhecimento e aplicação de medição electrónica;

IV. Sistemas de gestão da qualidade e da segurança em laboratório;

V. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

VI. Regime Jurídico dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Decreto-Lei n.º 87/89/M, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M (Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau).

VII. Legislação relativa à Polícia Judiciária:

- Lei n.º 5/2006 — Regime de competências e de autoridade da Polícia Judiciária;

- Regulamento Administrativo n.º 9/2006 — Organização e funcionamento da Polícia Judiciária;

- Decreto-Lei n.º 27/98/M — artigos 49.º, 50.º e 51.º

VIII. Elaboração de propostas, informações/ou pareceres técnicos, etc.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida em todas as fases das provas, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chau Wai Kuong, subdirector.

Vogais efectivos: Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Chan Weng Hong, técnico superior assessor, chefia funcional.

Vogais suplentes: Lam Chi Iong, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Man Wa, técnico superior de 2.ª classe.

Polícia Judiciária, aos 27 de Outubro de 2010.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 6 081,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

通告

Aviso

按照二零一零年八月二十六日社會文化司司長之批示，現公佈開考醫院醫生職程整形及重建外科專科醫務顧問級別。

1. 報考資格

1.1. 在上述範疇主治醫生職級服務至少五年者，無論其合同上之聯繫為何，均可報考相應的專科範疇醫務顧問級別。

1.2. 在截止遞交報考申請書之限期前，報考者擔任該職務之時間必須符合本考試之要求。

2. 遞交報考申請

2.1. 期限——報考申請書應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

2.2. 方式——報考人須填寫經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所提及的第65/GM/99號批示附件格式七表格（印務局專印），並於指定期限及正常辦公時間內親自遞交到衛生局文書科，並索取回條，或以雙掛號信寄往衛生局文書科。

2.3. 格式七表格應連同：

- a) 任職主治醫生的證明文件；
- b) 四份履歷；及
- c) 身份證明文件影印本。

3. 評分方法

根據九月二十一日第68/92/M號法令第十條第二款規定，考試是以履歷的公開審查及答辯方式進行，為此，典試委員會每一成員有十五分鐘發問問題，而報考人有同等時間作答。

有關開考的評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

4. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：香港醫學專科學院代表 張永融醫生

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2010, se encontra aberto o concurso de graduação em consultor de cirurgia plástica e reconstrutiva da carreira médica hospitalar:

1. *Requisitos de admissão*

1.1. A este concurso podem candidatar-se, independentemente do vínculo contratual, os assistentes da área da respectiva especialidade com, pelo menos, cinco anos de permanência nesta categoria;

1.2. Os candidatos devem reunir o requisito de tempo no exercício efectivo de funções até ao termo do prazo para a apresentação de candidaturas.

2. *Apresentação de candidatura*

2.1. Prazo — O prazo para a apresentação de candidaturas ao concurso é de vinte dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

2.2. Forma — As candidaturas deverão ser formalizadas mediante preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial), a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue pessoalmente dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, com a passagem de recibo obrigatória, ou remetido pelos Correios com aviso de recepção para a Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde.

2.3. O modelo n.º 7 deve ser acompanhado de:

- a) Documento comprovativo do provimento na categoria de assistente;
- b) Quatro exemplares do *curriculum vitae*; e
- c) Fotocópia do documento de identificação.

3. *Método de avaliação*

Será utilizado o método de apreciação e discussão pública do *curriculum vitae*, para as quais cada membro do júri dispõe de quinze minutos para questionar e o candidato de igual tempo para responder, conforme determina o n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

Os critérios relativos de avaliação para o concurso que se afizam na Divisão de Pessoal, situada no 1º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

4. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Cheung Wing Yung, representante da Academia de Medicina de Hong Kong

正選委員：香港醫學專科學院代表 何昭明醫生

香港醫學專科學院代表 李天澤醫生

候補委員：香港醫學專科學院代表 林禮根醫生

香港醫學專科學院代表 黃守仁醫生

二零一零年十月二十六日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$2,816.00)

Vogais efectivos: Dr. Ho Chiu Ming, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Lee Tin Chak Daniel, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Lam Lai Kun, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Wong Sau Yan, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Serviços de Saúde, aos 26 de Outubro de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin.*

(Custo desta publicação \$ 2 816,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補人員編制內技術輔助人員人員組別第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零一零年九月二十二日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制的方式為本局公務員進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 溫永華8.68
2.º 蘇雪暉8.55
3.º 郭紫菱8.37

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一零年十月二十二日社會文化司司長的批示確認)

二零一零年十月十八日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：特級技術輔導員 嚴麗媚

候補委員：特級技術輔導員 高寶述

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 22 de Setembro de 2010:

Candidatos aprovados: valores

1.º Wan Weng Wa.....8,68
2.º Sou Sut Fai.....8,55
3.º Kuok Chi Leng Joyce8,37

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Outubro de 2010).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Outubro de 2010.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogal efectiva: Im Lai Mei, adjunto-técnico especialista.

Vogal suplente: Kou Pou Kao, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一零年第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2010:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
星海音樂藝術中心	26/04/2010	\$ 2,500.00	資助舉辦兩場音樂會。 Concessão de subsídio para realização de dois concertos de música.	
氹仔中葡學校學生 Alunos da Escola Luso-Chinesa da Taipa	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)	
中葡職業技術學校學生 Alunos da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	28/01/2010	\$ 16,000.00		
何東中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	28/01/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação d)	
	26/04/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação e)	
二龍喉中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora	28/01/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação d)	
灣景中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro do Hipódromo	28/01/2010	\$ 2,000.00		
北區中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	28/01/2010	\$ 2,000.00		
高美士中葡中學學生 Alunos da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	28/01/2010	\$ 25,000.00		
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	20/04/2010	\$ 36,000.00		資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	10/12/2009	\$ 3,000.00		(註 Observação a)
澳門佛光青年團 Associação da Luz da Buda dos Juniores de Macau	14/01/2010	\$ 3,200.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.	
澳門社會學學會 Associação da Sociologia de Macau	10/12/2009	\$ 65,000.00	2010年“澳門青年社會調查研究資助計劃”。 Plano de financiamento «Pesquisa e análise social sobre os jovens em Macau» 2010.	
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	10/12/2009	\$ 26,000.00	(註 Observação a)	
	07/06/2010	\$ 500,000.00	資助舉辦“小飛鷹愛國愛澳教育營”。 Concessão de subsídio para realização das «Jornadas de Educação sobre Águias Voadoras Amar a Pátria e Amar Macau».	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門天主教學校聯會 Associação das Escolas Católicas de Macau	16/07/2010	\$ 30,000.00	資助舉辦“教師日”。 Concessão de subsídio para realização do «Dia do Professor».
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	17/06/2010	\$ 5,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
中國澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	29/04/2010	\$ 23,500.00	資助舉辦“2010第2屆全澳校際盃保齡球錦標賽”。 Concessão de subsídio para realização do «2.º Campeonato de <i>Bowling</i> das Escolas de Macau 2010».
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	18/06/2010	\$ 10,000.00	資助舉辦第8屆“我讀孔子”徵文比賽。 Concessão de subsídio para realização da 8.ª edição do concurso de composição «Leio o Confúcio».
澳門會計與財務金融學會 Associação de Contabilidade e Finanças de Macau	10/12/2009	\$ 40,000.00	2010年“澳門青年社會調查研究資助計劃”。 Plano de financiamento «Pesquisa e análise social sobre os jovens em Macau» 2010.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	10/12/2009	\$ 18,000.00	(註 Observação a)
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	15/04/2010	\$ 54,900.00	資助舉辦“2010中國舞等級考試教師培訓班”。 Concessão de subsídio para realização do «Curso de Formação para Professores de Dança 2010».
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	23/03/2010	\$ 37,000.00	資助舉辦“第25屆全澳學生朗誦比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «25.º Concurso de Declamação dos Alunos de Macau».
	21/04/2010	\$ 85,000.00	資助舉辦“2010年澳門中學生趣味科學比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «Concurso sobre Ciência Interessante para os Alunos do Ensino Secundário 2010».
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	10/12/2009	\$ 71,300.00	(註 Observação a)
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	10/12/2009	\$ 162,028.50	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	10/12/2009	\$ 56,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	10/12/2009	\$ 16,000.00	(註 Observação a)
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Poli- técnico de Macau	10/12/2009	\$ 37,000.00	
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	05/05/2010	\$ 8,000.00	資助舉辦積郭比俚魔術世界大型舞台專長表演。 Concessão de subsídio para realização do grande espectáculo de magia «O mundo mági- co de Jay Scott Berry».
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	10/12/2009	\$ 10,000.00	(註 Observação a)
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	10/12/2009	\$ 28,940.90	
澳門中山青年協會 Associação de Juventude de Chong San de Macau	10/12/2009	\$ 30,000.00	
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	10/12/2009	\$ 12,000.00	
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	24/11/2009	\$ 75,248.50	資助2010年“關懷青少年成長資助”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2010.
	20/09/2010	\$ 358,154.00	(註 Observação r)
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	10/12/2009	\$ 5,000.00	(註 Observação a)
	14/06/2010	\$ 15,000.00	(註 Observação m)
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Ser- viço Social de Pak Wai de Macau	10/12/2009	\$ 23,000.00	(註 Observação a)
	14/06/2010	\$ 20,000.00	(註 Observação m)
悅讀會 Associação de Leitura Feliz	26/04/2010	\$ 23,000.00	資助赴中國台灣交流社區閱讀推廣活動。 Concessão de subsídio para realização da uma actividade de intercâmbio sobre a promoção de leitura em Taiwan da China.
澳門青年行動協會 Associação de Movimento de Acção Juvenil de Macau	10/12/2009	\$ 10,000.00	(註 Observação a)
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	04/12/2009	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2010年6月份) Subsídio para funcionamento das salas de es- tudo (Junho de 2010).
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	04/12/2009	\$ 1,715.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	04/12/2009	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2010年6月份) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2010).
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	10/12/2009	\$ 105,606.60	(註 Observação a)
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	04/12/2009	\$ 6,500.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão de subsídio para realização de concertos de música.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	04/01/2010	\$ 10,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
澳門綠色環境保護協會 Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau	10/12/2009	\$ 282,000.00	資助開展“兒童多元發展活動計劃”。 Concessão de subsídio para o «Plano de actividades para o desenvolvimento diversificado das crianças».
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	23/03/2010	\$ 78,750.00	資助參加“2010上海之春國際音樂節管樂藝術節”。 Concessão de subsídio para participação no «Festival Internacional de música — Primavera de Xangai 2010».
	07/06/2010	\$ 300,000.00	資助舉辦2010年年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades do ano de 2010.
匯業社會文化促進會 Associação do Desenvolvimento Social e da Cultura Delta Asia	09/07/2010	\$ 36,000.00	資助出版書籍。 Concessão de subsídio para publicação dos livros.
澳門美術協會 Associação dos Artistas das Belas Artes de Macau	13/05/2010	\$ 40,000.00	資助舉辦“第21屆六·一全澳兒童畫展”。 Concessão de subsídio para realização da «21.ª Exposição de Pintura Infantil de Macau do dia 1 de Junho».
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	10/12/2009	\$ 10,500.00	(註 Observação a)
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	08/02/2010	\$ 2,000.00	資助舉辦“生活體驗之旅”宿營活動。 Concessão de subsídio para realização do acampamento «Viagem para enriquecer a experiência da vida».
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	10/12/2009	\$ 125,750.00	(註 Observação a)
	10/12/2009	\$ 222,470.00	資助開展“兒童多元發展活動計劃”。 Concessão de subsídio para o «Plano de Actividades para o desenvolvimento diversificado das crianças».
	20/09/2010	\$ 2,080,736.50	(註 Observação r)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	10/12/2009	\$ 40,000.00	(註 Observação a)
路義士葡文幼稚園家長會 Associação dos Pais e Encarregados de Educação dos Alunos do Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	05/08/2010	\$ 15,200.00	資助2010年暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para o plano das activi- dades das férias de Verão 2010.
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China	10/12/2009	\$ 88,000.00	(註 Observação a)
澳門浸信宣道會頌愛堂 Associação Grande Amor-Evangélica Bap- tista de Macau	24/11/2009	\$ 28,719.60	資助2010年“關懷青少年成長資助”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2010.
	08/02/2010	\$ 3,000.00	資助舉辦“愛多一點”家庭成長系列。 Concessão de subsídio para realização da série de actividades sobre o crescimento da família «Amar um pouco mais».
	17/08/2010	\$ 3,000.00	資助舉辦“心靈強健與魅力婚姻”家庭成長系 列。 Concessão de subsídio para realização da série de actividades sobre o crescimento da família «Espírito forte e casamento encantado».
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	10/12/2009	\$ 14,000.00	(註 Observação a)
	14/06/2010	\$ 9,000.00	(註 Observação m)
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	15/06/2010	\$ 2,500,000.00	(註 Observação a)
中華青年友誼文化協會 Associação para a Amizade e Cultura Chi- nesa da Juventude de Macau	10/12/2009	\$ 68,500.00	
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jo- vens Voluntários da Comunidade de Macau	10/12/2009	\$ 50,000.00	
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jo- vens de Macau	10/12/2009	\$ 100,500.00	(註 Observação a)
	14/06/2010	\$ 50,000.00	(註 Observação m)
澳門學校健康促進專業協會 Associação Profissional para a Promoção da Saúde Escolar de Macau	09/03/2010	\$ 40,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
	05/05/2010	\$ 5,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
上海高校澳門學生聯合會 Association of Macao College Student in Shanghai	14/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação m)
足跡 Cai Fora / Step Out	31/05/2010	\$ 23,600.00	資助舉辦“暑期戲劇演出、工作坊及交流活動”。 Concessão de subsídio para realização de «Exibição de teatro, <i>workshop</i> e intercâmbio nas férias de Verão».
澳門明愛 Cáritas de Macau	24/11/2009	\$ 10,886.70	資助2010年“關懷青少年成長資助”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2010.
	20/09/2010	\$ 1,685,280.00	(註 Observação r)
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	04/12/2009	\$ 4,000.00	資助舉辦“生命教育系列活動”。 Concessão de subsídio para realização da série de actividades sobre «Educação da vida».
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(二室) Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	04/12/2009	\$ 3,215.00	為自修室運作發放津貼。(2010年6月份) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2010).
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	04/12/2009	\$ 1,715.00	
菜農合群社青少年活動中心 Centro de Actividade Juvenil da Associação de Agricultores de Macau	10/12/2009	\$ 36,000.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	04/12/2009	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2010年6月份) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2010).
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	19/03/2010	\$ 9,000.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2010年6月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Junho de 2010).
	07/06/2010	\$ 715,000.00	資助設立特殊教育團隊。(2009/2010學年第2期) Concessão de subsídio para aquisição de serviços de uma equipa do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
	24/06/2010	\$ 1,057,160.00	資助為全日班學生提供特殊教育服務。(2009/2010學年第2期) Concessão de subsídio referente a prestação de serviços do ensino especial a alunos em regime de tempo inteiro (2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 999,600.00	(註 Observação p)
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	21/10/2009	\$ 366,384.40	資助舉辦“2009/2010學年中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para realização do «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário 2009/2010».
	03/05/2010	\$ 1,656,405.00	資助舉辦“2010/2011學年中學生戶外教育營”(第1期) Concessão de subsídio para realização do «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário 2010/2011» (1.ª prestação).
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	24/11/2009	\$ 94,256.10	資助2010年“關懷青少年成長資助”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2010.
	10/12/2009	\$ 102,808.30	(註 Observação a)
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	10/12/2009	\$ 2,000.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	04/12/2009	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2010年6月份) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2010).
	10/12/2009	\$ 113,600.00	(註 Observação a)
暨育服務中心 Centro de Serviço Jiyu	19/05/2010	\$ 10,000.00	資助舉辦“食品質量與安全講座”。 Concessão de subsídio para realização duma «Palestra sobre a qualidade e seguro de comida».
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	07/05/2010	\$ 19,500.00	資助舉辦南京學習交流活動。 Concessão de subsídio para realização duma actividade de intercâmbio e de aprendizagem em Nanjing.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	04/12/2009	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2010年6月份) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2010).
慈恩會 Ci En Association	05/05/2010	\$ 3,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
魔術之都魔術師協會(澳門) Cidade de Magia Associação dos Mágicos (Macau)	28/05/2010	\$ 5,000.00	資助舉辦第2屆“魔術之都”魔術節。 Concessão de subsídio para realização do 2.º Festival de Magia «O Capital Mágico».
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de «Macau Christian Zion Church»	10/12/2009	\$ 4,500.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
松山扶輪青年服務團 Clube Rotário da Guia	10/12/2009	\$ 20,000.00	(註 Observação a)
聖公會中學 (澳門) Colégio Anglicano de Macau	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	31/05/2010	\$ 1,500.00	第28屆學界小型足球比賽——教練獎金。 28.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para os treinadores.
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	05/07/2010	\$ 11,000.00	(註 Observação o)
	17/08/2010	\$ 5,974,288.00	(註 Observação p)
	26/08/2010	\$ 18,000.00	(註 Observação o)
	02/09/2010	\$ 4,500.00	(註 Observação q)
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	17/12/2009	\$ 1,092.00	(註 Observação b)
	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	20/05/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	20/05/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação g)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 20,802,929.00	(註 Observação p)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	17/12/2009	\$ 930.00	(註 Observação b)
	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	26/04/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	05/07/2010	\$ 11,000.00	(註 Observação o)
聖若瑟教區中學 (第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	05/07/2010	\$ 5,000.00	(註 Observação o)
聖若瑟教區中學 (二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	20/05/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação f)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	05/07/2010	\$ 6,000.00	(註 Observação o)
	06/09/2010	\$ 170,500.00	回歸教育津貼。(2010/2011學年第1期) Concessão de subsídio para o Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
聖若瑟教區中學 (二、三校) (夜間部) Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
聖若瑟教區中學 (第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	28/01/2010	\$ 10,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	17/12/2009	\$ 924.00	（註 Observação b）
	28/01/2010	\$ 12,000.00	（註 Observação d）
	05/07/2010	\$ 26,000.00	（註 Observação o）
	26/08/2010	\$ 12,000.00	（註 Observação o）
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	17/12/2009	\$ 222.00	（註 Observação b）
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	05/07/2010	\$ 25,000.00	（註 Observação o）
	02/09/2010	\$ 3,000.00	（註 Observação q）
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	28/01/2010	\$ 12,000.00	（註 Observação d）
	20/05/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação f）
	20/05/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação g）
	03/06/2010	\$ 4,000.00	（註 Observação h）
	03/06/2010	\$ 3,500.00	（註 Observação i）
	07/06/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação j）
	07/06/2010	\$ 3,500.00	（註 Observação k）
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Sec- ção Inglesa)	17/12/2009	\$ 1,146.00	（註 Observação b）
	21/01/2010	\$ 30,000.00	（註 Observação c）
	28/01/2010	\$ 12,000.00	（註 Observação d）
	26/04/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	05/07/2010	\$ 6,000.00	（註 Observação o）
	19/09/2010	\$ 5,000.00	（註 Observação o）
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	17/08/2010	\$ 8,371,284.00	（註 Observação p）
鮑思高粵華小學（中文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	28/01/2010	\$ 4,000.00	（註 Observação d）
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	02/09/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação q）
鮑思高粵華小學（英文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	31/12/2009	\$ 324,000.00	資助運動場維修保養費。 Concessão de subsídio para manutenção do pavilhão.
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	17/08/2010	\$ 2,783,142.00	（註 Observação p）
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	17/08/2010	\$ 12,359,885.00	（註 Observação p）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	28/01/2010	\$ 12,000.00	（註 Observação d）
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	17/12/2009	\$ 792.00	（註 Observação b）
	28/01/2010	\$ 8,000.00	（註 Observação d）
	26/04/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	03/06/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação h）
	03/06/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação i）
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	17/08/2010	\$ 10,699,857.00	（註 Observação p）
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	02/09/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação q）
	17/12/2009	\$ 1,980.00	（註 Observação b）
	28/01/2010	\$ 20,000.00	（註 Observação d）
	26/04/2010	\$ 2,500.00	第29屆校際歌唱比賽——優異級/優良級隊伍獎金。 29.º Concurso Escolar de Canto — Prémios para os grupos com classificação de excelência/bom.
	26/04/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação e）
	20/05/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação f）
	07/06/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação k）
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	17/08/2010	\$ 10,320,000.00	（註 Observação p）
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
澳門中華總商會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Comercial Geral dos Chineses de Macau	17/08/2010	\$ 7,395,000.00	（註 Observação p）
	10/12/2009	\$ 90,000.00	（註 Observação a）
澳門市販互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	10/12/2009	\$ 5,000.00	
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	10/12/2009	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。（2010年6月份） Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2010).
澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	10/12/2009	\$ 40,000.00	（註 Observação a）
	14/06/2010	\$ 20,000.00	（註 Observação m）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青洲坊眾福利慈善互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Ilha Verde	10/12/2009	\$ 18,000.00	(註 Observação a)
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	10/12/2009	\$ 11,000.00	
順德聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Intercâmbio Social dos Naturais de Son Tak	10/12/2009	\$ 13,500.00	
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	10/12/2009	\$ 11,000.00	
澳門汽車機器業職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Operários «Ou Mun Hei Ché Kei Hei Ip Chek Cong Vui»	10/12/2009	\$ 7,883.40	
澳門緬華互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	10/12/2009	\$ 5,500.00	
澳門南海沙頭同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Sa Tau, Nam Hoi de Macau	10/12/2009	\$ 29,400.00	
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	14/06/2010	\$ 57,000.00	
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	14/06/2010	\$ 20,000.00	
何族崇義堂聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Hó Sóng I Tong	10/12/2009	\$ 3,500.00	(註 Observação a)
戒煙保健會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	10/12/2009	\$ 16,000.00	
中國文化常識達標工程澳門特區工作委員會 Comissão de Trabalho do Projecto de Promoção dos Níveis do Conhecimento da Cultura da China da RAEM	09/04/2010	\$ 109,300.00	資助舉辦“中國文化常識達標工程”。 Concessão de subsídio para o «Exame dos Níveis de Conhecimento da Cultura Chinesa».
澳門水電工會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	10/12/2009	\$ 5,000.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2009	\$ 40,000.00	(註 Observação a)
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	20/05/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
	13/07/2010	\$ 10,960.00	資助出版《創校75週年特刊》。 Concessão de subsídio para publicação especial em comemoração ao 75.º Aniversário da fundação da escola.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	07/06/2010	\$ 330,000.00	資助設立特殊教育團隊。(2009/2010學年第2期) Concessão de subsídio para aquisição de serviços de uma equipa do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
	24/06/2010	\$ 1,278,640.00	資助為全日班學生提供特殊教育服務。(2009/2010學年第2期) Concessão de subsídio referente a prestação de serviços do ensino especial a alunos em regime de tempo inteiro (2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 408,000.00	(註 Observação p)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	07/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
	17/08/2010	\$ 15,374,285.00	(註 Observação p)
澳門浸信中學(中學部) Escola Cham Son de Macau (Secundário)	17/12/2009	\$ 1,188.00	(註 Observação b)
	31/12/2009	\$ 72,000.00	資助運動場維修保養費。 Concessão de subsídio para manutenção do pavilhão.
	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	26/04/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	20/05/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação i)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	17/12/2009	\$ 1,128.00	(註 Observação b)
	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	26/04/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	06/05/2010	\$ 7,800.00	資助出版書籍。 Concessão de subsídio para publicação dos livros.
	20/05/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 3,500.00	(註 Observação i)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 19,632,966.00	(註 Observação p)
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	22/04/2010	\$ 27,267.00	資助購買衛生設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.
	20/05/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação f)
	20/05/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação g)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 2,732,143.00	(註 Observação p)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	17/12/2009	\$ 90.00	(註 Observação b)
	28/01/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação d)
	19/03/2010	\$ 3,420.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2010年6月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Junho de 2010).
	07/06/2010	\$ 495,000.00	資助設立特殊教育團隊。(2009/2010學年第2期) Concessão de subsídio para aquisição de serviços de uma equipa do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
	24/06/2010	\$ 2,629,946.00	資助為全日班學生提供特殊教育服務。(2009/2010學年第2期) Concessão de subsídio referente a prestação de serviços do ensino especial a alunos em regime de tempo inteiro (2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
	17/08/2010	\$ 1,178,143.00	(註 Observação p)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	20/05/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 3,315,000.00	(註 Observação p)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	20/05/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação f)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 7,905,000.00	(註 Observação p)
	02/09/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação q)
聯合國學校 Escola das Nações	17/12/2009	\$ 144.00	(註 Observação b)
	28/01/2010	\$ 9,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	05/07/2010	\$ 37,000.00	(註 Observação o)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	17/12/2009	\$ 828.00	(註 Observação b)
	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	31/05/2010	\$ 1,500.00	第28屆學界小型足球比賽——教練獎金。 28.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para os treinadores.
	07/06/2010	\$ 14,000.00	(註 Observação l)
	07/06/2010	\$ 3,000.00	澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽 2010——導師獎金。 Competição «Seleção de Jovens de Macau para a Actividade — Ciência Robótica Inte- grada 2010» — Prémios para os professores.
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 15,935,855.00	(註 Observação p)
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	26/04/2010	\$ 30,000.00	資助舉辦2010暑期培訓班。 Concessão de subsídio para realização das acções de formação em Verão 2010.
澳門演藝學院舞蹈學校 Escola de Dança do Conservatório de Macau	28/01/2010	\$ 14,000.00	(註 Observação d)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	17/08/2010	\$ 416,743.00	(註 Observação p)
	02/09/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação q)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	28/01/2010	\$ 6,000.00	(註 Observação d)
	20/05/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 5,108,572.00	(註 Observação p)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	17/08/2010	\$ 969,000.00	(註 Observação p)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	17/12/2009	\$ 108.00	(註 Observação b)
	28/01/2010	\$ 6,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 810,000.00	(註 Observação p)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	26/04/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	03/06/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 3,000.00	(註 Observação i)
	07/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
	07/06/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação l)
	07/06/2010	\$ 12,500.00	澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2010——導師獎金。 Competição «Seleção de Jovens de Macau para a Actividade — Ciência Robótica Integrada 2010» — Prémios para os professores.
	17/08/2010	\$ 22,148,213.00	(註 Observação p)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 2,994,428.00	(註 Observação p)
海星中學 Escola Estrela do Mar	17/12/2009	\$ 1,098.00	(註 Observação b)
	28/01/2010	\$ 22,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 17,656,429.00	(註 Observação p)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海星中學（夜間部） Escola Estrela do Mar (Nocturno)	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	06/09/2010	\$ 2,389,000.00	回歸教育津貼。（2010/2011學年第1期） Concessão de subsídio para o Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	17/12/2009	\$ 576.00	（註 Observação b）
	28/01/2010	\$ 12,000.00	（註 Observação d）
	17/08/2010	\$ 8,608,107.00	（註 Observação p）
福建學校 Escola Fukien	28/01/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação d）
	17/08/2010	\$ 3,045,428.00	（註 Observação p）
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	28/01/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação d）
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	17/08/2010	\$ 1,158,429.00	（註 Observação p）
海暉學校 Escola Hoi Fai	21/01/2010	\$ 30,000.00	（註 Observação c）
	28/01/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação d）
	03/06/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação h）
	03/06/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação i）
	17/08/2010	\$ 3,533,568.00	（註 Observação p）
濠江中學 Escola Hou Kong	17/08/2010	\$ 30,530,000.00	（註 Observação p）
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	17/08/2010	\$ 2,550,000.00	（註 Observação p）
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	28/01/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação d）
	03/06/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação h）
	03/06/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação i）
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	17/08/2010	\$ 6,083,572.00	（註 Observação p）
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	17/12/2009	\$ 2,874.00	（註 Observação b）
	28/01/2010	\$ 10,000.00	（註 Observação d）
	26/04/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	03/06/2010	\$ 6,000.00	（註 Observação h）
	03/06/2010	\$ 6,000.00	（註 Observação i）
	07/06/2010	\$ 22,500.00	（註 Observação j）
	07/06/2010	\$ 3,500.00	（註 Observação k）
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	02/09/2010	\$ 3,000.00	（註 Observação q）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲小學 Escola Ilha Verde	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 5,027,142.00	(註 Observação p)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 103,000.00	(註 Observação o)
	02/09/2010	\$ 16,500.00	(註 Observação q)
	19/09/2010	\$ 5,000.00	(註 Observação o)
教業中學 Escola Kao Yip	17/12/2009	\$ 1,548.00	(註 Observação b)
	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	20/05/2010	\$ 3,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2010	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 6,000.00	(註 Observação i)
	07/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação l)
	07/06/2010	\$ 8,500.00	澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2010——導師獎金。 Competição «Seleção de Jovens de Macau para a Actividade — Ciência Robótica Integrada 2010» — Prémios para os professores.
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 20,961,427.00	(註 Observação p)
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pré-Primário) Sucursal	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	02/09/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação q)
鏡平學校 Escola Keang Peng	17/08/2010	\$ 10,855,715.00	(註 Observação p)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	17/12/2009	\$ 1,584.00	(註 Observação b)
	28/01/2010	\$ 10,000.00	(註 Observação d)
	26/04/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	20/05/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação f）
	07/06/2010	\$ 5,000.00	（註 Observação j）
	07/06/2010	\$ 23,500.00	（註 Observação k）
	17/08/2010	\$ 13,645,000.00	（註 Observação p）
廣大中學 Escola Kwong Tai	17/12/2009	\$ 1,068.00	（註 Observação b）
	21/01/2010	\$ 30,000.00	（註 Observação c）
	28/01/2010	\$ 12,000.00	（註 Observação d）
	20/05/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação f）
	03/06/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação h）
	03/06/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação i）
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	17/08/2010	\$ 11,351,571.00	（註 Observação p）
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	21/01/2010	\$ 30,000.00	（註 Observação c）
	28/01/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação d）
	03/06/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação h）
	03/06/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação i）
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	17/08/2010	\$ 3,023,568.00	（註 Observação p）
嶺南中學 Escola Ling Nam	28/01/2010	\$ 12,000.00	（註 Observação d）
	26/04/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	03/06/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação h）
	03/06/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação i）
	17/08/2010	\$ 6,452,143.00	（註 Observação p）
	02/09/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação q）
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	28/01/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação d）
	05/07/2010	\$ 1,000.00	（註 Observação n）
	17/08/2010	\$ 1,091,400.00	（註 Observação p）
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	17/12/2009	\$ 936.00	（註 Observação b）
	21/01/2010	\$ 30,000.00	（註 Observação c）
	28/01/2010	\$ 12,000.00	（註 Observação d）
	26/04/2010	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	03/06/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação h）
	03/06/2010	\$ 2,000.00	（註 Observação i）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	07/06/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação j)
	07/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação k)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 16,100,857.00	(註 Observação p)
勞工子弟學校 (幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 4,590,000.00	(註 Observação p)
勞工子弟學校 (小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	17/08/2010	\$ 7,650,000.00	(註 Observação p)
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	17/12/2009	\$ 1,836.00	(註 Observação b)
	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	20/05/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	20/05/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação g)
	07/06/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação j)
	07/06/2010	\$ 6,000.00	(註 Observação l)
	17/08/2010	\$ 14,445,000.00	(註 Observação p)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	06/01/2010	\$ 15,400.00	資助舉辦 “2009/2010學年葡萄牙語課程”。 Concessão de subsídio para realização do «Curso de Português do ano lectivo de 2009/2010».
	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	31/05/2010	\$ 2,000.00	第28屆學界小型足球比賽——教練獎金。 28.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para os treinadores.
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	05/07/2010	\$ 24,000.00	(註 Observação o)
	26/08/2010	\$ 63,000.00	(註 Observação o)
	02/09/2010	\$ 3,000.00	(註 Observação q)
	06/09/2010	\$ 193,750.00	回歸教育津貼。(2010/2011學年第1期) Concessão de subsídio para o Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
	20/09/2010	\$ 69,175.00	(註 Observação r)
培道中學 Escola Pui Tou	17/12/2009	\$ 870.00	(註 Observação b)
	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	26/04/2010	\$ 2,500.00	第29屆校際歌唱比賽——優異級/優良級隊伍獎金。 29.º Concurso Escolar de Canto — Prémios para os grupos com classificação de excelência/bom.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	26/04/2010	\$ 3,500.00	(註 Observação e)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
	07/06/2010	\$ 5,500.00	(註 Observação k)
	07/06/2010	\$ 6,000.00	(註 Observação l)
	07/06/2010	\$ 3,500.00	澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽 2010——導師獎金。 Competição «Seleção de Jovens de Macau para a Actividade — Ciência Robótica Inte- grada 2010» — Prémios para os professores.
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 18,662,371.00	(註 Observação p)
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	02/09/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação q)
培道中學丞仔幼稚園分校 Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 4,480,714.00	(註 Observação p)
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 5,063,568.00	(註 Observação p)
庇道學校 Escola São João de Brito	28/01/2010	\$ 17,000.00	(註 Observação d)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	17/08/2010	\$ 8,268,571.00	(註 Observação p)
庇道學校(夜間部) Escola São João de Brito (Nocturno)	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	06/09/2010	\$ 1,181,000.00	回歸教育津貼。(2010/2011學年第1期) Concessão de subsídio para o Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 1,354,715.00	(註 Observação p)
	02/09/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação q)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
庇道學校 (分校) Escola São João de Brito (Sucursal)	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 218,572.00	(註 Observação p)
聖保祿學校 Escola São Paulo	17/12/2009	\$ 1,092.00	(註 Observação b)
	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 22,655,000.00	(註 Observação p)
	02/09/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação q)
創新中學 Escola Secundária Millennium	28/01/2010	\$ 6,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	26/08/2010	\$ 187,500.00	調整回歸教育津貼。(2009/2010學年第2期) Reajustamento do subsídio para o Ensino Recorrente (2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
	06/09/2010	\$ 3,410,000.00	回歸教育津貼。(2010/2011學年第1期) Concessão de subsídio para o Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	28/01/2010	\$ 10,000.00	(註 Observação d)
	26/08/2010	\$ 129,000.00	調整回歸教育津貼。(2009/2010學年第2期) Reajustamento do subsídio para o Ensino Recorrente (2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
	06/09/2010	\$ 5,094,250.00	回歸教育津貼。(2010/2011學年第1期) Concessão de subsídio para o Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	17/12/2009	\$ 1,650.00	(註 Observação b)
	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	26/04/2010	\$ 2,500.00	第29屆校際歌唱比賽——優異級/優良級隊伍獎金。 29.º Concurso Escolar de Canto — Prémios para os grupos com classificação de excelência/bom.
	26/04/2010	\$ 3,500.00	(註 Observação e)
	03/06/2010	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 5,000.00	(註 Observação i)
	07/06/2010	\$ 4,000.00	(註 Observação k)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	22/07/2010	\$ 58,716.00	資助該校委派教師到澳洲悉尼參加教育會議。 Concessão de subsídio para os docentes da escola participarem numa conferência pedagógica realizada em Sydney, Austrália.
	26/08/2010	\$ 97,000.00	(註 Observação o)
培華中學 Escola Secundária Pui Va	17/12/2009	\$ 762.00	(註 Observação b)
	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	20/05/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	20/05/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação g)
	07/06/2010	\$ 8,000.00	(註 Observação l)
	07/06/2010	\$ 2,000.00	澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽 2010——導師獎金。 Competição «Seleção de Jovens de Macau para a Actividade — Ciência Robótica Integrada 2010» — Prémios para os professores.
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	16/08/2010	\$ 22,858.00	2009/2010學年免費教育津貼補充發放。 Concessão de subsídio de escolaridade gratuita complementar para o ano lectivo de 2009/2010.
	17/08/2010	\$ 12,272,856.00	(註 Observação p)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	28/01/2010	\$ 22,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
澳門三育中學(中文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Chinesa)	17/08/2010	\$ 2,438,573.00	(註 Observação p)
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 4,950,288.00	(註 Observação p)
	02/09/2010	\$ 3,000.00	(註 Observação q)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	28/01/2010	\$ 10,000.00	(註 Observação d)
	07/06/2010	\$ 3,500.00	(註 Observação k)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 8,423,571.00	(註 Observação p)
	06/09/2010	\$ 445,000.00	回歸教育津貼。(2010/2011學年第1期) Concessão de subsídio para o Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
商訓夜中學 Escola Seong Fan	28/01/2010	\$ 10,000.00	(註 Observação d)
	06/09/2010	\$ 4,052,500.00	回歸教育津貼。(2010/2011學年第1期) Concessão de subsídio para o Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	17/08/2010	\$ 1,486,286.00	(註 Observação p)
德明學校 Escola Tak Meng	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	17/08/2010	\$ 425,485.00	(註 Observação p)
濠江中學附屬英才學校 Escola Talentos Anexa à Escola Hou Kong	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
東南學校 Escola Tong Nam	28/01/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 2,243,999.00	(註 Observação p)
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	31/12/2009	\$ 57,600.00	資助運動場維修保養費。 Concessão de subsídio para manutenção do pavilhão.
	28/01/2010	\$ 10,000.00	(註 Observação d)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	03/06/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 7,905,000.00	(註 Observação p)
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	07/06/2010	\$ 9,000.00	(註 Observação j)
	07/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação k)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 9,315,000.00	(註 Observação p)
新華學校 Escola Xin Hua	21/01/2010	\$ 60,000.00	(註 Observação c)
	28/01/2010	\$ 7,000.00	(註 Observação d)
	20/05/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	05/07/2010	\$ 2,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 9,194,143.00	(註 Observação p)
	02/09/2010	\$ 4,500.00	(註 Observação q)
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	13/08/2010	\$ 11,775.00	資助舉辦培訓活動“向香港出發”。 Concessão de subsídio para realização da acção de formação «Visita de estudo a Hong Kong».
	20/09/2010	\$ 979,161.50	(註 Observação r)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	12/07/2010	\$ 3,600.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
澳門管理專業協會——年青行政人員俱樂部 Grupo de Jovens Gerentes da Associação de Gestão (Management) de Macau	10/12/2009	\$ 30,000.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2009	\$ 126,403.10	
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2009	\$ 100,500.00	
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2009	\$ 48,500.00	
澳門工會聯合總會台山社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2009	\$ 20,912.20	
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2009	\$ 75,000.00	
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	07/05/2010	\$ 9,200.00	資助舉辦古箏交流音樂會。 Concessão de subsídio para realização do concerto de música de Gu Zheng.
濠江扶輪青年服務團 Hou Kong — Jovens Rotários	10/12/2009	\$ 12,000.00	(註 Observação a)
	14/06/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação m)
基督教約書亞堂 Igreja Cristã Josué	24/11/2009	\$ 20,490.80	資助2010年“關懷青少年成長資助”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2010.
澳門古琴研究會 Instituto de Pesquisa Guqin de Macau	26/04/2010	\$ 8,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
	20/05/2010	\$ 3,000.00	(註 Observação f)
	20/05/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	31/05/2010	\$ 2,000.00	第28屆學界小型足球比賽——教練獎金。 28.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para os treinadores.
	07/06/2010	\$ 8,000.00	(註 Observação k)
	17/08/2010	\$ 14,177,857.00	(註 Observação p)
	02/09/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação q)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	05/07/2010	\$ 10,000.00	(註 Observação o)
同善堂幼稚園 Jardim de Infância Tong Sin Tong	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 1,275,000.00	(註 Observação p)
華僑報 Jornal Va Kio	08/04/2010	\$ 40,000.00	資助舉辦“第31屆兒童節園遊會”。 Concessão de subsídio para realização da «31.ª Festa Comemorativa do Dia Mundial da Criança».
澳門力行社 Lek Hang Clube de Macau	08/04/2010	\$ 70,000.00	資助舉辦“紀念五·四青年節”系列活動。 Concessão de subsídio para realização de uma série de actividades comemorativas do «Movimento dos estudantes de 4 de Maio».
澳門獅子會 Lions Clube de Macau	19/04/2010	\$ 27,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
澳門辛亥·黃埔協進會 Macao Association for Promotion of the Spirit «XinHai and HuangPu»	08/01/2010	\$ 27,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
澳門浸信教會 Macao Baptist Church	16/04/2010	\$ 8,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
	21/04/2010	\$ 20,000.00	資助舉辦澳加生活文化交流營。 Concessão de subsídio para realização do Intercâmbio de Cultura entre Macau e Canadá.
澳門青年身心靈環保協會 Macao Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association	24/11/2009	\$ 6,900.00	資助2010年“關懷青少年成長資助”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2010.
	10/12/2009	\$ 10,000.00	(註 Observação a)
澳門學園傳道會 Macao Campus Crusade for Christ	24/11/2009	\$ 40,886.20	資助2010年“關懷青少年成長資助”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2010.
澳門少兒藝術團 Macao Children Arts Troupe	22/04/2010	\$ 10,000.00	資助舉辦“2010年度舞蹈專場晚會——童畫王國”。 Concessão de subsídio para realização da actividade «O Reino Infantil — Noite para habilidades de dança — 2010».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中國語文新課程研究會 Macau Chinese New Course Research Association	22/04/2010	\$ 50,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	20/05/2010	\$ 166,000.00	資助組織隊伍參加“2010 RoboCup青少年世界 杯”及“中國上海青少年機械奧運會2010埠 際賽”。 Concessão de subsídio para organizar grupos de jovens para participarem no «RoboCup 2010 — Copa Mundial dos Jovens» e no «In- terport 2010 — Jogos Olímpicos de Mecânica dos Jovens em Xangai China».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	13/03/2010	\$ 69,563.00	資助舉辦“課餘支援先導計劃”。 Concessão de subsídio para realização do «Programa de actividades extra-escolares».
	27/05/2010	\$ 15,251.50	資助參加在摩洛哥舉行之“第3屆特奧全球運 動員代表大會”。 Concessão de subsídio para participar nos «Jo- gos Olímpicos Especiais 2010» em Marrocos.
澳門青年中樂團 Orquestra Juvenil Chinesa de Macau	14/06/2010	\$ 20,000.00	(註 Observação m)
教學人員 Pessoal docente	18/08/2010	\$ 75,610,179.00	教學人員的直接津貼和年資獎金。(2009/2010 學年第3期) Subsídio directo e prémio de antiguidade ao pessoal docente (3.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	10/12/2009	\$ 50,625.00	(註 Observação a)
	30/12/2009	\$ 27,919.20	資助運作及購買設備。 Concessão de subsídio para despesas de fun- cionamento e aquisição de equipamentos.
	20/09/2010	\$ 1,651,317.50	(註 Observação r)
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	10/12/2009	\$ 15,800.00	(註 Observação a)
澳門中區扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau Central	10/12/2009	\$ 8,000.00	
澳門循道衛理聯合教會社會服務處 Secção de Serviço Social da Igreja Metodis- ta de Macau	20/09/2010	\$ 170,222.50	(註 Observação r)
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
澳門筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficên- cia e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	10/12/2009	\$ 45,000.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中國語文學會青年部 Secção Juvenil da Associação de Literatura Chinesa de Macau	10/12/2009	\$ 3,500.00	(註 Observação a)
澳門三巴門坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	10/12/2009	\$ 5,000.00	
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil da Associação de Voluntá- rios do Serviço Social de Macau	10/12/2009	\$ 33,000.00	
澳門中山三鄉同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâ- neos da Povoação de Sám Heong de Macau	10/12/2009	\$ 40,000.00	(註 Observação a)
	14/06/2010	\$ 12,000.00	(註 Observação m)
澳門文員會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Emprega- dos de Escritório de Macau	10/12/2009	\$ 28,000.00	(註 Observação a)
	14/06/2010	\$ 8,000.00	(註 Observação m)
澳門番禺同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	10/12/2009	\$ 3,500.00	(註 Observação a)
	14/06/2010	\$ 2,187.00	(註 Observação m)
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭 服務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Fami- lia «Kin Wa» da Secção da Igreja Metodista de Macau	10/12/2009	\$ 27,600.00	(註 Observação a)
普世博愛運動青年組 Secção Juvenil do Movimento dos Focolares (Obra de Maria)	14/06/2010	\$ 16,000.00	(註 Observação m)
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	06/09/2010	\$ 2,697,000.00	回歸教育津貼。(2010/2011學年第1期) Concessão de subsídio para o Ensino Recorren- te (1.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
聖公會 (澳門) 蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	17/12/2009	\$ 1,176.00	(註 Observação b)
	28/01/2010	\$ 22,000.00	(註 Observação d)
	26/04/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	17/08/2010	\$ 14,727,142.00	(註 Observação p)
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	21/01/2010	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	05/07/2010	\$ 1,000.00	(註 Observação n)
	02/09/2010	\$ 3,000.00	(註 Observação q)
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	14/01/2010	\$ 5,000.00	資助舉辦2010年度各項活動。 Concessão de subsídio para realização das ac- tividades no ano de 2010.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	28/05/2010	\$ 48,000.00	資助舉辦 “Theatresports勁爆劇場大比拼2010亞洲聯賽活動”。 Concessão de subsídio para realização da «Competição de Theatresports Ásia 2010».
澳門濠江攝影學會 The Photographic Society of Hou Kong Macau	15/04/2010	\$ 7,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/01/2010	\$ 17,293.60	資助開展 “輔助新來澳學生學習計劃”。 Concessão de subsídio para realização do «Projecto educacional destinado a imigrantes».
	10/04/2010	\$ 73,000.00	資助舉辦 “紀念五·四青年節” 系列活動。 Concessão de subsídio para realização de uma série de actividades comemorativas do «Movimento dos estudantes de 4 de Maio».
	20/09/2010	\$ 2,567,414.00	(註 Observação r)
鍾慧儀 Chung Wai Yi	20/05/2010	\$ 2,500.00	(註 Observação g)
李嘉儀 Lei Ka I	20/05/2010	\$ 1,000.00	
梁翠雯 Leong Choi Man	20/05/2010	\$ 1,000.00	
梁庭霞 Leong Teng Ha	20/05/2010	\$ 1,000.00	
陳玉蓮 Chan Ioc Lin	03/06/2010	\$ 1,000.00	
陳淑儀 Chan Sok I	03/06/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
韓青 Hon Cheng	03/06/2010	\$ 1,000.00	
洪振宇 Hong Chan U	03/06/2010	\$ 1,000.00	
葉惠瑜 Ip Wai U	03/06/2010	\$ 3,000.00	
郭蔚青 Kuok Wai Cheng	03/06/2010	\$ 1,500.00	
莫家寶 Mok Ka Pou	03/06/2010	\$ 1,500.00	
黃鎬藍 Wong Hou Lam	03/06/2010	\$ 1,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳雅瑩 Chan Nga Ieng	07/06/2010	\$ 150.00	資助參加“2010粵港澳小學通識大賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso sobre cultura geral entre alunos do ensino primário de Cantão, Hong Kong e Macau — 2010».
周煒明 Chao Wai Meng	07/06/2010	\$ 150.00	
劉曉晴 Lao Hio Cheng	07/06/2010	\$ 150.00	
梁佩玲 Leong Pui Leng	07/06/2010	\$ 150.00	
李曉茵 Li Xiao Yin	07/06/2010	\$ 150.00	
朱君寶 Chu Kuan Pou	09/08/2010	\$ 20,000.00	資助學生赴葡就讀葡語及法學士課程。 Concessão de subsídio aos alunos para o Curso de Língua Portuguesa e de Direito em Portugal.
黎婉文 Lai Un Man	09/08/2010	\$ 20,000.00	
李莉 Lei Lei	09/08/2010	\$ 20,000.00	
梁康靖 Leong Hong Cheng	09/08/2010	\$ 20,000.00	
蕭偉鋒 Sio Wai Fong	09/08/2010	\$ 20,000.00	
許少軍 Hoi Sio Kuan	10/08/2010	\$ 350.00	資助參加“第7屆東南數學競賽”。 Concessão de subsídio para participação no «7.ª Olimpíada de Matemática na China».
繆振輝 Mio Chan Fai	10/08/2010	\$ 350.00	
蘇偉奇 Sou Wai Kei	10/08/2010	\$ 350.00	
余啟文 U Kai Man	10/08/2010	\$ 350.00	
Correa Hufana Shane Warren	02/09/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação q)
Zubieto John Brayden Abuan	02/09/2010	\$ 1,500.00	
陳歡歡 Chan Fun Fun	02/09/2010	\$ 1,500.00	
陳鴻鵬 Chan Hong Pang	02/09/2010	\$ 1,500.00	
鄭文軒 Cheang Man Hin	02/09/2010	\$ 1,500.00	
蔡浩然 Choi Hou In	02/09/2010	\$ 1,500.00	
何嘉傑 Ho Ka Kit	02/09/2010	\$ 1,500.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
葉俊杰 Ip Chon Kit	02/09/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação q)
江澤峯 Kong Chak Fung	02/09/2010	\$ 1,500.00	
林梓浩 Lam Chi Hou	02/09/2010	\$ 1,500.00	
林根健 Lam Kan Kin	02/09/2010	\$ 1,500.00	
李秋燕 Lei Chao In	02/09/2010	\$ 1,500.00	
李子健 Lei Chi Kin	02/09/2010	\$ 1,500.00	
李子健 Lei Chi Kin	02/09/2010	\$ 1,500.00	
李翠媚 Lei Choi Mei	02/09/2010	\$ 1,500.00	
李家俊 Lei Ka Chon	02/09/2010	\$ 1,500.00	
李金星 Lei Kam Seng	02/09/2010	\$ 1,500.00	
梁啟豪 Leong Kai Hou	02/09/2010	\$ 1,500.00	
盧曉琳 Lou Hio Lam	02/09/2010	\$ 1,500.00	
麥文山 Mak Man San	02/09/2010	\$ 1,500.00	
伍文彬 Ng Man Pan	02/09/2010	\$ 1,500.00	
余寧 U Neng	02/09/2010	\$ 1,500.00	
汪貞藝 Wang Zhenyun	02/09/2010	\$ 1,500.00	
汪貞敏 Wong Cheng Man	02/09/2010	\$ 1,500.00	
王志明 Wong Chi Meng	02/09/2010	\$ 1,500.00	
胡樂軒 Wu Lok Hin	02/09/2010	\$ 1,500.00	
鄭培源 Zheng Peiyuan	02/09/2010	\$ 1,500.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭藝兒 Zheng Yuner	02/09/2010	\$ 1,500.00	(註 Observação q)

註：

- a. 資助2010年青年社團年度活動。(第1期)
- b. “中學生普及藝術教育計劃——體驗戲劇·多元感受”組織費用。
- c. 《倡設健康小賣部》計劃。(2009/2010學年)
- d. 向優異學生頒發蓮花獎。(2009/2010學年)
- e. 第29屆校際歌唱比賽——導師獎金。
- f. 第19屆校際戲劇比賽——參賽隊伍服裝道具津貼。
- g. 第19屆校際戲劇比賽——導師獎金。
- h. 第30屆校際舞蹈比賽——參賽隊伍服裝道具津貼。
- i. 第30屆校際舞蹈比賽——導師獎金及創作獎獎金。
- j. 第8屆全國中小學信息技術創新與實踐活動——澳門區選拔賽——導師獎金。
- k. 澳門青少年科技創新作品選拔活動2010——導師獎金。
- l. 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔賽2010——參賽補貼。(機械人基本技能比賽)
- m. 資助2010年青年社團年度活動。(第2期)
- n. 資助參與“2010/2011學年身份證內存儲教師證或學生證資料計劃”。
- o. 補發2009/2010學年學費津貼。
- p. 免費教育津貼。(2010/2011學年第1期)
- q. 書簿津貼。(2009/2010學年)
- r. 資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2010/2011學年第1期之上半期資助)

二零一零年十月二十七日於教育暨青年局

代局長 何絲雅(副局長)

(是項刊登費用為 \$66,340.00)

Observações:

- a. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2010 (1.ª prestação).
- b. «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — Sentir a Arte Dramática · Compreender os Diversos Sentimentos» — Despesas de organização.
- c. Programa da criação do bar saudável (ano lectivo de 2009/2010).
- d. Atribuição do «Prémio Flor de Lótus» aos estudantes com classificação de excelência (ano lectivo de 2009/2010).
- e. 29.º Concurso Escolar de Canto — Prémios para os professores.
- f. 19.º Concurso Escolar de Teatro — Subsídio para adereços e trajes dos grupos participantes.
- g. 19.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
- h. 30.º Concurso Escolar de Dança — Subsídio para adereços e trajes dos grupos participantes.
- i. 30.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os formadores e os criativos artísticos.
- j. 8.ª Edição Nacional sobre Invenção da Tecnologia Informática e Prática nos Ensinos Primário e Secundário — Selecção de Macau — Prémios para os professores.
- k. Selecção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2010 — Prémios para os professores.
- l. Selecção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2010 — Compensações monetárias (Competências básicas de robot).
- m. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2010 (2.ª prestação).
- n. Concessão de subsídio para participação no «Plano do armazenamento de dados sobre cartão de professor/estudante nos respectivos BIRs no ano lectivo de 2010/2011».
- o. Concessão de subsídio de propinas (complementar) para o ano lectivo de 2009/2010.
- p. Subsídio de escolaridade gratuita (1.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).
- q. Concessão de subsídio para aquisição de manuais escolares (ano lectivo de 2009/2010).
- r. Concessão de subsídio para prestação do serviço de aconselhamento, em regime de deslocação, aos alunos (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2010/2011).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Outubro de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 66 340,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

名單

Lista

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門大學現公佈二零一零年第三季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista de apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2010:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Noriko Yamashita	5/1/2010	\$ 5,000.00	為日文研究中心之交換實習生提供八月至九月份之津貼。 Subsídio para os estagiários do Centro de Estudos Japoneses em regime de intercâmbio para os meses de Agosto e Setembro.
Kaori Hamada	5/1/2010	\$ 5,000.00	
Satsuki Tada	5/1/2010	\$ 5,000.00	
Kanako Fuchigami	15/7/2009	\$ 2,500.00	為日文研究中心之交換實習生提供八月份之津貼。 Subsídio para os estagiários do Centro de Estudos Japoneses em regime de intercâmbio para o mês de Agosto.
Chen Hongxin	22/2/2010	\$ 10,800.00	為澳門大學學生到美國參加二零一零年暑期課程提供津貼。 Subsídio para os estudantes da Universidade de Macau para a participação no Curso de Verão de 2010 nos Estados Unidos da América.
Huang Shenghao	22/2/2010	\$ 11,400.00	
Lin Luyan	22/2/2010	\$ 10,800.00	
Lu Jia	22/2/2010	\$ 8,100.00	
Chen Jingyuan	22/2/2010	\$ 8,500.00	
Chen Xiaoxi	22/2/2010	\$ 11,400.00	
Gao Ting	22/2/2010	\$ 8,500.00	
Xu Boran	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Li Zhaolu	22/2/2010	\$ 12,800.00	
Chen Li	22/2/2010	\$ 14,600.00	
Wang Jiashi	22/2/2010	\$ 15,400.00	
Wang Nan	22/2/2010	\$ 13,700.00	
Zhang Yu	22/2/2010	\$ 12,200.00	
Chan Kin Seng	22/2/2010	\$ 6,000.00	
Ho Sin Man	22/2/2010	\$ 6,000.00	
Cheang Chon Long	22/2/2010	\$ 4,700.00	
Madalena Fok	22/2/2010	\$ 6,100.00	
Liu Liyang	22/2/2010	\$ 5,800.00	
Jiang Li	22/2/2010	\$ 5,400.00	
Yang Yingying	22/2/2010	\$ 5,200.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Cao Shaoyi	22/2/2010	\$ 11,400.00	為澳門大學學生到德國參加二零一零年暑期課程提供津貼。 Subsídio para os estudantes da Universidade de Macau para a participação no Curso de Verão de 2010 na Alemanha.
Chan Sio Fong	22/2/2010	\$ 10,000.00	
He Gelun	22/2/2010	\$ 11,400.00	
Ip Soi Cheng	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Ip Wai In	22/2/2010	\$ 7,200.00	
Lam Hio Leng	22/2/2010	\$ 10,300.00	
Leong Man I	22/2/2010	\$ 8,700.00	
Wong Hio Leng	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Zhou Jinghua	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Chen Yanzhang	22/2/2010	\$ 10,400.00	
Hu Jing	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Huang Zhu	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Lao Ieong	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Le Yin	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Liu Heyang	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Song Wei Xian	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Sun Qian	22/2/2010	\$ 11,400.00	
Wong Tsz Yin	22/2/2010	\$ 10,900.00	
Xu Li	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Zhang Jianfang	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Zhang Xiaoxu	22/2/2010	\$ 10,500.00	
Guo Yufeng	22/2/2010	\$ 10,700.00	
Pan Nan	22/2/2010	\$ 11,400.00	
Tong Han	22/2/2010	\$ 10,700.00	
Chao Kit I	22/2/2010	\$ 10,000.00	為澳門大學學生到奧地利參加二零一零年暑期課程提供津貼。 Subsídio para os estudantes da Universidade de Macau para a participação no Curso de Verão de 2010 na Áustria.
Luo Xi	22/2/2010	\$ 8,700.00	
Ma Yuhui	22/2/2010	\$ 10,000.00	
Rao Lizhang	22/2/2010	\$ 11,400.00	
Wu Ximin	22/2/2010	\$ 11,400.00	
Zhao Xinliang	25/8/2010	\$ 5,000.00	為非本地居民博士生提供第一學期之租金津貼。 Subsídio de renda para o 1.º semestre dos estudantes de doutoramento não locais da Universidade de Macau.
Wang Jinxun	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Xu Wei	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Zhou Ruoyu	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Nan Wenya	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Yan Hui	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Wang Lanying	25/8/2010	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Zhou Sijing	25/8/2010	\$ 5,000.00	為非本地居民博士生提供第一學期之租金津貼。 Subsídio de renda para o 1.º semestre dos estudantes de doutoramento não locais da Universidade de Macau.
Wong Wei Chin	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Wu Wanhui	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Zhang Jiao	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Yu Yuanyuan	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Xiao Shunli	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Wang Yuanyuan	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Chen Yiwen	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Hu Shanbing	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Liu Jingjing	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Li Li	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Dong Sicong	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Zeng Jinlian	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Huang Hua	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Chen Qiaoyu	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Feng Debing	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Yan Xuelian	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Yan Ke	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Wang Xiaoran	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Chen Tong	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Liu Qunwei	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Lin Fujian	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Zhou Jin	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Sun Hongyan	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Zhang Yuan	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Li Ang	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Alioune Badara Thiam	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Hei Rui	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Guo Shenqing	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Zhang Mingming	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Huang Xian	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Jin Cheng	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Dang Yuanye	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Lan Ting	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Gong Lili	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Meng Qingjiang	25/8/2010	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Chen Yueqiao	25/8/2010	\$ 5,000.00	為非本地居民博士生提供第一學期之租金津貼。 Subsídio de renda para o 1.º semestre dos estudantes de doutoramento não locais da Universidade de Macau.
Wang Jing	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Tang Hui	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Chen Ximei	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Lin Zhicheng	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Wu Lili	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Chua Yee Hong	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Lu Chan	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Zhu Hongqiang	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Zhang Minsi	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Lu Guangping	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Jing Wanghui	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Qiu Lan	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Jiang Yiping	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Yang Yang	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Cai Zhongmou	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Chen Changhao	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Chen Yufang	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Wang Shenjie	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Li Jun	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Li Xin	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Dong Zhiqiang	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Liu Chao	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Li Shang	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Li Chong	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Wen Jiarong	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Hu Yakun	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Ma Guang	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Hu Juan	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Wei Wei	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Lin Yan	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Mu Heqing	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Ren Xiaojiang	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Hu Weishu	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Zou Haitao	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Guo Xiuxiu	25/8/2010	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Tang Yirui	25/8/2010	\$ 5,000.00	為非本地居民博士生提供第一學期之租金津貼。 Subsídio de renda para o 1.º semestre dos estudantes de doutoramento não locais da Universidade de Macau.
Zhang Tantan	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Feng Da	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Yuan Xiaochen	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Zhu Hongmin	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Tan Fang	25/8/2010	\$ 5,000.00	
Guo Qinghui	25/8/2010	\$ 5,000.00	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	4/3/2010	\$ 194,824.90	為澳門大學學生會一月至三月份的日常運作提供津貼。 Subsídio para as despesas operacionais da Associação de Estudantes da Universidade de Macau respeitantes aos meses de Janeiro e Março de 2010.
澳門大學研究生會 Associação de Pósgraduação da Universidade de Macau	4/3/2010	\$ 32,229.30	為澳門大學研究生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio para as despesas operacionais e actividades organizadas pela Associação de Pósgraduação da Universidade de Macau.

二零一零年十月二十七日於澳門大學

副校長 黎日隆

(是項刊登費用為 \$9,784.00)

Universidade de Macau, aos 27 de Outubro de 2010.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*

(Custo desta publicação \$ 9 784,00)

通告

財務總監根據《行政程序法典》第三十八條及經澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議核准之授權的第二十款作出本決定：

一、轉授予出納處處長梁明光或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳大本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(二) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

Avisos

A directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 20 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção de Tesouraria, Leung Ming Kwong Philip, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

(2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

(3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

(四) 根據法律要求，核准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(五) 根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作開支；

(六) 根據法律要求，核准存取出納活動之款項，上限至 \$15,000.00 (澳門幣壹萬伍仟元整)；

(七) 根據法律要求，核准退還學費及其他同性質開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本轉授權由二零一零年十一月一日起生效。

二零一零年十月二十六日於澳門大學

財務總監 梁美齊

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

財務總監根據《行政程序法典》第三十八條及澳門大學校長於二零零九年十二月十八日核准之授權的第十八款作出本決定：

一、轉授予出納處處長梁明光或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本轉授權由二零一零年十一月一日起生效。

二零一零年十月二十六日於澳門大學

財務總監 梁美齊

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

(4) Aprovar, de acordo com os requisitos legais, o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

(5) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais;

(6) Aprovar, de acordo com os requisitos legais, o depósito e o levantamento dos fundos das operações de tesouraria, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

(7) Aprovar, de acordo com os requisitos legais, a devolução de propinas e outras despesas da mesma natureza.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de competências entra em vigor no dia 1 de Novembro de 2010.

Universidade de Macau, aos 26 de Outubro de 2010.

A Directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, *Leung Mi Chai*.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

A directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 18 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, no dia 18 de Dezembro de 2009, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção de Tesouraria, *Leung Ming Kwong Philip*, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com os requisitos legais;

2) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de competências entra em vigor no dia 1 de Novembro de 2010.

Universidade de Macau, aos 26 de Outubro de 2010.

A Directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, *Leung Mi Chai*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一零年第三季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97 de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 3.º trimestre do ano de 2010:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
Associação de Centro de Música Kong Iat Sio de Macau	19/05/2010	3,000.00	資助「一笑聲傳2010」之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	07/06/2010	3,000.00	資助「濠情粵韻會良朋」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera San Seng	08/04/2010	2,500.00	資助「新聲樂韻四十一年大慶」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
金紫荊戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Bauhinia Doiradas» de Macau	15/06/2010	3,000.00	資助「紫荊花放開心夜」之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新口岸曲藝會	30/06/2010	3,000.00	資助「省港澳心連心粵曲交流晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	30/06/2010	3,000.00	資助「金輝曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門悠揚戲劇曲藝會	22/02/2010	3,000.00	資助「聲韻悠揚步步高粵劇」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	02/03/2010	10,000.00	資助「北帝寶誕」。 Apoio financeiro para realização de actividades «Festa dos Pescadores de Bei-Di».
澳門專業導遊協會 Associação de Guia Turístico de Macau	09/04/2010	257,500.00	資助「東南亞導遊專業導師培訓交流會」。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Professional Tourist-Guide Trainers Exchange».
澳門新福利公共汽車有限公司 Transmac — Transportes Urbanos de Macau, SARL	14/07/2010	155,000.00	資助「製作專門用於巴士行業的雙語（英語及普通話）DVD」學習光碟。 Apoio financeiro para produção de DVD de aprendizagem em bilingue (inglês e mandarim).
新昇曲藝社 Associação de Ópera San Seng Macau	30/06/2010	3,000.00	資助「歡度國慶粵曲演唱文娛晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	20/07/2010	3,000.00	資助「仙樂粵韻賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	14/07/2010	3,000.00	資助「梨園粵韻賀金秋」粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	08/07/2010	3,000.00	資助「粵韻星輝夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma activida- de chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Wang Jeong de Macau	30/06/2010	3,000.00	資助「粵韻琴簫慶團圓」之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門海富曲藝會	24/06/2010	3,000.00	資助「好友友好賀中秋粵曲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação dos Conterrâneos do Chu Hóí	02/06/2010	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝聯歡晚會」之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	26/05/2010	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Kuan Seng	30/06/2010	3,000.00	資助「繁榮群聲敬老晚會2010」之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tâi»	27/07/2010	3,000.00	資助「萬家歡聚慶團圓」晚會。 Apoio financeiro para realização da actividade “萬 家歡聚慶團圓”.
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	08/07/2010	3,000.00	資助「超然粵韻會知音折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門文卿曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	19/05/2010	3,000.00	資助「慶國慶迎中秋會知音曲藝折子戲晚會」曲 藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門斗門文娛曲藝會 Associação Recreativa de Ópera Chinesa de Tao Mun (Macau)	14/07/2010	3,000.00	資助「曲藝敬老聯歡晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門偉聲藝苑	07/06/2010	3,000.00	資助「國韻粵唱，希影生暉」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	14/07/2010	10,000.00	資助「文藝復興時期葡國及德國作曲家的伴奏聖樂作品合唱音樂會」及「週年音樂會」。 Apoio financeiro para realização das actividades de «Dixit Maria — Renaissance German and Portuguese Sacred Music Concert» e «Anniversary Concert — Sacred Music and Macau Choral Works».
澳門飲食業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de restauração e bebidas de Macau	27/04/2010	249,400.00	資助「2010上海世界博覽會」及「五常法」交流會。 Apoio financeiro para participar na «Expo de Xangai China 2010» e em «5S» visitas de Estudo.
Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	11/08/2010	3,000.00	資助「南國紅豆發新枝粵劇表演」粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	11/08/2010	3,000.00	資助「粵港澳四洲杯粵曲大賽冠亞季軍匯濠江」粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau	24/06/2010	3,000.00	資助「笙歌樂韻慶華年」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	11/08/2010	3,000.00	資助「仙韻曲藝賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	04/05/2010	3,000.00	資助「粵韻傳情曲藝折子戲晚會」之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	23/03/2010	3,000.00	資助「艷陽天名曲妙韻戲知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
怡情樂苑曲藝會	04/08/2010	3,000.00	資助「怡情三載會知音曲藝晚會」粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «San Ho» de Macau	04/08/2010	3,000.00	資助「歌樂昇平曲藝欣賞晚會」粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	04/08/2010	3,000.00	資助「聲韻悠揚花間蝶粵曲敬老演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門知音樂苑 Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau	04/08/2010	3,000.00	資助「聲韻濠情會知音曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	30/06/2010	3,000.00	資助「紅梅粵韻會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	04/08/2010	3,000.00	資助「霓裳曲藝敬老會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門大眾曲藝會	14/07/2010	3,000.00	資助「紅萍匯(2)粵曲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	20/07/2010	3,000.00	資助「慶祝國慶粵曲折子戲」之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
Associação Desportiva e Recreativa «Amigo» de Macau	20/07/2010	3,000.00	資助「朋友金秋粵韻會知音晚會」之曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門紅伶會梨花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hung Ling Vui Lei Fa de Macau	07/06/2010	3,000.00	資助「紅伶會梨花曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	23/03/2010	10,000.00	資助「2010道教文化週」活動。 Apoio financeiro para realização da actividade «Semana de Tauista 2010».
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	27/07/2010	60,000.00	資助「2010年世界管理挑戰賽澳門區比賽」。 Apoio financeiro para realização do concurso «Global Management Challenge (GMC) 2010».
澳門調酒師及品酒師協會	27/07/2010	5,000.00	資助「亞太雞尾酒錦標賽」活動。 Apoio financeiro para realização de actividades «Asian Cocktail Championship».
友樂曲藝會	08/04/2010	2,500.00	資助「澳門友樂曲藝會一周年」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
鳴鳳曲藝會	08/04/2010	2,000.00	資助「鳴鳳週年賀金秋」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
	總額 Total	871,900.00	

二零一零年十月二十五日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 25 de Outubro de 2010.

行政管理委員會主席 安棟樑 (局長)

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, João Manuel Costa Antunes, director dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

教育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第 54/GM/97 號批示，教育發展基金現公布二零一零年第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2010:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
上海高校澳門學生聯合會 Association of Macao College Student in Shanghai	10/6/2010	\$6,600.00	註 Observação a.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	14/1/2010	\$220,000.00	資助配置學校醫護人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal da enfermagem escolar.
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	10/6/2010	\$450,480.00	註 Observação a.
多元智能教育中心 Centro de Educação MIS	10/6/2010	\$284,570.00	註 Observação a.
底道學校（夜間部） Escola São João de Brito (Nocturno)	14/1/2010	\$55,000.00	資助配置閱讀推廣人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal da promoção da leitura.
	10/6/2010	\$74,600.00	註 Observação a.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	10/6/2010	\$6,080.00	註 Observação a.
明明音樂藝術學院 Académica de Artes e Música Meng Meng	10/6/2010	\$36,440.00	註 Observação a.
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundário)	14/1/2010	\$110,000.00	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
星海音樂培訓中心 Centro de Formação Música da Estrela	10/6/2010	\$80,400.00	註 Observação a.
悅海洋教育培訓協會 Associação de Educação e Formação Oceano Alegre	10/6/2010	\$70,000.00	註 Observação a.
旅遊學院 Instituto de Formação Turística	10/6/2010	\$402,330.00	註 Observação a.
海星中學（夜間部） Escola Estrela do Mar (Nocturno)	10/6/2010	\$242,180.00	註 Observação a.
	23/6/2010	\$4,500.00	資助15名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para realização das viagens de 15 alunos finalistas do ensino secundário complementar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
商訓夜中學 Escola Seong Fan	10/6/2010	\$34,200.00	註 Observação a.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	15/6/2010	\$30,000.00	註 Observação b.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	10/6/2010	\$12,500,000.00	資助幼小校部新校舍工程。 Concessão do subsídio para as obras do novo edifício escolar dos ensinos infantil e primário.
培道中學（南灣分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	15/6/2010	\$30,000.00	註 Observação b.
教業中學（分校） Escola Kao Yip (Sucursal)	25/5/2010	\$110,000.00	資助配置餘暇活動人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares.
	15/6/2010	\$30,000.00	註 Observação b.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	10/6/2010	\$37,980.00	註 Observação a.
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	10/6/2010	\$80,480.00	註 Observação a.
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	14/1/2010	\$220,000.00	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
創新中學 Millennium Secondary School	10/6/2010	\$325,800.00	註 Observação a.
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	14/1/2010	\$220,000.00	資助配置學校醫護人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal da enfermagem escolar.
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	10/6/2010	\$76,450.00	註 Observação a.
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	10/6/2010	\$186,400.00	註 Observação a.
	23/6/2010	\$5,400.00	資助18名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para realização das viagens de 18 alunos finalistas do ensino secundário complementar.
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	20/5/2010	\$120,000.00	資助更換燈管及進行水喉更新工程。 Concessão do subsídio para renovação dos tubos fluorescentes e da canalização da água.
	10/6/2010	\$158,000.00	註 Observação a.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	10/6/2010	\$50,200.00	註 Observação a.
	24/7/2010	\$2,000,000.00	資助天台專用室加建及露天球場加建天蓋工程。 Concessão de um subsídio para a construção adicional de salas privadas no terraço e de uma cobertura no campo dos jogos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖保祿學校 Escola São Paulo	10/6/2010	\$76,800.00	註 Observação a.
	9/7/2010	\$5,700,000.00	資助校舍擴建工程中拆卸和工程顧問費。 Concessão de um subsídio para a demolição e despesas de consultadoria nas obras de expansão do edifício escolar.
聖若瑟大學 Universidade de São José	10/6/2010	\$244,250.00	註 Observação a.
聖家學校 Escola da Sagrada Família	14/1/2010	\$220,000.00	資助配置學校醫護人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.
聖善學校 Escola D. João Paulino	9/7/2010	\$29,600.00	資助防漏水、漏電及維修工程。 Concessão de um subsídio para as obras à prova de água, fugas eléctricas e manutenção.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	15/7/2010	\$320,000.00	資助成人教育部職業訓練中心開辦2010年下半年度課程。 Concessão de um subsídio para a realização dos cursos do segundo semestre de 2010 do Centro de Formação Profissional da Secção da Educação de Adultos.
暨育進修中心 Centro de Formação Jiyu	10/6/2010	\$82,600.00	註 Observação a.
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	14/1/2010	\$110,000.00	資助配置資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	14/1/2010	\$220,000.00	資助配置學校醫護人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal da enfermagem escolar.
德明學校 Escola Tak Meng	14/1/2010	\$220,000.00	資助配置學校醫護人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal da enfermagem escolar.
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	10/6/2010	\$364,750.00	註 Observação a.
澳門大學 Universidade de Macau	10/6/2010	\$342,120.00	註 Observação a.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	14/1/2010	\$220,000.00	資助配置學校醫護人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal da enfermagem escolar.
	15/6/2010	\$30,000.00	註 Observação b.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	14/1/2010	\$220,000.00	資助配置閱讀推廣人員。 Concessão do subsídio para contratação do pessoal da promoção da leitura.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門少林武術教育中心 Centro de Educação de Artes Marciais de Shao Ling de Macau	10/6/2010	\$294,600.00	註 Observação a.
澳門心理治療協會 Associação da Psicoterapia de Macau	10/6/2010	\$39,000.00	註 Observação a.
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	10/6/2010	\$135,350.00	註 Observação a.
澳門文物保存修復學會 Macao Institute of Conservation and Resto- ration of Cultural Relics	10/6/2010	\$36,000.00	註 Observação a.
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	10/6/2010	\$33,800.00	註 Observação a.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	10/6/2010	\$188,160.00	註 Observação a.
澳門青年持續教育中心 Centro de Educação Contínua e Juventude de Macau	10/6/2010	\$57,600.00	註 Observação a.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	10/6/2010	\$240,300.00	註 Observação a.
澳門音樂劇舞台 Macao Musical Stage	10/6/2010	\$63,400.00	註 Observação a.
澳門特殊奧運會 Macao Special Olympics	10/6/2010	\$183,700.00	註 Observação a.
澳門商業管理學會 Society of Business Management of Macau	10/6/2010	\$46,800.00	註 Observação a.
澳門國際標準舞總會 Associação Geral para as Danças Interna- cionais de Salão de Macau	10/6/2010	\$38,100.00	註 Observação a.
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	10/6/2010	\$40,000.00	註 Observação a.
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associa- ções dos Moradores de Macau	10/6/2010	\$181,720.00	註 Observação a.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	10/6/2010	\$72,900.00	註 Observação a.
澳門管理學院 Instituto de Gestão de Macau	10/6/2010	\$253,120.00	註 Observação a.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門綠色環境保護協會 Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau	10/6/2010	\$31,800.00	註 Observação a.
澳門學生福音團契 Macao Fellowship of Christian Students	10/6/2010	\$12,400.00	註 Observação a.
澳門營養師協會 Macau Nutritionist Association	10/6/2010	\$63,000.00	註 Observação a.
澳門環境科學教育中心 Centro de Educação e Ciências do Ambiente de Macau	10/6/2010	\$26,100.00	註 Observação a.
澳門繁榮促進會綜合服務中心——成人進修 中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau - Centro de Formação de Adultos	10/6/2010	\$259,300.00	註 Observação a.
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	10/6/2010	\$95,240.00	註 Observação a.
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	15/6/2010	\$30,000.00	註 Observação b.
鏡海技能教育中心 Centro de Educação Técnica Jinghai	10/6/2010	\$265,000.00	註 Observação a.
鏡海長者書院 Colégio Idosos Jinghai	10/6/2010	\$254,350.00	註 Observação a.
鏡海學園 Jinghai Lyceum	10/6/2010	\$272,500.00	註 Observação a.
韻海創思音樂藝術中心 Centro de Música e Artes Melodic River	10/6/2010	\$61,620.00	註 Observação a.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	10/6/2010	\$29,650.00	註 Observação a.

註：

- a. 資助2010年7月至12月“持續教育資助計劃”。
- b. 2009年促進學校愛國愛澳教育資助計劃——最佳計劃獎。

二零一零年十月二十二日於教育發展基金

行政管理委員會主席 蘇朝暉（教育暨青年局局長）

（是項刊登費用為 \$10,700.00）

Observações:

a. Concessão do subsídio de Julho a Dezembro de 2010 para o «Plano de Financiamento para a Educação Contínua».

b. Concessão do subsídio para a realização dos planos da Educação do Amor pela Pátria e por Macau — Prémio do melhor plano.

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 22 de Outubro de 2010.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Sou Chio Fai*, director dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 10 700,00)

港務局**公告**

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內高級技術員組別第一職階首席高級技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零一零年十月十三日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零一零年十月二十六日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$989.00）

CAPITANIA DOS PORTOS**Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 13 de Outubro de 2010, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 26 de Outubro de 2010.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

郵政局**公告**

為填補郵政局人員編制第一職階首席特級郵務文員五缺，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告現張貼在議事亭前地郵政局總部大樓二樓以供查閱。報考申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一零年十月二十七日於郵政局

代局長 梁祝艷（副局長）

（是項刊登費用為 \$852.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, para o preenchimento de cinco lugares de oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Outubro de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門環保樂善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年十月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號100/2010。

澳門環保樂善會

Macao Environment Protection Charity Association

澳門環保樂善會章程

第一章

總則

第一條——名稱：

中文名：澳門環保樂善會；

英文名：Macao Environment Protection Charity Association。

第二條——會址：

澳門鳴利亞街10號和樂大廈地下A。

第三條——宗旨：

1. 本會為非牟利性機構。

2. 本會是關懷社群、扶貧助弱，宣揚及推展環境保護、源頭減廢，教育大眾認知環保重要性宣揚及推展環境保護知識。

第二章

會員資格、權利及義務

加入：凡有意貫徹本會宗旨者均可透過申請，並經理事會批准後，成為本會會員。

退出：會員退出須一個月前來函，通知本會理事會。

第四條——會員之權利：

1. 選舉權及被選舉權。

2. 參加會員大會及表決。

3. 參與本會的一切活動。

第五條——會員之義務：

1. 維護本會的聲譽，促進會務進步和發展；

2. 邊守本會會章及決議。

第六條——會員如有違反會章，破壞本會行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予勸告，警告或開除會籍之處分。

第三章

組織機構

第七條——會員大會設置以下機構：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會；

4. 秘書處。

第四章

會員大會

第八條——會員大會設會長一名、副會長若干名，任期三年，可連選連任。會員大會是本會最高權力機構。

第五章

理事會

第九條——理事會由單數成員組成，設理事長一名，副理事長若干名，任期三年，可以連選連任。理事會按會員大會指示辦事，研究製定有關會務活動計劃。

其責任：

1. 履行並監督大會決議；

2. 吸納會員、免除會員；

3. 確保本會各項事務的運作及處理會務之規則；

4. 會員大會必須每年召開一次，最少提前八日以書面形式通知會員。

第六章

監事會

第十條——監事會由一名監事長、副監事長若干名組成，以單數成員組成，任期三年，可以連選連任。負責審計監督本會財務活動等有關事務，其責任：

1. 監督理事會的一切管理活動；

2. 定期檢查本會賬目和賬簿；

3. 對理事會的年度報告和賬目提出建議。

第七章

秘書處

第十一條——秘書處設秘書長一名、秘書若干人。其責務：做好本會一切事務。

第八章

經濟收入來源

第十二條——1. 會員會費以及自發性資助；

2. 任何對本會的贊助及捐贈。

二零一零年十月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,683.00)

(Custo desta publicação \$ 1 683,00)

第一 公 證 署

證 明

澳門環保展覽會議業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年十月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號101/2010。

澳門環保展覽會議業協會

章程

第一條——本會中文名稱為“澳門環保展覽會議業協會”，中文簡稱為“環保展協會”，英文名稱為“Macau Environmental Exhibition and Convention Industry Association”，英文簡稱為“MEECIA”（下稱本會）。

第二條——本會為一存續期不設限期的非牟利團體，會址設於澳門連勝馬路27號富榮樓3樓C座，經理事會同意可更改。

第三條——本會宗旨是組織和舉辦各環保專題的國際性或區域性會議或展覽；環保文化作品巡迴展出、環保文藝匯演、環保文化節等活動；環保獎項的組織和評審；生態旅遊和環保培訓活動等，藉此達到促進節能、減排、降耗的低碳經濟發展，推動澳門環保產業、環境文化事業及生態旅遊的可持續發展。通過與國內外環保會展單位的緊密合作，從而推動澳門成為亞洲區域、葡語系區域及至全球的國際環保展覽及會議之都。加強會員間之溝通，協助收集和發放環保會展資訊，促進和維護會員的利益。

第四條——從事環保、會展、文化等工作的人士、企業家、社會知名人士，願意遵守本會章程，均可申請加入本會成為會員，會員須遵守本會章程及各內部規範，積極參加本會的各项活動，會員有選舉及被選舉的權利，以及繳交會費之義務。

第五條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉領導架構及決定各會務工作。決議取決於出席會員的絕對多數票；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。會員大會設會長一名，負責會員大會的召開及主持工作。

2. 理事會設理事長一名、理事兩名或以上，由3名或以上的單數成員組成。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

3. 監事會設監事長一名及監事兩名或以上，由3名或以上的單數成員組成。監事會負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

第六條——理事會的權限為：策劃及領導本會之活動、批准會員入會和退會的申請及開除會員會籍、制定及提交工作年報及帳目並提交下年度的工作計劃及財政預算；經理事會批准，本會可聘請有關人士為榮譽會長、名譽會長、名譽顧問。

第七條——會員大會每年召開一次，特殊情況下可提前或延遲召開，由理事長召集，需提前十五日前以書面方式通知。領導架構每三年重選，連選可連任。

第八條——理事會下設環保會展組織委員會、環保文化演出委員會、秘書處，負責行政管理及財務工作的具體運作，由本會附設【內部規章】規範，其細則及有關具體條文交由理、監事會通過後公佈施行，本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

第九條——本會印鑑為下述圖案：



二零一零年十月二十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,243.00)
(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共6頁與存放於本署“2010年社團及財團文件檔案組”第1卷第12號文件之“Associação de Fraternidade dos Industriais e Comercial de Hu Bei de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de seis folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Fraternidade dos Industriais e Comercial de Hu Bei de Macau», depositado neste Cartório, sob o número doze no maço número um de documentos de associações e fundações do ano de dois mil e dez.

澳門湖北工商聯誼會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門湖北工商聯誼會”；

葡文名為“Associação de Fraternidade dos Industriais e Comercial de Hu Bei de Macau”；

英文名為“Hu Bei Industrial and Commercial Fraternity Association of Macao”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“愛國愛澳、積極參與社會事務活動，促進澳門、湖北兩地在工商業、教育、文化和體育等方面的交流與合作，為兩地的經濟繁榮作出貢獻。”

第三條——會址：澳門氹仔佛山街7至61號樂駿盈軒19樓AD座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- （一）會員大會；
- （二）理事會；
- （三）監事會。

第六條——會員大會：

（一）本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

（二）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

第七條——理事會：

（一）理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一零年十月二十二日

私人公證員 馮建業

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e dois de Outubro de dois mil e dez. — O Notário, *Fong Kin Ip*.

(是項刊登費用為 \$1,957.00)

(Custo desta publicação \$ 1 957,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Macau de Investigação do
Delta do Rio das Pérolas

澳門珠三角研究學會

Macao Pearl River Delta Research
Association

Certifico, para efeitos de publicação, que no dia vinte e um de Outubro de dois mil e dez, foi depositado, neste Cartório, um exemplar dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, arquivado sob o número quatro do Maço número um barra dois mil e dez de Depósito de Associações e Fundações, cujo estatutos se regulam pelos artigos em anexo.

ESTATUTOS

CAPÍTULO I

Denominação, sede e fins

Artigo primeiro

A Associação adopta a denominação «Associação de Macau de Investigação do Delta do Rio das Pérolas», em chinês “澳門珠三角研究學會”, e em inglês «Macao Pearl River Delta Research Association», é uma pessoa colectiva de direito privado sem fins lucrativos, constituída por tempo indeterminado, contando-se o seu início a partir da data da sua constituição.

Artigo segundo

A Associação tem a sua sede em Macau, na Avenida Infante D. Henrique, n.º 43-53A, Edifício Macau Square, 8.º andar «L».

Artigo terceiro

Estudar e investigar todos os aspectos relativos ao Delta do Rio das Pérolas e ao Grande Delta do Rio das Pérolas. Publicar documentos, livros, revistas, newsletters, produzir filmes, portais, organizar exposições, conferências, visitas de estudo e encontros relacionados com o delta.

Para conseguir os objectivos propostos, a Associação promoverá tudo o que for conveniente, designadamente conferências, sessões de estudo ou congressos, dentro e fora da sua sede e promoverá e desenvolverá relações e intercâmbio cultural com outras Associações ou Institutos Internacionais e com os Palops e que tenham o mesmo âmbito ou similar.

CAPÍTULO II

Associados, seus direitos e deveres

Artigo quarto

Podem ser associados todos aqueles que possam contribuir para a prossecução dos fins da Associação, designadamente:

Os Jornalistas, Economistas, Gestores, os Juizes, os Magistrados do Ministério Público, Advogados, Professores, assim como aqueles que estejam interessados em contribuir, por qualquer forma, para a prossecução dos fins da Associação.

Artigo quinto

A Associação compreende as seguintes categorias de associados:

a) Associados constituintes – os dez associados que outorgam o acto de constituição da Associação;

b) Associados fundadores – os associados convidados pelos associados constituintes;

c) Associados efectivos – pessoas singulares convidadas e aceites segundo as normas estatutárias e os regulamentos em vigor;

d) Associados honorários – pessoas singulares ou colectivas que se tenham destacado por serviços prestados à associação assim reconhecidos como tal pela Assembleia Geral.

A admissão far-se-á mediante o preenchimento do respectivo boletim de inscrição, firmado pelo pretendente, dependendo a mesma da aprovação da Direcção.

Artigo sexto

São direitos dos associados:

a) Participar na Assembleia Geral nas discussões e votação da mesma;

b) Eleger e ser eleito para qualquer cargo da Associação;

c) Participar em todas as actividades organizadas pela Associação; e

d) Gozar dos benefícios concedidos aos associados.

Artigo sétimo

São deveres dos associados:

a) Cumprir o estabelecimento nos estatutos da Associação, bem como as deliberações da Assembleia-Geral e da Direcção; e

b) Contribuir, com todos os meios ao seu alcance, para o progresso e prestígio da Associação;

Artigo oitavo

Aos associados que infringirem os estatutos ou praticarem actos que desprestigiem a Associação serão aplicadas, de acordo com a deliberação da Direcção, as seguintes sanções:

- a) Advertência;
- b) Censura por escrito; e
- c) Expulsão.

CAPÍTULO III**Órgãos da Associação***Artigo nono*

São órgãos da associação:

- a) A Assembleia-Geral;
- b) A Direcção;
- c) O Conselho Fiscal.

Um. Os corpos gerentes da Associação são eleitos, e exercerão o mandato de dois anos com início no dia 1 de Janeiro do ano seguinte à eleição, podendo ser reeleitos por mais um mandato.

Dois. A eleição é feita através de lista a submeter a votação, contendo nomes para todos os corpos sociais e sendo eleitos os membros da lista mais votada.

Três. Podem propor a lista a Direcção em exercício, a Mesa da Assembleia Geral ou um grupo de, pelo menos, dez associados.

Quatro. No caso de vacatura de lugar ou lugares que não constituam a maioria do órgão, a substituição far-se-á, nos trinta dias seguintes, nos termos constantes do regulamento próprio.

Cinco. Não obstante haverem terminado o respectivo mandato os órgãos sociais da Associação continuarão em exercício até serem substituídos.

Seis. No caso de eleições intercalares, os órgãos sociais eleitos terminarão o seu mandato no fim do terceiro ano civil subsequente ao da eleição.

Assembleia Geral*Artigo décimo*

A Assembleia Geral, como órgão supremo da Associação, é constituída por todos os associados em pleno uso dos seus direitos e tem uma Mesa constituída por um presidente e um vice-presidente e um secretário, à qual incumbe regular os trabalhos das respectivas sessões e reúne-se anualmente, em sessão ordinária, convocada com, pelo menos, quinze dias de antecedência.

Artigo décimo primeiro

A Assembleia Geral reunir-se-á extraordinariamente quando convocada pela Direcção ou por 50% dos associados.

Artigo décimo segundo

Compete à Assembleia Geral:

- a) Aprovar e alterar os estatutos e o regulamento associativo;
- b) Eleger a Direcção e o Conselho Fiscal;
- c) Definir as directivas de actuação da Associação;
- d) Decidir sobre a aplicação dos bens da Associação;
- e) Apreciar e aprovar o relatório anual da Direcção.

Direcção*Artigo décimo terceiro*

A Direcção é constituída por um número ímpar de três membros, eleitos anualmente, podendo ser eleitos uma ou mais vezes.

Artigo décimo quarto

Os membros da Direcção elegerão, entre si, um presidente e dois vice-presidentes.

Artigo décimo quinto

A Direcção reúne-se ordinariamente uma vez por mês, extraordinariamente, sempre que o presidente entender necessário.

Artigo décimo sexto

À Direcção compete:

- a) Elaborar e propor à Assembleia Geral, para aprovação, o regulamento associativo e as respectivas alterações;
- b) Assegurar a gestão dos assuntos da Associação e apresentar relatórios de trabalho;
- c) Executar as disposições previstas nestes estatutos ou no regulamento associativo;
- e) Convocar a Assembleia Geral, nos termos dos estatutos.

Conselho Fiscal*Artigo décimo sétimo*

O Conselho Fiscal é constituído por cinco membros eleitos anualmente pela Assembleia Geral, podendo ser reeleitos, uma ou mais vezes.

Artigo décimo oitavo

Os membros do Conselho Fiscal elegerão, entre si, um presidente.

Artigo décimo nono

São atribuições do Conselho Fiscal:

- a) Fiscalizar todos os actos administrativos da Direcção;
- b) Examinar, com regularidade, as contas e a escrituração dos livros; e
- c) Dar parecer sobre o relatório e as contas anuais da Direcção.

CAPÍTULO IV**Receitas e despesas***Artigo vigésimo*

As receitas da Associação provêm dos donativos dos associados ou de qualquer outra entidade, bem como dos estudos ou outras actividades que sejam si realizadas.

Artigo vigésimo primeiro

As despesas da Associação deverão cingir-se às receitas cobradas.

CAPÍTULO V**Disposições finais***Artigo vigésimo segundo*

A Associação é representada em actos oficiais pelo presidente da Direcção ou por um dos vice-presidentes, no impedimento daquele.

Artigo vigésimo terceiro

Para representar e obrigar a Associação em seus actos e contratos são necessárias as assinaturas de dois membros da Direcção, uma das quais será a do presidente e a outra de qualquer dos vice-presidentes.

Artigo vigésimo quarto

A Associação divulgará os seus objectivos e actividades pelos meios que a Direcção entender por adequados, nomeadamente através da criação de uma página na internet.

Artigo vigésimo quinto

A Associação fica sujeita às leis e aos tribunais da RAEM.

Artigo vigésimo sexto

Estes Estatutos poderão ser regulamentados, na parte necessária, pela Direcção devendo o respectivo Regulamento ser aprovado em Assembleia Geral Extraordinária convocada nos trinta dias seguintes à respectiva conclusão, em conformidade com os presentes estatutos e a lei geral.

Artigo vigésimo sétimo

Os presentes Estatutos regular-se-ão, em tudo o que não estiver expressamente previsto, pelas disposições da lei geral e civil.

Artigo vigésimo oitavo

Até à realização das primeiras eleições para os órgãos sociais da Associação, a terem lugar no prazo máximo de dois anos a contar da data da sua constituição, a Associação será administrada e representada pelos constituintes outorgantes deste acto, dos quais 90% terão obrigatoriamente de fazer parte integrante dos futuros órgãos sociais que vierem a ser eleitos nos primeiros dois mandatos que se seguirem à criação da associação.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e um de Outubro de dois mil e dez. — O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$4,029.00)
(Custo desta publicação \$ 4 029,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Associação Internacional Cristã
de Macau**

**Macau International Christian
Association**

澳門國際基督徒會

Certifico, para efeitos de publicação, que no dia treze de Outubro de dois mil e dez, foi depositado, neste Cartório, um exemplar dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, arquivado sob o número dois do Maço número um barra dois mil e

dez de Depósito de Associações e Fundações, cujo estatutos se regulam pelos artigos em anexo.

**Associação Internacional Cristã
de Macau**

**Macau International Christian
Association**

澳門國際基督徒會

Artigo primeiro

(Denominação)

É constituída nos termos da lei e dos presentes estatutos, uma associação civil sem fins lucrativos denominada em português «Associação Internacional Cristã de Macau», em inglês «Macau International Christian Association» e em chinês “澳門國際基督徒會” com sigla identificadora, em português e em inglês, respectivamente, «AICM» e «MICA».

Artigo segundo

(Duração e sede)

A Associação durará por tempo indeterminado e tem a sua sede na Rua Central da Areia Preta, 63 Edf. Polytec Garden Bl 5, 5.º andar AN, MACAU RAE, podendo esta ser transferida para outro local por decisão da Assembleia Geral, sob proposta da Direcção.

Artigo terceiro

(Fins)

A Associação visa genericamente fins de interesse religioso e de solidariedade social, designadamente, caritativo, assistencial e educativo.

Artigo quarto

(Atribuições)

Para atingir os seus objectivos à Associação compete especialmente:

a) Promover a doutrina cristã através do apostolado e de programas e actividades educativas de carácter religioso;

b) Prestar assistência religiosa onde e a quem entender necessário;

c) Ministrando e promovendo actividades de educação religiosa nos locais que entender necessários;

d) Promover a crença religiosa e reforçar a solidariedade na comunidade cristã;

e) Organizar eventos que permitam promover e dinamizar os fins estatutários, designadamente palestras, exposições, reuniões, conferências e outras iniciativas.

Artigo quinto

(Qualidade de associado)

Um. Poderão ser membros da Associação todas as pessoas de qualquer nacionalidade ou região que adiram aos seus objectivos.

Dois. Os associados podem ser fundadores, efectivos e honorários:

a) São associados fundadores os que subscrevem os presentes Estatutos;

b) São associados efectivos todos os que se proponham cumprir os objectivos e as obrigações previstas nos presentes Estatutos, devendo a sua admissão ser sancionada pela Direcção;

c) São associados honorários, as pessoas que tenham sido convidadas pela Associação por lhe terem prestado relevantes serviços.

Artigo sexto

(Direitos e deveres dos associados)

Um. São direitos do associado:

a) Participar e votar nas assembleias gerais;

b) Eleger e ser eleito para os órgãos sociais;

c) Participar nas actividades organizadas pela Associação e usufruir de todos os benefícios concedidos aos associados.

Dois. São deveres do associado:

a) Cultivar e manter uma conduta digna e não ofensiva para a Associação ou para os restantes associados;

b) Contribuir desinteressadamente para a prossecução dos fins da Associação;

c) Aceitar o cargo para o qual foi eleito ou as tarefas que lhe forem confiadas, salvo se apresentar motivo de escusa que a Assembleia Geral considere justificado;

d) Pagar pontualmente a quota social anual.

Artigo sétimo

(Exclusão)

Um. Perde a qualidade de associado aquele que:

a) Solicite à Direcção, mediante carta registada e com a antecedência de dois meses, o cancelamento da sua inscrição como associado;

b) Pratique actos lesivos à reputação da Associação;

c) Deixe de preencher os requisitos considerados exigíveis pela Direcção;

d) Abandone definitivamente o Território de Macau.

Dois. A exclusão de um associado, salvo no caso da alínea a) do número anterior, é determinada pela Direcção, com recurso para a Assembleia Geral.

Artigo oitavo

(Órgãos sociais)

São órgãos da Associação: a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

Artigo nono

(Assembleia Geral)

Um. A Assembleia Geral é constituída por todos os associados fundadores e efectivos no pleno gozo dos seus direitos sociais.

Dois. A Mesa da Assembleia Geral é composta por um presidente, que será o presidente da Direcção, um vice-presidente e um secretário.

Três. A Assembleia Geral reúne sempre na sede da Associação.

Quatro. A Assembleia Geral reúne:

a) Em sessão ordinária, uma vez por ano, para discutir e votar o relatório de contas da Direcção depois de ouvido o parecer do Conselho Fiscal e, quando for o caso, eleger os órgãos sociais;

b) Em sessão extraordinária, a requerimento da Direcção, do Conselho Fiscal ou dos associados em número não inferior à quinta parte da sua totalidade.

Artigo décimo

(Convocação e funcionamento)

Um. A Assembleia Geral é convocada pelo presidente da Direcção, por meio de carta registada, expedida para cada um dos associados, com a antecedência mínima de oito dias e anúncio publicado com a mesma antecedência num jornal diário de língua portuguesa e ou chinesa, indicando a data, local e hora da sessão e a respectiva ordem de trabalhos.

Dois. A Assembleia Geral não pode deliberar, em primeira convocação, sem o quórum de metade da totalidade dos associados.

Três. As deliberações da Assembleia Geral, salvo quando a lei exigir outra maioria, são tomadas por maioria absoluta dos votos dos associados presentes ou legalmente representados, sendo para este efeito suficiente o mandato conferido por carta dirigida ao presidente da Direcção.

Artigo décimo primeiro

(Competência da Assembleia Geral)

Compete à Assembleia Geral:

a) Definir as orientações gerais das actividades da Associação;

b) Eleger e destituir os membros dos órgãos sociais;

c) Aprovar o balanço, o relatório e as contas anuais;

d) Deliberar sobre todas as matérias não compreendidas nas atribuições legais ou estatutárias de outros órgãos e o exercício das demais competências que a lei lhe atribui;

e) Deliberar sobre a alteração dos estatutos e sobre a dissolução da Associação;

f) Deliberar sobre a transferência da sede.

Artigo décimo segundo

(Direcção)

Um. A Associação é gerida pela Direcção.

Dois. A Direcção é constituída por um número ímpar de membros, não inferior a três e não superior a nove, de entre os quais será designado um presidente, um secretário e um tesoureiro.

Artigo décimo terceiro

(Competência da Direcção)

Compete à Direcção:

a) Programar e dirigir superiormente as actividades da Associação;

b) Cumprir e fazer cumprir os Estatutos e as deliberações da Assembleia Geral;

c) Decidir da admissão e da exclusão de associados;

d) Adquirir por qualquer título, tomar de trespasse, arrendar, administrar, dispor, alienar ou onerar, por qualquer forma, bens móveis e imóveis.

Artigo décimo quarto

(Deveres específicos do presidente)

São, entre outros, deveres específicos do presidente da Direcção:

a) Presidir a todas as reuniões;

b) Assinar as actas juntamente com o secretário, em livro próprio e com páginas numeradas;

c) Exercer o voto de qualidade em caso de empate na votação;

d) Praticar todos os actos inerentes ao seu cargo;

e) Representar a Associação em juízo ou fora dele, em tudo o que se refere aos interesses da Associação, excepto quando de outra forma seja estabelecido;

f) Presidir a todas as organizações e comissões da Associação.

Artigo décimo quinto

(Deveres específicos do secretário)

São deveres específicos do secretário:

a) Registrar em livro próprio todas as reuniões da Associação em forma de acta;

b) Assinar as actas conjuntamente com o presidente;

c) Guardar e conservar na sede da Associação todos os documentos importantes pertencentes à Associação;

d) Substituir o presidente nas suas ausências ou impedimentos, podendo exercer todos os poderes com excepção dos constantes na alínea c) do artigo anterior, caso em que será aplicável o artigo décimo.

Artigo décimo sexto

(Deveres específicos do tesoureiro)

São deveres específicos do tesoureiro:

a) Receber os donativos destinados à Associação;

b) Ser responsável por todos os movimentos financeiros;

c) Ser responsável por toda a correspondência relativa a assuntos financeiros;

d) Prestar relatório anual e relatórios periódicos de contas;

e) Escriturar os livros da tesouraria de acordo com as normas de contabilidade aplicáveis;

f) Executar zelosamente todas as determinações da Associação.

Artigo décimo sétimo

(Representação da Associação)

A Associação obriga-se pela assinatura do presidente da Direcção ou pelas assinaturas conjuntas de quaisquer dois membros da Direcção.

Artigo décimo oitavo

(Conselho Fiscal)

O Conselho Fiscal é constituído por três elementos, sendo um o presidente e os restantes o vice-presidente e o vogal.

Artigo décimo nono

(Competência do Conselho Fiscal)

Compete ao Conselho Fiscal:

- a) Fiscalizar a actividade da Direcção;
- b) Examinar e fiscalizar com regularidade as contas da Associação;
- c) Dar parecer sobre as contas e o relatório anual da Direcção.

Artigo vigésimo

(Duração dos mandatos)

A duração dos mandatos dos titulares dos órgãos sociais é de três anos, sendo permitida a reeleição.

Artigo vigésimo primeiro

(Rendimentos)

Constituem rendimentos da Associação:

- a) Os subsídios, doações, heranças, legados e participações que lhe sejam atribuídas por quaisquer pessoas, singulares ou colectivas;
- b) As receitas provenientes de publicações ou de donativos referentes às actividades próprias da Associação.

Artigo vigésimo segundo

(Património)

Constitui património da Associação:

- a) Os bens móveis e imóveis do seu domínio;
- b) Todos os subsídios, doações, heranças, legados e participações feitos a favor da Associação integram o seu património.

Artigo vigésimo terceiro

(Relações com outras Associações)

O relacionamento com outras instituições será de cooperação, daí não derivando para a Associação qualquer obrigação.

Artigo vigésimo quarto

(Responsabilidade dos membros)

Nenhum associado responde solidária ou conjuntamente pelas obrigações assumidas pela Associação, excepto por danos que culposamente causar pela prática de actos contrários à lei ou às regras do presente Estatuto.

Artigo vigésimo quinto

(Casos omissos)

Qualquer lacuna nos presentes Estatutos será preenchida pela Assembleia Geral ou com recurso supletivo às normas legais aplicáveis.

Norma transitória

Enquanto não forem eleitos os membros da Direcção haverá uma Comissão Directiva composta pelos associados fundadores, a quem são atribuídos todos os poderes legais e estatutários conferidos à Direcção e ao seu presidente, sem qualquer limitação.

Após a discussão foi o projecto posto à votação, tendo recolhido a unanimidade dos votos.

Foi apresentada à Mesa uma moção em que a Assembleia Geral delega numa Comissão Directiva composta pelos membros da Associação — Duque Gonzalez, Yubinza, Duque Gonzalez, Chung Hae Pyoung e Da Silva Duarte, Jose Hernani, poderes para todos os actos necessários à outorga da escritura de constituição da Associação.

Esta moção foi aprovada por unanimidade.

Foi, ainda, apresentado um voto de confiança à Mesa para a elaboração da presente acta.

Nada mais havendo para tratar, deu-se por encerrada a reunião, da qual se lavrou a presente acta, que depois de lida em voz alta, vai ser assinada pelos membros da Mesa.

Cartório Privado, em Macau, aos treze de Outubro de dois mil e dez. — O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$5,288.00)

(Custo desta publicação \$ 5 288,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門公職教育協會

(簡稱：教協會)

葡文名稱為 “**Associação Educativa da Função Pública de Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年十月二十二日，存檔於本署之2010/ASS/M4檔案組內，編號為206號，有關條文內容如下：

第五條——理事會由不少於二十三位理事組成且總額為單數。由理事互選出理事長一人、副理事長五人。理事長主持理事會有關事務。理事會設秘書處及學術、出版、康樂、財務、青年、關注教育政策、關注教育改革等部。秘書處設秘書長一人、副秘書長一至二人及若干秘書，各部設部長一人，副部長一至二人，由理事互選兼任。

第七條——會員大會正、副主席和理、監事成員均由會員大會不記名選出，任期三年，連選可連任，理、監事長一職只可連任一屆。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Outubro de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$509.00)

(Custo desta publicação \$ 509,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

路環居民聯誼會

為公布的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一零年十月二十一日起，存放於本署之“2010年社團及財團儲存文件檔案”第2/2010/ASS檔案組第52號，有關條文內容載於附件。

路環居民聯誼會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“路環居民聯誼會”；

葡文名稱為“Associação de Moradores de Coloane”。

第二條——本會以團結路環居民，促進愛祖國，愛澳門，發揚互助友愛精神，維護居民合理權益，辦好文教、康樂、福利事業及支持社會公益為宗旨之非牟利團體。

第三條——本會會址設在澳門路環竹灣馬路31號。

第二章

會員

第四條——凡居住路環（包括黑沙、九澳）之居民，不分性別，年齡在十八歲以上，願意遵守本會會章者，均可申請入會，入會前需填寫入會申請表，繳交一寸正面相片兩張，由本會會員一人介紹，經理事會通過後方得成為正式會員，新會員需即繳交入會基金五十元及一年會費，並自入會日起滿三個月後，方得享受一切會員之權利。

第五條——會員之權利：（1）有選舉及被選舉權；（2）有批評及建議權；（3）有享受本會所辦的文教、康樂、福利之權。

第六條——會員之義務：（1）遵守本會章程及決議；（2）積極參加本會會務及活動；（3）依期繳交會費；（4）團結居民。

第七條——會員如無故欠交會費三個月者，得暫停享受其會員權利，補交會費一個月後方得繼續享受其權利。如欠交會費超過一年者，作自動退會論。

第八條——會員退會，其所繳交各費概不發還。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章

組織

第十條——本會採用民主集中制。

第十一條——會員大會為本會最高的權力機構，其職權如下：（1）制定或修改會章；（2）選舉理監事會成員；

（3）決議工作方針、任務及重大事宜；（4）審查及批准理事會工作報告。

第十二條——會員大會以不記名投票方式，選出二十至三十人組成理監事會，任期三年，連選得連任。

第十三條——理事會為處理日常會務及執行各項會務工作之機構，由理事會互選出理事長一名，副理事長二至四名，常務理事及理事若干人組成，總人數須為單數。

第十四條——理事會下設秘書處、社會事務委員會、社會服務委員會、文化康樂體育委員會、青年委員會及財務部，各委員會設主任一人，副主任一人及幹事若干人，各主任由常務理事互選擔任，其餘成員由理事出任。

第十五條——理事會得聘請秘書及有職級之工作人員協助開展會務。

第十六條——本會按會務發展之需要，由理事會聘請若干社會人士擔任本會之顧問。

第十七條——理事會視工作的需要，成立特別委員會或工作小組，處理相應的事宜。

第十八條——監事會為本會監察機構，由理監事會選出監事若干人組成，總人數須為單數，監事會互選監事長一人，副監事長一人及監事若干人，其職權如下：（1）監察理監事會執行會員大會決議；（2）定期審查賬目；（3）有權列席理事會。

第十九條——理監事會選出會長一人，副會長若干人。會長對外代表本會，對內指導會的工作。

第四章

會議

第二十條——會員大會每年召開一次，由理事會召集之，如遇特殊情況得由理事會召開臨時會員大會。

第二十一條——理事會每月召開一次，由理事長召集之，理事長認為必要時得召開臨時會議，會議需要有過半數理事出席方為合法，各種提案經出席者半數以上同意，即作為會議有效之決議案。

第五章

經費

第二十二條——會員入會時繳交五十元基金，另每月繳交會費五元。

第二十三條——本會可接受社會人士贊助經費。

第六章

附則

第二十四條——本會會章經會員大會通過生效施行，如有未盡善之處，得由會員大會修改之。

二零一零年十月二十一日於海島公證署

助理員 束承玫

（是項刊登費用為 \$1,879.00）

（Custo desta publicação \$ 1 879,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Desenvolvimento da Aldeia
Lai Chi Wun de Coloane

Certifico, por extracto, que por documento autenticado outorgado em vinte e dois de Outubro de dois mil e dez, arquivado neste Cartório e registado sob o número quatro do maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos número um barra dois mil e dez traço B, foi alterado o artigo primeiro dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, o qual passará a ter a redacção constante do documento anexo.

第一條

社團名稱

中文為“路環荔枝碗村發展會”；葡文為“Associação de Desenvolvimento da Aldeia Lai Chi Wun de Coloane”及英文為“Association of Development of Lai Chi Wun Village of Coloane”。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e dois de Outubro de dois mil e dez. — A Notária, Ana Soares.

（是項刊登費用為 \$470.00）

（Custo desta publicação \$ 470,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

“同善堂” em chinês, «Associação de Beneficência Tong Sin Tong» ou «Associação de Beneficência Tung Sin Tong» ou «Tung Sin Tong» em português, e «Tung Sin Tyong Charitable Society» em inglês

Certifico, para efeitos de publicação, que foi arquivado neste cartório, no dia vinte e cinco de Outubro de dois mil e dez, no competente Maço número um barra dois mil e dez, sob número um, a fls. um, um exemplar do acto de alteração dos estatutos da associação em epígrafe, que passaram a ter o teor em anexo.

**同善堂
組織章程**

**第一章
名稱、會址和宗旨**

第一條——名稱、會址

本會中文名稱為“同善堂”，葡文名稱為Associação de Beneficência Tong Sin Tong/Associação de Beneficência Tung Sin Tong/Tung Sin Tong，及英文名稱為“Tung Sin Tong Charitable Society”，以下簡稱“本會”，會址設於澳門庇山耶街55號。經值理會議決，會址可以遷移或設分區辦事處。

第二條——宗旨

一、本會為非牟利之社會慈善機構，以「同心濟世、善氣迎人」服務社群為宗旨。對本澳有需要之貧苦人士或因天災人禍陷入困境者，提供醫療、物質或精神上的援助。

二、本會主要之服務：扶貧救災、贈醫施藥、開辦中小幼免費教育、免費托兒服務、提供長者及傷殘人士服務、免費業餘專業培訓及其他適宜本會參與之社會福利工作。

**第二章
會員**

第三條——會員入會

申請入會須由值理推薦，並由會員大會通過。

第四條——權利和義務

一、會員之權利為：選舉及被選舉為機構成員。

二、會員之義務為：

A) 被選為本會機構成員者須履行其職務；

B) 根據其才能及能力實行由值理會委託之工作。

**第三章
組織機構**

**第一節
機構**

第五條——本會設有以下組織機構：

A) 會員大會；

B) 值理會；

C) 監事會。

本會各組織機構成員由會員大會選舉中產生，任期兩年，可連選連任；但會員大會主席、值理會主席、監事會監事長只能連任壹屆。

**第二節
會員大會**

第六條——組成及會議

一、會員大會由享有本會完全權利的會員組成，為本會最高議事組織，設有主席一名、副主席不少於六名及秘書一名。

二、會員大會每年召開一次平常會議，以便通過會務及財務報告。

三、當有需要時值理會得召集會員大會之特別會議。

第七條——召開及運作

一、會員大會由會員大會主席召集，並須最少提前八日以掛號信方式，或透過簽收之方式通知各會員。召集書內須指明會議之日期、時間、地點及相關議程。

二、在第一次召集時，會員大會最少有半數完全享有本會權利的會員出席下才能運作，但在會議開始十五分鐘後召集之第二次會議時，大會得在最少百分之二十五的本會全體會員出席下視為有效。

三、會員大會之決議取決於出席會員之絕對多數票，但法律或章程另有規定者除外。

第八條——會員大會之權限

一、選出及罷免本會各機構之成員；

二、通過本章程之修改；

三、制定及通過內部規章及修改；

四、通過會務及財務報告；

五、批准本會對行政管理機構成員在執行其職務時所實施之事實提起訴訟。

**第三節
值理會**

第九條——組成

一、值理會為本會之行政管理機構，由不少於三十名成員組成，但人數必為單數，由本機構成員互選出一名主席、不少於六名副主席、一名秘書、一名財務及若干名值理；

二、值理會之成員每兩年由會員大會在享有完全權利的會員中選出。

第十條——值理會之權限

一、凡與澳門特別行政區政府或各有關機構簽署文件時，得由值理會主席或由值理會會議推委派代表簽署；

二、策劃發展會務和執行會員大會之決議；

三、推薦新會員；

四、籌募經費；

五、制定財務預算案、帳目報告及意見書；

六、按照決議，由值理會任何成員在法庭內外代表本會，為此而設定受權人。

第十一條——值理會成員之職務

一、主席之職務為：

A) 召集值理會會議；

B) 主持值理會會議；

C) 聯同秘書簽署載於專用簿冊中的會議錄；

D) 在表決票數相同的情況下行使決定性投票權；

E) 聯同秘書在任何公共或私人實體中，及在任何行為之執行上代表本會，除值理會或會員大會議決另佈方式外。

二、副主席之職務為主席因故不能視事或缺席時依次代替之。

三、秘書之職務為：

A) 制定值理會之會議錄及將之匯集於專用簿冊中；

B) 聯同主席簽署會議錄；

C) 將屬於本會的所有文件有條理地收藏及保存在會址內。

四、財務之職務為按照本會機構之決議規定，處置本會之財政基金，有條理地保管帳簿，收支記錄證明，定期向值理會及監事會提交財政報告。

第十二條——值理會會議之召開及運作

由值理會主席召集，並須最少提前八日以掛號信方式，或透過簽收之方式通知各成員。召集書內須指明會議之日期、時間、地點及相關議程，於下列任何一種情況下會議被視為有效：

A) 第一次召集時，最少一半值理會成員出席；

B) 第一次召集的時間已過十五分鐘後作第二次召集，屆時得在最少百分之二十五的本會全體值理會成員出席下視為有效。

第四節 監事會

第十三條——組成

一、監事會成員由不少於七名成員組成，但人數必為單數，由本機構成員互選一名監事長、若干名副監事長、一名秘書及若干名監事；

二、監事會之成員每兩年由會員大會在享有完全權利的會員之中選出。

第十四條——監事會之權限

監事會之權限為：

A) 監察值理會之工作；

B) 定期審查帳目；

C) 對財政預算，帳目及報告書提出意見及評核。

第十五條——監事會會議之召開及運作

由監事長召集，並須最少提前八日以掛號信方式，或透過簽收之方式通知各成員。召集書內須指明會議之日期、時間、地點及相關議程，於下列任何一種情況下會議被視為有效：

A) 第一次召集時，最少一半監事會成員出席；

B) 第一次召集的時間已過十五分鐘後作第二次召集，屆時得在最少百分之二十五的本會全體監事會成員出席下視為有效。

第十六條——永遠榮譽主席、榮譽值理

本會值理會正、副主席卸職後如不再擔任值理，得聘為永遠榮譽主席，值理卸職後，得聘為榮譽值理，均可出席本會任何會議，有發言權。

第十七條——永遠榮譽監事長、榮譽監事

本會正、副監事長卸職後如不再擔任值理，得聘為永遠榮譽監事長，監事卸職後如不再擔任值理，得聘為榮譽監事，均可出席本會任何會議，有發言權。

第四章 財產及收益

第十八條——財產及收益

一、本會的財產由動產及不動產組成。

二、本會的收入為：

A) 任何公共或私人實體之捐獻、資助餽贈或遺贈；

B) 屬本會財產或提供服務所得的收入。

第十九條——附則

本章程如有未盡善事宜，得由值理會全體會議修改，經會員大會通過後執行。

私人公證員 方聖嘉

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e cinco de Outubro de dois mil e dez. — A Notária, Ana Maria Faria da Fonseca.

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

COMPANHIA DE SEGUROS DE MACAU VIDA, S.A.

Aviso

Encerramento do Fundo de Pensões Aberto «Golden-Retire»

Como não existem participantes nem beneficiários no Fundo de Pensões «Golden-Retire» e de acordo com o Decreto-Lei número seis barra noventa e nove barra M, artigo vigésimo sétimo, parágrafo sexto, o Fundo de Pensões «Golden-Retire» será encerrado na data da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* de Macau.

Companhia de Seguros de Macau Vida, S.A.

(是項刊登費用為 \$235.00)
(Custo desta publicação \$ 235,00)

永豐商業銀行股份有限公司
澳門分行
試算表於二零一零年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	1,272,501.20	
- 外幣	3,873,177.42	
AMCM存款		
- 澳門元	28,143,161.13	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	12,624,706.75	
在外地之其他信用機構活期存款	52,952,371.50	
金、銀		
其他流動資產		
放款	729,343,913.46	
在本澳信用機構拆放	33,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	423,960,717.00	
股票、債券及股權	60,612,130.85	
承銷資金投資		
債務人	1,974,239.54	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		11,910,464.97
- 外幣		736,166,473.04
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門幣		2,020,996.50
- 外幣		388,913,932.43
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		1,059,823.35
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		1,764,938.93
債權人		-
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	4,625,862.85	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	6,960,108.91	9,556,293.69
各項風險備用金		32,019,063.35
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		108,839,984.00
總收入		42,135,148.25
總支出	25,044,227.90	
代客保管帳		
代收帳	76,557,671.55	
抵押帳	765,610,880.81	
保證及擔保付款(借方)	772,500.00	
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		76,557,671.55
抵押帳(貸方)		765,610,880.81
保證及擔保付款		772,500.00
信用狀		
其他備查帳		
總額	2,227,328,170.87	2,227,328,170.87

分行經理
林志鴻

會計主任
羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行有限公司
試算表於二零一零年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	160,595,956.73	
- 外幣	337,430,817.81	
AMCM 存款		
- 澳門元	695,337,893.05	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	825,112,295.04	
在外地之其他信用機構活期存款	152,530,689.14	
金, 銀	449,595.00	
其他流動資產	60,149.60	
放款	23,264,200,746.24	
在本澳信用機構拆放	2,101,717,481.57	
在外地信用機構之通知及定期存款	8,161,566,384.00	
股票, 債券及股權	2,833,303,796.86	
承銷資金投資		
債務人	968,553,664.41	
其他投資	3,213,600,000.00	
活期存款		
- 澳門元		5,691,376,270.57
- 外幣		10,969,296,478.67
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		466,739,125.90
定期存款		
- 澳門元		2,781,307,014.57
- 外幣		15,364,920,420.82
公共機構存款		3,031,877,141.76
本地信用機構資金		7,559,761.12
其他本地信用機構資金		
外幣借款		13,145,492.69
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		246,378,507.64
債權人		67,886,288.53
各項負債		998,976,364.02
財務投資	115,727,405.96	
不動產	452,348,367.99	
設備	39,162,207.55	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	302,593,189.94	191,548,452.11
各項風險備用金		312,575,000.48
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		789,800,000.00
自定儲備		
其他儲備		1,230,900,000.00
歷年營業結果		168,422,382.90
總收入		707,044,554.11
總支出	415,462,615.00	
代客保管帳	9,907,855,833.21	
代收帳	239,277,297.82	
抵押帳	52,915,798,774.68	
保證及擔保付款 (借方)	1,133,675,929.80	
信用狀 (借方)	78,902,323.06	
代客保管帳 (貸方)		9,907,855,833.21
代收帳 (貸方)		239,277,297.82
抵押帳 (貸方)		52,915,798,774.68
保證及擔保付款		1,133,675,929.80
信用狀		78,902,323.06
其他備查帳	13,491,859,487.38	13,491,859,487.38
總額	121,807,122,901.84	121,807,122,901.84

O Administrador,
Leong Kam Kuan

O Chefe da Contabilidade,
Kong Meng Hon

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	39,428,687.67	-
. MOEDAS EXTERNAS	3,741,234.34	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	166,171,906.41	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	43,826,788.29	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	51,271,044.16	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	103,699.46	-
CRÉDITO CONCEDIDO	2,347,417,947.42	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	65,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,150,748,491.62	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	145,893,918.69
. MOEDAS EXTERNAS	-	1,208,057,514.72
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	11,146,910.60
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	2,386,214,328.23
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	1,630,024.79
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	12,962,111.42
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	9,549,880.21	20,432,431.52
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	19,035,848.19
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	197,110.60	-
OUTRAS RESERVAS	-	26,370,219.33
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	899,308.39
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	28,543,494.47	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	65,737,668.77
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	134,287,553.78	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	7,872,602,412.57	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	134,287,553.78
CRÉDITOS ABERTOS	-	7,872,602,412.57
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	6,589,722,889.29	6,589,722,889.29
TOTAIS	18,502,613,140.29	18,502,613,140.29

O Gerente-Geral,
Simon Wong

O Chefe da Contabilidade,
Kan Cheok Lam

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

加拿大皇冠人壽保險公司
CROWN LIFE INSURANCE COMPANY

資產負債表

二零零九年十二月三十一日

Balanco em 31 de Dezembro de 2009

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totais	合計 Totais
- 有形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS - 不動產 - Imóveis - 攤折金額 (Amortização acumuladas)	1,303,269 (451,058)	 852,211
- 財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS - 擔保技術準備金資產 - 自有的 Valores afectos às provisões técnicas - próprios - 定期存款 Depósitos a prazo - 有價證券 Títulos - 其他 Outros	 4,721,044 33,551,543 4,095,849	 42,368,436
- 雜項債務人 DEVEDORES GERAIS - 其他 Outros	 259,282	 259,282
- 應收保費 PRÉMIOS EM COBRANÇA - 銀行存款 DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO - 本地貨幣 Em moeda local - 定期存款 Depósitos a prazo	 8,948,867	 8,948,867
資產總額 - Total do Activo	8,948,867	8,948,867
		52,535,943
負債, 資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totais	合計 Totais
- 負債 - - PASSIVO -		
- 現存風險準備金/數值準備金 PROV. P/RISCOS EM CURSO/PROV. MATEMÁTICAS - 直接業務 De seguro directo	 37,599,064	
- 賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR - 直接業務 De seguro directo	 199,768	 37,798,832
- 雜項債權人 CREDORES GERAIS - 分保公司(分人) Ressegurados - 分保公司(分出) Resseguradores - 投保人 Segurados - 其他 Outros - 應付賠償 Indemnizações a pagar	 39,580,630 (39,580,630) 20,552 88,385 1,672,861	 108,937 1,672,861
負債總額 - Total do Passivo	1,672,861	1,672,861
		39,580,630
- 資本及盈餘 - - SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- 準備金 RESERVAS - 法定準備金 Reserva legal	 250,000	 250,000
- 總行 SEDE - 成立基金 Fundo de estabelecimento - 往來賬目 Conta-geral	 7,500,000 5,205,313	 12,705,313
- 損益 (除稅後) RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)	 -	 -
資本及盈餘總額 - Total da Situação Líquida	-	12,955,313
負債, 資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida		52,535,943

營業表（人壽保險公司）

二零零九年度

Conta de exploração (ramo vida) do exercício de 31 de Dezembro de 2009

澳門元
Patacas

借方 DÉBITO				
	人壽及定期金 Vida e Rendas	一般帳項 Contas gerais	小計 Subtotais	合計 Totais
- 佣金 Comissões				
- 直接業務 De seguro directo	83,099		83,099	83,099
- 賠償 Indemnizações Brutas				
- 直接業務 De seguro directo	2,219,321		2,219,321	2,219,321
- 一般費用 Despesas gerais		376,046		
- 財務費用 Encargos financeiros		431,136	807,182	807,182
- 攤折 / 劃銷 Amortizações e reintegrações do exercício		14,825	14,825	14,825
- 本年度營業收益 Lucro de exploração		24,995	24,995	24,995
總額 Totais	2,302,420	847,002		3,149,422
貸方 CRÉDITO				
- 保費 Prémios brutos				
- 直接業務 De seguro directo	2,601,209			
- 數值準備金減少 Redução das provisões matemáticas				
- 直接業務 De seguro directo	548,213		3,149,422	3,149,422
總額 Totais	3,149,422	0		3,149,422

損益表

二零零九年度

Conta de ganhos e perdas do exercício de 31 de Dezembro de 2009

澳門元
Patacas

淨值 Resultados líquidos			
- 虧損 Prejuízo		- 收益 Lucro	
- 營業帳虧損 De exploração	-	- 營業帳收益 De exploração	24,995
- 本年度非經常性虧損 De resultados extraordinários do exercício	24,995	- 本年度非經常性收益 De resultados extraordinários do exercício	-
總額 Total	24,995	總額 Total	24,995

會計
O Contabilista,

Robert Valitchka經理
O Gerente,

Steven Siu

Síntese do parecer dos auditores externos

Para os accionistas da Crown Life Insurance Company
(Referente a Crown Life Insurance Company — Sucursal de Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Crown Life Insurance Company — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2009, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 26 de Maio de 2010, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2009, a conta de exploração e a demonstração de resultados, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Crown Life Insurance Company — Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Quin Va

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Macau, aos 26 de Maio de 2010.

Relatório de actividades do ano de 2009

A «Crown Life Insurance Company», em conformidade com as disposições legais vigentes, informa sumariamente as actividades da Companhia no território de Macau no ano de 2009. A Companhia registou prémios brutos de MOP 2 601 209 reflectindo um ligeiro aumento de MOP 47 485 em relação ao ano anterior.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)
(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00
1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00

1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 80.00 \$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$ 90.00
2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$110,00 \$180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$180,00 \$250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$200,00 \$450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$360,00 \$350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$220,00 \$370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$350,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$180,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 80,00 \$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$ 90,00
2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$420.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 420,00